

Vlied het kwaade en doet het goede, *Avoid evil do good.*

Iemand iets ten goede houden, *To take a thing well of one.*

Houd myn vrypöthigheid ten goede, *Excuse my boldness, my liberty.*

Een bestraffing ten goede opnemen, *To take a censure in good part.*

GOEDEREN, Goods.

De aardfche goederen zyn vergangkelyk, *The earthly things are perishable.*

Vaste goederen, *Immoveable goods, real estate.*

Roerende goederen, *Movable goods, chattels.*

Alle zyne goederen, roerende en onroerende verkoopen, *To sell all one's goods moveable and immoveable.*

GOEDERHAND, (van) Ik heb de tyding van goederhand, *I have this news of a good hand.*
Ik weet het van goederhand, *I know it of a good hand.*

(†) Goedenis, (F.) *(erfenis) Inheritance.*

GOEDERTIEREN, Kind, bountiful.

Goedertieren G6d en Vader! *Merciful God and Father!*

Een goedertieren Vorst, *A gracious Prince.*

Goedertierenheid, (F.) *Loving kindness.*

Tot de goedertierenheid G6ds zyn toevlucht neemen, *To take one's refuge to the mercy of God.*

De goedertierenheid van Augustus de III., *The graciousness of August the thirteenth.*

Goedertierenlyk, *Kindly.*

G6d vergeeft ons goedertierenlyk alle onze zonden, *God forgives mercifully all our sins.*

Ter GOEDER TROUWE, *In good faith.*

Ter goeder trouwe met iemand handelen, *To deal faithfully with one.*

Ter GOEDER TYD, *In good time.*

Ter GOEDER UURE, *At a good hour.*

Gy zyt ter goeder ure gekomen, *You are come in the very nick of time.*

GOED-GEDAAN, as; *Displeasing*

heeft my goed gedaan, *That blessing did me good.*

GOED-GEDACHT, as; Het heeft my goed gedacht, *I thought fit.*

GOED-GEKEURD, *Approved.*

GOED-GEMAAKT, *Made good, or fit, see Goed maaken.*

GOEDGEVONDEN, *Thought good.*

GOEDGUNSTIG, *Favourable, kind.*

Iemand goedgunstig zyn, *To be well inclined to one.*

Goedguntigheid, (F.) *Kindness.*

Goedguntiglyk, *Kindly, favourably.*

GOEDHARTIG, *Good hearted, liberal, openbanded.*

Een goedhartig mensch, *A good natured person.*

Goedhartigheid, (F.) *Good-heartedness, liberality.*

Goedhartiglyk, *Good-heartedly.*

GOEDHEID, (F.) *Goodness.*

De goedheid G6ds is oneindig, *The goodness, the mercy of God is without end, is infinite.*

Wilt gy de goedheid hebben van dat voor my te doen, *Will you be so kind to do that for me.*

GOEDKEURDER, *Goedvinder, Approver.*

Goedkeuren, *To approve.*

Een Traktaat goedkeuren, *To approve, to ratify a treaty.*

Een huuwelyk goedkeuren, *To approve a marriage, to consent to it.*

Goedkeuring, } (F.) *Approbation.*

Goedkenning, }

GOEDKOOP, *Cheap.*

GOEDMEENEND, *Well-minded, well-meaning.*

Goedmeeneid, (F.) *A well-meaning, good intention.*

GOED-MAAKEN, *To make good.*

Hy wilde het met een quinkflg goed maaken, *He would make it good with a jest.*

Hy kan zyn gedrag niet goed maaken, *He can't justify his conduct.*

Ik zal 't weer goed maaken, *I will make it good; I'll regulate it.*

☆ Een zaak goed maaken, (of bewyzen) *To make out, (or prove) a thing.*

Hoe zult gy dat goed maaken? *How can you prove this?*

GOEDS, (de Genitief van 't woord Goed.) *Wat zegt gy goeds? What good news have you?*

De boom der kennis des goeds ende des kwaads, *The tree of the knowledge of good and evil.*

GOEDS MOEDS, *Cheerfull, glad, happy.*

Iemand's goeds-moeds belédigen, *To injure one deliberately, in cold blood.*

☆ Ik verv6lgde goeds-moeds myn weg, *I went my way without any thought of mischief.*

Goeds-moeds, wel te vreden zyn, *To be cheerful, to be happy.*

Goede moed hebben, *To have good courage.*

GOED-TYDS, *Bestimes.*

GOEDVINDEN, *To think meet, see meet, approve, to think fit, or convenient.*

Goedvinden, (N.) *Good liking, approbation, advice, resolution.*

Met uw goedvinden, *With your approbation, by your leave.*

Ik heb het met zyn goedvinden gedaan, *I did it by his advice, or with his approbation.*

GOEDWILLIG, *Benevolent, voluntary.*

Goedwillig met iemand meégaan, *To go freely (or willingly) with one.*

Hy is zeer goedwillig voor my, *He is very willing for me.*

Goedwilligheid, (F.) *Benevolence, good will, willingness.*

Goedwilliglyk, *With a willing mind.*

GOELYK, *Goodly, fair.*

Een goelyk meysje, *A goodly (or pretty) lass.*

Een goelyk humeur, *A good humour.*

† Goelykert, (M.) *A bonafide fellow.*

Het is een goelykert, niet waar? *He is a bonafide fellow, is he not?*

Goelykheid, (F.) *Goodliness, fairness.*

GOEMAN, (M.) *An arbitrator, umpire.*

De zaak werd aan goe-mannen geteld, *The affair was put to the decision of umpires.*

GOL.

GOLD, *Cofied, availed, (from G6lden.*

GOLF, (F.) (baar) *A wave, billow, surge.*

☆ Golf,

✱ Golf, (Zeeboezem.) *A gulf, sinus.*
 De golf van Venetiën, *The gulf of Venice.*
 GOLGAS, (zeker Oost-Indische stoffen) *Culgee.*
 GOLP, of GULP, (M.) *A sheet of water.* [BOYER.]
 GOLPEN, *To gudge, guggle, see Gulpen.*
 GOLVEN, (Zeebaaren) *Waves of the sea.*
 Onstuimige gölven, *Foaming waves.*
 GOLVEN, *To swell as a wave, to fluctuate.*
 GOM.
 GOM, (F.) *Gum.*
 Arabische gom, *Gum Arabick.*
 Gutte gom, *Gum gutta.*
 Daar is te veel gom in dat water, *There's too much gum in the water.*
 Gomachtig, *Gummy.*
 Gomachtige materie, *Gummy matter.*
 Gommelaak, (N.) *Gum lack.*
 GOMMEN, *To gum.*
 Gommer, *A gummer.*
 Gommery, *A gummer's work house.*
 Gom water, *Gum-water.*
 GON.
 GONDEL, (F.) *Gondola, a Venetian barge.*
 Gondelier, (gondelroetier) *A gondolier.*
 GONS, (F.) *A buzzing.*
 ✱ Gons, (M.) (stoot) *A violent push.*
 GONST, (F.) *Favour.*
 Gonstig, *Favourable.*
 GONZEN, *To buzz.*
 GOO.
 GOOGHELAAR, (M.) *A juggler.*
 Googhelary, (F.) *Juggling.*
 GOOGHELEN, *To juggle.*
 Googheling, (F.) *A juggling.*
 Googhelpeelder, *see Googhelaar.*
 Googhelpeel, (N.) *A juggler's play, a juggling trick.*
 Googheltas, (F.) *A juggler's bag.*
 GOOI, (C.) (werp) *A throw, cast.*
 Een gooi met dobbelsteenen, *A throw with dice.*
 GOOIJEN, *To throw, fling, cast.*
 Met sneeuwballen gooijen, *To throw with snow balls.*
 De glazen in gooijen, *To break the glasses, by throwing stones into the windows.*

Gooijen, smakken, (om de beurt als de sleepers en kruljers doen) *To play at dice.*
 Gooijer, (M.) *A thrower, caster.*
 Gooijing, (F.) *A throwing, flinging.*
 GOON, (Poetical) *Gods.*
 O Goon welk een spyt! *O Lord, what a spite!*
 GOOR, *Sour, (as milk or broth in hot weather.)*
 Goore melk, *Sour milk.*
 Die melk heeft een goore smaak, *That milk has a sourish taste.*
 † Hoor dat goore goed eens aan-gaan! *Hear how this nasty people make a noise!*
 Wat wil die goore jonge hebben? *What wants that nasty boy?*
 GOOT, ('t preteritum van Gieten.)
 Hy goot 'er wat zyn over, *He poured some vinegar upon it.*
 't Régende dat het goot, *It did rain very fast.*
 GOOT, (F.) *A channel, kennel.*
 Een loode goot, *A leaden channel.*
 De goot is verstopt, *The channel is stop.*
 ✱ Wat hebt gy u vulligheid in myn goot te veegen? *Why do you sweep the dirt into my channel?*
 * Zo loopen de gooten als 't régent, *These are the consequences of it.*
 GOOTELING, (F.) (zeker gefehut) *A pedrero.*
 GOOTSTEEN, (M.) *a Sink.*
 De emmer staat op de gootsteen, *The pail stands upon (or in) the sink.*
 GOOTWATER, (N.) *Dirty water, washings.*
 Die wyn smaakt als gootwater, *That wine has a very nasty taste.*
 GOOY, and GOOYEN, *see Gooi, and Gooijen.*
 GOR.
 GORDEL, (M.) *A girde.*
 Johannes de dooper droeg een leere gördel, *John the baptist wore a leathern girde.*
 ✱ Gördel of draagband, (daar een dégen aan hangt) *A belt.*
 Gördelmaaker, *A belt, or girde maker.*
 Gördel gesp, *A buckle of a belt.*
 GORDEN, *To gird.*

Een zwaard aan görden, *To gird one's sword about one.*
 Zich met een sjaap görden, *To put on a girde.*
 ✱ Een zeil görden, *To fast a sail.*
 GORDIAANSCHÉ knoop, (waar aan volgens het zeggen van 't Orakel de overwinning der gant-sche wereld hing, en die Alexander, om eerder gedaan te hebben, met een houw doorhak-te) *The gordian knot.*
 GORDINGS, (Berghouten) *Wailes or ribs of a ship.*
 GORDYN, (F. & N.) *A curtain.*
 Altaar gördyn, *An altar curtain.*
 De gördyn opschuiven, *To withdraw the curtains.*
 De gördyn roefschuiven, *To shut the curtains.*
 ✱ Gördyn, (schans tusschen twee bolwerken) *Curtain, the front of the wall between two bastions.*
 Gördyn-mis, *Hy zal morgen de gördyn mis hooren, To-morrow he will be foundly chide by his wife.*
 Gördyn-muur, (M.) *The lining with stone of a piece of fortification.*
 Gördyn-ring, (F.) *A curtain ring.*
 Gördyn-toede, (F.) *A curtain-rod.*
 GÖRGEL, (M.) *The throat, gargle.*
 Hy sneed hem de görgel door, *He did cut his throat.*
 De kraan heeft een nauwe görgel, *A crane has a narrow throat.*
 Görgel-drank, *a Garganizm.*
 GÖRGELLEN, *To gargle.*
 Hy moet 'er alle uur méde görgelen, *He must gargle twice in every hour.*
 Görgeling, (F.) *a Gargling.*
 Görgelpyp, (F.) *The wind pipe, windand pipe.*
 Görgelwater, (N.) *a Garganizm.*
 GÖRT, (F.) *Greats, bruised barley or oats.*
 Haveren gört, *Oat-meal.*
 Görtbeuling, (F.) *An oat-meal pudding.*
 GÖRT-MEEL, *Oat-meal.*
 GÖRT-RAP, *Porridge of oats.*
 GÖRTEN-ELDER, (M.) *One that will meddle in house-keeping with every trivial business; a Capricious fellow, a Coit, (properly) a ben graper, a cattish noodle.*

Görter, (M.) *An oat-meal-maker, meal-man.*

Görig, as; *een görtig varken, a Meazel'd hog.*

Görtigheid, (M.) *Meazelednefs.*

Görtmolen, (M.) *An oatmeal-mill.*

GOT.

GOTELING, *see Gooteling.*

De GOTTEN, (barbaarsche of woef- te volkeren voor tien a twaalf honderd jaaren van tien Noorden afgekomen) *The gotts.*

Den inval der gotten, *The invasion of the gotts.*

GOTTISCH, *Gotbick.*

Een gotthig gebouw, *A gotbick building.*

Gotthische letters, *Black letters.*

GOU.

GOUD, (N.) *Gold.*

Ruau goud, *Gold ore.*

Geplet goud, *Beated gold.*

Getrokken goud, *Drawed gold.*

Een blaafje gouds, *A Wedge of gold.*

Gezuiverd goud, *Refined gold.*

Gellagen goud, *Leaf-gold.*

Een blaafje geflagen goud, *a Leaf of gold, gold foil.*

Gewrocht of verwerkt goud, *Wrought gold.*

Dukaate goud, *Ducket gold.*

Berg goud, goud zo als dat uit de Myn komt, *Gold ore.*

Drinkbaar of vloeibaar goud, *Portable gold.*

Schulp goud, *Shell gold.*

Stof goud, *Gold dust; powder gold.*

In goud befaan, *To encase, to set in gold.*

Met goud befaan, *To tip with gold.*

* Geen goud zonder fchuim, *No gold without dross, no wheat without its chaf.*

Het goud vermag alles, *With gold any thing may be done.*

Het goud is de geele koleur van 't blaazen of wapenfeildkunde, *Ore, (or gold) is the yellow colour of an escutcheon.*

Hy heeft een goude en blaauwe grond in zyn wapen. *He has a field of ore and blue in his coat of arms.*

Goud geld, *Gold money.*

Zyn goud wiffelen, *To change one's gold.*

Hy wilde my met goud betaalen, *He would pay me in gold.*

Goud-ader, (F.) *a Vein of gold.*

Goudberg, *a Gold mine.*

Goudbeurs, (F.) *a Gold purse.*

Hy reist nooit zonder goudbeurs, *He never travels without a purse of gold.*

GOUDSBOLOEM, (F.) *a Mari-gold.*

GOUD-BRAASSEM, (geele braas- sem) *Gold fish.*

GOUDDRAAD, (N.) *Gold-wire, gilt-wire, gold thread.*

Gouddraad (spinnen, *To spin gold into thread.*

Gouddraad-trekker, (M.) *a Gold-wire drawer.*

GOUDE, (van goud) *Golden.*

Goude knopen, *Gold buttons.*

Een goude ketting, *a Golden chain.*

Goude Brulloft, *A fifty years jubilee of a marriage.*

De goude Bulle, te Frankfort be- waard, bepaalt het getal der Keurvorsten op zeven, *The golden Bul, kept at Frankfort, fixes the number of the Electors at seven.*

De goude Eeuw, (of de Eeuw van Saturnus) *The golden age.*

Een goud-vlieg, Spaansche vlieg, *a Spanish fly, a cantaride.*

GOUDGEEL, *Yellow as gold.*

Goud geel haat, *Yellow, or gold coloured hair.*

GOUD GELD, *Gold money.*

GOUDGEWIGT, (N.) *Gold weights, a box with scales and weight to weigh gold-money.*

Goudglit, (N.) *Litbargy of gold.*

GOUDGULDEN, (M.) *An eight an twenty fivers piece.*

GOUD KEVER, (goude-tor) *A gold fly, or beetle, common in Holland.*

Goud-kistje, (N.) (daar goud geld in bewaard wordt) *A strong box.*

De GOUD KUST, of Kust van Guinée, *The gold coast, or the coast of Guinea.*

GOUDLAKEN, (N.) *Tissue, stuff interwoven with gold.*

GOUDLEER, (N.) *Gilded leather.*

Goudleer-huis, (daar goudleer ge- maakt word) *a Ware house of gold leather.*

Goudleermaaker, (M.) *a Leather- guildier.*

GOUDLYM, (F.) *Barace, (with which the goldsmiths folder,)*

GOUD MAAKEN, *To make gold.*

't Goud maaken, (de Alchymie) is de rechte weg naar 't galt- huis, *Chymistry is the straight way to the baptism, or to poverty.*

Goud-maaker, of goud zoeker, *An adept, alchymist.*

Goud maakery, (F.) *Chymistry, the making of gold.*

GOUD-MEERLE, of WIEDE- WAL, *a Lark, or wit-wall, a bird.*

GOUDMYN, (F.) *a Gold mine.*

GOUDSCHAALTE, (N.) *a Little pair of scales for weighing gold-money.*

GOUDSCHUIM, (F.) *Litbargy of gold.*

☆ Goudfchuim, berg-mos, (verf goed om de fchaakering in 't paars te brengen) *A sort of paint.*

GOUDSLAGER, (M.) *a Gold-beater.*

GOUDSMIDT, (M.) *a Gold-smith.*

GOUD-STEEN, *Gold stone.*

GOUD TREKKER, (M.) *a Gold-wire drawer.*

GOUDVERWIG, *Of a golden colour.*

GOUDVINK, (F.) *a Gold-finch.*

GOUD-WURM, (geele glinfter- wurm) *a Glow worm.*

GOUD-ZAND, *Gold sand.*

☆ Goud zand, (om op lakwerk, gefmolte glas, &c. te ftrooijen en valt te doen blyven) *Gold powder, or powder gold.*

Stinkende GOUWE, (F.) *Celandine, a yellow-wort.*

GRA.

GRAAD, (M.) *a Degree.*

Een graad is een drie honderd en festigste gedeelte van een cir- kel of kring, *a Degree, is a 360th part of a circle.*

Graad lengte, (wydte tuffchen twee middag lynen) *a Degree of longitude.*

Graad breedte, (wydte tuffchen Parallelen of even-lynen) *a De- gree of latitude.*

Amsterdam, is gelegen omtrent op vyf-en-twintig graaden lengte, en twee-en-tyffig en een halve graad Noorder breedte, *Amsterdam is situated on five and twenty degrees of longitude, and fifty two and a half degree of Northern latitude.*

By graaden, *By degrees, gradually.*
 Graad, (hoedanigheid) *Degree, quality, virtue.*
 Die plant is heet in de derde graad, *That plant is hot to the third degree.*
 De aarde is droog tot op de agtste graad, *The earth is dry to the eighth degree.*
 Hy is in de uiterste graad gierig, *He is extremely covetous.*
 Zyn gramfchap rees tot de hoogste graad, *His anger rised to the highest degree.*
 Zy beftaan malkander in de derde graad, (in 't derde lid) *They are related in the third degree of consanguinity.*
 Graad, (waardigheid) *Degree of honour.*
 Hy is geklommen tot de hoogste graad, *He is mounted to the highest degree of honour.*
 GRAADBOOG, (F.) *A Cross-staff, Jacob's staff.*
 GRAAF, (M.) *An earl, count.*
 Graaf van Holland, *Earl or count of Holland.*
 A. De Engelfchen geeven den tytcl van Earl alleen aan hunne eigene Graaven, en noemen alle anderen Counts.
 Palts-graaf, *a court palatine.*
 Burg-graaf, *a Bourg-graue.*
 Land-graaf, *a Land-graue.*
 Dyk-graaf, *a Dike-graue.*
 Graaflyk, *Belonging to an Earl or Count.*
 Een graaflyk huis, *The house of an earl.*
 Graaflyke goederen, *Inkomsten, The revenues of an earl or count.*
 Graaflykheid, (F.) *The sovereignty, dignity, jurisdiction of a count of Holland.*
 De graaflykheids rekenkamer doet niemand rekenfchap, *The court of accounts of the sovereignty of Holland, give no account to any body.*
 Graaflichap, (N.) *A County, Earldom.*
 Onder de regeering van KARL de Kaale, Keizer en Koning van Frankryk, is Holland tot een graaflichap gemaakt, *In the reign of CHARLES the bald, Emperor and King of French, Holland is made to a county.*
 De landen van 't graaflichap Zus-

phen, *The lands in the county of Suthphen.*
 GRAAF-YZER, (N.) (houweel) *a Pick-ax.*
 GRAAF-WERK, (N.) *Digging.*
 Daar zal een nieuwe fluis en andere graaf- en miffel-werken aanbefteed werden, *There will be an agreement about a new sluice and other digging and brick-layer's (or mason's) work.*
 GRAAG, *Eager, desirous.*
 Hy was 'er zeer graag na, *He was very eager for it.*
 Een graage maag, *a Sharp set stomach.*
 De maag graag manken, *To wet the stomach.*
 Hy is altyd graag in 't eeten, *He eats always with a good appetite, with a good stomach.*
 Zyn moeder raadt hem te trouwen, maar hy is 'er niet graag na, *His mother advifes him to marry but he is not eager at it.*
 Hy zal 'er niet graag (gaarne) na toe gaan, *He will not readily go thither.*
 Graagheid, (F.) *Eagerness, avidity.*
 Graaglyk, *Eagerly.*
 Graagte, (F.) *Appetite, stomach, eagerness.*
 Ik heb ganfch geen graagte, *I have no stomach at all.*
 GRAAN, (N.) *Corn.*
 Een graan, *a Grain.*
 Een zolder vol graan, *a Loft full of corn.*
 GRAANEN, *Grain.*
 De graanen ftaan heel fchoon, *The grains promife a large crop.*
 De graanen ryzen, de graanen daalen, *The corn rizes, or abates, grows dear or cheap.*
 Hy doet in graanen, *He deals in corn.*
 Graangewas, (N.) *The crop of corn; or all manner of grain.*
 Graanen-HANDEL, *The corn trade.*
 Graankoopeer, (M.) *a Corn-merchant.*
 Graanfchuur, (F.) *a Granary, garner.*
 Graantje, (N.) *a Little grain.*
 Graan-vloot, *Offerfche-vloot, a Baltic fleet of merchant men laden with corn.*
 De graan-vloot is binnen, *The Baltic fleet entered the harbour.*
 Graanzolder, (M.) *a Corn-loft.*
 GRAAT, (F.) *a Fish-bone.*

Rug-graant, *The back-bone.*
 Hy valt fchier van de graat, *He is as lean as a rake, or he piners away.*
 Graatig, *Full of batry bones.*
 Elft is een graatige vifch, *Shad-fish is full of small bones.*
 Graatig, (graag) *See Greeting.*
 Graatigheid, (F.) *Greediness, see Greeting.*
 GRAAUW, *Gray.*
 Graauw laken, *Gray cloth.*
 Licht-grauw, *Light gray.*
 Appel-grauw, *Dapple gray.*
 Afch-grauw, *Ash coloured.*
 Graauw papier, *Broom paper.*
 Grauwe-Munniken, *White-Friers, Franciscans.*
 Grauwe erwtren, *Gray peas.*
 Een grauwe, een benedelde lucht, *A dark, a clouded sky.*
 GRAAUW, (N.) (gepeupel) *The mob, rabble, populace.*
 GRAAUW, (M.) (gefnaauw) *A snarling, a rough word or expression.*
 Zy gaf hem eenen grauww, *She snarled at him.*
 Graauwachtig, *Grayish.*
 Een grauwachtig kleed, *A grayish coat.*
 Graauwachtig, (fnaauwachtig) *Snarling.*
 Grauw-ROEDER, grauwe-monnik, *A cordelier, gray friar, or franciscan friar.*
 GRAUW-BUNDER, (Inwoonder van de Bunders of vereenigde Landfchappen tuffchen Zwitferland en Tirol) *A people living on the borders of Switzerland.*
 GRAUWEN, *To snarle, to speak roughly.*
 Wat kan dat menfch iemand grauwen geeven, *How can that man always snarle.*
 GRAUWHEID, (F.) *Grayness.*
 GRAUWTJE, (N.) (grauw zelfte) *A grizzle, an afs.*
 Het grauwtje van Sancho Pancho, *The grizzle of Sancho Pancho.*
 Grauw-ZUSTEN, (geestelyke dochter) *A hospitaler, grey nun.*
 GRAAVE, *See Graaf.*
 GRAAVENHAAGE, (de Hof-plaats en Residentie der Staaten van Holland en de Vereenigde Provinciën) *The Hague.*
 GRAAVEN, *To dig.*

Een sloot graaven, *To dig a channel*.
 Graaven tot men water vindt, *To dig till one finds water*.
 Men vindt in het graaven, onder de fondamente dier Abdy, verscheidene oude gedenkpenningen, *By digging under the foundation of that Abdy, several ancient medals were found*.
 GRAAVERN, (meerv. van Graaf) *Counts, earls*.
 Graaver, (M.) *A digger, pioneer*.
 GRAAVEREN, *To engrave, to cut in copper*.
 Graaveering, (F.) *An engraving*.
 Graaverfel, (N.) *That which is engraven*.
 Graveeryzer, (N.) *A graving tool*.
 Graaving, (F.) *A digging*.
 GRAAVIN, Graavinne, (F.) *A countess, earl's lady*.
 GRAAZEN, *To graze, — to strew with grass*.
 Gelyk de schaapen of koeijen in de weide graazen, *Like the sheep or kine graze in the meadows*.
 Graasde boter, *Grass butter*.
 In een andermans goed grazen, *To spend another's estate to make one's self merry for the money of another*.
 Hy graait lustig in besjes goed, *He makes good cheer of the money of his grand mother*.
 Grazig, *Grassy*.
 Graazige weide, *A green pasture*.
 GRABBEL, ar; Geld te grabbel gooijen, *To throw away money to make people scramble for it*.
 GRABBELEN, *To scramble*.
 Hy gooit zyn goed te grabbelen, 't is een verquistel, *He throws his goods out of the windows, he is a spendthrift*.
 Grabbelen, (verwardelyk zoeken) *To fumble, to fumble about, to poke, to grape*.
 Hebt gy lang genoeg in de kas gegrabbeld, *Did you fumble enough into that closet?*
 Grabbelworp, (M.) *A Mus's scramble*.
 GRACHT, see Graft.
 GRAF, (N.) *a Grave, sepulcher*.
 Een graf graaven, *To dig a grave*.
 Een graf op een kerkhof, *A grave in a church yard*.
 Een loos graf, *A cenotaph, an*

empty grave or tomb, erected only for a monument.
 Hy gaat met het eene been in 't graf, *He has one foot in the grave*.
 Zy hebben een graf in die kapel, *They have a grave in that chapel*.
 In 't graf zynner voorouderen begraaven worden, *To be buried in the grave of one's ancestors*.
 De Heere Jesus wierd in een nieuw graf gelégd, *The Lord Jesus was buried in a new grave*.
 Een PRAAL-graf, *A mausoleum, a stately tomb*.
 GRAFFEN, *To crash, see Kraffen*.
 Grafmaaker, see Gravemaaker.
 Graf paald, (grafsteen als een Pyramide aan 't hoofden eind van een zark opgeregt) *An obelisk, or pyramid generally of one stone*.
 Grastéde, (F.) *A tomb, monument*.
 Grafsteen, (M.) *A grave stone*.
 Grafchrift, (N.) *An inscription on a grave or tomb, an Epitaph*.
 Een grafchrift op iemand maaken, *To make an Epitaph*.
 GRAFT, (N.) *A Ditch, trench, moat, channel*.
 Het slot was met eene graftomringd, *The castle was moated about (or encompassed) with a ditch*.
 Graft, (binne-graft, burgwal) *A canal in a town, a ditch*.
 De graft is aan beide zyden met schoone hulzen verciert, *The canal is at both sides adorned with very fine boues*.
 GRAM, *Angry, wrathfull*.
 Een gram gemoed, *An angry mind*.
 In grammen moede, *With an angry mind*.
 Als gy zo gram niet waard, zou ik u zeggen dat —, *If you were not so angry I would tell you that —*.
 Gramlyk, *Angrily*.
 GRAM MAAKEN, (vergrammen) *To vex, to make angry*.
 — GRAMMATICA, *Grammar, see Spraak konst*.
 GRAMME, (is 't zelfde als gram, voor vrouwelyke en ook voor meervoudige naamen) *see Gram*.
 Wagt u voor een gramme vrouw, *Take heed of an angry woman*.
 Daar zyn gramme gemoederen

die niets lyden kunnen, *There are angry minds, who can bear nothing*.
 Grammoedig, *Grim, testy, crab*.
 Gramsteurig, *bad*.
 De Leeuw is een grammoedig dier, *The Lion is a fierce animal*.
 't Is een gramsteurig, (oplopend) mensch, *He's a choleric, passionate man*.
 Hoe kond gy zo gramsteurig zyn? *How can you be so passionate?*
 Grammoedigheid, (F.) *Grimness, crabbedness*.
 Gramsteurigheid, *testiness*.
 Gramsteurighyk, *Passionately, I'll naturally, cross*.
 GRAMSCHAP, (F.) *Anger, wrath, indignation*.
 In een woedende gramschap zyn, *To be in a peevish chafe; to be in a rage*.
 De gramschap van iemand verwekken, *To make one angry*.
 Zyn gramschap bedwingen, *To check one's wrath*.
 De gramschap des Hémels stillen, *To appease the wrath of heaven*.
 GRAM WORDEN, *To grow angry*.
 GRANAAT, (F.) (handgranaat) *a Grenado*.
 De belégerde wierpen met een menigte hand-granaaten, *The besieged throwed a great many grenades*.
 GRANAAT-appel, (M.) *a Pomgranate*.
 De granaat-appel is een gekroonde vrucht, *The pom-granate is a crowned fruit*.
 Granaat bloem, *Pom granate blossom*.
 Granaat boom, *A pom granate tree*.
 De granaatfchil is heel hard, *The shell of a pom-granate is very hard*.
 Granaat steen, (M.) *Grenate, a precious stone*.
 Granadier, (M.) *a Grenadier*.
 Granadiers val aan! *Grenadiers attack*.
 Granadiers-tas, (granaat tas) *Grenado pouch*.
 De GRANDES van Spanjen betwisten de Vorsten de voorrang, *The grandes of Spain claim the rank of the Princes*.

GRA.

GRANIT-STEEN, (M.) (foort van marmer-steen) *Granit a sort of marble.*

GRAS, (N.) *Grass.*

Groen gras, *Green grass.*

't Vee is reeds in 't gras, *The cattle is already in the fields.*

✧ By hooi en by gras iemand bezoeken, *To visit one now and then.*

† Iemand 't gras onder de voeten weg maaijen, *† To trip up one's heels, † to put his nose out of joint, to supplant or undermine one.*

't Gras maaijen, *To mow the grass.*

Gras boter, *Grass butter.*

Grasachtig, *Grassy.*

Grasduinen, *Grassy hills.*

✧ In grasduinen gaan, *To enjoy fulness and plenty; or to make one's self merry.*

Grasgroen, *Green of grass.*

GRAS-HARING, (haring digt onder de wal gevangen) *Herrings caught near the strand.*

GRASJE, (N.) (matroosje muts van dreumel gaaren) *A sailor's cap.*

Hy had een duisteltje aan eenen grasje op 't hoofd, *He wore a short coat, and got a sailor's cap on his head.*

GRASLOOK, *see Bieslook.*

GRASMAAND, (F.) *April.*

Grasmaaijer, (M.) *a Mower of grass.*

GRAS-MUSCH, *Linget, a little bird.*

GRAS WORTEL, (honds-wortel) *Dog's grass.*

GRATIG, *see Graatig.*

GRAUW, *see Graauw.*

GRAVE, (werd fomtyds voor graaf gezegd) *De grave van Dobna, The count of Dobna.*

✧ GRAVE, Graf, gy zoudet myne grauwe haaren met droeffenisse ten grave doen nederdaalen, *zeide Jacob tegen zyne zoonen, Ye shall bring down my grey hairs with sorrow to the grave, said Jacob unto his sons.*

GRAVEL, (N.) *Stone-calc, gravel.*

Met het graveel gequeld zyn, *Te be subjected to the gravel.*

Graveelig, *Gravelous.*

De arme man is zeer graveelig, *The poor man is very much tormented with the gravel.*

GRA. GRE.

† Dat gaat te graveelig, *That's rather too much.*

Graveelachtig, *Gravelly.*

GRAVEEREN, *To engrave.*

Een wapen op een zilver schênk-bôrd graveeten, *To engrave a coat of arms upon a silver waiter.*

† Gôds liefde in zyn hart graveeren, *To engrave the love of God into one's heart.*

Graveerfel, (N.) *Ingraving.*

Graveeryzer, (N.) *An engraver's cutting tool.*

Graveerwêrk, (N.) *Ingravery.*

GRAVEMAAKER, (M.) *A grave-maker, grave-digger.*

GRAVEN, (meerv. van Graf) *Graves.*

De graven der afgestorvene moeten onaangeraakt blyven, *The graves of the deceased must be sacred, must not be touched.*

✧ GRAVEN, *see Graaven.*

Gravin, *see Graavin.*

GRAZEN, *see Graazen.*

GRAZIG, *Grassy.*

Een grazige weide, *A green pasture.*

GRE.

GREENEBOOM, (M.) *A Fir-tree.*

Greenenhout, (N.) *Fir-wood.*

Greenenhoute planken, *Boards, boards of fir-wood.*

GREEP, (M.) *A gripe, catch, pluck, handful.*

Hy nam een greep guldens uit de zak, *He took a handful of guilders out of the bag.*

Een blinde greep in een zak met gëld doen, *To take a handful of money at random out of a bag.*

✧ Greep, (F.) (handvatfel van een degen) *The hilt of a sword.*

Gevêlt met een zilvere greep, *A hilt with a silver handle.*

Dat is maar een greep, (een gasuwigheid) *That is only an adrofs, dexterity, industry, or knack.*

Hy heeft 'er een aardige greep in, *He does it very dexterously.*

Een letter-greep, *A syllable.*

✧ Greep, ('t preteritum van 't woord grypen) *Took, lay'd hold.*

Hy greep hem by 't hasir, *He lay'd hold of his hair.*

GREETIG, *Greedy, eager.*

Greetig naar gëld zyn, *To be greedy of money, or covetous.*

GRE. GRI.

255

Greetig naar lof, *Greedy, desirous, covetous of praise.*

Greetigheid, (F.) *Gravidity, eagerness.*

Greetiglyk, *Greedily, eagerly.*

GREFF, (F.) *A slate-pen, a GREFF, fescue.*

De gëst hangt aan de ley, *The fescue hangs at the slate.*

GREIN, (N.) *A grain.*

Een paeel weegende 2 carnaten 3 grein, *A pearl of 2 carats and 3 grains weighs.*

GREIN, *Guinees grein, (minste foort van péper) A sort of huge pepper.*

GREIN, (wolle grein) *Camlet.*

Turks grein, *Hair camlet.*

GRENDËL, (M.) *a Bolt.*

De grëndel op de deur afschuiven, *To bolt a door.*

Grëndel-boom, *a Door bar.*

GRENDELEN, *To bolt.*

De deur grëndelen, *To bolt the door.*

Grëndel-kraam, *a Hook for a bolt.*

Grëndel-knop, *The handle of a bolt.*

GRENNIKEN, *To laugh foolishly, to sneer.*

GRENS, (F.) *a Border.*

Greenspaal, (M.) *a Limit bound.*

De uiterste grënspaalen, *The extremities, the utmost limits, or borders of a country.*

Grënsplaats, (F.) *a frontier-town.*

Grënsstad, (F.) *a frontier-town.*

GRENZEN, *Borders, frontiers.*

Op de grënz van Vrankryk, *On the borders of France.*

GRENZEN, *To border.*

Vlaanderen grënt aan Brabant, *Flanders borders upon Brabant.*

GREPPEL, (F.) *a Furrow or little trench to drain land.*

GRETIG, *see Greetig.*

GREUMËLEN, (morren) *To chowter, grumble.*

GRI.

GRIEK, (M.) *A grecian, greek.*

† Griek, ar; Het is een wonderlyke griek, *He is a very odd fellow.*

De GRIEKEN, (de inwoonders van Griekenland) *The inhabitants of Greece.*

Griekenland, (N.) *Greece.*

Grieksch, *Greek.*

Een grieksch Vôrst, *A grecian Prince.*

Een grieksch Testament, *A greek testament.*

't 16

't Is een griekische spreekwys, *It is a greek phrase.*

De griekische taal, *The greek language.*

Griekische A, (verbeterhuis te Delft) *The greek A, a house of correction at Delft.*

Hy is na de griekische A gebracht, *He is put into a house of correction.*

Grieksch vuur, (konstvuurwerk, dat zyn uitwerking in 't water, naar anderen gaande wyd en zyd doet) *Wild fire, an artificial fire, doing its operations under the water, greek fire.*

Daar zyn schryvers die de griekische Y en de C in 't Nederduitsch onnoodig achten, *Some authors reckon the greek Y and the C useless in the dutch language.*

De griekische Y besloot groote verborgentheden in zich, na 't zeggen van Pythagoras en andere oude wyzen, Pythagoras and other ancient sages found great mysteries in the greek Y.

GRIEL, (F.) a Scramble, *mix.*

In de griel wèrpen, *To make a mix.*

GRIELEN, *see* Griemelen.

GRIEMELLEN, *To swarm.*
De grondt griemelt van mieren, *The ground swarms with ants.*

GRIENDT, (reis bosch, wilgenbosch) a Willow plot.

De dieven hadden zich in een griendt verhoolen, *The thieves hid their selfs in a willow plot.*

Griendland, (N) (moerassige grond, laag land) a Marshy ground, *where willows grow.*

GRIET, (F.) (loort van schol) *Thorn back, a fish.*

GRIETENY, (F.) a Manner, (in Friesland.)

GRIETMAN, (M.) a Lord of a Manner in Friesland.

GRIEVEN, *To hurt, grieve, wound.*
Iemand met een mes grieven, *To hurt one with a knife.*

† GRIF, as; Dat gaat grif, *That goes cleverly.*

Hy heeft het grif wat hy doet, *He does all things cleverly.*

Grif in betaaling zyn, *To be exact in paying.*

GRIFSEL, (F.) A graft, — also a drawing point, or the pin of a table-book.

Dat is een schoone griffel, een schoone ent, *This is a fine graft.*

GRIFFELEN, (enten) *To graft, engraft.*

GRIFFE, (F.) (register kamer) *The rolls.*

Een vónnis uit de griffie ligtén, *To take a sentence out of the rolls.*

GRIFFIER, (M.) a Recorder.
Griffierchap, *The office of a recorder.*

GRIFFIJEN, *To graft, engraft.*

GRIFFIJEN, (M.) A griffin.

Griffioen, of Griffioen, (word meest gezegd van een fabelachtig dier, half naar een Arend, en half naar een Leeuw gelykende) A griffin, a fabulous animal.

GRIFT, Grest, of Griffel, A graft.

GRIL, (F.) a Trick, *whimsy.*

Grillen maaken, *To show tricks.*
Wat zyn dat voor grillen, *What signify those tricks.*

Hy rechte een hooper grillen aan, *He played a great many tricks.*

☆ Grill, (huivering) a Shivering.
Ik kreeg een grill door al myn leden, *I got a shivering thorough all my joints.*

Grillemaaker, (M.) a Shewer of tricks.

Hy is een rechte grillemaaker, (pötlemaaker) als hy begint, *He is a very comical fellow when he has a mind.*

GRILLEN, (huiveren) *To shiver.*

☆ Hy grilt 'er van, *He is very overle from (or so) it is be above it.*

Grilletje, (N.) a Trick, as that of a young child.

Grillig, (huivering) *Shivering.*

Het is grillig weer, *It is cold weather, weather that makes one shiver.*

Grillig, (vol van inbeeldingen) *Whimsical.*

Het is een grillig (wonderlyk) man, *He is a very odd man.*

Grilling, (F.) a Shivering.

Ik voelde een grilling door alle myne leden, *I felt a shivering through my whole body.*

Grilzek, *Phantastical, whimsical.*

GRIMASSEN, (grimaten, of gramatien) *Tricks, merry tricks.*

Wat voor grimassen (wat voor

grillen) zyn dat? *What does those merry tricks mean?*

Grimallen maaken, *To play tricks.*

GRIMLACH, (F.) a Smile, *better* een Smyl.

Zy zag hem aan met een vriendelyke grimlach, *She smiled at him.*

GRIMLACHEN, *To smile, better* Smynen.

Hy antwoorde niets maar hy begon te grimlachen, *He said nothing but began to smile.*

Waar op zy hem grimlachende (of liever smylende) zeide, *Where upon she answered him with a smile.*

GRIMMELEN, *To swarm abundantly.*

De straten grimmelden van vólk, *The streets swarmed with people.*

GRIMMEN, *To cry peevishly as children, to whimper.*

☆ Het grimmen van een Leeuw is vervaarlijk, *The frowns of a Lion are dreadful.*

Grimmig, (kribbig) *Peevish.*

☆ Grimmig, (toornig) *Wrathful, grim.*

Een grimmig (een toornig) gemoed, *A wrathful mind.*

☆ Een grimmig gelaat, *A frowning, an angry look.*

't Is een grimmig mensch, 't Is a peevish person.

Iemand grimmig aanzien, *To frown at one.*

Grimmigheid, (F.) *Wrath, indignation.*

GRIMMIG WORDEN, *To grow angry, peevish.*

GRINNIKEN, *To sneer.*

☆ Grinniken, Rinniken, (als een paerd) *To neigh.*

Een paerd dat naar de merry grinnikt, *A horse that neighed after a mare.*

GRINZEN, *To sneer, weep as children.*

GRO.

GROBBELEN, *To grabble, grope.*

GROEF, (F.) A gutter, furrow, channel.

Hy viel in een groef en brak zyn been, *He fell into a ditch and broke his leg.*

† GROEF, (voor begraffenis) as;

To groef gaan, *To assist at a burial.*

☆ Groef,

☆ Groef, (*preteritum* van graaven.)
as; *Hy groef een diepe kuil*,
He digged a deep pit.

Groefswyze, *Chamuelled.*

Groefwerk, *Cutter-work.*

Groefzyer, (N.) *A grooving-tool.*

GROEI, (F.) *Growth.*

Dat beïst het kind zyn groei,
That binds the child from growing.

Zo lang de boomen in hun groei
zyn, *As long as the trees are in their growth.*

GROEIJEN, *To grow.*

Die régen zal 't gras doen groeijen,
This rain will make the grass grow.

Het kind groeit als een kool, *The child grows very fast.*

Zy kan groeijen noch bloeijen,
She is always languishing.

In 't kwaad doen groeijen en bloeijen,
To take a pleasure in doing mischief.

† Ik groei 'er een hand spék in,
That is an exceeding great pleasure to me, that makes me quite happy.

Groeijig, *Vegetative.*

Groeijing, (F.) *A growing.*

Groefdel, (N.) *Growth*, — also a *spring*.

Groeizaam, *That which will grow well, thriving.*

Mooi groeizaam weêr, *Fine growing weather.*

GROEN, *Green*, — *Unripe.*

Een groen veld, *A green.*

Groen gras, *Green grass.*

Groene erwten, *Green peas.*

Het huis is groen geschilderd,
The house is painted green.

Groene kookjes, *Frijoles of herbs and eggs, tanjies.*

GROEN, (N.) (de groene kleur)
Green, the green colour.

Donker groen, *Dark green.*

Licht groen, *Light green.*

Papegaay-groen, *Parrot green.*

Zee-groen, *Sea green.*

Groen, in een wapenschild, *Sinople, or green in Heraldry.*

Spaans groen, *Verdigrease.*

't Eerste groen verquilt het oog,
The first verdure is very agreeable for the eyes.

Speelen, dertelen, sloeijen in 't groen, (op 't groene gras) *To play, to toy, to wag upon the verdure, in the grass.*

11. DEEL.

☆ Groen of onryp kooren, *Green corn.*

☆ Groene vrugten, *Green fruits.*

De peeren zyn nog al te groen,
The pears are not ripe yet, they are too green.

☆ Zy zit op 't groen, *She sits on the green.*

† Die oude mán is nog groen
(jeugdig) om zyn hart, *That old fellow is still a lover of women.*

Hy word heel groen als hy haar ziet,
He grows quite in love when he sees her.

GROENEN, *To be green, to flow rish.*

De weiden en boomen beginnen al te groenen,
The fields and trees begin to grow green.

† Hy begint te groenen, hy word groen om zyn hart, *† He begins to catch fire, to be in love.*

Groenachtig, *Greenish.*

Groene kaas, *Green cheese.*

Groene specht, (zekere vogel)
A wood-pecker, a green peak, a bick-wary or beigh bold.

Groene vlieg, (F.) (Spaansche vlieg) a *Spanish fly.*

Groene zootje, (N.) (begrasteerde
aarde klomp) *A green plot, a flag.*

Groenheid,

Groenigheid, } (F.) *Greenness.*

Groenman, (warmoczler) a *Herb-man.*

Groen mand, *A green's basket.*

Groenmarkt, (F.) *The herb market.*

Groen meisje, *A girl that sells greens.*

Groenkelder, } (M) *A shop of herbs.*

Groenwinkel, } (M) *A shop of herbs.*

Groenwyf, (F.) a *Herb-woman, a green woman.*

GROENLAND, (N.) *Greenland.*

Groenlands-vaarder, (M) *A green-land ship.*

☆ Groenlands-vaarder, (vaarend-gezel naar Groenland) *A sailor on a greenland ship.*

GROENTE, (F.) (groen loof, gras) *Verdure, greenness.*

Ik mag die groente, die groene weiden wel zien, *I love to see the verdure of the meadows.*

☆ Groente, (moes, tuin-kruiden)
Greens, pot herbs.

Ik hou veel van groente, *I love greens.*

P p

Groentje, (een pleuweling) *A noviciate, one that is unskilful.*

☆ Groentje, (bergemot, zekert
soort van een peer) *A berga-mot pear.*

Groen tuin, moes tuin, (M.) *A kitchen garden.*

Groen-vink, (M.) (een zekere vogeltje) *A green finch.*

Groen-vrouw, *see Groenwyf.*

GROEP, (F.) (grove) a *Furrow, kennel.*

GROEP of Grop, *Group, a piece of painting or sculpture.*

Een groep van vyf figuren of beelden in een schildery, *A group of five figures in a picture.*

GROET, (F.) a *Reverence, bow, or congee.*

Een beleefde groet, *A ci il, or low bow.*

☆ De groet met de hoed, met de
pick of met het vaandel, *A salute with a hat, a pike or the colours.*

De Engel-groet, of Maria bood-
schap, *The salutation of the an-
gels, the annunciation, — Ave Maria.*

De avond gebeden der Room-
schen worden ook Engel-groet
genaamd, *The evening prayers of the Roman Catholic are also called Ave Maria, or the salutations.*

GROETEN, *To greet, salute.*

Beleefd groeten, *To make a civil bow or courtesy.*

Met het vaandel groeten, *To salute with the colours.*

De Engelsche of Fransche vlag
groeten, (oerschooten daar voor
doen) *To salute the English or French flag.*

Den Altaar groeten, (zich daar
voor buigen) *To salute to kneel before the Altar.*

Ik bid u myn Heer uw Broeder
van mynent wege te groeten,
Pray Sir to make my compliments to your brother.

☆ Groet malkanderen met een heil-
lige kus, *Greet one another with an holy kiss.*

† Laat hy maar komen, ik zal
hem groeten, *† Let him but come, I'll salute him.*

Ik groet je, ik gaa heen, *Fare well, I go.*

Groo-

Groetenis, (F.) *Salutation, greeting.*

Doe myne groetenis aan hem,
Remember my love to him.

De groetenis aan myn Heer uw
Vader, *My compliments to my
Lord your Father.*

Groeter, (M.) *A greeter, saluter.*

Groeting, (F.) *A greeting.*

GROEVE, (F.) *a Furrow, pit.*

Een kool-groeve, *a Coal-pit.*

Een steen-groeve, *a Quarry.*

De groeven (of hülle streepen)
van een pylaar, *The chamfer-
ring, channeling of a pillar.*

GROEVEN, (uitgroeven, uithöl-
len) *To channel, or chamfer (term
of architecture.)*

GROEZE, (F.) (groente des velds)
Green, grass for pasture.

GROF, (Adj.) *Coarse.*

Grof laken, *Coarse cloth.*

Grof geschut, *Great guns, canon.*
Dat kind is heel grof van gebeen-
te, *That child has very thick bo-
nes.*

GROF, (Adv.) *Coarse.*

Grof spinnen *To spin coarse.*

Grof in spreken, *Gross in spea-
king.*

† Het te grof maaken, (te bont
maaken) *To say or do too much,
to over all one's part.*

Dat is te grof gelogen, *That is
too gross a lie.*

† Grof spelen, (om veel göld
spelen) *To game, to play great
game, to play at hazard.*

Men speelt 'er al te grof, *They
play too bigly there, for too much
money.*

Grof zwanger, *Very big with
child.*

✱ Een grof verstand, *A dull wit.*

Een grove stem, *A heavy voice.*

Een grove dwaaling, *A gross
error.*

Grofachtig, *Some what gross.*

Grofachtig van gebeente, *Coarse,
thick of bones.*

Grof blaadjes boek, (N.) (schoolw.,
wit schryf-boekje uit vellen in
vieren gevouwen samen ge-
feld) *A writing book of coarse
paper.*

GROFGREIN, (N.) *Grograin.*

GROFHEID, (F.) *Coarseness, gross-
ness.*

Grofllyk, *Grossly.*

Grofllyk zondigen, *To commit sin-
nious sins.*

Grofllyk, zwaarlyvig, *Corpulent,
thick, fat, big.*

Grofllyghed, zwaarlyvghed,
Corpulency, bigness.

GROFSMIDT, (M.) *An anchor-
smith.*

GROF WORDEN, *To grow coarse,
or boarse.*

Haar stem begint grof te worden,
Her voice begins to grow boarse.

GROL, (F.) *A silly thing, a foo-
l's tale, a whim-wham, droll.*

Dat boek is mant een olykegröl,
That is a fool's, a silly book.

Hy vertelde een deel gröllen,
He told a great deal of silly stuff.

Hy heeft niets dan gröllen ge-
kögt, *He bought nothing but
nasty stuff.*

GROLLEN, (lölle) *To wawl,
gröllig, (vol gröllen) Nonfensi-
cal, foolish.*

Een gröllig boek, *A nonsensical
book, a book full of nonsense.*

GROM, (N.) *The entrails of fish,
or the gut which is in the guts
of fishes.*

† Met grom zyn, (zwanger zyn)
To be with child.

GROMMELEN, Grommen, *To
grumble.*

GROMMEN, de visch grommen,
(de visch den buik opnyden
en schoon maaken) *To take out
the guts of a fish.*

† GROMMEN, (knorren) *To grum-
ble.*

† Grommer, (knorpöt) *A grum-
bler, grumbling fellow.*

Het is een oude grommer, *He
is an old grumbling fellow.*

✱ Visch-grommer, (die de visch
schoon maakt) *One that takes
the guts out of the fish, at the
market.*

Grom-yk, *Ground ice.*

GROND, (M.) (de aarde of liet
land daar men over gaat) *The
ground, the earth.*

Den grond opmaaken, (de aarde
opgraven) *To dig up the
ground, or the earth.*

Iemand op den grond wörpen,
To knock one to the ground.

Het lag op den grond, *It lay upon
the ground.*

Zyne voeten raaken geen grond,
zo lichtig dans! hy, *He dances
so cleverly that his feet barely
touch the ground.*

De dampen die uit den grond

opryzen, *The vapours which
arise out of the ground.*

In een vrugtbare grond zaaijen,
To sow in a fertile ground.

Een hooge, drooge, of zandige
grond, *A high, dry, or sandy
soil.*

Een laage, moerassige grond, *A
low, marshy ground.*

Een kly-grond, *A clay, or fat
ground.*

Een veen-grond, *A fenmy ground.*

✱ Een huls tot den grond afwör-
pen, *To break down a house till
the foundation of it.*

Het huis staat op een' wecken
grond, *The house stands upon a
loose ground.*

Tot den grond geflecht, *Over-
thrown to the ground, razed,
demolished.*

✱ De platte grond van een ge-
bouw, *The groundplot of an
edifice.*

✱ De gronden eener leere, *The
fundamentals or principles of a
doctrine.*

Een taal in de grond, (of gron-
dig) verstaan, *To understand a
language in perfection.*

✱ Borduurzel op een satyne grond,
Embroidery upon a satin ground.

✱ Van de grond af, *From the very
bottom; from the very first be-
ginning.*

✱ De grond van 't procès deugt
niet, *The foundation of the pro-
cess is not good.*

✱ Ik kan hem in de grond geen
ongelyk geeven, *In fact I can-
not put him in the wrong, I can
't condemn him.*

Hy heeft geen grond voor zyn
zeggen, *He has no ground for
what he says.*

Gö! alleen kent den grond van
'a menschen hart, *God alone
knows the bottom of the human
heart.*

Zyn grond is goed, hy is in de
grond deugdzam, *His heart is
good, he has good principles.*

Daar is geen goede grond tusschen
hen, *There is no friendship be-
twixt them, they envy one an-
other.*

Grond voelen, (voelen dat men
genoeg gedronken heeft) *To
feel that one did eat or drink
enough.*

✧ Den grond leggen tot allerlei Godloosheid, *To lay the foundation for all sorts of wickedness.*

Ik wenfchte het uit grond mynes harten, *I wish it with all my heart.*

Een fchip aan den grond zetten, *To fteer a fhip a ground.*

Een fchip in den grond booren, *To fink a fhip.*

Een goede anker-grond, *A good anchor ground.*

't fchip raakte aan den grond vast, *The fhip runned a ground.*

✧ Den grond pellen, *To found the depth.*

Men kan 'er niet doorwaanden, *There is no bottom.*

Ik voel al grond, *I feel ground already.*

✧ Iemand's grond pellen, *To found one's mind.*

GRONDBEGINSEL, (N.) *A principle.*

GROND-CYNS, (M.) (grond-rente den landheer toekomende) *Ground rent.*

In den GROND helpen, *To ruin, to destroy, to overthrow, to undo, to bring to nothing.*

Die man zal u in den grond helpen, *That man will ruin you, will be your ruin.*

Te GRONDE gaan, (te grond gaan, zinken) *To fink, to founder, to go to wrack.*

Het fchip ging met al het volk te gronde, *The fhip foundered, fank with the whole crew.*

† Te gronde gaan, *To decay, to fail, to fink, to be ruin'd.*

Die man ging te gronde door zyn zotte voornemingen, *That man was ruin'd by his foolifh expences.*

Door-GRONDEN, *To fearch to the bottom, to penetrate.*

† GRONDEEREN, *To ground, found, — to fearch.*

Grondeerzucht, (F.) *A fearching humor.*

Grondeerzuchtig, *Inquisitive.*

GRONDEL, (M.) *A groundling, iach.*

GRONDELOOS, *Bottomlefs.*

Een grondeloze kuil, *A bottomlefs pit.*

✧ De grondeloze barmhertigheid Gods, *The inexhaustible (or boundlefs) mercy of God.*

Grondeloosheid, (F.) *A bottomlefs deep, infearchablenefs.*

GRONDEN, (meerv. van Grond) *Grounds.*

Zandige gronden, *Sandy grounds.*

* Stille waters hebben diepe gronden, *Still waters have deep bottoms.*

✧ De gronden* of grondregelen eener taal, *The principles of a language.*

Schadelyke gronden, *Schadelyke gevoelens hebben, To have evil opinions, to breed bad sentiments, doctrines.*

GRONDEN, (dadelyk werk.) *Zyne gevoelens op goede redenen gronden, (grondvellen) To ground or establish one's opinions upon found reasons.*

GROND GAT, (N.) (het gat door het anker of het fchip zelfs in de grond gemaakt) *The hole made at the bottom of the water by the weight of an anchor.*

† Ik moet dat grondgat weeten, *Ik moet de rechte gefchapenheid dier zaak weeten, I must know the true circumstances of that affair.*

GRONDHEER, (M.) *A Landlord, owner.*

Den grondheer de cyns of Erfpacht betalen, *To pay the ground rent to the owner of it.*

GRONDIG, *Fundamental, folid.*

Hy heeft 'er grondig kennis van, *He has a folid (or complete) knowledge of it.*

Ik ken hem grondig, *I know him perfectly well.*

Hy heeft die flellingen van zyn wederparty grondig wederlegd, *He has refuted the arguments of his party folidly.*

✧ Een grondig onderwys, *A Full inftruction.*

* Is een grondige waarheid, *It is a real truth, a fundamental truth.*

✧ Grondig, (drabbig) *Muddy.*

Die baars heeft een grondige fmaak, *That perch has a muddy taste.*

Grondig water, (modderig water) *Muddy water.*

Grondiglyk, *Fundamentally.*

GRONDEERE, (F.) *A principle, a fundamental doctrine.*

GROND-LEGEN, (grondvellen) *To lay the foundation.*

De grond van een hooge fchool leggen, *To found, to lay the foundation of an univerfity.*

De grond van een fchilder (de eerste verf) leggen, *To lay the first ground, or colour on a picture.*

Grondlegger, (M.) *The layer of a foundation, founder.*

GRONDLEGGING, (F.) *Foundation.*

Voor de grondlegginge der wereld, *From the foundation of the world.*

De GROND-OORZAAK, (eerste oorzaak) *The true, the original cause.*

GRONDPACHT, (F.) (erfpacht) *Quit rent.*

* GROND-RECHT, (grondheers recht) *The rights of the Lord of a manour.*

GRONDREGEL, (M.) *A Principle, fundamental rule.*

De grondregels der ftatkunde verffillen veel van die der zedekunde, *The principles of policy differ very much from those of morality.*

De grondregels eener taale, *The fundamentals of a language.*

Op welken grondslag bouwt gy het geen gy zegt? *Upon what ground do you say these things?*

GRONDSOP, (N.) *The grounds, dregs, sediment.*

GRONDSTEEN, (M.) (boeksteen) *A foundation stone.*

GRONDSTEM, (F.) (bas) *The base or basis in music.*

GROND-TAAL, (F.) (oorspronkelijke taal) *Original language.*

Daar staat in de grond taal, *The original language bar.*

GRONDTEXT, (M.) *The original.*

Hoe staat die fpreuk in den grond-text? *How is that sentence in the original?*

GROND-TEKENING, (F.) *A plan, design, ground-plan, or project of any piece of work.*

De grond-tekening van een Stad, *The plan of a city.*

GRONDVEST, (F.) *A foundation, ground plot.*

GRONDVESTEN, *To ground, found.*

Een kerk grondvesten, *To lay the foundation of a church.*

Zyn zeggen op goede bewyzen
grondvellen, *To ground one's
claim by equity.*

Grondvefter, (M.) a *Founder, Au-
thor.*

Gro-dvelling, *Foundation.*

GRONDVLAKTE, (F.) *Surface,
ground plot.*

GRONDWAARHEID, (F.) *Foun-
damental truth.*

Grondwèk, (N.) *The ground work,
t Grondwerk van een orgel, The
found-board of an organ.*

GRONDWETTEN, *Fundamental
laws.*

De grondwetten van den staat
zoeken om te flooten, *To en-
deavour to overthrow the foun-
damental laws of the state.*

t GRONDWOORD, (N.) *The
original word.*

De kracht der grondwoorden wel
verftaan, *To understand the energy
of the original words.*

GROND-YS, (N.) *Small pieces of
ice, which conglutinating by a hard
freshy wind, the vulgar thinks to
come up from the bottom of the
water; but that being against all
reason, others think the right na-
me must be Grom-ys, because
we use to call sometimes small
things Grom, its the natural
signification of that word is the
same as Groom. [SEWEL.]*

GROOM, (N.) *The entrails of fish,
or the gritty excrements in the
bowels of fishes.*

Vifch GROOMEN, *To hornei fish.*

GRUOT, *Tall, large, great.*

Een groot man, *A great man.*

Zyn kinderen zyn al groot, *His
children are already great.*

☆ Een groote Stad, *A large or
great town.*

☆ Een groot en aanzienlyk koop-
man, *An eminent merchant.*

Een groot of machtyg Koning, *A
great or mighty King.*

Zeer groot, *Very great or big.*

Groote daaden, *Mighty deeds,
achievements.*

De groote Mogol, de grooten
Heer, de groot Hertog van
Tuscaanen, *The great Mogul,
the grand Signor, the grand Du-
ke of Tuscany.*

Frederik de groote, *Frederik the
great.*

De groot-meester van Malta,
The great-master of Malta.

De grooten of grandes van Span-
jen, *The grandes of Spain.*

De groot meester der vrye Mèt-
zelaaren, *The great master of
the free-masons.*

☆ De groote mast, *The main mast.*

Het groot zeil, *The main sail.*

GROOT, *as; Het is een man van
groot verftand, He is a man of
a great understanding.*

t Is een groot geluk voor u, *It
is a great luck, a great fortune
for you.*

Daar is een groot ongeluk ge-
fehied, *There happen'd a sad ac-
cident, a great misfortune.*

Hoe groot is Londen? *How large
is London?*

De grootte helft, *The better half.*

Groot worden, *To grow big, be-
come great.*

Groot maaken, *To make great, to
magnify.*

☆ Groot, (halve ftuiver) *A half
penny.*

Drie groot, *Three half pence.*

Vyf groot, *Two pence half penny.*

☆ Een pond groot of pond Vlaamfch,
(zes gulden, tegen twintig ftui-
vers de gulden) *A flammish
pound.*

GROOT-ACHTBAAR, *Right-bo-
nourable.*

Haare Edelle Groot-Achtbaare,
(is de tytel die men de Bur-
germeesteren van Amsterdam
geeft) *The noble and right bo-
nourable, is the title of the Bur-
gomafters of Amsterdam.*

Groot achtbaarheid, (F.) *Right-
bonourableness.*

Grootachtig, *Somewhat great.*

Grootachtig, (F.) *A great esteem.*

GROOTBOEK, (N.) (een Koop-
mans Grootboek) *a Ledger, a
Ledger-book.*

Een poff uit het Journaal in 't
Groot-boek overbrengen, *To
bring an article out of the day
book into the ledger.*

GROOT-BRENGEN, *To bring up,
to educate.*

Zyn moey heeft hem groot ge-
bragt, *His aunt brought him up
from a little one.*

GROOTDAADIG, *Magnificent.*

Een grootdaadig Heer, *A magni-
ficent Lord.*

Grootdaadigheid, (F.) *Magnifi-
cence.*

Grootdaadiglyk, *Magnificently.*

GROOTELYKS, *Greatly.*

Onze wetten verschillen groote-
lyks van die der Engelfchen,
*Our laws differ very much with
those of the English.*

Ik ben u grootelyks verplicht, *I
am much obliged to you.*

Ik ben 'er grootelyks over ver-
wonderd, *I am greatly surpris-
ed of it.*

GROOTEN, (t meerv. van Groot,
in den zin van Groot Heer.)
Alle de Grooten van 't Land
kwamen den Koning te gemoet,
*All the great persons (all the gran-
dees, all the nobility) of the coun-
try came to meet the King.*

GROOT GAAN, (zwaner zyn)
To be big with child.

Terwyl zyn moeder van hem groot
ging, *While his mother was big
of him.*

GROOTHARTIG, *Great-hearted,
magnanimous.*

Een groothartig Vorft, *A magna-
nimos Prince.*

Groothartige gevoelens hebben,
To have generous sentiments.

Groothartigheid, (F.) *Loftiness,
magnanimity.*

GROOTHEID, (F.) *Greatness, big-
ness.*

De grootheid, (de onafmetelyk-
heid) van Gods goedheid, *The
greatness (the immensity) of
God's mercies.*

De ftraf moet gerógelid worden
naar de grootheid der misdaad,
*The punishment must be propor-
tionated according to the great-
ness of the crime.*

Grootheofd, (M.) *A great-headed
stipw.*

GROOTJE, (N.) (halve ftuiver)
A half-penny.

☆ GROOTJE, (N.) (grootmoe-
der) *Grand-dam.*

Het kind gaat zyn grootje bezo-
eken, *The child goes to see its
grand-dam.*

Hoor hier grootje! *Hear, good
old woman!*

GROOTMAAKEN, *To magnify.*

Gods heilige naam groot maaken,
(verheerlyken) *To glorify the
holy name of God.*

Grootmaking, (F.) *a Magnify-
ing.*

GROOTMAGTIG, *Very powerful,
mighty, majestic.*

De Koning van Pruisen is een grootmagtig Vorst, *The King of Prussia is a powerful Monarch.*
 Grootmagtigheid, (F.) *Powerfulness, majesty.*
 Grootmeester, (M.) *The chief master.*
 GROOTMOEDER, (F.) *Grandmother, Grand-dame.*
 Overgrootmoeder, *Great-grandmother.*
 Oud-overgrootmoeder, *The great-grandmother's mother.*
 Bet-oudovergrootmoeder, *The great-grandmother's grandmother.*
 Meer-bet-oudovergrootmoeder, *The great-grandmother's great-grandmother.*
 GROOTMOEDIG, *Magnanimous.*
 Een grootmoedig Vorst, *A magnanimous Prince.*
 Een grootmoedige ziel, *A generous soul.*
 Grootmoedigheid, (F.) *Magnanimity.*
 Grootmoediglyk, *Magnanimously.*
 GROOTMOND, (M.) *One that has a great mouth.*
 Grootmondig, *Great mouthed.*
 GROOTMOEGENDE, *Great and mighty.* The title of the States of Holland.
 Haar Edcle Grootmogende staan in 't laatste van de week te scheiden, *The great and mighty Lords will adjourn the latter end of the week.*
 GROOTNEUS, (M.) *One that has a great nose.*
 GROOTSCH, *Lofty, proud, superb.*
 't is een grootfche vent, *He is a proud fellow.*
 Zy is te-grootfch daar toe, *She has too much pride for it.*
 Groottheid, (F.) *Pride, loftiness.*
 GROOTSPRAAK, (F.) *Hyperbole.*
 Grootfpraakelyk, } *Hyperbolically.*
 Grootfpraakig, } *cal.*
 GROOT-SPREKEN, *To want, to talk big, — also a vaunting, boasting.*
 Dat groot-fpreken, (fnoeven) maakt my niet vervaard, *This boasting does not make me afraid.*
 Grootfprekender wyze, *Hyperbolically.*
 Grootfprecker, (M.) *A boaster, vaunter.*
 GROOTTE, (F.) *Greatness, bigness.*

Leevens-grootte uitgefchilderd worden, *To be painted according to life.*
 Hy ving een fnoek van die grootte, *He caught a pike of that bigness.*
 ☆ De grootte van een fchip, (ten aanzien van de laading) *The bigness of a ship.*
 Twee van eenner grootte, *Two of a pitch.*
 GROOTVADER, (M.) *Grandfather, grandfire.*
 Overgrootvader, *Great-grandfather.*
 Oudovergrootvader, *The great-grandfather's father.*
 Bet-oudovergrootvader, *The great-grandfather's grandfather.*
 Meer-bet-oudovergrootvader, *The great-grandfather's great-grandfather.*
 GROOTWIGTIG, (gewigtig) *Heavy, of great importance, of consequence.*
 Zy hebben grootwigtige zaaken faamen aftehandelen, *They have affairs of great consequence together.*
 GROS, (N.) (XII dozyn) *A Gros.*
 Een grös knoop, *A gros, or twelve dozen of buttons.*
 ☆ Het grös der menfchen, *The generalty of the people.*
 ☆ In 't grös, (doorgaans) *Generally.*
 ☆ In 't grös, (in 't groot) *By wholesale, a great.*
 Men verkoopt 'er allerhande waaren in 't grös en in 't klein, *They sell all sorts of merchandises wholesale and retail.*
 Een zaak in 't grös (in 't kort) verhaalen, *To tell a thing, a history at random, in general terms.*
 Zich by het grös (by de grootfte hoop) van 't léger vervoegen, *To join the main body of the army.*
 GROS, of Grofch, (zilvere munt in Duitfchland gangbaar) *Gros, a German silver coin.*
 Poolfche gröffen, *Poland-groses.*
 GROS, (afchrift, copy van een Notarieel gefchrift) *An ingrossed copy of a publick deed or instrument.*
 De Notaris bewaart de minute en deelt 'er de gröffe van uit,

A scrivener keeps the minute, and gives an ingrossed copy of it.
 ← GROSSEEREN, *To ingross.*
 Een verding grösfeeren, (daar copyen of afchriften aan de belanghebbers af geeven) *To ingross a contract, an agreement, to give copies of it.*
 Grösfeeren, (breed afmetten, roemen, opfynden) *To exaggerate, aggravate, or amplify.*
 Hy grösfeert zo geweldig dat —, *He exaggerates so prodigiously that —*
 Grösfiere, (M.) *A wholesale man.*
 GROT, (F.) (onderaardsch hól) *A grot, grotto, cave.*
 GROUWEL, (M.) *Abomination.*
 GROUWELLEN, (gruuen) *To abominate.*
 De grouwelen der Heidenen, *The abominations of the Heathens.*
 Grouwelyk, *Abominable, detestable.*
 Een grouwelyke moord, *A horrid murder.*
 Een grouwelyk beftaan, *An abominable attempt.*
 Grouwelykheid, (F.) *Abomination.*
 GROUWZAAM, *Hideous, horrible, outrageous.*
 Een grouwzaam verwoefling, *A terrible, a frightful destruction.*
 GROVAARD, (M.) *A gross fellow, a clumperton.*
 GROVE, (is 't vrouweyke en heet teken des meerv. van 't Adj. gróf) *Gross, coarse, clumsy.*
 Grove leden, *Clumsy, rustic joints.*
 Grove lakens, *Coarse sheets, — also pieces of coarse cloth.*
 Een grove boer, *A gross country-fellow, a bumpkin.*
 Grove letters, *Thick letters.*
 Een grove pen, *A thick, coarse pen.*
 Grove dwaalingen, *Great errors.*
 Grovigheid, (F.) *Coarseness, grossness.*
 GRU.
 GRUIS, (N.) *Gru, dust, rubbish.*
 Gruis van fteen, *Brik dust, rubbif.*
 Gruis van glas, *Pounded, or bruised glass.*
 Diamant gruis, *Powder of diamonds.*
 ☆ Tot gruis worden, *To moulder away.*
 Gruis.

Gruisje, (N.) *a little morsel of stone, a very little pebble.*

Gruis-zand, (N.) (kei-zand, zand) *Gravel.*

GRUIZEN, (vergruizen, tot gruis maalen) *To bruise, to pound, to crush.*

Gruisachtig, } *Gritty, sandy.*

Gruizig, } *Gruizig, (morzig) Nasty, flut-*

ting.

Gruizigheid, (F.) *Grittiness, — Nastiness.*

GRUPPEL, (M) (grèppel) *A furrow or little trench to drain land.*

GRUT, Grutte, (F.) *Groats.*

✱ Klein grut, *Troff.* Thus we call sometimes small apples, plums, cherries, or the like.

* † Zyn grut slaan, (zyn voordeel doen) *To make one's profit.*

Grutneulen, (M.) *An oatmeal mill.*

Grutte, *see Grut of Gort.*

✱ Grutte, (dat van boekweit grut gemaakt word) *Buck wheat meal.*

Grutte meel, of gorte-meel, *Buck wheat meal.*

Grutter, (M.) *a Meal-mane.*

Grutry, (F.) *a Place where oatmeal is made.*

GRUWEL, (M.) *Abomination, abhorrence.*

Afgodery is den Heere een gruwel, *Idolatry is an abomination to the Lord.*

✱ Als men al de gruwelen, die dat monster in zyn leeven bedreeven heeft, wilde verhalen, *If one would tell all the abominations that monster of nature has committed in his life time.*

Gruweldaad, (F.) *Gruwelituck, (N.) Abomination, execrable action.*

De gruweldaaden van Nero, *The wicked, abominable actions of Nero.*

GRUWEN, *To abhor, abominate, detest.*

Ik gruw 'er voor, *I am averse to it with an abhorrence, I abhor it.*

Gruwelyk, *Abominable, horrible, dreadful.*

Een gruwelyke pyn, *a Dreadful pain.*

Een gruwelyke zonde, *An horrible sin.*

Gruwelyk, (op een gruwelyke wyze) *Horribly, abominably.*

Hy is gruwelyk kwaad, *He is very angry.*

Hy gaat gruwelyk aan, *He makes a frightful noise.*

Gruwelykheid, (F.) *Hidiouwness, horribleness.*

De gruwelykheid der misdaad bestaat daar in dat — *The enormity of the crime consist in this —.*

Gruwzaam, *Terrible, hideous.*

Een gruwzaame verwoesting aandrachten, *To make a frightful destruction.*

Gruwzaamheid, (F) *see Gruwelykheid.*

GRY.

GRYN, (M.) *A grudging fellow.*

Een oude gryn, *An old dotard.*

† Grynbeek, (M. & F.) *A sneering fellow, or one that weeps for the least trifles.*

† GRYNEN, *To weep, cry, or shed tears.*

Gryng, (geemelyk, knorrig) *Peevish, grudging.*

Hy ziet 'er altyd even gryng uit, *He looks always peevish.*

GRYNS, (F.) *a Pizard, mask.*

† Iemand den gryns aflagten, (iemand's veinery ten toon stellen) *To unmask one.*

† Trek hem den gryns af, en gy zult zien dat —, *Pull off his mask and you will see that —.*

Grynzaard, of Grynzaart, (knorrig) *A peevish, grumbling fellow.*

GRYNZEN, Grynzen, *To weep, or cry.*

GRYNZEN, *To grin, to make mouths.*

Wat valt 'er te grynzen? *Why do you weep.*

✱ Grynzen, (kwaadaardiglyk grimlachen) *To sneer.*

Grynzer, (M.) *a Grinner.*

Grynzing, (F.) (gehall, gegrim) *Weeping, crying.*

GRYPVOGEL, (M.) *a Griffin.*

† De pachters, woekeraars en andere grypvogels, *The partizans, misers and other birds of prey.*

GRYPEN, *To grips, catch, take hold, apprehend.*

Iemand by de hand grypen, *To seize one's hand.*

* De gelegenheid by 't haaf grypen, (de gelegenheid waarneec-

men) *To take opportunity by the fore lock.*

✱ Moed grypen, *To pluck up one's spirits.*

✱ Plaats grypen, *To take place.*

Stand grypen, *To take effect.*

Grypend, *Ravenous.*

De valfche Profeten zyn grypende wolven, *The false prophets are ravenous wolves.*

Grypachtig, } *Gripping, covetous.*

Grypziek, } *Gripping, covetous.*

Grypzuchtig, } *Gripping, covetous.*

Een grypzuchtige quant, *A gripping fellow.*

GRYS, Gray, hoary.

Grys laken, *Gray cloth.*

Gryze haaren, *Gray hairs.*

Een gryze baard, *A gray beard.*

Gryzsachtig, *Grayish.*

Grysheid, } (F.) *Grayness, bea-*

Gryzigheid, } *griness.*

Men moet de grysheid eeren, *One must honour the gray hairs.*

GRYZAARD, (M.) *a Gray-hair'd man, an old man.*

Een eerwaarde gryzaard, *a Reverend old man.*

GRYZEN, (grys worden) *To get gray hairs.*

Hy begint te gryzen; *He begins to get gray hairs.*

De zorgen doen een menfch vroeg gryzen, *Dyftress caufes early gray hairs.*

GUA.

+ GUARNISOEN, (N.) *Garrison, see Krygsbezetting.*

GUD.

GUDS, (F.) (een hól groef heitelt-je) *Googe.*

Flaauwe guds, *A fine googe.*

Dop, guds om 't hout te hollen, *A googe to chamfer the wood.*

GUDSEN, (uitgulpen) *To gulp.*

Het bloed guds uit zyn wonde, *The blood did gush out of his wound.*

GUL.

GULCH, of Guigh, (F.) *a Wry mouth, mumps, moutbs.*

Iemand de gulch naa fteeken, (de tong agter iemand uitfteeken) *To make moutbs at one.*

GULCHELAAR, Guighelaar, (M.) *a juggler.*

Guighelaary, Guighelery, (F.) *A juggling, delufion.*

't Is maar guighelaary, (bedriegery) *It is mere delufion.*

GUL.

GUICHELEN, of Goochelen, *To juggle.*

GUICHELHEIL, (F.) (een plant of kruid, in 't Latyn *Anagallis Pimpernel*, u. herb.

Guichelpēl, Goochelpēl, (N.) *juggle.*

† Guichelpēl, (bedriegelyke schyn) *An illusion.*

Guichelpēl, (bedrog, veinzery) *Deceit, hypocrisy.*

Noemt gy dat Gōdsdienst, het gelykt eerder een guichelpēl, *Do you call this religion, it is more like a farce.*

Guichel ras, *A juggler's bag, or pouch.*

GUIL, (merry die niet gedraagen heeft) *A mare that never was covered.*

† Guil, (M.) (aengst) *A stone-borje.*

☆ GUIL, a *Rascal, fool.*

Een laffe guil, *A base coward, a poltron.*

GUINEESVAARDER, (schip of schipper die op Guinée vaart) *A ship, or captain bound to Guinea.*

GUINIE, a *Guinea, a gold English coin.*

Hy heeft om honderd guinies gewēd, *He laid a wager for a hundred guineas.*

GUIT, (M.) *A knave, rogue.*

't Is een olyke guit, *He is an arch rogue.*

Een fyne guit, *A sly fellow, † a sly dog.*

De guit is met het gēld door ge- gaan en heeft haar laten zit- ten, *The rascal went away with the money and left her behind.*

Guitachtig, *Knavish, jealous.*

Daar steekt een guitachtigen aart in hem, *He has a knavish mind.*

Zy heeft guitachtige oogen, *She has roguish eyes.*

GUITARN, of Guiteren, (F.) *A guitar, a musical instrument.*

GUITERY, (F.) *Knavery, scur- rility.*

Guitestuk, (N.) *A piece of roguery.*

Men zou u wel andere guitestuk- ken van hem kunnen verha- len, *One could tell still other pieces of roguery of him.*

Guitewerk, dat is regt guitewerk, *That is a true rascal piece.*

Guitje, (N.) *A young or little ro- gue.*

Wagt, wagt jou guitje daar je bent! *Stay, stay, little rogue that thou art!*

't Is een guitzakje, een olyk guit- zakje zeg ik u, *He is a pretty little rogue, I tell you.*

GUIVEN, *To bowl as a dog, also to bluster, with a whistling voi- ce as the wind sometimes.*

Een guivende wind, *A whistling wind.*

GUIZEN, *To beguile, delude, scorn, see Verguizen.*

GUL.

GUL, *Soft, good natured.*

Een gul mensch, *A good natured person.*

Hy is al te gul, *He is too indul- gent.*

☆ 't Gulie zand, *Deep sand.*

De weg is gul, *The road is sandy and deep.*

Gulle boter, *Melted butter in abundance.*

GULDE, *Golden.*

Gulde vaten, *Golden vessels.*

't Gulde getal, *The golden num- ber.*

't Gulde jaar, (of 't Jubel jaar) *The holy year, the jubilee.*

De Ridder order van 't Gulde- vlies is Anno 1430. te Brugge, door Philippus der tweede, Her- tog van Bourgondie ingesteld, *The order of the golden fleece, is established at Bruges in the year 1430. by Philip the second, Duke of Bourgondie.*

Guldeling, (M.) *A gilding, a gol- ding-apple.*

Guidemond, (M.) *Golden-mouth, or Corysotomus, which name hath the same signification.*

GULDEN, (M.) *A Guilder, a coin of XX Stivers.*

Een enkele gulden, *A guilder, a guilder piece.*

Een goud gulden, (een gulden op agt-en-twintig stuivers ge- rekend) *Half a crown English money, or twenty eight pence Dutch.*

Een kruis gulden, (tien gulden) *Ten guilders.*

Een twee gulden, (Hollandsche kroon) *A Dutch crown piece, two guilders.*

Een drie gulden, *A piece of three guilders.*

Ik heb een gulden voor u ver-

schooten, *I paid a guilder for you.*

Dat is laken van vyf gulden de el, *That is a cloth of five gui- ders the ell.*

Hoogduitsehe gulden, *German florins.*

Hollandsche of Caroli gulden, *Dutch guilders.*

Fransche gulden, *French livres.*

De meeste rekeningen worden in gulden, stuivers en pennin- gen gehouden, *Most accounts are kept in guilders, stivers and pence.*

GULDEN-APPEL, *see Guldelling.*

GULDESTUK, (N.) *A Guilder.*

Hy heeft my met nieuwe gulde- stukken betaald, *He paid me with new coined guilder pieces.*

GULHARTIG, *Frank hearted, li- beral.*

Een gulhartige waarfchouwing, *A friendly warning.*

Gulhartigheid, (F.) *Frank-hearted- ness, liberality.*

De gulhartigheid is schadelijk in deeze booze wereld, *Frank- heartedness is prejudicial in this wicked world.*

Gulhartiglyk, *Freely, boldly, open- ly, plainly.*

Zy zeide hem gulhartiglyk, 't geen zy 'er van wilt, *She told him openly all what she knewed of it.*

GULHEID, as: De gulheid der zandige wegen is ongemakke- lyk voor de reizigers, *The bea- vings, or dust, of sandy roads is very troublesome for travellers.*

☆ De gulheid der oprichte men- schen word meesten tyd mis- bruikt, *The candour of upright men is most times abused.*

GULLE, (word in 't vrouweyk en meerv. gebruikt.) Een gulle vriendschap, *A sincere, an open friendship.*

Gulle waarfchouwingen, *Friendly warnings.*

☆ Een gulle weg, *A dusty road.*

GULLETTJE, (N.) *A little cold fish.*

GULP, (F.) *A Draught or swallow- of drink: or as much as one vo- mits out at once.*

Wat een gulp heeft hy daar in- geslagen! *What a draught did he take there!*

Ben gulp waters, *A wash of water.*

GULPEN. *To swallow with great draughts.*

Uit gulpen, *To gudge, guggle.* — also *to vomit.*

GULZIG, *Gluttonous, greedy.*

Voel! gy zyt al te gulzig, *Fy upon you, you are too greedy.*

Een gulzige honger, *A greedy hunger.*

Gy eet te gulzig, *You eat too greedily.*

Gulzigart, (M.) *a Glutton.*

Zie die gulzigart (die blokdarm) eens vreeten! *Only look how that glutton eats.*

Gulzigheid, (F.) *Gluttony, greediness.*

Gulziglyk, *Gluttonously, greedily.*

GUN.

GUNNEN, (vergunnen, toestaan) *To grant.*

Zo gy my de eer wilt gunnen u altemets te zien, *If you will grant me the favour to see you sometimes.*

Gun my dat ik zeg —, *Give me leave to tell you —.*

GUNNEN, (toewenichen, niet benyden) *To vouchsafe.*

Ik gun het hem van herten, *I grant it him with all my heart.*

Gun hem zyn verzoek, *Grant him his request.*

☆ Zy gunt hem geen eten, *She grudges him his meat.*

Ik gun hem zyn geluk wel, *I don't grudge him his happiness.*

Ik gun haar geen kwaad, *I do not wish her evil.*

Ik gun het u, het schaad u niet, *You have what you deserve, I am glad of it.*

GUNST, (F.) *Favour.*

Iemand een zonderlinge gunst doen, *To show one a particular favour.*

Indien ik die gunst van u verkrijg, *If I obtain that favour of you, or when you grant me that favour.*

Als gy iets van myn kram noodig hebt, ik verzoek u gunst, *If you want any thing of my trade, I recommend my self in your favour.*

Hy is zeer in 's Konings gunst, *He is much in the King's favour.*

GUN. GUR. GUS. GUU.

☆ De ultieste gunst van een Juffrouw erlangen, *To obtain the last favour of a lady.*

Gunstbewys, (N.) *A showing of favour.*

Gunstdraager, (M.) *a Favourer.*

Gunstling, (M.) *a Favourite.*

Gunstgenoot, *rite.*
't Is een zynel grootste gunstelingen, *'t Is one of his greatest favourites, or his most intimate friends.*

's Konings gunstgenooten worden altyd benyd, *The favourites of the King are always envied.*

De gunstgenooten of geliefden des Heeren, *The beloved, the chosen people of the Lord.*

Gunstgiste, (F.) (van eene Vryster) *a Favour of a Mistress.*

Gunstig, *Favourable, propitious.*

Een gunstig gehoor erlangen, (verkrygen) *To obtain a favourable hearing.*

Een gunstige wind, *A fair wind.*

Iemand in zyne onderneming gunstig zyn, *To favour, to assist one in his undertakings.*

Den Hemel zy u gunstig, *Heaven be with you.*

Hy wierd van zyn Majestit heel gunstig ontfangen, *He was very graciously received by his Majesty.*

Gunstige vriend, *Loving friend, kind friend.*

Gunstiglyk, *Favourably.*

(t) Gunstlajt, (F.) *A suing for favour, or an affecting of honour.*

't GUNT, (wordt door ityve pedanten voor 't geen of 't geen gebruikt) *Hy wierd slecht beloond voor al 't gunst hy gedaan had, He was very badly rewarded for what he had done.*

GUR.

GURKJES, (Gurkins, or small pickled cucumbers, see Agurkjes.

GUS.

GUST, (men heet gusse heesten, gusse koeijen, de beesten of koeijen die niet bespongen zyn geweest van de stier) *Kine that are not covered, not leapt.*

Die koe staat dit jaar gult, (die koe draagt dit jaar niet) *That cow is without a calf this year.*

GUU.

GUUR, *Cold, bleak.*

Gaut weder, *Cold weather.*

GUU. GY.

Een guure wind, *A bleak.*

Het is guur buiten de deur, *It is cold abroad.*

De guure winter vlaagen, *The cold winter showers.*

GY.

GY, (tweede persoons voornaam, in 't Engelsch: *Thou* in den kragtigen en gemeenzaamen, en *You* in den beleefden styl, als de volgende aantoonen zullen.)

Gy zyt een schelm, *Thou art a rascal.*

Waar hebt gy zo lang geweest myn kind? *Where hast thou been so long my child?*

Gy hebt gelyk myn vriend, *Thou art in the right my friend.*

o God gy zyt myn eenigste toevlucht! *o Lord, Thou art my only refuge.*

☆ Hoe vaart gy al buurman? *How do you do neighbour?*

Gy zyt welkom myn Heer, *You are welcome Sir.*

Gy hebt gelyk Mejjuffrouw, *You are in the right Madam.*

Gy zyt (gyliden zyt) myne broeders, *You are my brothers, (of in de schriftuurlyke styl) Thou art my brethren.*

GY-BLOK, Gyn- of Jelsn-blok, (scheeps dubbeld blok met drie schyven) *A double log with three pulleys.*

GYEN, (een zeil opgyen) *To muzzle a jail.*

Gytouwen, *Clew-liner, clew-garnets.*

GYK, op groote scheepen, (een spriet waar mede het lyzeil werd uitgezet) *A supporter, a buttress.*

Gyk, op jachtjes en andere vaartuigen, (de stok welke onder aan de Belsan vast is, om die uit te zetten) *A little mast, a yard in a yacht, to which the jalls hang.*

GYL, (N.) *New-boiled beer, wort.*

☆ Gyl, (F.) (Maaglap) *The chyle.*

De gyl is een wit sap dat in bloed verkeert, *The chyle is a white liquor that changes into blood.*

Gyl-kuip, (F.) (kuip die het bier ontvangt nadat het uit de koelbak komt) *a Brewer's tub.*

GYLEN, *To be in love, speaking of pigeons.*

GYLIEDEN, *Tou.*

Zo gylieden het zo verstaat, ik niet, *Do you understand it so, not I.*

Weet gylieden 'er andere raad voor? *Do you know other means for it.*

GYN, (takeltouw) *A tackle rope.*

GYP, (werd van het overvlian van de gyp of stök die de besan uitzet, gezegd.) Wagte u voor de gyp, *Take care of the good, when the sail sets over.*

† Wagte u voor de gyp, (wagte u voor ongemak) *Take care for fear of accident.*

GYPEN, ('t overvlian der zeilen) *A sail being turned over by an eddy-wind.*

† Aan 't gypen raaken, *To fall into a languishing or lingering state.*
Hy legt op 't gypen, *He is dying, he draws near death.*

Gy-wind, (M.) *An eddy-wind.*

GYZELAAR, (M.) *An hostage.*

Gyzelaars geeven, *To give hostages.*

GYZELEN, *To take for hostage, to imprison for debt.*

Hy dreigt hem te laten gyzelen, *He threatens to put him in goal.*

Gyzeling, (F.) *Imprisonment for debt.*

In gyzeling zitten, *To be imprisoned for debt.*

Hy is by de vyanden in gyzeling gebleeven, *He remained an hostage to the enemies.*

Gyzelkamer, (F.) *A prison for debt, the counter.*

HAA.

HA? (Interj.) *Oh! Ha!*

Ha, ha, ik vang u op het mat!

Ha, ha, there I catch'd you!

Ha, wat is zyfchoon! *Ha, how beautiful she is!*

HAAG, Haage, (F.) *A bedge, bush.*

De vyanden verschanften zich agter een haag, *The enemies retrenched themselves behind a hedge.*

Den Haag, 's Gravenhaage, *The Hague.*

A. MARIX heeft in zyn Woordenboek op het woord Haag een aanmerking, uit Hoogtrenten overgenomen, dat het oerhaare

de onverzettelykfte Schryvers in zekere gevallen dwingt, 't zelve te volgen; wordende gezegt, *den gantschen Haag* staat overend, daar, het woord Haag vrouwelyk zynde, het de gantsche Haag moest zyn.

Haag-appel, (M.) *a Wilding, a crab.*

Haag-béziën, *Black berries, see Braambéziën.*

Haagdis, of Haagedis, (F.) *A lizard.*

De Crokedil is een soort van een groote haagedis, *The Crocodile is a sort of a great lizard.*

Haagdoorn, (F.) *Haw-thorn, white-thorn.*

Haagdoorn, Doornhaag, *A Bramble-bush, thorn-bedge.*

Haag-eike, (Eikenboom) *Arbutus tree, wilding tree.*

(†) HAAGENDEVELD, *Most choice, that which exceeds in its quality.*

Haagendeveld van mosselen! *Choice muscles.*

Hy roept haagendeveld van schaatsen ryden, *He defies everybody in skating.*

HAAGMES, (N.) (kapmes om de doorn takken af te kappen) *A bill or boding bill.*

HAAL, (M.) (zekere vifch) *A shark, a ravenous kind of sea creature.*

HAALBAAL, (F.) (veerwyf) *A bushy.*

HAAR, (N.) *The hair.*

Grys haar, *Gray hair.*

De hairen onzes hoofds zyn alle geteld, *The hairs of our head are all numbered.*

Het haar vifchten, *To plait the hair.*

Zyn eigen haar draagen, *To wear one's own hair.*

Zyn haar laten snyden, *To cause one's hair to be clipped.*

Hier fnydt men het haar na de nieuwste zwier, *Here the hair is clipped after the newest fashion.*

't Haar ftondt hem te berge, *His hair stood an end, his hair flattered.*

† Hy is 'er geen haar te goed toe, *He is not a hair too good to it.*

† Hy heeft haar op zyn tanden, *He is stout or resolute: he is a brave or mettlesom fellow.*

† 'Er het haar van den ouden bond op leggen, *To lay the hair of the very dog upon the wound, to cure it.*

Hy wilt het op een haar, *He knew it to an hair.*

Het fcheelde niet een haar, *It was within an hairs breadth.*

† Hy gelykt hem op een haar, *He is exactly like him.*

Iemand by het haar trekken, *To pull one by the hair.*

† Die gelykenis is by 't haar getrokken, *That comparison is stretched too far.*

† Malkanderen in 't haar zitten, *To fall together by the ears, to fight or quarrel.*

† Met de handen in 't haar zikten, *To be at a loss.*

† Hy heeft een wild haar in de neus, *He is a hairbrain'd fellow; he won't live in subjection, or be as like to run into extravagance.*

Dun van haar, *Thin haired.*

Sluik haar, hangend-haar, *Flat hair.*

Gekruld of gekroesd haar, *Curled hair.*

Paerde haar, *Horse hair.*

Kameels haar, *Camel's hair.*

HAIR, (fcheepsw. koehaar dat met harkpuls gemengd, door de fcheeps-timmerlieden gebruikt wordt) *Pluck.*

Haarband, (M.) *A hair string.*

Haarbos, *A tuft of hair.*

HAIRE, (van haar gemaakt) *Made of hair.*

Een haire kleed, *A hair cloth.*

Haire knoopen, *Hair buttons.*

Haar-gordel, (of riem die de Karthuiers om de bloote lendenen draagen) *A hair girale.*

Haairig, *Hairy.*

Haairig als een wildeman, *Hairy as a wildman.*

Haairige wortelen, wortelen met vezelen, *Hairy roots.*

Haairigheid, (F.) *Hairiness.*

HAIRKLOOVEN, *To split a hair, to cavil, to use shifts or quibbles.*

Ik wil daar niet over haarklooven, (vitten) *I will not cavil about it.*

Haarkloover, (M.) *A caviller, a quarrelsome fellow.*

Haarklooverij, (F.) *A quirk, cavil, shift, splitting of a cause, quidnary.*

HAARLOK, (F.) *A lock of hair.*
HAARLOOS, *Hairless.*

Een haarloos oud man, *A bald old man.*

HAARLOOSHEID, (F.) *Baldness, see* Kaalheid.

HAARNAALD, (F.) *A bidkin.*

HAIRSNOER, (F.) *A hair lace.*

HAIRSNYDEN, *To clip, or cut the hair.*

Haar Snyder, (M.) *(haarfcheerder) a Barber.*

HAIRTJE, (N.) *A little hair.*

HAIRTOP, (M.) *A tuft of hair.*

HAIRREKKER, *(haar tangetje) A pair of hair pincers.*

HAIR VLECHTEN, *To plait, to weave the hair.*

HAIRWORM, (F.) *Ring-worm, scall.*

HAAK, (M.) *Haakbus, (zeker gefchnit) An arquebuse, a sort of band-gun.*

HAAK, (C.) *A book, a clasp, crochets.*

Een boots haak, *A boat book, a boat-man's pole.*

Een put haak, *A book fastened to a stick to draw water with.*

De haak van een anker, *A book.*

Een brand-haak, vuur-haak, *A fire book, to pull down a house or other building to stop the fire.*

Een haak daar 't vleesch, of gevogelte aan gehangen word, *A book to hang the meat or fowls at.*

Een horlogie haak, *The book of a watch.*

Haaken en oogen, *Hooks and eyes.*

Een timmermans haak, *A carpenter's book.*

Een enter haak, harpoen, *A harping iron, a grapple, a grappling iron.*

Een zet haak, (yzere koevoet om 't scheeps timmerhout te vastleggen) *A lever with a book.*

Zetters haak, Drukkers-haakje, (daar de zetter de letters in zet) *A brace, a crochet, a parafix.*

Een slootemaakters haak om een slot op te steeken, *A pick lock.*

De winkel-haak, (wiskonstige werktuig) dient om regte hoeken te maaken, *The square, or rule serves, or is used to make a right angle.*

Winkel haak, (scheur in een kleed) *A rent.*

't Hout in den haak schaaven, *To square.*

Dat is in den haak gewerkt, *That is made according to the rules of art.*

Dat proces hangt sedert lang aan den haak, *That law suit has been longtime undecided.*

† Het zyn haaken en oogen, ('t is een verwarde zaak) *It is a very intricate business.*

† Het moet vroeg krommen dat een haak zal worden, *It must grow soon crooked that will become a book.*

Haakachtig, *Hooked.*

Haak nus, (F.) *see Haak.*

HAAKEN, *To book, clasp.*

Een rök toe-haaken, *To clasp a pettycoat.*

Een rök iös haaken, *To unclasp a pettycoat.*

In malkanders schaafien haaken, *To lay bold of one another's scater.*

Aan een spyker haaken, *To be caught by a nail.*

Mooije meisjes en gefcheurde kleeren haaken ligt, *Fine girls and rented coats are catching.*

† Haaken, (verlangen, trachten) *To desire, strive, to hanker after, to long for.*

Naar de Hemeliche vreugde haaken, *To aspire to the heavenly joy.*

Naar de vryheid haaken, *To aspire to liberty.*

Haakje, (N.) *A little book, tacbe or tack.*

Haaking, (F.) *A booking.*

† Haaking, (verlanging) *A Desiring.*

Haaksgewys, *Hooky.*

HAAL, of Heugel, (keuken gereedschap om de ketel over 't vuur te hangen) *A pot banger.*

HAAL, (M.) (trek) *A pull, or draught.*

Haalbeer, (N) *Beer sold by retail.*

Haalboom, (yzere boom waar aan men de haal hangt) *An iron bar at which the pot banger is fixed.*

HAALEN, *To fetch, draw, pull.*
 Adem haalen, *To fetch one's breath.*
 Iets van huis haalen, *To fetch a thing from home.*

Haal myn hoed, *Fetch my hat.*

Weg haalen, *To fetch away, to take away.*

Iets te börg haalen, *To fetch a thing upon trust.*

Zy haalen alles te börg, *They fetch every thing upon trust.*

Waar haalt (waar koopt) gy die suiker, *Where do you fetch that sugar?*

Haal moifielen! straat geroep, *Fetch moifielen, a cry about the streets.*

Eenen vloek over zich haalen, *To draw a curse upon one's self.*

Voort haalen, *To draw forward.*

† Zyne woorden in zynen hals haalen, *To eat one's words.*

† De verdronke koe uit de sloot haalen, ('t oud zeer opkrabben) *To revive or renew a quarrel.*

Iets duur haalen, *To buy a thing dear.*

Benyd het hem niet, hy haalt het duur genoeg, *Don't envy him, he buys it dear enough.*

† De bouwstoffen by één haalen, *To gather the materials for a building.*

Alle zyne vrienden by één haalen, *To call all one's friends together.*

Al het huisraad over hoop haalen, *To take down all the furniture, to bring it all in confusion.*

Te veel dingen overhoop haalen, *To take too much at hand.*

Waar haalt gy al die fraaijgheden van daan? *Where do you fetch those fineries?*

Geld uit zynen zak haalen, *To pull money out of one's pocket.*

Om verre haalen, *To pull down.*

† Haalen, (verzoeken te komen) *To send for.*

Den Doctor haalen, *To send for a physician.*

Iemand laten haalen, (om iemand zenden) *To send for one.*

† Haalen, (kinderen haalen, kraamen) *To fetch child, also to be brought to bed of a child.*

Zyn vrouw is te oud om kinderen te haalen, (krygen) *His wife is too old too breed children.*

† Haalen, (opweegen, weegen) *To fetch, to weigh as heavy.*

Dat kan geen twintig pond haalen, *That can't fetch twenty pounds weight.*

De 8s haalt over de vyf hondert pond, *The 8s is more than five hundred pounds weight.*

Haal-kan, ar; Bier by de haal-kan koopen, *To buy beer or ale by the pot.*

Haal-over, (F.) (veerwyf) *A buff.*

Haal over, *An. haleboling, a raw seaman.*

't Is een rechte haal-over van een vrouwspersoon, *She is a true buff, or bouje wife.*

HAAN, (M.) a Cock.

Een jonge haan, *A young cock.*

Een korhaan, *A pheasant cock.*

Een kemphaan, *A kind of water fowl of the biggest of a stock dove.*

Knorhaan, (zékere Zee-vifch) *A roach or rocket, a sea fish.*

Een bērg haan, *A beat cock.*

Een kalkoenfche haan, *A Turkey-cock.*

Een weërhaan, *A weather cock.*

De haan van een kraan, *The cock of a sap.*

De haan van een roet, *The cock of a gun.*

De haan van een roet overhaalen, *To cock a gun.*

Haanen laaten vechten, *To make cocks fight together.*

† Een goede haan was nooit vêt, *† A good cock was never fat.*

Een gefinde haan, *A capon.*

† 't Is een vreemde haan, een norfche vent, *He is a very odd fellow, a true cockcomb.*

† Het is een haan met een dubbele kam, *He is a stout, a brave fellow.*

† Daar zal geen haan na kraaijen, *No body will speak against it, or no body will take notice of it.*

Haar haan knaait koning, *She upsets the breeder.*

Den gebraden haan fpeelen, *To outbrave the company, to best.*

HAAN, (roode) (brandende lont) daar 't gefchut mede aan geftooken word) *A lighted match.*

Steek 'er de roode haan in, *Put it a fire, burn it.*

Den rooden haan in een huis fteeken, *To put a bouje a fire.*

Den rooden haan laaten kraaijen, (in brand fteeken) *To burn, to put a fire.*

Zy hebben den rooden haan door 't gantfche Dōrp doen kraai-

jen, *They put the whole village a fire, they burn'd the whole village.*

Haanebalken, *The cock left.*

Haanekam, (F.) *A cock's comb.*

Haanekammetjes, (een kruid)

Rattle-grass.

Haanekeamp, (M.) } *Cock fight*

Haane-gevecht, (N.) } *ting*

Haaneknuppeling, (F.) *Cock throwing.*

Haaneke, (F.) } *Cock-crow*

Haane-gekraai, (N.) } *wing.*

Haanemat, (F.) *A cock pie.*

Haanepoot, (F.) *A cock foot.*

Haanepooten, (kriewelg fchrift)

Scrawls.

Haanepootje, (N.) (zékerg touwtjes tot het zellwērk van een fchip behoorende) *The crow foot.*

(Certain little cords belonging to the tackling of a ship.)

Haaneftooren, *Cock's spurs.*

Haanetree, (N.) *Cock's treadle: the perm of an egg.*

Haaneveer, (F.) *A cock's feather.*

†† 't Is een haaneveer van een wyf, *She is a screw or scold.*

Haanevoet, (C.) (een kruid)

Crow foot.

Haanig, (geil) *Cockish, hot spurred.*

Haantje, (N.) *Little cock.*

† Hy is het haantje van de buurt, (het katje van de haan) *He is the cock of the parish.*

HAAR, *Her.*

Ik zie haar alle dagen, *I see her every day.*

Ik zal haar hier doen komen, *I'll make her come here, I'll send for her.*

Ik bemin haar en ik zal haar trouwen als 't Gōd belieft, *I love her and I shall marry her please God.*

Ik heb 't haar gegeeven, *I have given it her, — also I gave it her.*

Haar man, *Her husband.*

Haare deugd, *Her virtue.*

Haare fchaamte, *Her shamefuls.*

Haare, *Their, Jee Humne.*

Tot HAARENT, *At her's, at her bouje.*

Ik heb laft u van haarent wēge te groeten, *I have order to make you her compliments.*

HAARD, (M.) *Heard.*

Q q 2

Den afch van den haard opneemen, *To take the afch from the hearth.*

In 't hoekje van den haard zitten, *To fit in the corner of the hearth, to fit near the fire.*

Een kouwen haard, *A cold hearth, without fire.*

* Een eigen haard is goud waard, *Home is home, he is never so warmly.*

Haard-goden, (of huis goden)

Penates, household gods.

Haardfide, (F.) *A chimney, fire place.*

Ieder haardfide is op zēven gulden gefeld, *Upon each fire place is put a tax of seven guilders.*

Haardfide-geld, (N.) *Hearth-money, chimney-money.*

Haard-yzer, (N.) *A fender, andiron, or aug.*

Een koper haard-yzer, *A copper fender.*

HAARING, (M.) *Herring.*

Buis-haaring, *Herring caught by the bufs.*

Verfche haaring, (pan-haaring)

Fresh herrings.

Pēkel haaring, *Pickled herring.*

Gerookte haaring, (bōkking)

Red herring.

Brad haaring, *Pickled herring sleeps in water and broiled.*

Zied haaring, *Pickled herring sleeps in water and boiled.*

* Zyn haaring bradft daar niet, *He is there not eafy, he is the not welcome.*

Ten haaring vaaren, *To go in sea and fish herrings.*

* Van Duinkerken ten haaring vaaren, *To be quafte in one's defign.*

* Ik zal 'er haaring of kuit van hebben, *I'll win the horse or loofe the faddle, — I must or I'll know the truth of it.*

Haaring-buis, (F.) *A herring bufs, a vefel to fish herrings.*

Haaring-kaaken, (de haaring als die gevangen is de kaaken uit haalen en inzouten) *To put herrings in order to barrel them up.*

Haaring-kaaker, (M.) *One that guts the herring.*

Haaring pakker, (M.) *A packer of herrings.*

Haaring pakkerij, (F.) *A place where herrings are packed.*

Haa-

Haaring-ton, (M.) *A herring-barrel.*
Haaring-vanger, *A herring-catcher,*
a fishing vessel.

Haaring-vangst, (F.) *Haaring-vis-*
schery. *The fishing for herrings.*

De Haaring-vangst wordt de groo-
te visschery genaamd in tegen-
overstelling van de Walvisch-
vangst die de kleine genoemd
wordt, *The fishing for herrings*
is called the great fishing, in op-
position to the fishing or catching
of whales, which is called the
small fishing. [MARIN]

In de haaring-vangst, haaring-tyd,
in the season of the herrings.

Haaring-wyf, *A herring woman,* one
that sells herrings.

Haaring-zout, (N.) (grof zout)
Coarse salt.

HAAS, (M.) *A hare.*

Een moer haas, *A doe hare.*

Een haas in zyn hól, op zyn lé-
ger vangen, *To catch a hare in*
its form.

Den haas jaagen, *To run the*
hare.

Eenen haas op doen, opjaagen
of verjaagen, *To start a hare.*

De geftergdte van eenen haas, *A*
hare's form.

Daar is veel haas, daar loopen
veel haazen daar ontrent, *The-*
re abouts is a plenty of hares.

† Zy meende een haas geftrikt te
hebben, *She thought to have him*
decoyed to marry her.

Een köppel haazen, *A brace of*
hares.

HAASEN, (kniebuigfels) *The*
bams of the legs.

Haasje, (N.) *A little hare.*

Het haasje van een hant word
voor 't lekkerste gehouden,
The fittest of a loin of beef is re-
koned the nicest bit.

Haasjen-over, (kinderfpeél.) *Haas-*
jen over speelen, To play at
leap frog, a boyish play.

HAAST, (C.) *Haste, speed.*

Met haast, *With speed.*

Grooten haast maaken, *To make*
great haste.

Met overgrooten haast, *With*
great precipitation.

Gan voor uit, hebt gy zulken
haast, *When you are in such an*
hurry, so weak before me.

Wat haast hebt gy? het is nog
vroeg, *Why are you in a hurry?*
it is yet early.

Hy schynt geen haast te hebben,
He seems to be in no haste.

Doet het op u gemak, ik heb 'er
geen haast mede, *Do it at your*
leisure, I am in no haste with it.

Doet het met 'er haast, gaat 'er
met 'er haast na toe, *Do it*
quickly, go directly thither.

Ik heb het met 'er haast gelezen,
I only read it over in a
hurry.

Doet het met 'er haast, doet het
met drie haasten, *Do it with*
all speed.

* Hoe meerder haast, hoe min-
der spoed, * *The more haste the*
less speed.

✱ Haast, (haastlyk) *Soon, speedi-*
ly, by and by.

Hy zal haast komen, *He'll come*
by and by.

Hy zal haast gedaan hebben, *He*
ll have done soon.

De kerk zal haast uitgaan, *The*
church service will soon end, the
people will come by and by out
of church.

✱ Hy had zyn Vaders erffenis wel
haast doorgebracht, *He has spent*
ded his father's estate very quick.

✱ Zy is haast zo groot als haar
moeder, *She is almost as tall as*
her mother.

✱ Ik had daar haast gevallen, *I*
wanted little or I did fall.

Haastelyk, *Speedily, hastily.*

HAASTEN, *To hasten, to*
make haste.

Haast u wat, *Make haste, quickly.*

Gy hebt u te veel gehaast, *You*
overhastened your self.

✱ Haastig, (schielyk) *Sudden.*

Een haastige dood, *A sudden*
death.

Hoe benje zo haastig? hoe hebt
gy zulk een haast? *How are*
you so hasty, or in such an
hurry?

Zoortjes wat, zo haastig niet! *Soft-*
ly, he not so hasty.

✱ Haastig, (oplopend) *Hasty,*
soon angry, passionate.

✱ Een haastig man, *A hasty or*
choleric man.

Hy is wat haastig, hy is te haast-
tig gebakerd, *He is a little hasty,*
he is soon angry.

Zoortjes wat, zo haastig niet!
Softly don't grow angry so soon.

✱ Haastig, haastiglyk, (met haast)
Speedily, in a hurry.

Gy hebt het te haastig gedaan,
You did it too much in a hurry.

Haastigheid, (F.) *Readiness, quick-*
ness, speed.

Die haastigheid zal het werk ver-
knóllen, *That speed will spoil*
the whole matter.

Als hy in die haastigheid is, weet
hy niet wat hy zegt, *When he*
is hasty he does not know what
he says.

Zyn haastigheid maatigen, *To*
moderate one's anger.

Haastiglyk, *Speedily.*

HAASTIG WORDEN, (kwaad
worden) *To fall into a passion.*

HAAST MAAKEN, *To make haste.*

HAAT, (M.) *Hate, hatred.*

Doodelyke haat, *A mortal ha-*
ted.

Een verborgene haat, *A secret*
hatred.

Den haat van 't vólk op zich laa-
den, *To draw upon one, or in-*
cur the hatred of the publick.

Hy heeft het gedaan uit haat té-
gen zyn broeder, *He did it out*
of a hatred against his brother.

In den haat zyn, *To be hated.*

In den haat raaken, *To become*
hated.

Haatdraagend, *Begetting envy, en-*
vious.

Hoe kan men zo haatdraagend
zyn? *How can one be so reven-*
geful?

Haatdraagendheid, (F.) *Wrathful-*
ness.

Haatelyk, *Hateful, odious.*

Gierigheid is een haatelyk ge-
brek, *Covetousness is an hate-*
ful fault.

De schande is haatelyker dan de
dood, *Shame is more hateful*
than death.

Zich door een kwad gedrag haat-
elyk maaken, *To make one's*
self hated by a bad conduct.

Haatelyk, (op een haatelyke wy-
ze) *Hatefully, odiously.*

Dat word haatelyk uitgelegd, in
een haatelyken zin genomen,
It is maliciously explained.

Haatelykheid, (F.) *Hatefulness,*
odiousness.

HAATEN, *To hate.*

Iemand haaten als de dood, *To*
hate one deadly, to have a
mortal hatred against one.

Haater, (M.) *A hater.*

Zyne haaters beſchaamen, *To make one's haters ashamed, to confound one's enemies.*

't Is een menſchen haater, *He is a man bater, a misanthropist.*

Haatter, (F.) *A woman bater.*

HAAVE, (F.) *Obtains, goods, see Have.*

Haaveeloos, (ſlondig) *Ragged, tattered, slovenly, see Haveeloos.*

HAAZEN, *Hares, the plural of Haas.*

HAAZE, (F.) *(kniebuis) The bams of the legs.*

Een HAAZE-BOUT, *A leg of a hare.*

Haaze-köp, (F.) *The head of a hare.*

† Het is een haaze-köp, een onverſtand, *† He is an ass, a dull, a stupid fellow.*

Haaze-LATUW, *Somnifolus, an herb.*

HAAZEMOND, (M.) *A bare-lip.*

Eenen haazemond hebbende, *Hare lipped.*

Haaze-NOOT, (F.) *A hazel nut, or fiber.*

Haazepad, *as; Het haazepad kiezen, To betake one's self to one's heels.*

Haaze-PEPER, (F.) *(ſtoofiel van haazevelſch) A ragoo of a hare.*

Haazeſlaap, *as; Hy ſlaapt de haazeſlaap, He makes as if he sleeps.*

HAAZEWIND, (M.) *(haazewind-hond) A grey-hound.*

HAC.

† HACH, (D.) *(avonturier) Risk, hazard, venture.*

't Hach ſlaan, *To run the risk.*

Een hach in de hach ſtellen, *To put a thing to the venture.*

Op 't hach aan, *At a venture.*

HACHLYK, *Hazardous, dubious.*

† Een hachlyk beſtaan, *A dangerous attempt.*

† Een hachlyke tyd, *A critical time.*

't Is hachlyk, *Perhaps.*

't Is hachlyk wie weet of hy wel eens komt, *'t Is very doubtful whether he'll come or not.*

Hachlykheid, (F.) *A dubious state, uncertainty.*

Gemerkt de hachlykheid van 't voornemen, *Considering the danger of the scheme.*

HACHT, (C.) *A lunch, a great piece.*

Een hacht ſpek, *A lunch of bacon.*

HACHJE, (N.) *(een rouwe quant) A rude fellow.*

Haar zoon is een hachje, *ik ken hem! Her son is a rake, I know him well.*

† Het hachje laaten glyen, *(de vangst los laten) To let go one's hold.*

† Het hachje laaten glyen, *(zwigten, zich overgeeven) To yield, to submit.*

HAD.

HAD, († *preteritum* van Hebben) *Had.*

Hy had haar trouw beloofd, *He had promised, or he did promise to marry her.*

* Hadden komt altyd te laat, *† Had I, comes always too late.*

HADIG, (D.) *(wilde vlier) Dwarf-elder, dancwort.*

HADIK, } *(wilde vlier) Dwarf-elder, dancwort.*

HAE.

HAERD, (M.) *Hearth, see Haard.*

HAERING, (M.) *Herring, see Haaring.*

HAF.

HAF, HAF, of OEVERAAS, (F.) *A kind of flies upon the water that live but one day, called in Greek Ephemera or Heme robia. And because these flies commonly do fly very thick, we say so dik als Haft, as;*

De muſſchen ziuen zo dik als haft in die boom, *There are as many sparrows as flies in that tree.*

HAG.

HAGE, *A hedge, hush, see Haag.*

Hage-doom, *Haw thorn, see Hagedoom.*

HAGEL, (M.) *Hail.*

De hagel heeft de boomen veel kwaad gedaan, *The hail did hurt the trees very much.*

† Daar zal de hagel naar ſlaan, *daar zal een ſtraf op volgen, That will not remain unpunished.*

't Jan hagel, († *gepeupel*) kwam op de been, *All the mob gathered, or crowded together.*

† Hagel, (daar men mee ſchiet) *Small shot.*

Fyne hagel, *muſſche hagel, Small shot.*

Grove hagel, *Ganze hagel, Shot.*

Hagelachtig, *Like hail.*

Hagelbui, or Hagelbuy, *A shower of hail, a hail shower.*

† Een hagelbuy van muſketſchoten uitſlaan, *To be exposed to a shower of musket shots.*

Een hagelbuy van ſlök of vuilſlagen, *A shower of blows with a stick or the fist.*

HAGELEN, *To hail.*

Het doet niet als hagen en sneeuwen, *It hails and snows continually.*

Het hagelde van muſket kogels, *There was a shower of musket balls.*

Hagelſlag, *see Hagelbuy.*

Het hagelt, *It hails.*

Hagelſteen, (M.) *A hail-stone.*

Daar vielen hagelſteenen zo groot als duive eijeren, *There fell hail-stones as big as dove's eggs.*

Hagelwit, *As white as hail.*

Zy heeft een hagelwitte boezem, *She has a breast as white as hail.*

HAGEN, or HAAGEN, (meerv. van Haag) *Hedges.*

Wy moeſten door hagen en ſlooten heen, *We were obliged to cross hedges and ditches.*

HAGENDEVELD, *Most choice, what which exceeds in its quality, see Haagendevel.*

HAL.

HAIR, *The hair, see Haar.*

HAK.

HAK, (ſpa, houweel) *A grubbing ax, or bow.*

Hak met twee tanden, *A forced bow.*

HAK, (M.) *(houw) A Chop.*

† HAK, (F.) *(hiet) A heel.*

De hak of hiel van de kous, *The heel of a stocking.*

Dat paerd heeft ſcheyt hakken, *dikke hakken, That horse has fustled patterns.*

Hy zat hem op de hakken, *He was at his heels.*

HAKKEBORD, (N.) *A certain musical board or instrument.*

† Hakkebörd, (het bōrd agter op de ſmalſchepen boven 't ſtuur, waar aan elk zyn ſchip kan kennen) *A to rail.*

HAKKELAAR, (M.) *a Hackler, — a faultier.*

Hakkelaary, *Faultiering in speaking.*

HAKKELEN, (ſlondig hakken) *To backie, mangle.*

✱ Hakkelen, (flamenen) *To fault, to flammer.*

Hy hakfelt zo zeer dat men hem niet verlaan kan, *He flammers so much that one can't understand him.*

Hakkeling, (F.) *a Hackling, — Faulting.*

HAKKEN, *To chop, bew, fell, back, mince.*

Vleefch tot hufpôt hakken, *To cut meat for a botchpotch.*

't Ys op hakken, (opbyten) *To make a gap in the ice with an ax.*

Koek hakken, *To chop ginger-bread, a diversion of the peasants in Holland at the fairs.*

Hout hakken, *To cleave or chop wood.*

Een Regiment in de pan hakken, *To cut an army to pieces, to defeat or rout it totally.*

'Er op in hakken, domtoeklouwen, in een redentwift, *To speak boldly, freely, without dissimulation.*

HAKKENY, (F.) (telle) *An ambling horse.*

Hakker, (M.) *A chopper, bower, hacker.*

Been-hakker, (vleefch-houwer) *a Butcher.*

Hout-hakker, *A wood feller.*

† HAKKETEEREN, *To cavil, to quarrel, to wrangle.*

Zy leggen altyd faamen te hakketeeeren, *They are always at odds.*

Wat hebt gy aan dat hakketeeeren? (harrewarren) *What pleasure can you find always to cavil?*

Hakketeerder, *a Cavalier, a quarrelsome fellow.*

Hakketeering, *Cavilling, wrangling.*

HAKKING, (Boom hakking in de Boffchen,) *The felling of trees in the woods.*

HAKMES, (N.) *a Chopping-knife.*

HAKSEL, (gehakft ftroo) *Cutted straw.*

Hakfel, (N.) *Mincéd meat.*

HAL.

HAL, (F.) *A ball.*

De laken hal, (plaats daer de lakens en wolle ftoffen met lood gezegeld worden) *The ball, were the stamp of lead is put at the pieces of cloth.*

De zyde hal, *The ball for the stamping of silk stuffs.*

✱ De bal, vleefchal, *The swimmer.*

Naar de hal gaan, *To go to the bathers.*

HAL, (N.) (wordt ook gezegd van de hardheid der Aarde, door de Vórt veroorzaakt) *Cruft, hardness of the earth caused by the frost.*

HALF, *Half.*

Ander-half, *One and a half.*

Derd-half, *Two and a half.*

Vierde-half, *Three and a half.*

Half zo veel, *Half as much.*

Half man half vrouw, *An hermaphrodite.*

Half vifch half vleefch, *Neither fish nor flesh, between hawk and buzzard.*

Half wind, *a Side-wind.*

Een halve dag, *Half a day.*

Een half pint, *Half a pint.*

Een half jaar, *Half a year.*

Een halve broeder, *A step-brother.*

Een halve fluiver, *A half penny.*

Een half uur, *Half an hour.*

Het is al half agt, *It is already half an hour past seven.*

Met een half woord verftaan, *To understand by an half word.*

Hy heeft niet half genoeg gegeven, *He did not eat half enough.*

Tegen half Maart, *Against the middle of march.*

Half Auguftus, *The middle August.*

Een half voet, *Half a foot, half-wind.*

Halve neef of nicht, *A step-cousin.*

De halve maan, *The half-moon.*

Ten halve, *By halves, half-way.*

Wy zyn ten halve noch ten heel, *We are at a loss; our business sticks before we are got half-way.*

Ten halve gedaan, *Half-done.*

Ten halve kookken, *To parboil.*

Halfbakken, *Half-baked, half-accomplished.*

† Een half bakken prédiker, *A bad preacher.*

Een half-bakken dichter, *A mock poet, a wretched rimer.*

Een half-bakken vryer, *A half-sful lover.*

Half blank, (drie duiten) *Three duit, or a Parting and a half.*

Een half blanks kook, *A ginger bread of three douts.*

Een half blanks Juffrouw, *A woman of a mean condition that by her dress would be looks upon to be a Gentlewoman.*

Halfblind, *Half-blind.*

Halfdood, *Half-dead.*

Half en half, *Half and half.*

Half-Eiland, (N.) (Land fchter rondom in t water) *Peninsule, Penisle or Demi island.*

Spanjen is 't grootfte half Eiland van Europa, *Spain is the greatest Penisle of Europe.*

Halfgaar, *Half-bird, half-roasted.*

Halfgadaan, *Half-done.*

Halfje, (N.) (half mutje) *Half a quarten.*

Een halfje brandewyn, *Half a quarten of brandy.*

Een halfje rogenbrood, *A small loaf of black bread.*

Half leedig, *Half empty.*

Half leevend, *Half alive.*

Halfpaerd half man, (M.) *A centaur, half man half horse.*

Halfrauw, *Half raw.*

Half-round, (halve kring) *A demicircle.*

Een half-round trekken, *To draw a demicircle.*

✱ Half-round, ronde helft der Aardkloot, *An hemisphère.*

Den Evenaar fcheidt de waereld in twee half ronden, *The Equator divides the two hemispheres.*

Halflichtig, *Ambiguous.*

De Béver is een halflichtig dier, *The Beaver is an ambiguous creature.*

Halfvat, (N.) *A kinderkin.*

Een half-vat bier, *Half a cask of beer.*

* Hy heeft zo veel te zeggen als een jonge dte een half vat 't huis bréngd, *He has as much authority in his house as his cat.*

Half verdèr, (N.) *The second deck of a ship.*

Half-völ, *Half full.*

De fles is nog half-völ, *The bottle is half full still.*

Hy kwam half völ (half dronken) 'thuis, *He came fundies at home.*

Half-waflen-braaftems, hoop-loopers, fcheeps jongens van 16 tot 18 of 20 jaaren, *Ship boys, cabin boys.*

Half-wége, *Half-way.*

Half *wége*. *Haarlem*, *Half-way to Harlem*.

Half-wys, *ar*: Hy is maar half-wys. *He is but half-wise*.

HALFTER, (M.) *A halter*, [for a horse.]

Een paerd by de halfter vast houden, *To take a horse by the halter*.

HALLE, *see Hal*.

HALLETJE, (N.) (*Haarlemmer gebak*, *kockjes*) *Little sweet cakes made at Harlem*.

HALM, (M.) *A stalk of corn*, *an eaten pipe*.

Rogge halmen, *Stalks of rye*.

HALS, (M.) *The neck*.

Een lange hals, *A long neck*.

Een scheeve hals, *A wry neck*.

Den hals uitstrecken, *To stretch out the neck*.

Om den hals vallen, *To fall about one's neck*.

Den hals breeken in 't vallen, *To break the neck by a fall*.

De hals van een hembd, *The neck of a shirt*.

De hals van een fles, *The neck of a bottle*.

De hals of kröp van een blaas, *The neck of the bladder*.

Dat meisje heeft een schoone hals, *That girl has a fine neck*.

Om den hals brengen, *To kill, dispatch*.

Om den hals raaken, *To be killed, to perish*.

Zyn woord in zynen hals haalen, *To eat one's words*.

Op zynen hals neemen, *To take upon one*.

Op zynen hals haalen, *To bring upon one's self*.

Die Vorst kwam ons met een zwaar léger op den hals, *That Prince came upon us with a great army*.

Al waart gy een Prins van je hals, *Tho' you were a Prince born*.

Zich den dood op den hals haalen, *To catch one's death*.

Den hals verbeuren, *To forfeit one's life*.

Met den hals boeten, (of ontgelden) *To pay with one's life*.

Zynen hals waagen, *To venture one's life*.

Den hals daar door haalen, *To escape with one's life*.

Iemand na den hals dingen, *To prosecute one for his life*.

Op den hals gevangen zitten, *To be imprisoned for a capital crime, to be cast into prison upon life and death*.

Op den hals verbieden, *To prohibit on pain of death*.

Een goede hals, *A good-natured fellow*.

Een arme hals, *A poor fellow*.

Een scheef-hals, *One that has a wry neck*.

Een waag-hals, *A desperate fellow, a venturer*.

Een jak hals, *A pitiful fellow, also a Jade*.

HALS, (Zeewoord. Touw dat omtrent de schoothoorn vast gehégt, en door den uitlegger van 't Galjoen binnen scheepsboord getoken zynde, door behulp van een kruishout vast gemaakt, en naar eisch van zaaken gevierd, aangehaald en toegezet kan worden) *A fast, a rope or cable*.

Groote hals toe, (scheeps bevel) *Fast the main sail, a command at sea*.

Tuiscen twee halven in vaaren, voor de wind vaaren, *To sail before the wind*.

De hals van 't schip, ('t langste gedeelte van 't scheeps boord, dat met schilden, zétboorden als men slaan zal, gedekt word) *The lower sides of a ship, which is covered in case of a bottle*.

HALSADER, (F.) *The jugular vein*.

HALSBAND, (M.) *A dog's collar*.

HALSCIERAAD, (N.) *A neck-lace*.

HALSDOEK, (M.) *A neck-bandkerchief*.

Halsdraagend geneesmiddel, *A muet, a remedy worn about the neck*.

HALSKARKANT, (F.) *A neck-lace of jewels or pearls*.

Halsketen, (M.) *A chain to wear about the neck*.

HALSKLAMP, (F.) (cheepszw.) *A hole in a ship through which the fast and ropes go*.

De groote halsklamp, *The great hole, in the former sense*.

R., of these two things I could not find the proper names.

HALSKRUID, (zeker kruid) *Our lady's gloves, fox glove, an herb*.

HALSRECHT, (N.) *a Jurisdiction of life and death*.

De Heer van ... heeft halsrecht over verscheidene Dörpen, *The Lord of ... has the jurisdiction of life and death on several villages*.

Daar word heden halsrecht gedaan, *There will be an execution to day, some malefactors will be punished with death*.

Halsrechter, (M.) *a Judge that sits upon life and death*.

HALSTERIG, (halssterk) *Stif-necked, headstrong, pericacious, pertinacious, opiniatre*.

't Volk Israél was een halstarrig volk, *The people, the children of Israél were a stiff-necked people*.

't Is een halstarrig mensch, 't Is een headstrong person.

Halstarrigheid, (F.) *Stiff-neckedness, pericacy, pertinacy*.

Een onverzettelyk halstarrigheid, *Obstinacy, stubbornness*.

Halstarriglyk, *Obstinately*.

HALSSTRAFFE, (F.) *Capital punishment*.

Dat is onder halsstraf verboden, *That is prohibited on pains of death*.

HALS TAAL, (F.) (scheeps touw om by de harde wind 't groot zeil toe te haalen) *A rope which serves to moor the main sail in a storm*.

HALSVRIEND, (M.) *a Bosom-friend*.

HALSYZER, (N.) *a Neck-fetter*.

HALSZAAR, (F.) *a Capital crime, a big criminal case*.

Het is geen halszaak, *It is no capital crime*.

Halszaakelyk, *Criminal, capital*.

Dat geval is halszaakelyk, *This cause is criminal, is a capital crime*.

HALSZEEL, HELPZEEL. (Kruisjers riem) *An arm or handle of a deser, or of a porter's crooked staff*.

HALTE houden, *To make a halt or stand*.

Zy hielden halte voor de deur van de Colonnél, *They made a halt at the door of the Colonel*.

- HALVE**, is in verschelde spreek-
woorden het zelfde als **HALF**, *as*;
Een halve dag, *Half a day*, see
further under **HALF**.
- HALVE**, *as*; Mynent halve, *For my sake, for my part*.
Onzent halve, *As to us; for our sakes*.
Zynent halve, *For his sake*.
Dies halve, *Therefore*.
Ten halve, see under **HALF**.
- HALVEEREN**, *To divide into halves*.
- HALVE MAAN**, (driehoekige
bortwering om een poort enz.
te dekken) *Half-moon*, in for-
tification.
De halve maan bestormen, *To assault the half-moon*.
De Turkische halve maan, (Kryg-
teken der Turken) *The crescent*,
also *the Turkish empire*.
- HALVEMAAN**, (F.) *The half-moon*.
De wassende halvemaan, *The crescent*.
- ✧ Halvemaan, (ravelyn) *A ravelin*.
- HALVE PIEK**, (braadsmit om het
enteren te belèten) *A half-pike*,
much used at sea.
- HALZEN**, **HALSEN**, (zekere
groente in 't water) *Sea weeds*,
that stick under a ship.
- HAM**,
HAM, (M.) *a Ham*.
Een versche ham, *a Ham of pork*.
Een gezoute en gerookte ham,
a ham.
Een Westphaalse ham, *a Westphalian ham*.
Hammetje, (N.) *a Little ham*.
Een the of banket hammetje, *A small ham, to use at a banquet*.
* Het hammetje is op, *All is spent; the whole estate is gone or spent*.
- HAMEL**, (M.) *a Weaver, a weaver* sheep.
Hamelen vleesch, *Weather mutton*.
Een hamele bout, *A leg of mutton*.
HAMER, (M.) *An hammer*.
Hout-hamer, *A mallet*.
Straat hamer, *A paver's mallet*.
Voor hamer, groote finits hamer,
A smith's hammer.
Munt hamer, *A mint-men's hammer, to coin money*.

- Hamer** van 't uurwerk, *The hammer of a clock*.
Een hout hamer, see **Hout-hamer**.
Beuk hamer, (sley, scheeps-sim-
marmans hamer) *A shipwright's mallet*.
Breeuw-hamer, (mosquill, kivaats-
hamer) *A calker's mallet*.
Drevel hamer, *A pointed hammer*.
Ksp-hamer, (om een molensteen
te bikken) *A stone cutter's hammer*.
Een vuist hamer, (Poolse ham-
mer, wapen byl, houw-hamer
der Polen) *a Poland ax*.
* 't is een hamers werk, * 't is *a devil's work*.
† Tusschen de hamer en 't aam-
beeld syn, † *To be betwixt the hammer and the anvil, to be at loss, in a scrape*.
- HAMEREN**, (met eenen hamer
aan) *To hammer, to beat with an hammer*.
Hamerslag, (M.) *The stroke of an hammer*.
Benje aan een hamerslag gebon-
den? *Are you bound to a minute?*
Hamerslag houden, (elk op zyn
tyd en beurt met de hamer
slaan) *To beat on the anvil, every one in his turn*.
✧ Hamerslag, (N.) (yzerschilders)
Scales of iron, striature.
HAMMAK, see **Hangmat**.
HAMEY, (F.) *A barr or rails be-fore a city-gate*.
HAMMANS, *Humburns*, (East In-
dian calicoes.)
HAMOT, (F.) (zekere vrucht)
Fujube, a sort of fruit.
- HAN**.
BAND, (F.) *a Band*.
De rechter hand, *The right hand*.
De linker hand, *The left hand*.
Het hól, de palm van de hand,
The palm, of the hand.
Een verlamde hand, *A lame hand*.
Een styve hand, *A stiff hand*.
Een gezwolle hand, *A swelled hand*.
Houte hand, (aan een paal ge-
slagen, om den weg te wyzen,
of de schépen te doen slyken)
A wooden band at a pole to show the striking of the sail, or to show to road.

- De hand van een uurwyzer, *The band of dial*.
Een kind by de hand leiden, *To lead a child by the band*.
De hand aan den dégen slaan,
To put the band on one's sword.
Iets van goeder hand weeten, *To know a thing of a good band*.
Zyn handen aan 't werk slaan,
To work.
Zyne handen vol hebben, *To have one's hands full*.
Met den hoed in de hand, *Cap in band*.
✧ Onder de hand, (heimelyk) *Underhand*.
Geld op de hand geeven, *To give money before band*.
Hy kógt het uit de tweede hand,
He bought it at the second hand.
✧ Uit der hand verkoopen, *To sell by private sale*.
✧ Het staat hem wel ter hand,
He does it handily; he is very quick at it.
Het staat my niet ter hand, *It is not ready at hand for me; or I do it unhandily*.
Iets ter hand neemen, *To undertake a thing*.
Iemand een pakje ter hand stél-
len, *To deliver a parcel to one*.
Iets van hand tot hand overlé-
veren, *To band a thing down (or over)*.
✧ Een goede hand schryven, *To write a good hand*.
Geef my een briefje van u hand,
Give me a note of your hand.
Zyne hand onder een schrift zé-
ten, *To set one's hand to a paper*.
Ik zag den brief maar kende de
hand niet, *I saw the letter but did not know whose handwriting it was*.
Ik heb het van goeder hand, *I have it from very good hands*.
Het is uit hem van de hand in
de hand, *He has but from band to mouth*.
Een verzoek van de hand wy-
zen, *To reject a request, a de-
mand*.
Iemand iets aan de hand gee-
ven, *To give one occasion to a thing, to hint to one*.
Iemand eene gelegenheid aan de
hand geeven, *To put an oppor-
tunity into one's hands*.

Hy heeft my die zaak aan de hand gedaan, *He proposed that affair to me.*

Hy heeft my deezet yding aan de hand gegeven, *He has told me that news.*

Uw zoon zal u met 'er tyd zeer in de hand komen, *Your son will be in times of great service to you.*

† Zy is haar rechterhand, haar broodwinner quyt, *† She has lost her right hand, her livelyhood.*

* Dat is een kofje naar zyn hand, *That's a good thing for him, much at his liking.*

† Mans hand boven, *The husband must have the authority.*

Aan de beter hand zyn, *To be on the mending hand.*

BY DER HAND, *Hard by, near at hand.*

Ik heb het niet by der hand, *I have it not about me.*

Hy is niet by der hand, *He is not at leisure.*

Hy is nog niet by der hand, (hy is nog niet op) *He is not risen yet; he is a-bed still.*

By der hand vatten, *To take in hand; to undertake.*

Iets by der hand vatten, *To fall in hand with a thing.*

* De handen aan zich zelve slaan, *To make away one's self, to kill one's self.*

* Verre van de hand, *a Great way off.*

Van de hand wyzen, *To put off, to waive.*

De laatste hand aan 't werk leggen, *To put the last hand to a work, to finish it.*

† De hand op iets leggen, (iets befaan) *To lay one's hand upon a thing, to seize upon it.*

† Myn leeven ik in handen, (in u macht) *My life is in your hands or power.*

* Voor de hand zitten, (in 't speelen) *To be the eldest, or elder, to have the hand, or to be the elder hand, at play.*

* Hand over hand, *More and more, continually.*

De wind wakker hand over hand, *The wind increases more and more.*

Zyne ziekte neemt hand over hand toe, *His sickness increases from time to time.*

II. DIEL.

* De hand boven 't hoofd houden, *To protect, countenance, patronize.*

* De hand met eenige waaren ligten, *To sell some commodities under the market.*

* Die goederen blyven aan de hand, *To be commodities don't go off.*

* Hy is 'er over de hand, (hy is 'er te veel) *He is altogether useless there, he can't be employ'd there.*

* Van iemands hand vliegen, (van iemands werk afhangen) *To be at one's command.*

* Aan de winnende hand zyn, *To be in a way of getting money by trade or custom.*

Voor handen, *At hand.*

De zomer is voor handen, *Summer is at hand.*

Op handen, *At hand.*

* De tyd schiet op handen, *Time approaches, the time comes on apace.*

* Een bevel van hooger hand, *a Command of those that are in Authority.*

* Iemand aan de hooger hand zetten, *To give one the wall.*

De overhand krygen, *To get the upper hand.*

Voor hands, *Before hand.*

* Van langzaamerhand, *Leisurely, by degrees.*

Gewapender hand, *Up in arms.*

Gewéldiger hand, *With might and main.*

Uit ééner hand, *Of one sort and bigness.*

Gezamender hand, *Conjunctly.*

De behulpzaame hand, *Aid, assistance.*

Iemand de behulpzaame hand bieden, *To give one assistance; to relieve or support one.*

Handbieding, (F.) *Assistance.*

HANDBEKKEN, (N.) *a Basin to wash one's hands.*

Hand-blaker, *a Flat candlestick.*

Hand-boorjen, (F.) *Manacles, hand-fetters.*

Hand-boekje, (N.) *a Manual.*

Een Gódruchtig handboekje, *a Manual of devotion.*

Hand boog, (M.) *a Bow.*

Hand-boom, (M.) *Lever.*

Een hand-breed, *The breadth of a hand.*

Hand bus, *Arquebuse.*

HANDEDAADIG, *Accessory, guilty, actual.*

Hy is 'er móde handdaadig aan, *He is accessory to it.*

HANDDOER, (C.) *a Towel.*

HANDEL, (M.) *A deed, act, proceeding.*

Die handel deugt niet, *That proceeding is naught.*

* Handel, (koophandel) *Trade, traffick.*

Góð heeft zyn handel mēkelyk gezegend, *God has plentifully blessed his trade.*

Handel dryven, *To drive a trade, to carry on a commerce.*

* Handel en wandel, *Conversation, deportment, behaviour.*

Iemands handel en wandel na-gaan, *To observe one's conduct, one's proceedings.*

Den Wapenhandel verstaan, *To understand the exercise.*

Handelaar, (M.) *a Dealer, Trader, merchant.*

Handelbaar, *Tradeable, easy to be handled.*

Handelbaarheid, (F.) *Tradeableness.*

HANDELDRYVEN op de voor-naamste plaatsen van Europa, *To trade in the principal parts of Europe.*

HANDELEN, (behandelen) *To handle.*

De Kapucyners handelen geen gēld, *The capucines handle no money.*

Men moet het porcelēn zaght handelen, *One must handle china ware carefully.*

* HANDELEN, (verhandelen, in onderhandeling zyn) *To negotiate, to manage, to treat.*

Over een huwelyk handelen, *To negotiate a marriage.*

Van eene zaak handelen, *To handle a subject.*

Waar van handelt dat boek? *What does that book treat of?*

Het handelt van wissel en her-wissel, *It treats of exchange and rechange.*

HANDELEN, (bejegenen, te werk gaan) *To behave, to use.*

Iemand onfatsoendelyk handelen, *To behave rudely to one.*

Hy handelt niet rēcht met my, *He does not use me well.*

Handeling, (F.) *a Handling, dealing, treating, action, manage-*

ment, treaty.

Zy heeft de handeling van 't geld.
She has the management of the money.

By de handeling van 't geld is geen verlies, *By managing money one can't lose.*

Ik heb 'er geen handeling van, *I don't know how to handle it, I have not learnt how to do it.*

Hy heeft 'er de rechte handeling van, *He has got the knack to do it.*

't Is maar een handeling, *It is but a knack.*

De Handelingen der Apostelen, *The Acts of the Apostles.*

HANDELOOS, *Without bands, unbandy, not able to do any thing well.*

't Is een handeloos schepsel, *'t Is an unbandy creature.*

Handeloosheid, *(F.) Unbandiness.*

Handelplaats, *(F.) a Place of traffick or treaty.*

HANDEN, *(t meerv. van Hand) Hands.*

Met de handen over een zitten, *To sit with one's arms a cross, to be idle.*

De handen uit de mouw steken, *To work diligently.*

Die man bemint zyne vrouw zodanig, dat hy haar op zyn handen zou draagen, *That man loves his wife very tenderly.*

De handen ruim hebben, *(niet veel te doen hebben) To be at leisure, to have time to spare.*

Als twee handen makender wasfen, zyn zy beide schoon, *When two hands wash one another, they are both clean.*

Handeuvcl, *(N.) see Handlicht.*

HANDGAUW, *Light-fingered, ready to clap one's hand to a thing.*

Dat kind is zeer handgaauw, *That child lies bold of all what it sees.*

Handgaauwheid, *(F.) Light fingeredness.*

HANDEBAAR, *(N.) Employ-ment.*

Het kind moet wat handgebaar hebben, *The child must have something to be employed with.*

HANDGEKLAP, *(N.) a Clapping of the hands, an applause.*

Handgeld, *(N.) (werfgeld) Imprest money.*

HANDGEMEEN, *Engaged,*

Handgemeen worden, *To fall a fighting, to be engaged.*

Zy raakten handgemeen, *They engaged, they fell a fighting.*

Handgemeenschap, *(F.) An engagement, fight.*

Handgeſchut, *(N.) Hand-guns, as muskets or pistols.*

Handgeweer, *(N.) Small arms that can be managed with one hand.*

HANDGIFT, *(F.) Handfel.*

Ik heb van aang nog geen hand gift gehad, *I got no handfel as yet to-day.*

Dat zal myn handgift wezen, *That will be my handfel.*

HANDGREEP, *(C.) a Grippe, band-full.*

Handgreep, *(handeling) a Knack, the clever handling of a business.*

Handhaave, *see Handvatfel.*

HANDHAIVEN, *To maintain, manage.*

Het recht der wetten handha- ven, *To maintain the laws.*

Handhaaver, *(M.) a Maintainer.*

Handhaaving, *(F.) Maintenance, maintaining.*

Hy deedt zulks tot handhaaving van zyn gezag, *He did it to maintain his authority.*

HANDIG, *Handy.*

Een handige meid, *A bandymaid servant.*

Handigheid, *(F.) Handiness.*

Handiglyk, *Handily.*

Handklapping, *see Handgeklap.*

HANDLICHT, *(F.) The gout in the bands.*

HANDKYKER, *(M.) a Palmist, chiromancer.*

Handkykery, *(F.) (handkykkende) Palmistry, chiromancy.*

HANDKUS, *(F.) The kissing of one's hand.*

HANDLANGERS by 't geſchut, *(konſtaps knegts die 't geſchut laaden, aſſchieten en ſchoon maaken) Artillery servants.*

Handligting, *(F.) (ontslag) Release.*

HANDLOB, *(F.) a Wrist-hand, ruffie.*

HANDMERK, *(N.) The mark of one's hand.*

Dat is zyn gewoon handmerk, *That is his usual mark, or sign of hand.*

HANDMEULEN, *(M.) a Hand-mill.*

HANDMOOLEN, *(M.) a Hand-mill.*

HANDPAERD, *(N.) a Lead-horse.*

Handpyl, *a Dart.*

HANDREIKEN, *To stretch out one's hand.*

Een man die in 't water gevallen is de hand reiken, *To stretch out one's hand to a man that fell into the water.*

Een behoefte de hand reiken, *To assist, to relieve a distressed person.*

HANDREIKING, *(F.) Assistance, relief.*

Iemand handreiking doen, *To assist one in his necessities, to relieve one.*

HANDSAAM, *Limber, tractable, see Handzaam.*

HANDSCHOEN, *(F.) a Glove.*

A. Some among the English have been ready to carp at this word, as an evident token of the fanciness of the Dutch language: But since we have also another denomination for it, viz. een Want, this observation seems of little moment: Besides let them consider whether their

Hofſhoe is a more regular ex- pression, and whether the Dutch *Hofſhoe* be not full as proper. Meanwhile it must be granted that every language is in some respect more significant than another. See my observation in my Grammar p. 84. at the bottom. *This is a note of Mr. Sæwel.*

Zyne handschoenen uittrekken, *To pull off one's gloves.*

Een yzere handschoen, *a Gantlet.*

De handschoen naar iemand wer- pen tot een teken van uitda- ging voor den degen, *To throw a glove at one, to challenge him to a duel.*

't Is geen kat om zonder hand- schoenen aan te taſten, *'t Is no cat to seize without gloves.*

Handschoenmaaker, *(M.) a Glover.*

Handschoenmaakter, *(F.) a Glo- vress.*

HANDSCHRIFT, *(N.) a Hand- writing, manuscript.*

Ik heb zyn handschrift, by kan de ſchuld niet ontkennen, *I have his hand-writing, he can't deny the debt.*

Hy heeft uitgelezene handschri- ten, *He has excellent rare manuscripts.*

HANDSLAG, (M.) *A box, a jab.*

HANDSPAAR, (F.) *a Lever.*

HANDTASTING, (F.) *(börg togt) Mainprize.*

Malkander by handtasting trouw belooven, *To promise fidelity to on another by hand giving.*

Handtaftelyk, *Palpable.*
Een handtaftelyke leugen, *a Palpable lie.*

HANDTEEREN, see Hanteeren.

HANDTEKENING, (F.) *The subscription of one's hand.*

De handtekening van iemand nabootfen, *To forge one's handwriting.*

HANDTJE, (N.) *a Little hand.*

Lang my u handtje, *Give me your little hand, speaking to a child.*

† Hy heeft 'er een handtje af, (hy is dat gewoon te doen) *He has an habit of it, he is used to do so.*

HANDTJE-PLAK speelen, *To play at hot cockles.*

† **HANDVAT, of HANDVATSEL, (N.)** *A handle, bevel.*

† Alle dingen hebben twee handvatfels, (konnen tweezins opgenoemen worden) *Every thing has two handles, may be seen at two sides.*

HANDVESTEN, (F.) *Charters, Muniments.*

De handvesten van een Stad bekrachtigen, *To confirm the charters of a town.*

Handvestbreuk, (F.) *A breach of the privileges, a destroying of the charters.*

HANDVOGEL, (M.) *A hawk which is used to fly from one's hand.*

HANDVOL, (F.) *A handfull.*

Hy had maar een handvol vólks, *He had but a handfull of people.*

HANDWAARZEGGER, (N.) *A chiromancer, palmist.*

HANDWATER, (N.) *Water to wash one's hands.*

† Het heeft 'er geen handwater by, *It is not to be compared with it.*

HANDWERK, (N.) *A handy-craft, handy-work, trade, manual art.*

Juffers handwerken, *Lady's handy works.*
Hy is een kleer-maaker van zyn handwerk, *He is a tailor of his profession, of his trade.*

Handwerksman, (M.) *A handy-craftsman, Tradesman.*

Handwerksluiden, *Trades-*

Handwerksvólk, (N.) *Trades-*

Handwerkfel, (N.) *Manufactory.*

Handwerks-kunde, (F.) *The manual art.*

HANDZAAG, (F.) *A saw to use with one's hand.*

HANDZAAM, (handelbaar) Lim-

ber, tractable.
† Een handzaam mensch, *A mild, a soft natured person.*

Handzaam weer, *(zagt weer) Soft, mild weather.*

Handzaamheid, (F.) *Limberness, tractableness.*

† Handzaamheid, *(zagtzinnigheid) Mildness, softness.*

HANG, (F.) *A place to make red-*

HANGBAST, (M.) *A rogue, a villain, a knave.*

† Is een hangbast, *(een gaauw-*

dief) 't is a newgatebird, a villain.

HANGBLAAKER, (F.) *a Schone.*

HANGBORD, Signpost, see Uit-

hangbörd.

HANGELÉN, To angle, see Hën-

gelen.

HANGEL, (F.) *An anglingnet, see Hëngel.*

HANGEN, (vast haaken, ophan-

gen) To hang or hang up.

Vleesch aan den haak hangen, *To hang the meat upon a hook.*

Kleeren te droogen hangen, *To hang clothes to dry.*

Eenief dief hangen, *To hang a thief.*

Water over hangen, *To hang a kettle of water over the fire.*

† **HANGEN, (hangende zyn, bly-**

vende hangen) Hanging.

Abfalom bleef aan zyn haair han-

gen, *Abfalom remained hanging at his hair.*

Zyn leeven hangt aan een zyde draat, *His life depends on a hair, is in the utmost danger.*

Hoe hangen hem die kleeren om 't lyf, *Look how his clothes sit upon his back.*

† Daar hangt ons een awaar on-

weer over 't hoofd, *† We are in danger of a great storm.*

Daar hangt hem een groote erf-

fenis over 't hoofd, *He has the expectation of a great inheritance.*

† **Het hangen eens berga, The ju-**

ring out of a bill.

Een degen op zy hangen, *To gird one's sword about one.*

† Het hoofd laten hangen, (den moed verliezen) *To lose one's courage.*

De lip laten hangen, (prullen)

To pout, to look gruff.

† **HANGEN, (sihangen) To de-**

pend of, or upon.

† Geluk der hovelingen hangt van 's Konings welbehagen af, *The fortune of the courtiers depends of the pleasure of the King.*

De Zee reizen hangen van de wind af, *The voyages at sea depend of the wind.*

Het zal alleen daar aan hangen hoe hy ontvangen word, *It will only depend of the manner of his reception.*

Zyn leeven hangt 'er aan, *His life depends on it.*

Zyn proefs hangt voor 't Hof, *His is at law before the court.*

De zaak hangt aan hem, *The business depends on him; he is at liberty to dispose alone of the thing.*

† Aan te kóste hangen, *To bestow charges.*

Hy heeft 'er veel gólds aan go-

hangen, *He has laid out (or spent) much money for it.*

Aan de zyde negotie hangt veel góld, *The silk trade requires much money.*

† Iemand iets aan 't oor hangen, *† To whisper a thing into one's ear.*

† Tuffchen hangen en wugen, *Between two eminent dangers.*

† **Het hangt noch kleefte in geenén**

deele, There is no coherence at all in it.

† Aan een stroo blyven hangen, *To be very easily persuaded, or deluded.*

† De hulk naar den wind hangen, *† To turn one's coat as the occasion requires.*

† De kap op de tuin hangen, *† To turn one's coat, to change of party.*

† **Datje hangen en droogen moet!**

I wish you were hangt.

Hangend, (dat hangt) *Hanging.*

Hangende bórsten, *A swagging breast, or dug.*

† Met hangende pootjes opzitten, (foebatten) *To submit, † to be a good child, to do what one is bid*

HANGER, (M.) (houwer) *A hanger.*

† HANG GAT, (C.) *a Draggle-tail.*

Een hang-gat van een schip, *An ill-built ship.*

HANG HORLOGIE, *A pendulum.*

HANGKAMER, (F.) *A half chamber justing out.*

HANGLIP, *A hubber lip.*

HANGMAT, (F.) (hammak) *A hammock.*

Hangmatten af, hangmatten los, weg met al de hangmatten en kooijen; (scheepsbevel, als men slaan zal) *A way, or down with the hammocks.*

(†) Hargman, (M.) (beul) *A hangman.*

HANG-OOR, (M.) *A dog with long ears.*

HANGZELS, (N.) *The hinges of a door or window, see HINGELS.*

HANGSLOT, (N.) *A paddock.*

HANGYZER, (N.) *Post-boys, post bangers.*

HANNEMAAJER, (M.) *a Westphalian grass-mower.*

HANS, *Jahn*, According to the German and Flemish dialect.

Meester hans, *Jack ketch, the hangman.*

Hans, betekent ook Heer, *as; Al de Duitschers zyn grootte hanffen, All the German pretend to be great noblemen.*

† Een groot Hans, *a Swabing blade.*

HANSBEKER, (M.) *A large drinking glass, see HENSBÉKER.*

HANSBEULING, (M.) (hanswöril, hansöp) *a Jack pudding.*

HANSEN, (hanzen, hénzen) de hénsbéker drinken, *To drink a bumper.*

HANSJE, *Fenny*, see onder de Naamen.

Hansje met zyn gansje, *The geese of father Philip.*

Hansje in de kelder, *Hans-ekelder (or jack in a cellar.)* Dit hebben de Engelischen van de Hollanders met eenige verbasering overgenomen.

† HANSSEN, *Great-men*, see OROOTEN.

HANSOP, *Jack pudding, — merry andrew.*

Hy was als een hansöp gekleed, *He was dressed like a jack pudding.*

Het kind zyn hansöp is in 't water gevallen, *The jack-putting of the child dropped into the water.*

† Hansöp, (kinder nagtrök uit een stuk) *Pontalons.*

HANTEEREN, *To handle, traffic, sick, haunt.*

Hanteering, (F.) *Trade, traffick.*

HANZ, of HANS, (betekent in 't Hoogduitsch verbond; daar van daan 't woord *Hanze* steden

vyre Koop-steden van Duitschland die een *defensief* verbond met elkander gemaakt hadden, en van welke Lubek de Hoofd stad is, en na deeze Dantzic, Hamburg, Bremen, Embden, Keulen en Brunswyk de voornaamste zyn,) *Hanse towns. Towns in Germany, seated on navigable Rivers that have interchangeably communicated their privileges one to another.*

HAP.

HAP, (M.) *A mouthfull, a morsel, a bit.*

Hy haalde 'er een groote hap uit, *He took a good bit of it.*

HAPEREN, *To want, to come too short.*

Wat hapert 'er aan? *What is the want? what's the matter?* Het hapert altyd hier of daar aan, *There's always something wanting.*

† Haperen, (stutten, hakkelen) in 't leeren, *To stop, to flammer in reading.*

Zyn les zonder haperen op zegen, *To say one's lesson without flammering.*

Hapering, (F.) *A faulting, hesitation, hindrance, obstacle.*

† Hapering, (flammering in 't leeren) *Stammering in reading.*

HAPPEN, *To snatch, snap.*

HAPPIG, *Gripping, snatching, covetous.*

Hy is zo happig als een wolf, *He is as greedy as a wolf.*

Een happig mensch, *A greedy man.*

Happig naar geld zyn, *To be greedy for money, to be covetous.*

't is een happige vogel, *'t is a greedy bird.*

Happigheid, (F.) *Covetousness.*

Happiglyk, *Greedily.*

HAPSCHAER, (M.) (Veld-beul) *a Catch-pole, Bum-bully, or a Hangman belonging to an army.*

Hapfchaer, word ook van een diender, rakker gezegd, *als; In de hapfcheerders handen vallen, To fall into the hands of the constables.*

HAQ.

HAQUENCY, Hakkenny, (merry die telgang gaat) *An anthing borje.*

Den Paus werd alle jaaren een haquency als een hulde wégens 't Ryk Napels vereerd, *The Pope receives every year an anthing borje as a tribute of the Kingdom of Naples.*

HAR.

† HARCEEREN, of ARCEEREN, (met het fleek yzer, de pën, 't pötlout kruiswyze trékken haalen om schaduwen in de platen, of tékeningen te maaken, en de metalen (kleuren) der wapenfeilden aan te wyzen) *To hatch.*

Harceeringen, of arceeringen, *Hatchings.*

HARD, (tasy, vast) *Hard, firm, tough.*

Zo hard als steen, *As hard as a stone.*

Harde eijeren, *Hard eggs.*

Die köst is te hard om te verduwen, *That meat is too tough to digest.*

Een hard man, *A strong, robust man.*

Het valt hard zig belöfsterd te zien, *It is very hard to be flattered.*

Een harde styl, *A rude, a rough stile.*

Wat zyn die vaarsen hard, styl! *How rough are those verses.*

Die Childer heeft een hard penfel, *That painter has a rough pencil.*

't is een hard hoofd, (een dom mensch) *† He is a true ass.*

Harde wyn, *Harsh wine.*

† Een harde, een groove stem, *A strong voice.*

Een harde vöst, *A hard frost.*

Hy gaf hem een harde slag, *He gave him a sound blow.*

Dat is een harde slag voor die man, *That is a fatal blow for that man.*

Die man is te hard over zyne kinderen, *That man is too hard, unmerciful for his children.*

Hoe kan men zo hard, (zo onmeedogend) wezen, *How can one be so hard?*

Zulk een verlies valt hard, *Such a loss is hard.*

Wat valt het scheiden hard als men makender lief heeft! *How hard is a separation when one loves one another!*

't Is een hard gelag, *It is a hard case.*

➤ Zy hadden harde woorden van men, *They fell out together.*

Ik heb hem niet een hard woord toegeefproken, *I did not speak a hard word to him.*

† Het is hard tegen hard, *It is hard against hard.*

† Het is een hard man op een weeke kans, *He is very vaillant when he sees no enemy.*

Die goede vrouw heeft het heel hard, *That good woman must suffer very much.*

† Gy hebt het heel hard voor u scheenen, *Poor man, a you are!*

➤ Hard zyn, (door eenige betoovering onkwetsbaar gemaakt zyn, gelyk eenvoudige lieden meenen dat geschieden kan) *To be invulnerable.*

Hy is hard, *He is invulnerable.*

➤ HARD, (luid, overluid) *Hard, loud.*

Hard roepen, *To cry aloud.*

Hard spreken, *To speak hard, or loud.*

Hard lachen, *To laugh a hoarse laugh.*

Hard loopen, *To run fast, swiftly.*

† Het is niet hard loopen niet te doen, *It is not enough to run fast.*

Hard, (onzagt) neervallen. *To fall down heavily.*

Hardsteen, *Free stone.*

Hardachtig, *Hardish.*

Hardachtige roffen, *Hardish stiff.*

HARD BITTIG, *Strong mouthed, speaking of a horse.*

Hard draaven, *To run a race.*

Hard draaver, *A running-, or a race horse.*

† 't Is een hard-draaver, ('t is een overvleeger) *He is a very cunning fellow, he outwits every body.*

HARDEBOL, (M.) *a Hard head.*

HARDEBOLLEN, *To bounce the heads against one another, to try as it were which is the hardest of the two.*

† Tegen malkander hardebolle, (hakketeeren) *To cavil, to quarrel one with another.*

Hardebollen tegen het noodlot, (tegen het noodlot moedig worstelen) *To wrestle against the fate.*

Hardelyk, *Roughly.*

HARDEN, (hard maaken) *To harden.*

➤ Staal harden, *To temper steel.*

➤ HARDEN, (uitlaan) *To endure, abide.*

Ik kan 't niet harden, *I can't endure it, I can't abide it.*

't Is niet om te harden, *It is not to be endured.*

De soldaaten kunnen 't niet langer in 't veld harden, *The soldiers can't keep the field any longer.*

Men kan het hier wel harden, *It is very well to be here.*

Men kan het vuur nog wel harden, *One may still endure the fire very well.*

Ik kan die kwelling niet langer harden, *I can no longer endure this vexation.*

Hoe kunt gy het harden myn kind! *How can you endure it my child!*

➤ Gy moet leeren harden, *You must learn to endure hardships.*

Harder, *A shepherd, see Herder.*

Harderin, (F.) *a Shepherdess, see Herderin.*

Harder, (M.) *A sort of fish so called.*

HARDHEID, (F.) *Hardness.*

De hardheid des houts, *The hardness of the wood.*

Hardigheid des harten, *Hardness of heart.*

Hardigheid, (toezweering aan de borst) *A hardish swelling in the breast.*

➤ Hardigheid, (styvigheid van styl of penceel) *Roughness, ruggedness of stile, or stiffness of the pencil.*

➤ Hardigheid, (onmeedogendheid) *Hardness, harshness, hardness, inflexibility, cruelty, rigour, barbarity.*

➤ Hardigheid, (strenghed) *Severity.*

HARDHARTIG, *Hard hearted.*

Hardhartigheid, (F.) *Hard-heartedness.*

Hardhandig, *Having hard hands.*

Hardhoofdig, *Hard-headed, heady.*

HARDHOOREND, *Deaf.*

Een hardhoorend mensch valt gemeenlyk agterdochtig, *A deaf person is always suspicious.*

Hardhoorendheid, (F.) *Deafness.*

Hardköppig, *see Hardhoofdig.*

HARDLEEREND, *Unapt to learn, dull.*

Alle zyne kinderen zyn zo hardleerend, *All his children are very dull.*

Hardleerendheid, (F.) *Dullness.*

HARDLOOPER, *A running footman, see Loooper.*

HARDLYVIG, *Costive, bound in body.*

Hy is altyd zo hardlyvig, *He is always so costive.*

Hardlyvig maaken, *To bind, or make costive, to confutate.*

Hardlyvigheid, (F.) *Costiveness.*

HARD MAAKEN, *To make hard, to harden.*

Het yzer hard maaken, *To harden the iron.*

De lucht maakt de paerlen hard, *The air hardens the pearls.*

Hardmaking, (F.) *A hardening, a making hard.*

HARDNEKKIG, *Stiff necked, pertinacious, perversious.*

Een hardnekkig kind, *A headstrong child.*

Een hardnekkige vrouw, *A pertinacious woman.*

Het Joodse volk is een hardnekkig volk, *The Jewish nation is a stubborn people.*

Een hardnekkig gevecht, *An obstinate battle.*

Hardnekkigheid, (F.) *Stiff-neckedness, pertinacity.*

De vyanden verweerden hun met zulk een hardnekkigheid dat —, *The enemies defended them selves with such an obstinacy, ibat —.*

Hardnekkiglyk, *Stiff-neckedly.*

Hardnekkiglyk in de zonden voortgaan, *To persist obstinately in one's sins.*

Hardnekkiglyk twisten, *To dispute obstinately.*

HARDVOCHTIG, *Hard-natured, hardy.*

Een hardvochtig mensch, *A hardy man.*

Hardvochtigheid, (N.) *A hard temper, indolency.*

HARD WORDEN, *To grow hard.*
In de zon hard worden, *To grow hard in the sun.*

Die eijeren zullen te hard worden, *Those eggs will grow too hard, will boil too much.*

Hard worden in den arbeid, *To insure one's self to labour.*

HARING, *see Harings.*

HARK, (M.) *a Rake or borrow.*

De tuin met een hark gelyk maaken, *To level a garden with a rake.*

Het hooy met een hark aanhaalen, *To heap up the hay with an harrow.*

← **HARKEBUZEEREN**, *To shoot to death, to arguebuzee.*

(†) Harkelen, (wieden) *To weed.*

HARKEN, of **HERKEN**, *To rake.*

De tuinpaden herken, *To rake the walks of a garden.*

HARNAS, (N.) *An armour, breastplate, suite of armours, harness.*

Een proef harnas, (harnas dat schootvry is) *An invulnerable cuirass.*

† Het harnas aantrekken, (zich tegen oorlog uitrusten) *To take up arms.*

† Onder 't harnas grys worden, *To grow old in the service.*

Een harner in 't harnas, *An armed horse man.*

† Het harnas voor iemand aantrekken, *To take one's party with zeal.*

Ik wil daar geen harnas om aantrekken, *I don't care much for it. I'll not take any pains about it.*

* Hy ziet liever een Nonnetje in 't hembd, als een Ruitser in 't harnas, *He rather sees a nun in her shifts than an armed horseman, be loves woman more than war.*

Harnasmaaker, (M.) *An armourer.*

(†) **HARNASSEN**, *To put on an armour.*

† Ik ben 'er wel tegen geharnast,

I am well armed against it, I am well prepared for it.

HARP, (F.) *A harp.*

† **Harp**, (kooeren harp) *An engine to sift corn.*

Harpenaar, (M.) *A harper, one that plays on the harp.*

HARPEN, (het kooeren) *To purge the corn with a corn-harp.*

Harper, (M.) *He that purges the corn with such an engine.*

HARPLUIS, (N.) (lós gedraaid, geklèpt en opgekookt scheepstouw-werk, dat weer opgedroogd en gesponnen word om de naaden der scheepen te sloppen) *Tow, bards, of bemp and flax.*

Harplager, *as; Harpenaar.*

HARPOEN, (M.) *a Harping iron.*

† Harpoen schieten, *To dart a grapple, to strike with a harping iron.*

HARPOENEN, (het harpoen uitschieten) *see the former word.*

Een Walvis harpoenen, *To grapple a whale.*

Harpoener, (M.) *One that catches whales with a harping iron.*

Harplager, *A musician that plays on the harp.*

HARPUIS, (een olyachtig sap dat uit de pynboomen vloeit, en geelachtig en helder is) *Rosin.*

HARPUIS, (N.) *a Mixture of pitch, tar, and rosin.*

HARPUISEN, (met harpuis bestryken) *To rub with rosin.*

Die mast is geharpuist, *That mast is rubbed with rosin.*

De huid van een schip, zo ver 't onder water gaat, harpuisen, *To new grave a ship.*

HARPY, (F.) *a Harpy, (a feigned monstrous bird, with a woman's face and vulture's claws.)*

† Is een rechte harpy, (een roofzuchtig mensch) *She is a true harpy, a rapacious woman.*

(←) **HARQUEBUZEEREN**, *To shoot to death.*

HARRE, *A bing book, see Herre.*

HARREWARREN, *To jar, quarrel, wrangle, squabble, scuffle.*

Harrewarring, (F.) *A jar, wrangle, quarrel, scuffle.*

HARS, (F.) *Rosin.*

Met hars gescreken, *Rosined.*

Hars, (waar mede men de strikloek van de viool bespuykt)

Rosin.

De campher is een soort van hars, *Camphire is a sort of rosin, or rather oriental gum.*

Een bloek of klomp hars, *A piece, a lump of rosin.*

Een harite hambau, *A taper of rosin.*

HARSENEN, (F.) *The brains, see Harsenen.*

HARST, (M.) *A loin of beef.*

Dy harst, *The tick part of a leg of mutton.*

Harstachtig, *Of rosin, like to it.*

Harstboom, *A pine tree.*

HARSTEN, (dit word niet dan van brood gezegd) *To toast.*

Geharst brood, *Toasted bread.*

HART, (N.) *The heart.*

Pyn voor zyn hart hebben, *To have pain at one's heart.*

Spaansche wyn verquikt het hart, *Spanish wine is a good cordial, revives the heart.*

† Hart word dikwils voordenzéttel der driften genomen, *The heart is often taken for the seat of the passions.*

Een hart door liefde ontfonkt, *A heart inflamed with love.*

Het hart van den Rechter bewegen, *To move the heart of a judge.*

Een vriend zyn hart openbaaren, *To open one's heart to a friend.*

Het hart van 't volk winnen, *To win the hearts of the people, to become popular.*

Hart en moed, *Courage.*

Hart geeven, een hart onder den riem steeken, *To encourage, hearten.*

Riter harte neemen, *To take to heart.*

De studie ter harte neemen, *To take study at heart, to apply one's self diligently to study.*

Ter harte gaan, *To be affected with, to take on heart.*

Het gaat hem niet ter harte, *He does not lay it to heart.*

† Het ging haar zeer ter harte, *She laid it to heart; — also She took on (or grieved) mightily.*

Het mogt hem niet van 't hart haar zeer te doen, *He could not find in his heart (or his compassion would not suffer him) to cause her any pains.*

HAR.

Zyn hart ophalen, *To follow one's heart's desire to take one's swing*, — also *to eat and drink heartily*.

Haal u hart op ik vrees u niet, *Do what ever you please I don't care for it, I don't mind it*.

Doet het eens hebt gy 't hart, *Prithee do it once if you dare*.

't Gaat aan 't hart, *It affects her to the heart, she takes on mightily at it*.

* Daar 't hart vol van is, vloeit de mond van over, * *What the heart thinks, the mouth speaks*.

† Alle harten by 't zyne rekenen, *To judge of others as of one's self*.

Van harte, of van harten, *With all one's heart, from the very heart*.

't Was hem van harte leed, *He repented of it sincerely*.

God van harten dienen, *To worship God with one's whole heart*.

Ik wensch u van harten beterschap, *I wish you with all my heart a speedy recovery*.

Hart, (een beest) *see Hert*.

Hartader, (F.) *The artery of the heart*.

Hartelyk, *Heartly, cordial*, — heartily.

Een hartelyke vriendſchap, *A heartily friendship*.

Die oude luden zyn nog hartelyk, *Those old people are still in a very good health*.

Iemand hartelyk tot zyn plicht aanmaanen, *To exhort one heartily to his duty*.

Ik dank u hartelyk, *I thank you heartily*.

Hartelyk lachen, *To laugh heartily*.

Hartelyk eten, *To eat with a good stomach*.

Hartelykheid, (F.) *Heartiness, cordiality*.

HARTELOOS, *Heartless, out of heart, weak, fainting*.

Harteloosheid, (F.) *Faintness*.

Hartenlust, (F.) *The lust or desire of the heart*.

De studie is al zyn harte lust, *Study is all his pleasure*.

HARTEN, as: Harten aas, Harten Heer, *The ace, the king of heart*.

Speel harten op, *Play hearts*.

HAR.

HARTEVLIES, of Hartenêet, *Pericard, or pericardium, the heart's pulse*.

Hartleed, } (N.) *Grief of*
Hartenwee, } *heart*.

Hartenwee, (N.) *(heartcyn) A broken heart*.

Hartewensch, Hartelust, *The desire or lust of the heart*.

't Gaat hem naar 's harten wensch, *It goes according to the desire of his heart*.

Haar dood is al zyn harte wensch, *He longs for her death*.

HARTIG, (dient tot het samenstellen van sommige woorden) as: Een edelhartig man, *A noble minded, or a generous man*.

Een goothartig Vorst, *A magnanimous Prince*.

Een stouthartig soldaat, *A brave soldier*.

HARTIG, *Heartly, well salted*.

Hartige pyze, *Heartly viands*.

Ofte vleesch is hartige kôst, *Beef is a hearty meat*.

Flaauw-hartig, *Faint-hearted*.

't Is nog een hartig man, *He is still a vigorous man*.

Hartig lachen, *To laugh heartily*.

Ik voorzag wel dat die man zo hartig zou drinken dat hy eindelyk —, *I foresaw very well that that man would drink so much that at last he —*.

Drink hartig, *Take a good draught*.

Ik heb heel hartig gegeten en gedronken, *I did eat and drink very heartily*.

Hartigheid, (F.) *Heartiness*.

HARTJE, (N.) *a Little heart*.

In 't hartje van de winter, *In the midst of the winter*.

In 't hartje van de Stad woonen, *To live in the heart, or in the midst of a town*.

't Hartje, 't binnenste van de kroppen, *The heart, the innermost part of a cabbage stalk*.

* Hartje lief, *Sweet heart, love, my dear*.

Waar benje hartje? *Where are you my love?*

HARTJES DAG, (dag op welke buiten Haarlem de vryekonyne jagt in de Duinen, &c. gegeven word) *Day on which many are burnt for rabbits in the dunes about Harlem*.

HAR. HAS.

319

HARTGRONDELYK, *Cordially*.

Hartgrondig, *Cordially, intimately*.

Een hartgrondig gebed, *A fervent prayer*.

HARTKLOPPING, (F.) *A palpitation, a panting of the heart*.

HARTOG, (M.) *a Duke, see Hertog*.

HARTROERLYK, *Heart-moving, heart breaking, pathetic*.

Een hartroerlyke rede, *A moving or pathetic speech*.

HARTSTEEL, (M.) *A stab piercing to the heart*.

Hartsterkend, *Heart-comforting, heartening*.

Hartsterkende spys, *Heartening meat*.

Een hartsterkende drank, *A cordial*.

HARTSTERKING, (F.) *A cordial*.

HARTSTOGT, (F.) *A passion, affection*.

De liefde, de vreeze is een onwillige hartstogt, *Love, fear is an involuntary passion*.

Zieh door zyne hartstogten laaten vervoeren, *To suffer one's self to be hurried away by one's passions*.

Hartstogtig, *Passionate*.

HARTTONGE, (F.) (steenwaren) *Biſtor, snake-wood*.

De hartstonge dood de wurmen, *Snake wood kills, or destroys the worms*.

HARTVANG, (F.) *A swooning, quain, a sudden quecking of the vital spirits of the heart*.

Hy is aan een hartvang geſloven, *He died of an apoplexy*.

HARTVOGTIG, *Hard-natured, hardy, see Hardvogtig*.

Harterind, (M.) *a Bojoni friend*.

HARTZEER, (N.) *Grief, sorrow*.

Hy is van hartzeer geſloven, *He died of a broken heart*.

HAS.

HASPEL, (C.) *Windler, a reel*.

Het gaaren op de haspel aan ſtrengen winden, *To wind into skains with a reel*.

† Op den haspel paſſen, *To take care of one's business*.

* Dat ſluit als haspelen in een zak, *There is no coherence at all in that ſaying; it is meer nonsense*.

De HASPEL van een viool, (of stukje hout dat in de viool, byna onder de kam, ter versterking der klank gezet word) *The sound-post, that stand up within the body of a musical instrument, just under the bridge.*

HASPEL, of HAGBOOM, *A turning bar with iron spikes.*

Haspelaar, (man die haspel) *A man that winds any skains.*

HASPELEN, *To wind upon windles, to reel thread, also to intangle.*

Garen haspelen, *To wind thread.*

Haspelen, (zig met handen en voeten weeren) *To stir, to tussle, to struggle.*

Ergens door haspelen, *To get clear off, to free one's self, to get out, or disintangle, to disintricate, &c.*

Alles door malkanderen haspelen, *To jumble, to shuffle, blend or mix together.*

Haspeling, (F.) *Winding in skains.*

Haspeling, (beroerte) *Agitation, pain, trouble, breil, disturbance, &c., discontent.*

Haspelwerk, (N.) (nordig werk) *Coling work, bungling.*

Haspelfter, *A woman that winds skains.*

HASSEBASSEN, *To scold, jangle.*
Hoe legt gy daar zo te hassebas-
sen, *Why do you quarrel together?*

Hassebasen, (N.) *To fatigue one's self, to take pains, to trouble one's self, to drudge.*

De meêter heeft veel hassebasen met dien jongen. *The master has a great deal of trouble with that boy.*

HAV.

HAVE, (F.) (goed) *Goods, substance.*

Zy hebben alle hunne have moeten verlaten, *They were obliged to leave their whole estate.*

Leevendige have, *Cattle.*

Haveloos, *Without goods, and consequently, Ragged, tattered, shavenly.*

Haveloosheid, (F.) *Slovenliness.*

HAVEN, (F.) *A harbour, port, haven.*

In de haven komen, *To enter the harbour.*

In de haven zyn, *To be within the harbour.*

Voor de haven schipbreuk lyden, *To perish at the entrance of the harbour.*

Rotterdam heeft schoone welden en diepe havens, *Rotterdam has fine meadows and deep harbours.*

De matroozen zeggen, zo meenige haven, zo meenige vrouw, *The sailors say, as many a sea port as many a wife.*

Hy is op een vreemde haven geweest, *He has been at a bad place; — He has got a venereal distemper.*

Daar is geen haven met hem te bezeilen, *He is so untoward that he is good for nothing.*

Haven, (zekerheid, rust) *Harbour, peace, rest, quiet, tranquillity.*

Hy is in de haven der Zaligheid getreden, *He entered the harbour of salvation.*

HAVENEN, *To enter the port, to harbour.*

HAVENEN, (reinen) *To cleanse.*

Een kind havenen, *To cleanse a child.*

Havenen, (teisteren) *To barry, bang.*

Kom maar hier ik zal je havenen, *Come hither I'll lick thee.*

Slecht havenen, *To abuse, to use ill.*

De Franche Vloot is zeer slecht gehavend, *The french fleet is very ill used.*

Havengeld, (N.) *Harbour-money.*

HAVENMEESTER, (M.) *The warden of a port.*

HAYER, (F.) *Oats.*

De paerden haver geeven, *To give oats to the horses.*

Dat paerd heeft zyn haver wel verdlend, *That horse deserved it's oats.*

Een paerd lange haver geeven, (wakker zweepen) *To whip a horse.*

Haver effche, wilde effche boom, *A wild ash-tree.*

Havere-gort, *Oat-meal.*

Bry van havere gort, *Oat meal porridge.*

Haver meel, *Oat meal.*

Haverstroo, (N.) *Oat straw.*

Om een haver-stroo kwaad worden, *To grow angry, to fall out for a trifle.*

HAVERY, (F.) *Average or average.*

De havery groffe gaat over schip en goed, *The average is calculated both for the ship and the goods.*

Om dat de schippers, by 't opmaaken der oukóten van havery, hunre rekening wel weeten te vinden, zegt men; daar zal havery vallen, *Because the captains or masters of merchantmen, know very well how to make their profit by the calculation of the average, it is said, there will be some average.*

HAYER ZAK, *A sack for oats.*

HAVIK, (M.) *A foker, foker hawk.*

De havik is kleiner als de gier, *The foker is smaller than the culture.*

Die vent heeft haviks klaauwen, hy neemt alles weg wat hy kan, *That fellow has crooked fingers, he takes all what he can get.*

Haviks neus, *A hawked nose, a Roman nose.*

(1) HAUWE, (F.) (dop) *A buik.*

HAZ.

HAZE, (word veeleÿd voor Haaze geheerveen,) *as; Hazemoon, A bare-top.*

Hazewind, *A grey bound, see further under Haaze.*

HAZELAAR, (M.) *A silver-tree, hazel tree.*

Een hazelaars roedje, *A twig of a hazel tree.*

Hazelaars bosch, *A wood of hazel-trees.*

Hazelaar hout, *Hazel wood.*

Hazelhoen, (N.) *A hazelhen.*

Hazelindis, (C.) *A dormouse.*

Hazelnoot, (F.) *A silver-nut, hazel-nut, small-nut.*

Oprete hazelnooten, *Genuine hazel nuts.*

HEB.

Ik HEB, *I have.*

Hebachtig, *Too desirous to have, covetous.*

HEBBELYK, *Decent, cleanly.*

Een hebbelyk godrag, *A decent comportment, behaviour.*

Hebbelyk, *Habitually.*

Het geloove is somtyds hebbelyk, somtyds daadelyk, *Faith is sometimes habitual sometimes active.*

Hebbelykheid, (F.) *Decency, cleanliness.*

Hebbelykheid, (aanwenit) *A habit.*

HEBBER, (is het behulpzaam werkwoord om alle saamengefelde tyden in den werkelyken zin te formetren) *To have.*

Cold hebben, brood hebben, *To have money, to have bread.*

Ik heb 't in myne macht, *I have it in my power.*

Gy hebt, *You have*, — You have.

Met iemand te doen hebben, *To have to deal with one.*

Ik wil met die luden niet te doen hebben, *I'll have nothing to deal with that people.*

HEBBER, (*Verbun Rec.*) as; Ik heb my gewaflen, *I did wash my self.*

Ik heb my gekleed, *I did dress my self.*

Ik heb het my ingebeeld, *I imagined my self.*

HEBBER, (word nog in de volgende gelegenheden gezegd,) as; Veel te doen hebben, *To have much ado, much business.*

Genoeg te doen hebben om aan de köst te komen, *To have much trouble to earn one's bread.*

Wat wilt gy daar voor hebben? (voor hoe veel is het u aiffaande) *What will you take for that? what will you sell it for?*

* Hebben is hebben, krygen is de kunst, *When one is rich 't is all the same how he got it.*

Hebluft, } (*F.*) *Covetousness*, avi-

Hebzucht, } *dity.*

Hebzuchtig, *Covetous.*

HEBREEN, ('t meerv. van Hebreër) *Hebrew.*

De Zendsbrief Pauli aan de Hebreë, *The epistle of Paul, to the Hebrews.*

HEBREER, (*M.*) *A Hebrew.*

HEBREESCH, } *Hebrew.*

HEBREEUWSCH, } *Hebrew.*

De Hebreuwische Wetten, *The Hebrew, the Jewish Laws.*

De Hebreuwische Bybel, *The Hebrew bible.*

Een Hebreuwische vrouw, *a Jewish woman.*

De Hebreuwische taal bevat weinig woorden, *The Hebrew language consists of few words.*

HEC.

HECHT, (*N.*) (heft) *The handle.*

Het hecht van een mes, *The handle of a knife.*

Een zilver hecht, *A silver handle.*

H. DEEL.

† Het hecht in de handen houden, *To keep what one has.*

HECHT, (*M.*) (*noek*) *a Pike.*

(*fib.*)

HECHT, (*Adj.*) (*vast*) *Firm, strong, tight.*

Een hecht en wel getimmerd huis, *A tight well build house.*

Dat is een hecht werk, *That is a tight work.*

Hecht balk, (*F.*) *A joint beam.*

HECHTEN, *To fasten, to stick to.*

Twee lappen aan elkander hechten, *To sew two remnants together.*

Dat hecht niet genoeg, *That sticks not fast enough.*

Hechtenis, (*F.*) *Custody, confinement, durance.*

In hechtenisse zyn, *To be in custody or in durance.*

Iemand in hechtenis neemen, *To secure one, to seize or apprehend one.*

Hechting, (*F.*) *A fastening.*

HED.

HEDEN, *To day.*

Het is heden een maand, *It is this day a month, since or to come.*

Eer de dag van heden over zy, *Before this day it is at an end.*

Het spreekwoord zegt, heden myn, morgen dyn, om te ster-

ven, *The proverb says, to day it may be my turn to die and to morrow your's.*

Heden ochtend, *This morning.*

Heden kinderen! hoe lief is dat, *Belee us! how pretty is that.*

Hedendaags, *Now adays.*

Daar gebeuren hedendaags vreemde dingen, *There happen now a days strange things.*

De hedendaaghe waereld is een wonderlyke waereld, *The modern world is a very odd one.*

De hedendaaghe zwier, *The fashion of the times.*

Hedendaaghe Schryvers, *Modern Authors.*

HEE.

HEEFT, (is de derde persoon van 't woord hebben in 't eenvoud)

Has or hath is the third person in the singular number of the verb to have.

Hy heeft geld, *He has money.*

HEEL, (volkomen, in zyn geheel) *Whole, entire, full.*

S s

Het glas is nog heel, *The glass is whole yet.*

't is een heel uur dat daar slaat, *It is a full hour that strikes, it strikes a full hour.*

Een heelen dag werken, *To work the whole day along.*

HEEL, (*geaond*) *Sound, heal, consolidated.*

De wonde is nog niet heel, (*geheel*) *The wound is not yet healed.*

HEEL, (*gantsch*) *Very, entirely.*

De heele Stad wierd in de afsche gelégd, *The town was entirely burnt to ashes.*

Hy was heel bedroeft doe hy het hoorde, *He was very sorry when he heard it.*

Kinderen houden in de heele en halve köst, *To have children in whole or half boarding.*

HEEL, (zeer veel, geweldig) *Very.*

De boom is heel zwaar, *That tree is very tough.*

Hy is heel kwaad op u, *He is very angry with you.*

Hy heeft heel veel moeite genomen, *He took very much pains.*

Dat is heel onbillyk, *That is very unreasonable.*

Vind gy 'er u rekening niet by? al heel niet, *Don't you find your profit at it? not in the least.*

HEEL, (eigenzinnig) *Surly, not as all familiar.*

Zy is redelyk mooi, maar te heel, *She is pretty enough but very spitefull.*

Hy is wat te heel, *He is some what retired.*

HEEL-AL, (*N.*) *The universe.*

De Schepper van 't heel al, *The creator of the world.*

Heelbaar, (*geneesbaar*) *Curable.*

Heelbare wonden, *Curable wounds.*

Heelbaar, (*verbérgbaar*) *Ab-scondible.*

Heelder, (*M.*) (*aanhouders van dieven*) *A receiver of thieves.*

De heelder is zo slim als de steelder, *The receiver is as bad as the thief.*

Waren 'er geen heelders, daar waren geen steelders, *If there were no receivers, there would be no thieves.*

HEELEN, *To heal, cure.*

Eene wonde heelen, *To heal or cure a wound.*

Die wond begint mooi te heelen, *The wound begins prettily to heal.*

HEELEN, (verbergen) *To conceal, hide.*

Zyn leed heelen, *To conceal one's grief.*

HEEL EN AL, (heelendal) *Wholly, totally, altogether.*

De veldvruchten worden heel en al bedarven, *The fruits of the earth do spoil entirely.*

Hy dronk de vles heel en al leeg, *He emptied the bottle entirely.*

Heelheid, (F.) *Wholeness, entireness.*

Heelheilig, *Sacred.*

Heeling, (F.) *A healing, curing, — Concocting.*

HEELKRUIDEN, *Physical herbs, simples, plants.*

HEELKONST, (F.) *Chirurgery.*

HEELKUNDE, } *Surgery.*

Heelkundige waarneming, *Chirurgical observation.*

Heelmeeſter, (M.) *A chirurgeon, surgeon.*

HEELSHUIDS, (heelshoofds) *ergens afkomen, To come well off, to get clear off, to escape.*

Hy zal 'er niet heelshuids afkomen, *He won't come clear off, not without loss.*

HEEL-VLEESCH, (goed heel vleesch hebben) *To have good sound flesh, that is easily healed.*

Kwaad heel-vleesch hebben, *To have bad flesh, which is not easily to be healed.*

HEELZAAM, *Wholesome.*

HEEMRAADEN, (M.) *Inspectors of the dikes or banks.*

HEEMSKINDEREN, (of Emonds Kinderen) *The four children of Emond that were seated on the back of one horse and sought like Heroes.*

HEEMSWORTEL, (C.) *Marsh mallows.*

HEEN, (voorzetsel in verscheide werkwoorden gebruikelijk om de beweging van de ene naar de andere plaats aan te wyzen,) *as; Waar heen leid de reis? Whither do you travel?*

Ik ging dit heen, en hy dat heen, *I went thither and he thither.*

Wet heen, *Far off.*

Daar zyn veel schoone hofsteden hier om heen, *There are many country seats here about.*

Hy is al te ver heen om hem te onderhaalen, *He is too far already to overtake him.*

Waar wil dat heen? *How far, or what a length would this go?*

Heene gaan, *To go away.*

Waar heen? *What way? Whither?*

Hy is dat heen (or na dat heen) gegaan, *He is gone up that way.*

HEEN BRENGEN, *To carry away.*

Waar wilt gy my heen brengen? *Where will you lead me?*

Heen bruijen, *To go, to run away abruptly.*

Laat hy heen bruijen met zyn kraamery, *Let him be gone with his toys.*

Heen dryven, *To float away.*

Daar dryven wy heen! *There we are a floating! — Hop, be lucky, let the world go how it will.*

Heen en weer, *as; Men kan hier op Amsterdam op een dag heen en weer gaan, One may travel from here to Amsterdam and be back again the very day.*

Ik zal maar heen en weer by myn Boekverkooper gaan, *I'll only call at my Bookseller's.*

Heen gaan, heenen gaan, *To go, to go away.*

Alvorens dat ik heen ga moet ik u nog zeggen dat —, *Before I go, I must tell you that —.*

Dat gaat nog heen, dat bruist nog heen, *That's well enough, it is passable, indifferently well.*

Laat dat maar zo heen gaan, *Let it slip, don't take more pains about it.*

Heen komen, *To travel, to go.*

Men kan in Holland met de schuiten of waagens overal heen komen, *In Holland one may travel by water or land any where.*

Om een goed heen komen zien, *To look out for a refuge.*

Heen leiden, *To lead away.*

Waar wilt gy my heen leiden? *Where will you lead me?*

Heen loopen, *To run away.*

Meende gy zo heen te loopen? *Did you intend to run away in that manner?*

Ik zal 'er heen loopen, *I'll go thither.*

† Loop heen gy zyt niet wys, *Get the gone, thou art a fool.*

De heele veldtocht zal daar mede heen loopen, *The whole campaign will pass in that manner.*

't Zal verre heen loopen, *It will go a great way.*

Laat het zo heen loopen, *Let it pass.*

Over een zaak ligt heen loopen, *To do a thing in a careless manner.*

Hy loopt 'er te ligt over heen, *He does it too carelessly.*

De gedachten loopen alle daar heen, *It is generally thought, or believed.*

Heen praaten, *To talk on.*

Gy laar my al heen praaten, en antwoordt my niets, *You let me talk on, without answering.*

Heen reizen, *To set out.*

Hy meent in weinig dagen heen te reizen, *He intends to set out on his journey within a few days.*

Heen sleepen, *To drag along.*

Heen sleuren, *To trail.*

Heen trekken, *To go a journey.*

Daar trekken zy heen, *To see they are going.*

Heen vaaren, *To go away by water.*

De schuit zal daadelyk heen vaaren, *The boat will set off this moment.*

Heen vliegen, *To fly away.*

Pas op, de vogel zal heen vliegen, *Take care the bird will fly away.*

Onze jeugd vliegt gauw heen, *Our youth flies away very quick.*

Heen voeren, *To lead away.*

De gevangenen met geweld heen voeren, *To lead the prisoners away by force, or forcibly.*

Heen waaijen, *To blow away.*

Heen zellen, *To set jail.*

Heen zwerven, heen doelen, *To ramble about, to stray.*

HEER, *The Lord.*

A. Dit woord betekent by uitnemendheid de HEER der HEEREN, de eeuwige Gód, JENOVA.

Ik ben de Heere uw Gód, *I am the Lord thy God.*

De Heere heeft gezwooren en 't zal hem niet berouwen, *The Lord hath sworn, and will not repent.*

Looft den Heere myne ziele,
Bless the Lord, & my soul.

Heere Gôd! *Lord God!*

Bid onzen lieven Heer, myn kind,
Say your prayer, or pray the good Lord, my child.

Het gebed des Heeren, *The Lord's prayer.*

Des Heeren Nachmaal, *The Lord's supper.*

In 't jaar onzes Heeren
 MDCCLXIV, *In the year of our Lord 1764.*

HEER, (Heerschcap, Eigenaar van
 eenig Landgoed, van een Dôrp,
 &c.) *Lord of a manor.*

De Heer van 't Dôrp, *The Lord of a village.*

Een Grondheer, Leenheer, *The Lord of the manor.*

Zyn Heer Verkeer-gewaden,
 trouw en hulde zweren, *To do homage, to pay homage.*

Een Opper-heer, a *Supream Lord.*
 Heer van een heerlijkheid, *A lord of a manor.*

De Turkten Keizer word den
 Grooten Heer genaamd, *The Turkish Emperor is called the Grand Signior.*

Een Raadsheer, *A councillor.*

HEER, word dikwils in 't Engelsch
 door het woord *Gentleman* ver-
 taald, *as; Een vreemd heer,*
A strange Gentleman.

Kent gy dien Heer? *Do you know that Gentleman?*

Ja 't is een Heer van aanzien,
Yes 't is a Gentleman of fashion.

HEER, (dus noemen de Roomsche
 zinden doorgaans hunne Prie-
 sters,) *as; Pater N. is onze*
Heer, Master N. is our curate.

HEER, (word insgelyk in het En-
 gelsch door het woord *Master*
 vertaald,) *as; Ik heb de Heer*
D. geïspokeen, I spoke Mr. D.

Ik zal 'er den Heer H. over schry-
 ven, *I'll write about it to Mr. H.*

Vraag het de Heer B., *Ask it Mr. B.*

Vriendschap is u Heer t'huis?
Friend is your master at home?

A. Doch indien het een Edelman
 is gaar men van spreekt, ver-
 taalt men het woord Heer doe

Mylord of his Lordship, as;
 Vraag het de Heer B., *Ask it*
Mylord B.

Vriend is myn Heer t'huis? *Friend*
is his Lordship at home?

HEER, (word in 't kaartspel door
 King, Koning, in 't Engelsch
 overgezet,) *as; Harde-heer,*
reite-heer, schoppe-heer, klav-
ver-heer, The King of hearts,
the King of diamonds, the King
of spades, the King of clubs.

Ik heb vier Heeren, *I have four Kings.*

Myn HEER, *Mylord, Sir, your Lordship.*

Wat belieft u myn Heer? *What do you please Sir? What's your pleasure Sir?*

U dienaar myn Heer, *Your servant Sir.*

Myn heer, een woordje als het
 u gelieft? *Sir a word if you please?*

HEEREN, ('t meerv. van Heer)
Lords, first, messieurs.

De Heeren Burgermeesters, *My-*
lords the Burgomasters.

De Heeren Staaten, *Mylords the*
States.

De wereldlyke en geestelyke Hee-
 ren van 't Engelsch Parlement,
 het Hoogerhuis, *The house of*
Lords.

De Heeren, *The Magistrates.*

Iemand voor de Heeren roepen,
To summon one before the Ma-
gistrates.

Men kan geen twee Heeren die-
 nen, *One can't serve two mas-*
ters at one's.

HEEREN-DIENST, (M.) (Leen-
 mans dienst) *Average, a draul-*
ing day's work, or bind days,
due by a vassal or tenant to his
Landlord.

Een heeren dienaar, *A beadle.*

Heeren-knecht, *A lacquay, foot-*
man.

Een heeren-huis, heeren-woo-
 ning, *a Lord's house.*

Heere-logement (voornaam her-
 berg) *The Lords or Gentlemen's inn.*

Heeren ongeden, *Taxes, im-*
positions.

De heeren straten, *The publick*
streets.

De heeren weg, *The high way.*

HEER-GEWAADEN, (kleding
 of jacht-stukken die aan den
 Landheer door den Leenman
 geschonken worden; als hand-
 schoenen, spooren, valken,
 &c.) *See or see, feudal tenure.*

HEERLYK, *Lordly, glorious.*

Heerlyk, (Adj.) *Gloriously.*

Het Stadhuis van Amsterdam is
 een heerlyk gebouw, *The stad-*
house (guildhall) of Amsterdam
is a magnificent building.

Een heerlyk gastaal, *A noble*
feast.

Een heerlyke overwinning be-
 haalen, *To get a glorious victory.*

Een heerlyke aanspraak, *A beau-*
tiful, elegant speech.

Hoe heerlyk heeft hy ons het Pa-
 radys afgebeeld! *How elegantly*
did he describe paradise to us!

HEERLYKHEID, (F.) (eewige
 zaligheid) *Eternal glory.*

De toekomende heerlijkheid is
 voor de uitverkorenen be-
 waard, *The future glory is saved*
for the faithful.

Heerlykheid, ('t Gebied van
 een Ambachts Heer) *A manor*
or manour.

De vrye heerlijkheid van, *The*
free manour of.

Heerlyk, (de superl. van heer-
 lyk) *Most glorious.*

De Koning werd op 't heerlyk
 ingehaald, *The King was most*
magnificently received.

HEERSCHACHTIG, *Masterly,*
imperious.

Het is een heerschachtig mensch,
He is a very ambitious man.

Heerschachtigheid, (F.) *Imperious-*
ness.

HEERSCHAP, (N.) *Master.*

Waar is uw heerschap myn vriend?
Sirab where is your master?

Goeden dag heerschap, *Good day*
to you master.

Als dat heerschap van die plaats
 t'huis is, *When the Lord of the*
manour is at home.

HEERSCHAPPY, (F.) *Dominion,*
Government, Monarchy.

De vier heerschappyn by uit-
 nemendheid, zyn geweest de
 heerschappy der *Afyriens, der*
Perzen, der Macedoniens en der
Romeinen, The four monarchy's
by excellence have been, the As-
syrian, the Persian, the Macedo-
nian, and the Roman ones.

Naar de algemeene heerschappy
 raan, *To aim at, to strive for*
an universal monarchy.

't Was also goed onder de Turk-
 sche heerschappy te leeven, 't
 Was quite as good to live under
 the dominion of the Turk.

Heer-

Heerschappy voeren, (of heb ben) *To have dominion.*
 Heerschappy voeren over zyne hartstogten, *To rule one's passions.*
 Heerscheloois, *Without government, Anarchic.*
 Heerschelooheid, (F.) *Anarchy.*
 HEERSCHEN, *To rule, to have dominion, to command.*
 Volstrektelyk als opper-Vorst heerschen, *To reign despotically, absolutely.*
 Over veele Völkern heerschen, *To reign, to rule over many nations.*
 Adam heerschte over alle schepselen, *Adam did rule over all creatures.*
 De wyze heerscht over zyne hartstogten, *A wise man knows to rule his passions.*
 De gierigheid heerscht meer als ooit onder de menschen, *Covetousness reigns more than ever amongst men.*
 Heerscher, (M.) *A ruler, governor.*
 Een alleen heerscher, *a Monarch.*
 Heersching, (F.) (heerschappy) *Reign.*
 Alleenheersching, of eenhoofdige Regering, *Monarchy.*
 Heersching, van een Adel alleen, gelyk te Venetien, *Arifocracy, reign of noblemen.*
 Vermengde heersching, *Aristodemocracy, mixt reign.*
 Aller heersching, (heersching van alle hoofden des Lands, als in Zwitserland) *Democracy.*
 HEERSZUCHT, (F.) *Ambition, eager desire to rule.*
 Hoe dikwils worden wetten en billykheid aan de heerszucht opgeofferd! *How often are not laws and equity sacrificed to ambition!*
 Heerszuchtig, *Ambitious, imperious.*
 Heerszuchtige gevoelens, *Ambitious principles, sentiments.*
 Die vrouw is al te heerszuchtig, *That woman is too ambitious.*
 Heerszuchtigheid, (F.) *Imperiousness.*
 Heerszuchtiglyk, *Imperiously.*
 HEERT, *Heartb. see Haard.*
 HEERTJE, † *Master.*
 Wat zeggy'er van heertje? *What do you say of it master?*

HEERVLUGTIG, *Run away from his Lord.*
 HEESCH, *Hoarse.*
 Ik ben te heesch ik kan niet zingen, *I am too hoarse I cannot sing.*
 Een heesche stem, *A hoarse voice.*
 Zich heesch schreeuwen, *To cry one's self hoarse.*
 Heesch maaken, *To make hoarse.*
 Heesch worden, *To grow hoarse.*
 Heerschtig, *Hoarsely.*
 Heesheid, (F.) *Hoarseness.*
 HEESTER, (C) *A shrub.*
 Heester boschje, (N.) *A ticket.*
 HEESTERS, *Shrubs.*
 HEET, *Hot.*
 De Zon is heel heet van daag, *The sun is very hot to day.*
 Zo heet als vuur, *As hot as fire.*
 De péper is heet, *Pepper is hot.*
 De suiker is heet in den aart, *Sugar is hot in it's nature.*
 Heete dranken, *Hot liquors.*
 Ziedend heet, *Boiling hot.*
 Gloeiend heet, *Red hot.*
 Een heete koorst, *A burning fever.*
 Heet zand, *Hot sand.*
 HEET, as; Een heete dag, *A hot day.*
 Een heete zomer, *A hot summer.*
 Wat is het heet van daag! *How hot it is to day!*
 † Heet en koud blaazen uit een mond, (de hulk naar de wind hangen) *To blow hot and cold, to be for any thing.*
 * Het is een heet hangzyer om aan te tasten, *It is a dangerous business to meddle with.*
 * Met de heete naald werken, *To do a thing with great haste.*
 † In 't heetle van den stryd, *In the hottest of the fight.*
 * Het ging 'er heet van de rooster, *It was a sharp engagement; it was a bloody fight.*
 † Op heete koolen slaan, *To be in great haste.*
 * Heet van natuur zyn, (van een heete of verliefde gesteldheid zyn) *To be of a hot spirit, or lustful temper.*
 Hy is heel heet naar 't vrouwvölk, *He is a great lover of women.*
 † Heet, (happig, greegig) *Hot, eager, violent, fierce.*
 Heet op iets zyn, *To be eager at a thing.*

Heet op het spelen zyn, *To be eager at play.*
 Heet op roof, *Hot upon prey.*
 † Heet, (haastig) *Hot, hasty, passionate, soon angry.*
 * Heet, (ruttig) *Lascivious, cocky, fault.*
 Een heete teef, *A fault bitch, a proud bitch.*
 HEETE KRUIDEN, *Hot herbs.*
 HEETGEBAKERD, (jagtig) *Hot-spurred.*
 HEETEN, *To heat, to make hot.*
 Den oven heeten, *To heat the oven.*
 * HEETEN, (noemen) *To name, call, — and also To be called.*
 Hoe heet gy dat in 't Engelsch? *How do you call that in English?*
 Hoe heet zy? *What is her name?*
 Zy heet naar haar Grootmoeder, *She is named after her Grandmother.*
 * Heeten, (gebieden) *To command, bid.*
 Hy heete my gaan, *He bid me go.*
 * Iemand welkom heeten, *To bid one welcome.*
 * Iemand heeten liegen, *To give one the lie.*
 HEETERDAAD, (op heeterdaad) *In the very act.*
 Heethoofd, *Hot-headed, fierce, passionate.*
 Hy is wat heethoofd, *He is somewhat hot-headed.*
 Heethoofdigheid, (F.) *Hot-headedness.*
 Heeting, (F.) *A making hot, — a naming, a commanding.*
 HEET MAAKEN, *To make hot.*
 Water heet maaken, *To make the water hot.*
 HEET WORDEN, *To grow hot.*
 Als het bloed begint heet te worden, *When the blood begins to grow hot.*
 † Op het spelen heet worden, *To grow eager at play, to enter into the spirit of gaming.*
 * Heet of ruttig worden, *To grow lascivious.*

HEF.

HEF, or Hesse, (van bier) *Taft.*HEF, Hesse, (F.) (droefflem) *Dregs or grounds.*Wyn hëf, *Dregs or lees of wine.*

Den

Den wyn van de hēf aftappen,
To rack wine.

De wyn loopt op de hēf, 't vat
loopt op 't einde, The cask is
almost empty.

HEFBOOM, (handboom) A lever.

HEFDEEL, (N.) Leaven, to fer-
ment.

HEFFEN, To heave, to lift up,
raise, levy.

Hēft uwe handen en herten op,
Lift up your hands and hearts.

Zyne oogen ten hēmel hēffen,
To lift up one's eyes towards hea-
ven.

Een klad ten doop hēffen, To
stand Godfather, or Godmother to
a child.

† Iemand boven de wolken hēf-
fen, (verhēffen) † To extol, to
raise one above the sky.

Hēf my niet te hoog in ugedicht,
Don't extol me too much in your
poem.

✧ Schattigen hēffen, To raise or
levy taxes.

HEFT, (N.) (hēcht) The handle
[of a knife.]

Een mes met een zilver hēft, A
knife with a silver handle.

HEFTIG, Vehement, violent, passio-
nate.

Hēftige woorden met iemand
hebben, To fall out vehemently
with one.

Van een hēftige koorts aange-
gast worden, To be attacked by a
violent ague.

Het is een hēftig mensch, He is
a passionate man.

Hēftig worden, To grow angry,
to be in a passion.

Hēftigheid, (F.) Vehemency, pas-
sion.

Hēftiglyk, Vehemently, passionately.

HEG.

HEG, HEGGE, or HAAG, (F.)
A hedge.

De vyanden waren aan een hēg
in de hinderlaag, The enemies
lay'd in wait, or in ambush be-
hind a hedge.

† Het roer in de hēg steeken, zyn
paspoort onder zyn schoenen
neemen, (weg loopen) To ta-
ke to one's heels, to run away.

† Het roer in de hēg steeken, (uit
zyn ambacht of handwērk scheid-
den) To leave off business, trade,
de, to leave one's shop.

(†) HEGGEN, (met eene hēge
omtuinen) To hedge, inclose.

HEGT, see Hēft.

HEGT, Firm, strong, tight, see
Hēcht.

HEGTEN, To fasten, to stick to,
see Hēchten.

HEGTENIS, Custody, confinement,
duration, see Hēchtenis.

HEI.

HEI, (een uitroeping van vreugde.)
Hei dat gaat mooy! Ho! ho!

that goes pretty.

HEI, HEIDE, or Hey, Heyde, a
Heath.

Ik wenschte dat gy op de moo-
kerheide zat, (ver van hier
waart) I could wish you a thou-
sand miles off.

Men moet geen heiroepen voor
dat men 'er over is, One must
not cry victory before the battle
is over.

HEI, (F.) (om paalen in te heijen)
An engine to ram piles into the
ground.

Heilbök, (N.) A rammer.

Heilbäs, (M.) The overseer of the
labourers that ram the piles.

Heibēzem, or Heide bēzem, A
broom.

HEIDE, (F.) a Heath.

HEIDE-BLOM, or Heilblop, (soort
van wilde thym) Wild thyme,
an herb.

HEIDEN, (M.) A heathen.

De heidenen, The gentiles.

✧ Heiden, (Landlooper) A gipfy.

Ik ontmoette een hēnde heidens,
I did meet a crew of gipsies.

Heidendom, (N.) Heathenism, gen-
tilism.

De dwaalingen van 't heidendom,
The errors of the gentiles.

Heidenfch, or heidens, Hea-
then.

De heidenfche Goden, The hea-
then Gods.

* Is dat niet heidenfch? (niet om
dol te worden) Is not that a de-
vish affair? Is it not enough to
grow mad?

't is een heidenfch wērk dat die
jongen niet weer komt, 't is a
plaguy work that the boy does not
come back again.

Heidin, or Heidinne, (een Land
looper) a Gipfy.

HEIJEN, To ram piles into the
ground.

Men moet in Amsterdam de grond
heijen eer men bouwen kan,
At Amsterdam they are obliged
to ram piles into the ground, to
build upon.

✧ HEIJEN, (diep gaan, lēg in
't zellen zyn) To sail slowly,
to be a bad sailor, speaking of a
ship.

Dat fchip helt gewēldig, That
ship sails very slow.

Heijers, (M.) The men employed for
the ramming in of piles.

Hy eet als een heijer, (als een
dyker) He eats like a wof.

HEIL, (N.) Salvation, bail, favo-
ry, happiness.

Geen ander heil zoeken dan by
Gōd, To seek one's happiness en-
ly by God.

Het heil (de behoudenis) van den
staat hangt 'er aan, The safety
of the state depends on it.

Ik wensc' u alle heil en zēgen in
dit nieuwe jaar, I wish you
all sorts of happiness in the new
year.

Den HEILAND, (M.) The Saviour,
Messiah.

HEILBOG, (F.) Ho-y-bog, a sort of
sea flounder.

HEILIG, Holy.

De heilige Geest, The holy Ghost,
holy spirit.

De heilige Maget Maria, The holy
or blessed virgin Mary.

Een heilig, (M.) A saint.

After heiligen, All-saints-day.

Een heilige dag, A holy day,
festival.

De heilige blaaden, The holy
scripture.

Heilige Schrift, The holy
scripture.

Het heilige der heiligen, The most
holy place, the sanctuary.

De heilige Altar, The holy Altar.

De heilige Vader, (de Paus van
Romen) The holy father.

✧ Heilig avond, The time when one
leaves off working.

Hy heeft heilig avond, He has
done his task.

Wy zullen van daag heilig-avond
hebben, We shall have a free
day, we work work this day.

Iemand heilig-avond-geeven, To
give one's congee.

HEILIG BEEN, (N.) Os Sacrum in
't Latyn, (stuk of been daer de
wērcelbeenen op ruiken) The
holy bone.

HEILIG-BITTER, *Bitter holy*, an herb.

HEILIGDOM, (N.) a *Sanctuary*.

De Arke werd in 't heiligdom bewaard, *The mercy seat, was kept in the sanctuary.*

De heilighdommen der Roomschgezinden, *The sanctuaries of the Roman catholic.*

Hy bewaart het portrait van zyne minnaars als een heiligdom, *He keeps the picture of his sweet heart like a relic.*

HEILIGEN, (heilig maaken) *To make holy, to sanctify.*

't Is Gods Geest die ons heiligt, 't is *The Ghost of God who sanctifies us.*

Gods name heiligen, *To bellow the name of God.*

Zich tot Godsdiens heiligen, *To sanctify one's self for religious duties.*

HEILIGEN, ('t meerv. van Heilig) *Holy men, saints.*

De heiligen aanroepen, *To call upon the saints.*

Onder de heiligen geplaatst worden, *To be canonized.*

Hy weet niet tot wien van de heiligen hy zich zal keeren, (hy heeft geen toevlucht meer) *He does not know which way to turn himself, he is put to his last shifts.*

Heiligheid, (F.) *Holiness.*

Zyn heiligheid, (de Paus) *His holiness, the Pope of Rome.*

Heiliging, (F.) *A sanctifying, sanctification.*

De heiliging van den Sabbat-dag, *The sanctifying, the keeping holy of the Sabbath.*

De heiliging, (inwying) van een kerk, *The dedication of a church.*

HEILIGES, (printjes, daar de kinderen in de spelen) *Coarse prints for children to play with.*

Een kind heiliges koopen, *To buy prints for a child.*

Heiliglyk, *Holily, sacredly.*

Heiliglyk leeven, *To live holily, to lead a holy life.*

Zyne beloften heiliglyk houden, *To keep one's promises inviolably.*

Ik kan u heiliglyk verzekeren dat ik 'er niet van weet, *I dare assure you upon my honour, that I know nothing of it.*

HEILIG MAAKEN, *To sanctify, to make holy.*

Heiligmaaking, (F.) *Sanctification.*

Zonder de heiligmaaking zal niemand God zien, *Without sanctification none will see the Lord.*

HEILLOOS, *Profane, wretched.*

Een heilloos voornemen, *A wicked design.*

Een heilloos mensch, *A profane wretch.*

Heilloosheid, (F.) *Profaneness, wickedness, mischief.*

HEILWENSCHING, (F.) *Congratulation.*

HEILZAAM, or HEILSAAM, *Wholesome, salutiferous.*

Een heilzame raad, *A salutary advice.*

Heilzame hulpmiddelen, *Wholesome medicines.*

Heilzaamheid, (F.) *Wholesomeness.*

Heilzaamlyk, *Wholesomely.*

HEIMELYK, (Adj.) *Secret, private, close, hidden.*

In 't heimelyk, *In secret.*

Een heimelyk verbond, *A secret alliance.*

Een heimelyke deur, *A private door.*

Een heimelyk huwelyk, *A clandestine marriage.*

Heimelyke aanmoefen doen, *To give aims privately.*

Heimelyk, (Adv.) *Secretly, privately.*

Hy werd heimelyk vermoord, *He was privately murdered.*

Het heimelyk gemak, *The house of office, the necessary house, the little house.*

Heimelykheid, (F.) *Secrecy, — also a privy.*

HEIMRAADEN, or HEEMRAADEN, (M.) *The Lords that look to the dikes or banks.*

De Dykgraaf en Heemraden van —, *The surveyors of the dikes of —.*

Heimraadschap, *Surveyorship of the dikes.*

HEINING, (F.) *An inclosure of planks, a partition of boards, a hedge.*

De heining van een boere tuin, *The hedge of a peasant's garden.*

HEIPAAL, (C) *A pile to be rammed into the ground or a pile belonging to the ramming engine.*

HEIR, (N.) *An army, host.*

Het heir is in aantocht, *The army is upon the march.*

Het hemelich heir, *The heavenly host.*

Heirbaan, (F.) *a High way, road.*

Heir byl, (wapen-byl) *Battel axe.*

Heirkracht, (F.) *a Host.*

HEIRLEGER, (N.) (het léger van een heir) *A camp, a place where an army encamps.*

Heirleger, *An army.*

De Heere der Heirschaaen, *The Lord of Hosts.*

Heirschouwing, (F.) *A mustering of the army.*

Heirschouwer, (M.) *A muster-master.*

Heirtogt, (F.) *A military march, or expedition of an army.*

HEISTER, *A scrub, see Heester.*

HEIWERK, (N.) *Pie-work.*

HEK, (N.) *Rails, inclosure, stile.*

Men moet een sluier aan 't hek (tôlhek) betalen, *One must pay a penny at the turnpike.*

Het hek is van den dam, *The stiles are taken away, — there is no restraint; there is no aw.*

Het hek sluiten, (de allerlaatste zyn in een begraffenis) *To be one of the last couple of a burial.*

Het hek met biezen sluiten, (slegte zorg dragen) *To be very careful.*

HEK, (doophuis in de kerk, daar de preekstoel in beslooten is) *The raised-in place of a church where children are baptised, in Holland, round about the pulpit.*

HEKBALK, or Hëk, (stuk houts zo lang als het schip breed is, rustende op het midden der agtersteven, en ter zyde op de rantelen-houten) *A piece of wood or beam laying across the ship, the buttack of a ship.*

HEKBOOT, or kat zonder ooren, (Fluitschip voor en agter breed, met een kleine spiegel, dat veel voeren kan) *A sort of a pink, or boat.*

HEKEL, (M.) *a Hatchel.*

't Vlas over den hekel haalen, *To dress flax.*

Iemand over den hekel haalen, *To rebuke, to chide one.*

Ik wenschte dat gy met u gat op een hekel zat, *I could wish you at the other end of the world.*

HEKEL, (M.) *a Hatchel.*

't Vlas over den hekel haalen, *To dress flax.*

Iemand over den hekel haalen, *To rebuke, to chide one.*

Ik wenschte dat gy met u gat op een hekel zat, *I could wish you at the other end of the world.*

HEKEL, (M.) *a Hatchel.*

't Vlas over den hekel haalen, *To dress flax.*

Iemand over den hekel haalen, *To rebuke, to chide one.*

Ik wenschte dat gy met u gat op een hekel zat, *I could wish you at the other end of the world.*

HEK. HEL.

- Hékelaar, (M.) *a Hatcheller, — also a sharp reprover, a critic.*
 Hékeldicht, (N.) *a Satyre or Lampoon.*
 HEKELLEN, *To hatchel, or dress flax, or hemp.*
 't Vlas hékelen, *see Hékelen.*
 † HEKELEN, (berispen) *To carp, straddle, to reprehend satirically.*
 † Iemand hékelen, *To chide one.*
 Hékelling, (F.) *Dressing of flax.*
 † Hékeling, *A rebuke.*
 Hékelaar, (M.) *A hatchel-maker.*
 Hékelschrift, (N.) *An invective, lampoon.*
 Hékelfter, (F.) *A woman hatcheller.*
 † Hékeltseef, (scheldnaam) *A beggarly, shabby wench, or woman.*
 Hékelsucht, (F.) *A reprehending humor.*
 HEKEN, (meerv. van Hék) *Rails, files.*
 † De hékken verhangen, (de regering veranderen) *to alter the government.*
 † De hékken zyn verhangen, (de tyden zyn veranderd) *The tables are turned.*
 HEKSCHE, (lat of styl.) *Lass, rails.*
 HEKS, (F.) *a Witch.*
 † Een oude hëks, (een leetlyc oud wyf) *An old ugly woman.*
 Wat komt die hëks hier doen?
What does that old witch want here?
 † HEKSEN, (v. n.) *To bewitch.*
 Het wyf kan hëken geloof ik,
I believe that woman to be a witch.
 HEKSTUKKEN, (scheepsw.) *Pieces of timber belonging to the stern of a ship.*

HEL.

- HEL, Hëlle, (F.) *The hel.*
 † De godloosen voeren hun hël met hen mede, *The wicked ones carry the hel in their own breast.*
 † Die man en vrouw bouwen de hël, (leeven als katten en honden) *The husband and wife live if they intended to people the hel, they are always scolding at one another.*
 † Dat zou een hël voor my zyn, *That would be a hell or a torment to me.*
 † Van in de hël 't vagevuur zaa-

HEL.

- ken, † *To drop out of the frying pan into the fire.*
 † Hy zou een roof uit de hël halen, *He is able to undertake any thing.*
 Hy gelooft noch dulvel noch tël, *He believes neither devil nor hel, he believes nothing.*
 † HEL, (N.) (de harde bovenkórl van een weeken weg die wat bevrooren is) *The bare frozen crust of a high way.*
 † HEL, (pakhuys daer de verbeurde goederen in bewaard en uit verhoogt worden) *The magazine or ware house, where the confiscated goods are layd up and sold.*
 Al het goed dat in de schuit was is in de hël gebragt, *All the things that were in the boat are carried into the magazine of the Admiralty, in the custom house.*
 † Het schip is in de hël, (in 't hók van de Admiraliteit aan de këtting) *The ship is locked up in the dock.*
 † De hël in een schip, (plaats voor onder 't dek van 't schip) *The fore room in a ship, the room under the fore-deck.*
 HEL, Hëlle, (F.) (schël) *Sometimes used in stead of Hëlder, Clear.*
 Een hël geluid, *A clear sound.*
 HELAAS! *Alas!*
 HELBAARD, *see Hëllebaard.*
 HELD, (M.) *a Hero, a Valiant man, a Champion.*
 Hy vocht als een hëld, *He did fight like a warrior.*
 Hëlddaadig, *Heroick.*
 't Hëldenbloed dat door de aderen der Prinzen van Oranje speelt, *The heroic blood that runs through the veins of the Princes of Orange.*
 Hëldendaad, (F.) *An heroic deed, achievement.*
 De hëldendaaden van Frederik den Grooten, *The heroic actions of Frederick the great.*
 Hëldendeugd, (F.) *Heroism.*
 Hëldendicht, (N.) *An epic or heroic poem.*
 Hëldendicht, hëldenwaars, (vaars van twaalf en dertien lettergreepen) *An Alexandrine verse.*
 Hëldendichter, *An epic poet.*
 Hëlnaemoed, (M.) *Magnanimity.*
 Hëlder, (Adj.) *Clear, bright.*
 Een hëlder hemel, *A clear sky.*

HEL.

327

- De maan schynt heel hëlder, *The moon shines very bright.*
 Hëldere glazen, *Clear glasses.*
 't is een hëldere meid, *See t. a. neat girl.*
 † Een hëlder glas wyn uitveegen, (uitdrinken) *To drink a good glass of wine.*
 † 't is niet hëlder, *It is not clear there; there is a foul business on foot.*
 † Hëlder, (schël) *Clear, still, loud.*
 Een hëlder geluid, *A clear sound.*
 † Hëlder, (klaar) *Bright.*
 Een hëlder vuur, *A bright fire.*
 HELDER, (Adv.) *Hëlder ozingen, To sing with a clear voice.*
 Iemand hëlder afstoffen, *To clear one soundly.*
 Een glas hëlder spoelen, *To rinse a glass clear.*
 Een vuur dat hëlder brandt, *A fire that burns bright.*
 HELDER or Hëller, (M.) *An old coin of small value.*
 † * Hy heeft hëller noch penning, *He has not one farthing.*
 HELDERHEID, (F.) *Clearness, brightness.*
 HELDHAFTIG, *Heroick, heroic.*
 Een hëldhaftig beftaan, *An heroic attempt.*
 HELDIN, (F.) *An heroic woman.*
 HELFT, (F.) *The half.*
 De helft grooter, *Half as big again.*
 Hy zit de helft van de tyd leeg, *He is idle the half part of the time.*
 HELMOND, (M.) *Cerberus, The three-headed dog f. guard of the porter of hell.*
 HELLE, (F.) *Hell.*
 Nêdergedaald tot hëlle, *Descended into hell.*
 HELLEBAARD, (M.) *a Halbard.*
 Hëllebaarder, (M.) *a Halbardier.*
 HELLEN, (overhellen) *To bend, or bow down, to lean.*
 Die muur hëlt aan deeze zyde over, *The wall bends at this side.*
 † Hëllen, (genégen zyn) *To incline, or to be inclined.*
 † Hy hëlt tot ondeugd over, *He is inclined to evil.*
 † Hëllen, (als een schip) *To heel.*
 Het schip hëlt, *The ship heels.*

Het

Het hëllen of het hangen van een berg. *The jutting of a hill.*

HELLER. (M.) *An old small coin, see Helder.*

HELLEVEEG. (F.) *A srew, scold.*

HELLEWAARTS. (na de hël toe) *Down hel.*

Hellewigt. (gëdloos mensch) *A reprobate, a wicked man.*

HELLING. (F.) *A byas, inclining, leaning — Heeling.*

♣ Helling. (Timmerwërf) *A dock, where ships are build or repaired.*

Het fchip staat op de helling. *The ship lays in the dock yard.*

♣ HELLING. or Helling's hennip. (in tégénstelling van zaadclings hennip) *Female hemp.*

HELM. (M.) *A helmet, head-piece, cask.*

Een zilveren hëlm opzëtten. *To wear a silver helmet.*

Een open hëlm op zyn wapen voeren. *To bare an open helmet upon one's coat of arms.*

♣ Hëlm. (zyphëlm) *An alembick.*

Kruiden met de hëlm overhaalen. *To distil herbs with an alembick.*

♣ De Hëlm. (of 't roer) *The helm (or rudder) of a ship.*

♣ Hëlm. (hoofdvlies, daar sommige kinderen mede ter waereld komen) *A skin over the head of some children when they are born.*

†† Hy is met een hëlm gebooren. (hy is zeer gelukkig) *He is born to a good fortune, he was wrapt up in the mother's smock.*

♣ Helm. Duinhelm. (brom of hei takken in de Duinen gemeen) *Broom.*

HELMET. (N.) *A head piece, a salade.*

Helm-kam. (kam of kuif boven op de helm) *The crest of a head-piece, in heraldry.*

Helm-kruid. (speenkruid, kleine gouwe) *Littlecelandine, pilewort, fig wort, an herb.*

Helm-töken. (M.) *The stiller, swiftpuff.*

Helm-tëken. (N.) *see Helm kam.*

Ily voert een draak tot helm-tëken. *He wears a dragon for his crest.*

HELP. (F.) (hulp) *Help, aid, assistance.*

Help, help, daar is een kind in

't water! *Help, there lies a child in the water.*

Helpeloos. *Helpless.*

HELPE. (bystaan) *To help, to aid, to assist, to succour, to save, to relieve, to support.*

Help my wat. *Help me a little.*

Iemand met raad hëlpën. *To assist one with counsel.*

De armen hëlpën. *To assist the poor.*

God help u, gaa voorby. *God help you, go your way.*

Zyne vrienden in den nood hëlpën. *To assist one's friends in distress.*

Iemand uit den nood hëlpën. *To relieve one.*

Ik kan u niet hëlpën. *I can't help you.*

Dat kan weinig hëlpën voor zulk een huishouden. *That's of no great matter for such a family.*

Hoe kan ik het hëlpën? *How can I prevent it?*

't Mogt hem niet hëlpën. *It could not avail him.*

♣ Daar is geen helpen aan. *It is past remedy.*

Iemand op den throon hëlpën. *To raise one upon the throne, to set him upon the throne.*

Iemand aan de köst hëlpën. *To provide for one.*

Iemand aan een bediening hëlpën. *To help one to a place.*

♣ Eene vryster aan de man hëlpën. *To get a husband for a young woman.*

♣ Zyne waaren aan den man hëlpën. *To put off one's commodities.*

♣ Iemand in den grond hëlpën. *To cause one's ruin.*

* Help u zelven, zo helpt u Gëd. *Help your self, and God will help you.*

Zo waarlyk hëlpë my Gëd. (bewoording in 't afleggen van den Eed gebruikelyk) *As truly God may help me.*

Hëlpër. (M.) *a Helper.*

Ik heb zulke hëlpërs niet van doen. *I don't want such officers.*

Hëlpër. (F.) *a Woman-helper.*

Helpzaam. *Helpful.*

HELPEEL. Hulpzeel. Hennip-zeel. *A porter's barnes.*

HELSCH. *Hellish, infernal.*

De helche geëiten. *The infernal spirits.*

† Is een helich opzë. *It is a devilish plot.*

♣ Daar is een helich leeven aan zyn huis. *There is a hellish noise at his house.*

♣ Helich zyn. *To be very angry, mad of anger.*

Hy meende helich te worden. *He thought to grow mad, he was jolly vexed.*

HEM.

HEM! (een geluid dat met kragt uitkomt als men iemand roept) *Hem!*

Ik hoorde verscheidemaal hem roepen, maar ik wil niet dat het my gold. *I heard several times call him! but I did not know that it was my sake.*

HEM. Him.

Hem zelven. *Himself.*

HEMD. (N.) *A shirt, shift.*

Een vrouwen hemd. *A smock, shift.*

Een wollen hemd. *A Wastcoat.*

Zy stond naakt in haar hemd. *She stood naked in her shift.*

Hy heeft geen hemd aan zyn lyf. *He has no shirt upon his back.*

♣ Iemand tot op het hemd toe afschudden. *To strip one to the shirt.*

† 't Hemd van den aars dingen. *To cheapen, to baggie very much.*

† 't Hemd is my nader dan de rök. *Cloze fits my shirt, but closer is my skin.*

Hemdtök. (N.) *a Wastcoat.*

HEMEL. (M.) (de opperste lucht) *Heaven.*

De hëmel der vogelen of onderste lugitreek. *The air or the sky.*

De hëmel der verhevelingen of middelste lugitreek. *The middle region of the air.*

De Sterren-hëmel, of Firmament. *The sky, the firmament.*

♣ Christlyne hëmel. *The crystalline heaven.*

* Koningryk der hëmelen. *The Kingdom of heaven.*

† Ten hëmel toe pryzen. *To exalt to the sky.*

Onder den blaauwen hëmel. *In the open air.*

Onder 't gewëlf des hëmels. *Under the cope of heaven.*

♣ Hëmel en aarde beweegen. (al zyn vermogen in 't werk stellen) *To turn every stone, to leave no stone unturned.*

HEM.

- ✧ Hémel, ('t verbyf der zalige zielen) *Heaven, Paradise, the mansion of the blessed.*
 't Geduld is de weg des hémels, *Patience is the road to heaven.*
 † Een goed huishouden is een hémel op aarde, *A good house-keeping is an heaven upon earth.*
 ✧ Hémel, (de sterren en hémelſche lichaamen) *The stars.*
 De loop des hémels beſchouwen, *To conſider the motion of the stars.*
 ✧ Hémel, (Gód, de Voorzienigheid, de Góddlyke wil) *Heaven, God, God almighty.*
 Den hémel heeft het zo gewild, *It pleased heaven.*
 Ik wensch dat de hémel uwe voornemens met zyn zegen agtervólgé, *I wish heaven may bless your undertakings.*
 ✧ Hémel, (waar onder het Sacrament der Roomsgezinden gedragen word) *a Canopy.*
 ✧ De hémel van een lédikant, *The testern or top of a bed.*
 De hémel van een koets, *The testern of a coach.*
 HÉMEL-BODE, (engel) *An angel, messenger of heaven.*
 Hémelen, ('t meerv. van Hémel) *Heavens.*
 De hémel der hémelen, *The heaven of heavens.*
 Onze Vader die in de hémelen zyt, *Our father which art in heaven.*
 ✧ † Hémelen, (ſtirven) *To die.*
 Het kindje wil hémelen, *The child will die.*
 Hémel-górdel, (M.) *Zone.*
 Hémelhoog, *As high as the heavens.*
 Hémel-kloot, (in tégenóverſtelling van Aard-kloot) *The celestial globe.*
 Hémelingen, (C.) *The inhabitants of heaven, heavenly spirits.*
 Hémellichten, (N.) *The luminaries.*
 De Zon en Maan zyn de twee groote hémellichten, *The Sun and the Moon are the two great luminaries.*
 Den hémelloop beſchouwen, *To conſider the motion of the heavens.*
 Hémelpoort, (F.) *The gate of heaven.*
 HÉMELRYK, (N.) *The kingdom of heaven.*

IL DEEL

HEM. HEN.

- HEMELSBLAAUW, *Sky colour.*
 HEMELSCH, *Heavenly, celestial.*
 't Hémelſch heir, *The heavenly host.*
 Een hémelſche kroon, *A celestial crown.*
 De hémelſche lichaamen, *The celestial bodies.*
 De hémelſche vreugden zyn onuitsprekelyk, *The joys of heavens are inexpressible.*
 Hémelſch-geſind, *Of an heavenly mind.*
 Hémelſch-gezinheid, *Heavenly mindedness.*
 Hémelſtrek, (F.) *A climate.*
 Hémelſtér, (N.) *A constellation.*
 HÉMELVAART, (F.) *A going up to heaven, ascension.*
 De hémelvaart van JESUS CHRISTUS, *The ascension of Jeſu Chriſt, the going up of our Saviour into heaven.*
 Maria hémelvaart, *The assumption of the blessed virgin, the pretended taking of the blessed virgin into heaven with body and soul.*
 Hémelvaarts dag, *Ascension-day.*
 Hémelval, (C.) *Heavenly language.*
 Hémeltaal, (F.) *guage.*
 Hémel-verſchynſel, *a Meteor.*
 Hémel-voogd, *The lord of heaven.*
 De hémel-vreugd, *The joy of heaven.*
 Hémelwaard, *zyne oogen hémelwaard keeren, Towards heaven.*
 HEMMEN, (bremmen) *To hem.*
 Wat hebt gy zo te hemmen? *Why do you hem so?*

HEN.

- HEN, (F.) (hoen) *A hen.*
 Een vette hen, *A fat hen.*
 Een leg-hen, *A hen that lays eggs.*
 Een broei hen, *A brood hen.*
 Een klók hen, *A clucking hen.*
 † Die vrouw is een huis-hen, *That woman is a good house-wife, buzzy.*
 † Die man is een Jan-hen, een hennetaſter, (keukenklouwer) *That fellow is a nickamop, a coxcomb.*
 HEN, (baarlieden) *Them.*
 Ik zag hen ſaamen wandelen, *I saw them walk together.*
 † Hende, *Hard by.*
 HENEN, *Away, ſee Heen.*

HEN.

329

- HENGEL, (M.) *Héngelroede, (F.) An anglingrod.*
 Met den héngeſt viſſchen, *To fiſh with an anglingrod.*
 Héngeſlaar, (M.) *An angler.*
 HENGELÉN, *To angie, to fiſh with an angle.*
 † Héngeſen, (jangelen) *To banter after.*
 † Op een plaats blyven héngeſen, *To remain angling on the ſame ſpot.*
 HENGELÉN, (betékent op zyn Zeemans, heen en weer vaaren, kruiſen om wat op te doen) *To cruise.*
 Héngeſroede, *ſie Héngeſt.*
 Héngeſſnoer, (F.) *An angling line.*
 Héngeſing, (F.) *An angling, — a bantering after.*
 HENGSEL, (N.) (van een emmer) *The bail of a pail, the iron hoop to hold it by.*
 ✧ De héngeſels van een deur of venſter, *The hinges of a door or window.*
 HENGST, (M.) *A ſtone bottle.*
 Een ſpring-héngeſt, *A Raiton.*
 De héngeſte-bron, (F.) *Hippocrene, the pegean fountain.*
 HENKER, (M.) *A hangman.*
 De hénker haal je! *The duce take thee.*
 HENNE, (F.) (hen) *A hen.*
 Hénnetje, (N.) *A little hen.*
 Henne-bezién, (Framboezen) *Ras-berry.*
 Hénne gat, (N.) (opening boven in 't roer daer de roer-pén in vaſt gemaakt word) *The pin hole of the rudder.*
 HENNIP, Hénnepe, (F.) *Hemp.*
 Hénſings hénſip, *Female hemp.*
 De hénſip te broeijen, (te roeten) leggen, *To ſteep or water hemp.*
 De hénſip braaken, (rooven) *To break, bruise or break the hemp.*
 † Door een hénnepe véúſter kyken, *To be bang'd.*
 Hénſip-akker, *A hemp field.*
 Hénſipkoeken, *Cakes of beaten hemp-feed.*
 Hénſip oil, (F.) *Hemp-feed oil.*
 Hénſip-ſtikken, *Bullen, bumps ſtacks.*
 Hénſipzaad, (N.) *Hemp seed.*
 Hénſipzeel, (N.) *A porter's bar-neſt.*
 HENSBEEKER, *A large bumper.*
 HENZEN, *To drink off a bumper.*

HEER

HER.

Van ouds HER, *Of old.*
Van alle eeuwen her, *From all ages hitherto.*

Hy zit 'er wakker agter her, *He persecutes it vigorously.*
Het voor, (voor den dag) *In public.*

HER, (An inseparable Proposition, of the same signification as *Re* in Latin) *Again.*

HERADEMEN, *To breathe again.*
Herademing, (F.) *A breathing again, respiration.*

HERAUT, (M.) *A herald, a king at arms.*

Een herauts rök, *A coat of arms.*

HERBAAREN, *To regenerate, to bring forth again.*

HERBAKKEN, *To bake again, — also Baked again.*

HERBERG, (F.) (om reizigers te huisvesten) *An inn.*

Wys my een goede herberg, *Show me a good inn.*

Herberg, (drinkhuis) *A tavern, an ale-house.*

De Stads herberg, *The town's inn.*

Herberg houden, *To keep an inn, to keep a tavern.*

In een herberg 't huis leggen, *To lay at an inn.*

Ter herberg leggen, *To be lodged.*

Hy loopt gestadig in de herbergen, *He frequents taverns continually.*

Herbergachtig, *Like an inn, or being much inclined to lodge at an inn: also Much given to frequent taverns.*

HERBERGEN, *To harbour, lodge.*
Hy kan zo veel volks niet herbergen, *He can't lodge so many people.*

Ik was een vreemdeling en gy hebt my niet geherbergd, *I was a stranger and ye took me not in, Matth. XXV.*

† Ydele gedachten herbergen, *To harbour vain thoughts.*

Herbergier, (M.) *An inn-keeper, harbourer, host.*

Herbergierster, *An hostess.*

Herbergig, (F.) *A harbouring, lodging.*

Herbergje, kroegje, *A gin shop, ale-house.*

HERBERGZAAM, *Hospitable.*
Herbergzaamheid, (F.) *Hospitality.*

HERBIDDEN, *To ask or pray again.*

HERBLOEIJEN, *To flourish again.*
Herbloeiing, (F.) *A flourishing again.*

HERBOOREN, *Born again, regenerate.*

De natuur schynt in de lente als herbooren, *Nature seems to revive in the spring.*

Mogt ik die zoete tyd herbooren zien, *May I see that sweet time again.*

Herbooren worden, *To become regenerated.*

Door Góds Geest herbooren worden, *To be regenerated by the Spirit of God.*

HERBOTTEN, *To bud again.*

HERBOOGEN, *Bent back.*

HERBOUWD, *Rebuilt.*

HERBOUWEN, *To rebuild.*

Een huis herbouwen, *To rebuild a house.*

Een tempel herbouwen, *To rebuild a temple.*

Herbouwing, (F.) *A rebuilding.*

HERBUIGEN, *To bend back again.*

Herbuiging, (F.) *A bending back again.*

HERCIEREN, *To adorn again.*

HERD, *Hard, see Hard.*

HERDAAN, *Done again, done over.*

HERDACHT, *Called to mind.*

HERDEKT, *Cover'd again.*

HERDEKKEN, *To cover again.*

HERDENKEN, *To call to mind, to think again, to remember.*

Het geen men gehooft heeft herdenken, *To remember what one has heard.*

Zyn zondig leeven herdenken, *To call to mind one's sinful life.*

Het herdenken van een voorgaand vermaak, is dikwils een tegenwoordig verdriet, *The remembrance of a former pleasure is often a present vexation.*

Herdenking, (F.) *A calling to mind, a thinking backward.*

HERDER, (M.) *A herdsman, pastor.*

Herder, (schaapherder) *A shepherd.*

Christus is de opperherder der kerk, *Christ is the chief pastor of the church.*

Ik ben de goede herder, *I am the good shepherd, John. X.*

Herderin, (F.) *A shepherdess.*

Hërderlyk, *Pastoral, belonging to a shepherd.*

Hërderloos, *Without shepherd.*

Hërderlooze schaapen, *Sheep without shepherd.*

Hërders-dicht, } *A pastoral, a poem.*

Hërders-kout, } *A shepherd's scrip.*

Hërders-fluit, } *A flageolet, a reed, or pipe.*

Hërders-hut, (N.) *A cot, or cottage, a thicket house.*

Hërders knapzak, } *A shepherd's scrip.*

Hërders-tafel, } *An eclogue.*

Hërders-lied, } *A shepherd's crook.*

Hërders-zang, } *To do again.*

Hërders-spel, } *Als de zaak nog te herdoen was, If the thing was to be done over again.*

Hërders-staf, } *Herdoening, (F.) A doing again.*

HERDOEN, *To do again.*

HERDOOPEN, *To plunge again, to baptize.*

HERDOOPER, (M.) *An anabaptist.*

Herdooping, (F.) *A rebaptizing.*

Herdoopt, *Rebaptized.*

HERDRINKEN, *To drink again.*

HERDRUK, (M.) *Reprint.*

HERDRUKKING, (F.) *Reprint.*

HERDRUKKEN, *To reprint.*

Een boek herdrukken, *To reprint a book.*

HEREISCHEN, *To demand again.*

HEREENIGD, *Reunited.*

Hereenigde, is de naam die men in Frankryk de nieuwe Roomgezinden geeft, *Reunited, a name given to a new sect of Roman Catholics in France.*

HEREENIGEN, *To reunite.*

Hereeniging, (F.) *Reunion.*

HEREETEN, *To eat again.*

HEREMYT, *Hermite, see Kuizenaar.*

HERFST, (M.) *The fall, autumn, harvest.*

Wy hebben een schoone herfst, *We have a fine harvest.*

† In den herst zyner dagen zyn, *To be in the decline of one's days.*

Herst, word als *Ajdelvroum* toe de saamenstelling van verschiede woorden gebruikt, as; Herstbloem, *An harvest flower.*

Herstlichtig, *Like to the autumn.*

Herstboter, *Butter made in the autumn.*

Wy hebben schoone herfst-dagen gehad, *We have had beautiful days in the autumn.*

Herfst-draaden, *White threads, or motes flying in the air.*

Herfst-hooi, *After grass, aftermath.*

HERFSTEN, (oogen) *To barvest.*

HERFSTMAAND, (F.) *September.*

Herfityd, (F.) *The fall of the leaf, Harvest time.*

Herfityvruchten, *Autumnal fruits.*

Herfityweer, (N.) *Unsteady weather, such as we use to have in the fall.*

HERGEEVEN, *To give again, to give back.*

HERGIETEN, *To found or cast again.*

Hergooten, *Cast or founded again.*

HERGRAAVEN, *To dig again, to restate.*

HERHAALD, *Repeated, reiterated.*

HERHAALLEN, *To repeat, reiterate.*

Ik bid u het te herhaalen, *Pray repeat it once more.*

Zyn adem herhaalen, *To fetch one's breath.*

Herhaaling, (F.) *A repetition, reiteration.*

(†) HERHOUDEN, *To keep back, — Kept back.*

HERHUUWELYKEN, *To marry again, to enter into a second marriage.*

HERJAAGEN, *To drive back, to chase back.*

HERJEUGDIGEN, *To grow young again.*

HERK, or HARK, (M.) *A rake, or harrow, see Hark.*

HERKAAUWD, *Ruminated.*

HERKAAUWEN, *To ruminate, to chew the cud.*

De Jooden mochten alleen herkaauwende dieren eeten, *The Jews might only eat beasts that chew the cud.*

† Men behoorde de lesfen van de meester te herkaauwen, *One ought to ruminate the lessons of one's instructor.*

Herkaauwing, (F.) *Rumination, chewing the cud.*

HERKEN, *To rake.*

Herkend, *Known again.*

HERKENNEN, *To know again.*

Herkenning, (F.) *A knowing again.*

HERKNEEDEN, *To knead again, to mould again.*

† Indien men hem herkneeden kon, *If one could remould him.*

HERKNOOPEN, *To tie again.*

HERKOFTE, *Bought again, re-deemed.*

HERKOGTE, *Source, offspring, pedigree, original.*

HERKOMST, (F.) *Source, offspring, pedigree, original.*

Herkomstig, *Descended, sprung forth.*

Van doorluchtige voorouders herkomstig, *Descended from illustrious ancestors.*

Dat woord is herkomstig van het Grieksch, *That word is derived of the Greek.*

HERKOOKEN, *To boil again.*

Constituen herkooken, *(weder opkooken) To reboil confests.*

Herkooking, *Reboiling.*

Herkookt, *Boiled again.*

HERKOOP, *Redemption, redeeming.*

→ Verkoopten behoudens vryheid van herkoop of herkooeping, *To sell with power of redemption.*

→ Het recht van herkoop, *Power of redemption.*

HERKOOPEEN, *To buy, or buy again.*

Herkooper, *A rebuyer, one that buys a thing again.*

Herkeegen, *Got again.*

HERKRYGEN, *To get again, to recover.*

Herkryging, (F.) *A getting again.*

HERLEERD, *Learned again.*

HERLEEREN, *To learn again.*

HERLEEVEN, *To live again.*

Uwe traanen zullen hem niet doen herleeven, *Your tears won't bring him to live again.*

De deugden zyner voorouders doen herleeven, *To revive the virtues of one's parents.*

Die tyding doet my herleeven, *That news revivifies me.*

HERLEEZEN, *To read again, — Read over.*

Herleezing, (F.) *A reading over again.*

HERLEID, *Lead back.*

HERLEIDEN, *To lead back.*

HERLICHTEN, *To shine again.*

HERMAAIJEN, *To mow again.*

HERMAAKEN, *To make again, to repair.*

Hermaaking, (F.) *A making again, repairing.*

Hermaakt, *Made again, repaired, altered.*

HERMAALEN, *To grind again.*

HERMAANEN, *To demand again, to require.*

HERMAPRODYT, or Hermaphrodijt, *Hermaphrodites, one of both sexes, man and woman.*

HERMEETEN, *To measure again, — measured again.*

HERMELYN, (C.) *An ermin.*

Hermeltje, (N.)

HERMUNTEN, *To stamp again, or to new stamp.*

HERNAAID, *Sewed again.*

HERNAAIJEN, *To sew again.*

HERNAM, *Took again.*

† Ik hernam 't woord, *I replied, returned.*

Neen, hernam zy, *No, replied he.*

HERNEEMEN, *To take again, to take back.*

Herneeming, (F.) *A taking again.*

Hernemen, *Taken again, retaken.*

Het fchip wordt hernemen, *The ship was retaken.*

HERNOEMEN, *To name again.*

HERPAAREN, *To couple again, to marry again.*

HERPACHTEN, *To farm again.*

Herpacht, *Farmed again.*

Herpachting, *Refarming, farming again.*

HERPAKKEN, *To pack again.*

Herpakking, *A repacking, packing again.*

Herpakt, *Packed again.*

HERPAUK, (F.) *A kettle-drum.*

Herpauker, (M.) *A kettle-drummer.*

Herplant, *Replanted.*

HERPLANTEN, *To plant again, to replant.*

Herplanting, (F.) *A planting again.*

HERPOOTEN, *see Herplanten.*

HERPYNIGEN, *To torture again.*

HERRE, (F.) *(de duim waar op het hengel van de deur draait)*

A hinge-book.

HERREKENEN, *To count again, to reckon again.*

HERROEPELYK, *Revocable, reversible.*

Herroepelykheid, (F.) *Revocable, reversible.*

HERROEPEN, *To recall, revoke, repeat, recant, deny, — also Recalled, revoked, repealed, recanted, denied.*

Hersoeping, (F.) *A repeal, revocation, recantation, denial.*

HERROEREN, *To stir again.*
 HERS, *Ruin, for Hate.*
 HERSCHAAPEN, *Metamorphosed, transformed, turned.*
 HERSCHIEPEN, *To ship again, reembar.*
 Herschepping, (F.) *A creating a new.*
 De herscheppingen van Ovidius, *Ovid's Metamorphoses.*
 HERSCHIKKEN, *To order or range again, to restore, to put in its place again.*
 Herschikking, (F.) *A disposing into another method or order.*
 Herschikt, *Put in its place again, or put in a more handsome method.*
 HERSCHILDERD, *Painted over.*
 HERSCHILDEREN, *To paint over.*
 HERSCHREEVEN, *Written again.*
 HERSCHRYVEN, *To write over again.*
 HERSCHUDDEN, *To shake again.*
 HERSENEN, (F.) *The brains, brain.*
 Iemand de hersenen inslaan, *To dash out one's brains; to break one's pate.*
 Het scheelt hem in de hersenen, *zjn hersenen zyn ontfeld, His brains are a little crack'd, he is a little crack-brained, he has but shallow brains.*
 't Is hem in de hersenen gella-gen, *He is grown mad.*
 Hersen-gedrogt, (N.) *Civara.*
 Hersenbekken, (N.) *The brain.*
 Hersenpan, (F.) *pan.*
 Hersenpanboor, (N.) *A trepan, a surgical tool.*
 Hersenloos, *Cock-brain'd, brainless.*
 't Is een hersenloose kóp, (een losbó) *He is a brainless fellow, a wild goose.*
 Hersenschim, *As idle fancy, a vain imagination, a vision.*
 Hersen-verdichtfel, *As idle fancy, a vain imagination, a vision.*
 Hersenwoedig, *Brain-fick, fren-tick.*
 Hersenziek, *Brain-fick, fren-tick.*
 HERSLUITEN, *To lock again, to shut again.*
 HERSMEED, *Forged again, made anew.*
 HERSMEEDEN, *To forge again.*
 HERSMELTEN, *To melt again.*
 Hersmolten, *Melted again.*
 HERSNEEDEN, *Cut again.*
 HERSNYDEN, *To cut again.*

HERSPELEN, *To play over again.*
 Dat spel moet ik herspeelen, *I must play over that game.*
 HERSPELDEN, *To pin again.*
 HERSPELLEN, *To spell again.*
 HERSTEKEN, *To stab or pierce again.*
 HERSTELBAAR, *Restorable, re-trievable, repairable.*
 Hersteld, *Restored, repaired.*
 Zo dra hy van zyn ziekte her-steld was, *As soon as he was recovered of his illness.*
 HERSTELLEN, *To restore, reesta-blish, redress, retrieve.*
 Een man in zyn ampt herstellen, *To restore one to his office, or in his office.*
 Iemands gezondheid door een goede eet-regel herstellen, *To recover one's health by a good diet.*
 Karel de VII. herstelde de zaaken van Frankryk, *Charles VII. retrieved the affairs of France.*
 Links om keert u, regts om her-stel u, (woord van commando) *Turn to the left, return to the right.*
 Herstellen in zyn geheel, *To re-habilitate, re-enable, re-instate, restore, or re-establish.*
 A. Dit zegt men van een Priester, die de kerkelyke berisping ondergaan heeft; en van een Edelman die ont-adeld was, en die weder in zyn voorige eer hersteld wordt, *This is said of a priest that was censured, or of a nobleman, deprived of his nobility, and re-established to his former honour.*
 Een Priester of Edelman in zyn eer herstellen, *To rehabilitate a priest, or a nobleman.*
 Hersteller, (M.) *A restorer, re-establisher, redresser, retriever.*
 Herstelling, (F.) *Restoration, re-establishment, restoring.*
 HERSTEMPELEN, *To stamp again, to new stamp.*
 HERSTICHT, *Rebuilt.*
 HERSTICHTEN, *To build up again, to rebuild.*
 Herstichting, *Re-edification, or re-edifying.*
 HERSTRYKEN, *To rub or anoint again.*
 HERT, *Heart, for Heart.*

HERT, (N.) *a Deer, stag.*
 Een jong hert, (knee-kalf) *A fawn, or calf of a deer.*
 Een groot hert, negenjaarg hert welks gewicht niet meer groeit, *A great stag of nine years old.*
 Hert van zeven jaar, met tien scheuten aan't gewicht, *A stag of seven years old, of ten horns.*
 Een twee jaarg hert, *A brocket, brocket, pricket, or spitter.*
 Dainhert, *A fallow deer.*
 Hertstong, *Harts-tongue, (a herb.)*
 Hertenjagt, (F.) *A chase or hunting of deer.*
 Op de hertenjagt gaan, *To go a hunting for stags.*
 HERTENKENEN, *To sign again; to make a second draught.*
 HERTELEN, *To tell again.*
 HERTIMMEREN, *To rebuild.*
 HERTOG, (M.) *A duke.*
 De groot hertog van Toscanen, *The grand duke of Tuscany.*
 Hertogdom, (N.) *A dukedom, duchy.*
 Hertogin, (F.) *A dutchess.*
 Hertoglyk, *Like a duke, or belonging to a Duke.*
 De hertoglyke mantel, *The ducal robe.*
 'S HERTOGENBOSCH, (Stad in Brabant) *Bois le duc.*
 HERTSHOORN, *Hart's horn.*
 Geley van hertshoorn, *Jelly of hart's horn.*
 HERTREDT, (F.) *A retreat.*
 HERTROUWD, *Married again.*
 HERTROUWEN, *To marry again, to marry a second time.*
 Hy heeft geen zin om te hertrouwen, *He has no mind to marry again.*
 Hertrouwig, (F.) *A marrying again.*
 HERUIT, *See thee gone, away, go.*
 Kom heruit zeg ik u, *Come away I tell thee.*
 HERVALLEN, *To fall back, to apostatize, — Fallen away.*
 Een hervallene, (C.) *A relapsed.*
 HERVATTEN, *To resume, repeat, undertake again.*
 Den stuyd hervatten, *To resume the fight.*
 De studie met een nieuwe lust hervatten, *To resume one's study with a new zeal.*
 Hy hervatte zyne rede, *He resumed his discourse.*

HER.

Hy heeft het hervat, *He began it a second time.*

Gy moet dat eens hervatten, *You must repeat it; or give me another sight.*

Hervatting, *Resuming.*

HERVOORT, hervoor, (te voor- schyn) *In publick, openly.*

Hervoor brengen, *To reproduce.*

Hervoor gebragt, *Reproduced.*

HERVORMD, *Reformed, metamor- phosed, transformed.*

De hervormde of Gereformeerde Godsdienst, *The reformed Religion.*

HERVORMEN, (herfchëppen) *To metamorphose, to transform, or turn.*

HERVORMEN, (herstellen, ver- beteren) *To reform, to redress, or improve.*

Hervorming, (F.) *a Reformation.*

De hervorming van Jupiter in een stier, *The metamorphose of Jupiter into a bullock.*

De hervorming der zeden hangt van 't voorbeeld der grooten af, *The reformation of manners depends on the example of the great.*

Hervormer, (M.) *a Reformer.*

HERVOUWEN, *To fold again.*

HERVRAAGD, *Asked again.*

HERVRAAGEN, *To ask again.*

Hervraag, (F.) *An asking again.*

HERWAAGEN, *To bazaar again.*

HERWAARDS, *Hither.*

Herwaards en derwaards, *Hither and thither.*

Ik zie hem herwaards komen, *I see him come hither, I see him approach.*

HERWARD, *Warmed again.*

HERWARMEN, *To warm again.*

HERWASSCHEN, *To wash again.*

Herwassing, (F.) *A washing again.*

HERWASSEN, *To grow again.*

HERWATEREN, *To water again.*

HERWEEGEN, *To weigh again.*

HERWENTELLEN, *To reel again.*

HERWERKEN, *To work over again.*

HERWIEDEN, *To weed again.*

HERWIKKEN, *To weigh or consider again.*

HERWINDEN, *To wind back.*

HERWINNAAR, (M.) *a Retaker.*

HER. HES. HET.

HERWINNEN, *To get again, to retake.*

Zyne voorige krachten herwin- nimen, *To regain one's former strength.*

Herwinning, (F.) *a Retaking, re- covering.*

HERWISSEL, *Exchange.*

De wissel en herwissel verstaan, *To understand change and re- change.*

HERWITTEN, *To ruben again.*

HERWOND, *Wounded again.*

HERWONNEN, *Retaken, recove- red.*

HERWOOGEN, *Weighed over a- gain.*

HERWRUYVEN, *To grind again.*

HERWYD, *Hallowed again.*

HERWYEN, *To ballow again, to consecrate anew.*

Een ontheilige kerk herwyen, *To consecrate a church that has been profaned.*

Herwyng, *Reconsecration.*

HERZAAIJEN, *To sow again.*

HERZAMELEN, *To rally, recol- lect, to gather again.*

HERZEGENEN, *To bless again.*

HERZEGGEN, *To say again, to repeat.*

Men moet het zelfde hondertmaal zeggen en herzeggen, *One is obliged to say the same thing a hundred times over again.*

HERZENDEN, *To send back again.*

HERZIEDEN, *To boil again.*

HERZIEN, *To look over again, — also Lookt over again.*

Herziening, *Review, seeing again.*

HERZINGEN, *To sing again.*

HERZOEKEN, *To seek again.*

HERZUIVEREN, *To purge again.*

HERZWEEREN, *To swear again, — also to fester again.*

HES.

HESPE, (F.) (ham) *a Gammon, see Ham.*

HET.

HET, *It, the.*

Het is zo, *It is so.*

Het kind, *The child.*

Het huis, *The house.*

Het beste, *The best.*

Het zy, *Be it, whether.*

Het zy dat, *Be it that, albeit, though, whether it be.*

Leen my uw mes, ik zal het u aanstonds wedergeeven, *Lend me your knife, I'll give it you back again this moment.*

Tt

HET. HEV. HEU. 333

Het bier is te vers, *The beer is too fresh.*

Het regent, *It rains.*

Het is koud van daag, *It is cold to day.*

Het is zyn schuld, *It is his fault.*

Het zy dat ik slaape of dat ik wakker legge, *Let it be that I sleep or that I am awake.*

Het zy hoe het zy, de goede man is dood, *What ever it be, the good man is dead.*

HETTE, (F.) *Heat.*

Een brandende hette, *A burning or scorching heat.*

HEV.

HEVE, (F.) (deeflem) *Lea- ven.*

HEVEL, or Handpaal, (scheepsv.) *a Leaver.*

HEVEL, HEVER, (wynkopers blikke kromme pomp, om een vat door 't spongat te leegeen) *a Siphon.*

HEVELEN, (deeflemen) *To lea- ven.*

HEVIG, *Feblement, force, vio- lent.*

Een hevige koorts, *A violent ague.*

Een hevige storm, *A very high wind, a tempest.*

Daar wierd aan weerkanten he- vig gevochten, *They fought very brave at both sides.*

Hevig, (oploopen) *heet, Hasty, passionate.*

Hevigheid, (F.) *Feblement, fierce- ness.*

Hevigheid, (oploopenheid) *Pas- sion, anger.*

Heviglyk, *Violently.*

HEU.

HEUG, *as; Tegen heug en meug, Against one's inclination, against the grain.*

Wilde dat ik 'er tegen heug en meug van eet? *Will you have me eat it against my inclination?*

HEUGEL, (M.) *Pos bangeri, train- mel.*

HEUGELYK, *Joyfull, comforta- ble, pleasing.*

O, heugelyk dag! *O joyfull day!*

Wat heugelyk maar! *What a joyfull news.*

Hoe heugelyk is 't aan zyn eerlo- jeugd te denken, *How pleasing it is, to think at one's childhood!*

Heu-

Heugelijkheid, (F.) *Confortableness, pleasantness.*

HEUGEN, *To remember.*

Help het my heugen hoor je, *Remember it to me, do ye hear?*

't Heugt my dat gy niet grooter waart als een kluit, *I very well remember that you were not bigger than a bunch.*

't Mag my niet heugen, *I can't remember it.*

Heugenis, (F.) *Remembrance, see Geheugenis.*

HEUKELAAR, (M.) *A butcher, retailer.*

HEUKEREN, *To sell by retail, to butcher.*

HEUL, (F.) *Aid, assistance, comfort.*

Heul en troost by iemand zoeken, *To seek comfort, and assistance of one.*

Daar is voor een waar Christen geen heul te zoeken dan by God, *For a true Christian there is no happiness to be found but in God alone.*

HEUL, (een klein hout bruggetje) *A small wooden bridge.*

☆ HEUL, (F.) (slaspgl) *Poppy.*

HEULEN met iemand, *To keep a close fellowship with one.*

'tSaamen heulen, *To caltude, to plot together.*

'tSaamen heuling, (F.) *A collusion, plotting together.*

HEULEN, (dit woord wordt gezegd, als twee jonge lieden van onderscheidene kunne over een smal bruggetje ryden, die dan malkander omhelzen en zoenen, het geen men heulen noemt) *To kiss, as young country people in Holland does for a sport, by passing over a small bridge.*

HEULSAP, (N.) *Opium.*

Heulzaad, (N.) *Poppy seed.*

HEUP, (N.) *The hip.*

Hy is onder de heup gekwetst, *He is wounded under the hip.*

Heuplicht, (F.) *The hip-gout, sciatica.*

† HEUR, *They, their, (spoken of woman)*

't Is heur schuld, *It is her fault.*

HEUSCH, *Courteous, civil, kind.*

Een heusch antwoord, *A civil answer.*

Een heusch onthaal, *A kind reception.*

Het is een zeer heusch jongman, *He is a very civil youngman.*

Gy zyt te heusch van gemoed om dat kwaalyk te nemen, *You are too kind to take this amir.*

Heusheid, (F.) *Civility, courtesy, kindness.*

Uwe heusheid verliende beër beloofd te zyn, *Your kindness deserved a better reward.*

Heuschelyk, *Courteously, civilly.*

HEUVEL, (M.) *A Hill.*

Heuvelachtig, *Hilly.*

Heuveltje, (N.) *A little bill, bill-lock.*

HEX.

HEX, (F.) *A witch.*

Wat wil die oude hex hebben? *What does that old witch want here?*

HEXEN, of Hekken, (toveren) *To bewitch.*

Ik geloof dat zy kan hexen, *I believe she understands witchcraft.*

Het gelykt wel hexen werk, *It looks to be sorcery.*

HEY.

HEY, (F.) (heide) *A heath, see Hei, Heide.*

☆ HEY, (F.) (om paalen in te heijen) *An engine to ram piles into the ground.*

Heyblök, (N.) *A rammer.*

HEYDEN, (M.) *A beaulen, see Heiden.*

HEYEN, *To ram piles into the ground, see Heijen.*

HEYL, (N.) *Salvation, hail, see Heil.*

HEYLG, *Holy, sacred, see Heilig.*

HEYLIGEN, (heilig maaken) *To make holy, to sanctify, see Heiligen.*

HEYLLOOS, *Profane, wretched, see Heilloos.*

HEYLSAAM, *Wholesome, salutiferous, see Heilzaam.*

HEYMELYK, *Secret, — Secretly, see Heimelyk.*

HEYMRAADEN, (M.) *Lords that look to the dikes or banks, see Heemraaden.*

† HEYNDE by, *Hard by.*

† Heynder, *Nearer.*

† De heynste weg, *The nearest way.*

HEYR, (N.) *An army, best, see Heir and its derivatives.*

Ren heyr verlaan. *To rout (or defeat) an army.*

HEYSEN, *see Hyffen.*

HIA.

HIACINT, HYACINTH, or JACINTH, (F.) (nagelbloem)

Hyacinth, the purple flower, c. ladi's flower, crown-toes, a sort of plant and flower.

☆ Hiacint, Hyacinth, (kofftelyke steen) *Hyacinth, a precious stone.*

HIE.

HIEF, ('t preteritum van heffen,) *as; Hy hief de oogten na den hemel, He lifted his eyes up to heaven.*

HIEL, (F.) *The heel.*

De hiel van een schoen, *The heel of a shoe.*

Op de hielten slappen, (volgen) *To be at one's heels, to follow.*

Hy zit my geduwig op de hielten, *He is always at my heels.*

† Die vryler trapt haar moeder al op de hielten, (is al huwbaar) *That girl would not crave the assistance of her mother.*

† Zyn verstand zit hem in de hielten, *His wit lays in his heels.*

† Zyne hielten toonen, ('t haanzen pad kiezen) *To take to one's heels.*

Ik HIELD, *I held, (from Houden.)*

Hy hield zyn woord als een eerlyk man, *He kept his word as a honest man.*

HIELEN, (scheepsw. agter over hellen, als de hangtuten van schepen gemeenlyk doen) *To weigh, as an ill build ship does.*

HIELING, (of agterste gedeelte van een scheeps kiel) *A baw, or the stern of a ship.*

HIELP, *help, or help, ('t preter. van helpen) as; Hy hielp haar uit de koets slappen, He banded her out of the coach.*

't HIELTJE, (N.) (van een leeuw) *A pelt of pork.*

Het hielte is geklooven, *It is all gone, there's nothing left.*

De hielvlerken, of gevlerkte hiel-schoenen van Merkuur, *The heel wings or winged shoes of Mercury.*

HIER, *Here.*

Hier ben ik, *Here I am.*

Hier woont hy, *Here he lives.*

HIER

HIE.

Hier heb ik u, en daar verlies ik u, *Here I find you and there I lose you.*

Hier ben ik nu, wat wilt gy my zeggen, *Now I am here, what do you want of me?*

Hier AAN, *Added to this.*
De hier aan volgende stukken, *The following pieces added to this.*

Hier BENEUVENS, *Here by.*
Hier beneuvs hebt gy de factura der ingeschepte goederen, *Here by you receive the invoice of the goods new loaded.*

Hier by, *By this.*
Hier by komt, *Besides, moreover.*

Hier door, *Hereby, through this.*
Hier en daer, *Here and there, at several places.*

Hier en tusschen, *In the mean while.*

† Hierlandisch, *Grown at home.*
Hierlandische kruiden, *Herbs grown in the country.*

Hier leid begraven, *Here lies buried.*

Hier mede, *Herewith.*

Hier naa, *Here after.*

Hier naamaals, *Here after, after this life, in the world to come.*

Hier naast, *Here next, next door.*

Hier nevens, *Here with.*

Hierom, *Therefore.*

Hier omtrent, *Here about, here always.*

Hier op, *Here upon, upon this.*

Hier over, *Over against, over against this place.*

♣ Hier over, (wegens deeze zaak) *Concerning this matter.*

Hier toe, *as; Tot hier toe ge vorderd zynde, Being advanced till here.*

Hier toe ben ik gekomen, *I came for that purpose.*

Hier uit kan men ligtelyk oordeelen, *By this one may easily judge.*

Hier voor, (hierom, om die reden) *Therefore.*

Hier zyn u schoenen, *Here are your shoes.*

HIEËN, *To name, call, — to command.* see Heeten.

HIK.

HIK, (F.) *The bickock, bicken, yex.*

HIKKEN, (de bik hebben) *To have the bickock, to yex.*

♣ Hikken, (inikken) *To sob.*

HIL. HIN.

HIL.

HILTIK, (C.) (bikkel) *A cockal.*
HILTIKKEN, (bikkelen) *To play at cockals.*

HIN.

HINDE, (F.) *A hind, doe, (the female of a deer.)*

(1) Hinder, (N.) (jong hart) *A fawn.*

HINDER, (N.) *Let, hindrance, damage.*

Dat zal 't geen hinder doen, *That won't hurt it.*

HINDER, (agter) *Hind, binder.*

HINDER, (M.) (belèt, ongemak) *Hindrance, disturbance, let, obstacle.*

Men kan 'er zonder hinder na toe gaan, *One may go thither without hindrance.*

Niemand heeft 'er hinder van, *No body has any let of it.*

HINDEREN, *To hinder, let, to trouble, to disturb, to incommode.*

Die schoen hindert my in 't gaan, *That shoe binds me in walking.*

Iemand in zyn studie hinderen, *To disturb one in his study.*

't Is een kwaad dat niemand hinderen kan, *'t Is an evil which no body can prevent.*

Hinderen, (F.) *A hindering.*

HINDERLAGE, (F.) *An ambush, ambuscament, reserve.*

Zich in de hinderlaage verschuilen, *To lie in wait, in ambush.*

HINDERLYK, *Prejudicial, troublesome, troublesome.*

HINDERNIS, (F.) *Hindrance, let.*

Welke hinderenis hebt gy 'er van? *What disturbance have you of it?*

Hinderpaal, (M.) *Obstacle, impediment.*

Alle hinderpaalen te boven komen, *To surmount all hindrances.*

HINDERSTE, (N.) *The back-part.*

HINDERTOGT, (F.) *Arrear guard, arrears, the rear.*

HING, (pret. van hangen.) *Men hing hem aan een boom, He was hang'd a tree.*

HINKEBEENEN, HINKELEN, *To hop upon one leg, a child's play.*

HINKEN, *To halt, limp, to go lame.*

Dat paerd hinkt, *That horse goes lame.*

HIN. HIP. HIS. HIT. 335

* Niemand hinkt aan 'een ander mans zec, *Nobody sees the evil of another.*

Hinkelbaar, (M.) *A bopper.*

Hinkeling, (F.) *A lopping.*

Hinkend, *as; Een hinkend paerd, A lame horse.*

† Het hinkend paerd zal agteraan komen, *The worst of it will still follow.*

† Hinkeping, *A cripple.*

HINKER, (M.) *A balter, limper.*

Hinking, (F.) *A baling, limping.*

Hinkpèrk, (N.) *A park drawn with a piece of oak, in which the boys hop upon another.*

HINNE, *see Henne or Hoem.*

Hinnebezen, (F.) *Bill berries.*

HINNEKEN, Runnikken, *To neigh, see Runnikken.*

HIP.

HIPERIKOM, (F.) *see St. Janskruid.*

HIS.

+ HISTORIE, (F.) *An history, story.*

De ongeweide of heidenische historie, *The profane, or heathen history.*

♣ De poëtische of fabelachtige historie, *The mythology, explication of fables.*

De Romeinische historie, *The Roman history.*

De historie of hetleven van Frederick den grooten, *The history, or the life of Frederick the great.*

Hy heeft ons een aardige historie verhaald, *He told us a comical story.*

't Is een heele historie, *It is a whole story.*

Historisch, *Historical.*

Een historisch beschryving, *An historical description.*

Het historisch geloof is niet zalginaakend, *The historical faith is not unto salvation.*

Historie schryver, (M.) *An historian.*

Een loontrekkende historisch schryver, *An historiographer.*

HIT.

HITSEN, *To spite, provoke.*

HITSIG, *Het, vehement, fault.*

Een hitfig teef, *A fault bitch, a proud bitch.*

Een hitfig of hoerachtig vrouw-mensch, *A lewd woman.*

Hitfigheid, (hoerachtigheid) *Lewdness.*

HIT-

HITTE, (F.) *Heat*.De hitte der zonne, *The heat of the sun*.Da grootste hitte is over, *The greatest heat is past, the greatest heat is over*.(†) HITTEN, (raaken) *To hit*.HITTEG, *Hot, fervent*.Het al te veel eeten en drinken maakt het bloed hitte, *Too much eating and drinking heats the blood*.Hittigheid, (F.) *Heat, fervency*.Hittiglyk, *Hotly*.

HOB.

HOBBELEN, *To toss to and fro, (as a boat in the water)*.Hobbelig, *Knobby, craggy, rugged*.Een hobbelige weg, *A craggy (or rugged) road*.Hobbeligheid, (F.) *Craggedness*.De hobbeling of het hobbelen van een schuitje, *The tossing of a little boat*.HOBHEN en tobben, *To mull and toll*.Na lang hobben en tobben raaken wy eindelyk aan land, *After a great deal of trouble we landed at last*.Zy hebben lang genoeg gehobd en getobd, *They have long enough mull'd and toll'd*.HOBBO, (een muziek instrument) *A baby*.

HOE.

HOE, *How*.Hoe vaart gy al? *How do you do?*Hoe zegt gy dat in 't Engelsch, *How do you call this in English?*Ik zal u zeggen hoe 't gebeurde, *I'll tell you how it happen'd*.Men weet nog niet hoe de zaak afloopen zal, *One does not know what will be the issue of that affair as yet*.Hoe komt gy my daar over aanspreken? *How do you come to apply to me about it?*Hoe zal hy staan te kyken, als hy het hoort! *How he will look when he hears it!*Hoe men het ook maakt daar zullen altoos misnoegen zyn! *How one contrives it, there will be always malcontents*.Hoe dikwils? *How often?*Hoe eer hoe liever, *The sooner the better*.

HOE.

Hoe groot? *How big? how great?*Hoe lang? *How long?*Hoe lang is 't geloeeden dat gy hem niet gezien hebt? *How long is it since you saw him last?*Hoe langer hoe erger, *Worse and worse*.Hoe langer hoe meer, *More and more*.Hoe menig, *How many?*Hoe nu? *What now?*Hoe oud? *How old*.

Hoe oud was zy doe zy trouwde?

*How old was she when she married?*Hoe 't ook zy, *Howsoever it be*.Hoe veel? *How much? how many?*Hoe ver? *How far?*Indien gy wilt, hoe zeer hy u bemint! *If you did know how much he loves you!*HOED, (M.) *A bat*.Een viltte hoed, *A felt bat, a fur-ring hat*.Een bever of kaftoor hoed, *A beaver bat*.Een koddebeks hoed, *A caudebec, or French bat*.Een karolyn hoed, *A caroline bat*.Een hoed van bloemen, een Roozen-hoed, *A chaplet, garland*.Een Cardinaals hoed, *A Cardinal's hood*.De Paus heeft een Cardinaals hoed aan den Bisschop van P. gegeven, *The Pope sent a Cardinal's hood to the Bishop of P.*HOED, (ronde maat van kalk, koolen, &c.) *Chaldron, or chaldern*.Hoedafiging, (F.) *A capping*.HOEDAANIG, *Of what sort, of what kind*.Hoedaanigheid, (F.) *Quality*.De zwaarte is een hoedaanigheid van 't goud, *Heaviness is a quality of gold*.Hy wierd in de hoedaanigheid van Ambassadeur naar Londen gezonden, *He was sent in quality of Ambassador to London*.Hoedaanigheden, *Qualities, attributes*.Hoedaaniglyk, *After what manner soever*.HOEDBAND, (M.) *A bat-band*.HOEDE, (F.) *Heed, care*.

HOE.

Op zyn hoede zyn, *To take heed, to be cautious, to stand upon one's guard*.Den vyand in de hoede, (agter-hoede) vallen, *To fall the enemy in the rear*.Iemand onder zyne hoede neem men, *To protect one, to take him in one's protection*.Gód houde u in zyne heilige hoede, *God keep you in his holy protection*.HOEDE-BOL, *The form of a bat*.HOEDE KAS, (F.) *A bat case*.Hoedeloos, (zonder hoed) *Without bat*.HOEDELOOS, (zorgeloos) *Heedless, careless*.Hoedeloosheid, (F.) *Heedlessness, carelessness*.HOEDE-MAAKEN, († hoedemaakers ambacht) *The batters trade*.Hy gaat op 't hoede maaken, *He learns the batters trade*.HOEDEMAAKER, (M.) *A batter, batmaker*.Hoedemaakery, *A batter's work place*.Hoedestoffeerder, (M.) *A haberdasher of bats*.Hoede-winkel, *A batter's shop*.HOEDEN, *To take heed, to have a care, to keep*.Men moet zich daar voor hoeden, *One must have a care for that*.Daar hoede ons Gód voor, *God forbid*.HOEDEN, (weiden, bewaaken) *To keep watch over the cattle, to lead the cattle to the pasture*.Schaapen hoeden, *To herd sheeps*.† Christus kudde hoeden, *To herd the flock of Christ*.Hoeder, (M.) *A Keeper*.Een Schaapen-hoeder, *A keeper of sheep, shepherd*.Een Beeten-hoeder, *A herdsman*.Vee-hoeder, *man*.Hoeding, (F.) *A taking heed, a keeping*.HOEF, (M.) (hoef-klaauw) *A hoof*.Hoefblad, (N.) (een kruid) *Coltsfoot*.Hoef-hamer, *A smith's shoeing-hammer*.HOEFJE, (kleine hoeve) *A little form*.

HOEFMES, (N.) *A farrier's buttry.*

Hoef-nagel, *A nail for a horse shoe.*

Hoef-smid, (M.) *A farrier.*

• Hoef-stal, (M.) *A farrier's frame, travois.*

Hoef-yster, (N.) *A horse shoe.*

HOEGROOTHEID, (F.) *Quantity, bulk.*

HOEK in de Wiskunst, (is het einde van twee lynen die op een zelfde stip hen vereenigen) *An angle, the inclination of two lines which meet in the same point.*

Een recht-hoek, *A right, an acute, an obtuse angle, a re-ang-
gle.*

Een platte hoek, *A plain angle.*

Stompe of bogte hoek, *A blunt angle.*

Inlopende hoek, *A sloping angle.*

Kromme hoek, kromlyngne hoek, *A curvilinear angle.*

Een lichaamelijke hoek, een hoek door de saamenlooping van drie of meer vlakten gemaakt, *A cubical angle.*

Een vier-hoek, *A triangle.*

Een vier-hoek, *A square, tetra-
gone.*

Een vyf hoek, *A pentagone.*

Een zes-hoek, *An hexagone.*

Een zeven hoek, *An eptagone.*

Een agt-hoek, *An octagone.*

Een negen hoek, *An enneagone.*

Een tien-hoek, *A decagone.*

Een elf-hoek, *An endecagone.*

Een twaalf-hoek, *A dodecagone.*

Een veelhoek, of veelhoekig fi-
guur, *A polygone, a polygon.*

Een regelmaatige veelhoek, *A
regular polygone.*

HOEK, *A corner.*

Men heeft een kabinet in dien
hoek geest, *They put a clo-
set into that corner.*

De hoek van een tafel, *The cor-
ner of a table.*

De hoek van een straat, *The cor-
ner of a street.*

Hy smet het in een hoek, *He did
throw it away, in a corner.*

De hoek van 't oog, *The corner
of the eye.*

De wind heeft lang in dien hoek
geftaan, *The wind has blown
a good while out of the same cor-
ner.*

II. DEEL.

Dat is een goede schuilhoek,
*That's a good lurking-hole, a
good biding place.*

't Zyn maar boeken en winkels,
*'t Are nothing but books and cor-
ners.*

De hoek te boven komen, (een
Zee tērm) *To double the cape.*

HOEK, haak of angel, (vishoek)
An angle, fish hook.

Het aas aan de hoek slaan, *To
bait a hook.*

Hoek hebben, *To have bait.*

† Hy heeft de hoek al in de keel
*He is catched, he is lost, un-
done.*

Hoekachtig, *Full of corners.*

Hoeker, (M.) (zeker vaarttuig)
A boy.

Met een hoekertje naar Ipswich
vaaren, *To sail in a boy to
Ipswich.*

Hoekhuis, (N.) *A corner-house.*

Hoekje, (N.) *A little corner.*

Een hoekje lands, *A piece of
ground.*

In 't hoekje van den haart zit-
ten, *To sit at the fire side.*

Zich in een hoekje verchullen,
To hid one's self in a corner.

† Het hoekje te boven komen,
To retrieve.

† Hy komt altyd in 't hoekje daar
de slagen vallen, *He is always
very unlucky.*

Hoekig, *Angular.*

Drie-hoekig, *Triangular.*

Vyf-hoekig, *Pentagonal.*

Dat is een hoekig ruk land,
*That is an irregular spot of
ground.*

Een hoekig brood, *An angular
loaf.*

HOEKMAAT, (een woord der
Wiskunst) *A sine, in the ma-
thematicks.*

HOEKMANNEN, (beelden op de
hoeken der spiegels van schen-
pen geplaatst) *Figures at the
corners of the stern of a ship.*

HOEKS en CABELJAAUWS, na-
men der twee srydige partyen
in Holland, ten tyde der Gra-
vinne Margareta, en haaren
Zoon Willem van Beijeren, door
welkers verdeeldheid het Land
Anno 1350 tot Anno 1440 on-
noemelyke schaade geleden
heeft. De Hoekfibe welke het
met de moeder hielden droe-
gen roode, en de Cabeljaauw-

schte die op des zoons zydwaa-
ren hadden agraawe mutten,
om hen te onderscheiden, *The
nick-namer of two factions, at
the time of the countess Margareta,
and her son William of
Bavaria, by which Holland suf-
fered great losses from the year
1350 till 1440. Those called
Hooks of the Mother's party,
did wear red caps, and the others
who protected the son, gray ones.*

Hoeksteen, (M.) *A corner-stone.*

Christus is de uiterste hoeksteen
der kerken, *Christ is the corner
stone of the church.*

Hoekwyze, *Corner like.*

Hoektanden, (M.) *Tussets, eye-
teeth.*

HOEKWANDT, (N.) *Hooked fish-
ing nets.*

HOEN, (N.) *A hen.*

Een gebrade hoen, *A roasted
fowl.*

Een gemest hoen, *A fat pullet.*

Een bosch hoen, *A wood-ben.*

Een haazel-hoen, *A brash arch,
snite or rail, a sort of a pheas-
ant.*

Een kōr-hoen, *Een pheasant.*

Een water-hoen, *A moor-ben, or
senduck, a coot.*

Veld-hoen, *A partridge.*

Hy houdt hoenders, *He keeps
fowls.*

Hy is zo fris als een hoen, *He
is as healthy as a fowl.*

Hoender-dief, *A thief of fowls.*

Hy ging sluipen als een hoender-
dief, *He stole away like a thief.*

Hoender-ey, (N.) *A hen's eggs.*

Hoender-hök, *A hen-house, hen-
roast.*

Hoender-verkooper, (M.) *A poul-
terer.*

† Hoender-mag, *A greedy stomach.*

Hy heeft een hoender-mag, *He
has a good stomach.*

Hoendermarkt, (V.) *The poultry.*

Hoendermëlker, (lichebber van
hoenders) *A fancier of fowls.*

Hoenderneft, *A fowl's nest.*

Hoender-pally, *A chicken pie.*

Hoender-idek, (N.) *A Roost.*

HOENDERS, (interv. van hoen)
Fowls, hens.

Gebrade hoenders, *Roasted fowls.*

† Hy staat 'er na als malle Jan
na de hoenders, *He talks at
random.*

Met de hoenderen na bēd gaan,
To go early to bed.

Hoentje, (N.) *A little hen.*

HOEP.

HOEPEL, } (M.) *a Hoop.*

☞ Een hoep, (eifen ring) *a Plain ring, hoop-ring.*

Zy draagte een goude hoep aan den duim,
She wears a gold ring upon her thumb.

☞ Hoep, (hoepel, wrong die de Boerinnen over het hoofd draagen, daar zy zich over kapen) *A sort of head-dress of the Dutch country women.*

HOEPELEN, *To play with a hoop.*

Hoepelstok, *A stick to drive a hoop withball.*

Hoep-hout, *Wood to make hoops off.*

Hoep-ring, (M.) *A plain ring without stones.*

Hoepstok, (M.) *a Sprig, stick of round wood.*

HOER, (F.) *a Whore, harlot.*

Een allemans hoer, *A common whore, a prostitute.*

Hoertje, (N.) *A little whore, misse, pamel.*

Hoerachtig, *Whorish.*

Hoerachtige gebaarden, *Whorish gestures.*

Hoerachtige oogen, *Whorish eyes.*

Hoerachtiglyk, *Whorishly.*

Hoerdóm, (N.) *Whoredom.*

Hoeredóp, } (M.) *a Whore-monger, whore-master, fornicator.*

Hoereerder, } *fornicator.*

HOEREEREN, *To go whoring.*

Hoereering, (F.) *a Whoring.*

Uit HOEREJAAGEN gaan, *To hunt bawdy-boufes.*

Hoerejunger, (M.) *A bawster of bawdy-boufes, a swicher.*

Hoerekind, (N.) *a Whore-son, bastard.*

Hoereköt, (N.) *a Bawdy-boufe.*

Hoere-ledtje, (N.) *a whorish song, or dallad.*

Hoerecloon, *The money one pays to a whore.*

Hoere-parten, *Whorish tricks.*

Hoerepraat, *Whorish talk, foul language.*

Hoerery, (N.) *Whoredom, fornication.*

Hoerery bedryven, *To commit whoredom (or fornication).*

De hoerery bedryftlichaam en ziel, *Fornication spoils body and soul.*

Hoeretranen, *False tears, whorish tears.*

Hoerevoogd, } (M.) *a Pimp partner.*

Hoerewaard, } *der.*

Hoerewaardin, (F.) *a Bawd.*

Hoerhuis, (N.) *a Whore-house, bawdy-house.*

In de hoerhuizen loopen, *To frequent bawdy-houses.*

Hoerhuis houden, *To keep a bawdy-house.*

HOEST, (C.) *a Cough.*

Kink-hoest, *a Dry cough.*

† Ik heb 'er den hoest (den hooy) van, *I have the dew of it, I won't meddle with it.*

Hoestachtig, *Subjed to coughing.*

HOESTEN, *To cough.*

Hoester, (M.) *a Cougher.*

Hoesting, (F.) *a Coughing.*

Hoestje, (N.) *a Light cough.*

HOETELAAR, (M.) *a Bungler.*

HOETELEN, *To bungle.*

Hoetelery, (F.) }

Hoetelwerk, (N.) }

HOEVE, (F.) *a Farm.*

Aldernaast de hoeve van P. C., *Next to the farm of P. C.*

HOE VEEL, *How much.*

Hoe veel geeft gy hem 's daags? *How much do you give him a day?*

Hoeeveelheid, (F.) *Quantity.*

De hoeeveelste van de maand hebben wy, *What day of the month is this.*

HOEVEN, (behoeven) *To need.*

Het zal niet behoeven, *It needs not, there is no occasion for it.*

Ik zou die moeten niet hoeven te doen, *I had no occasion for all this trouble, I was not obliged to it.*

Ik hoef u daar geen reden van te geeven, *I am not obliged to give you any reason of it.*

Gy hoeft niet te gaan, *You need not go.*

HOEVENAAR, Hoevenier, (M.) *a Farmer.*

HOEWEL, *Althoug, boutheit.*

HOF.

HOF, (M.) (tuin) *a Garden.*

Een Lust-hof, *a Garden of pleasure, Paradise.*

☞ HOF, (N.) *The court.*

't Engelsche, 't Fransche, 't Spaansche hof, *The court of England, of French, of Spain.*

Het hof gaat naar Hampton court, *The court remover to Hampton court.*

Het hof volgen, *To follow the court.*

☞ Open hof houden, *To keep an open table.*

Zyn hof by de grooten maaken, *To make one's court to the great.*

HOF, (Gerichts-hof) *a Court, where in judges sit and bear cause.*

Dat proces hangt voor 't hof van Holland, *That lawsuit is depending before the court of Holland.*

Deurwaarder van 't hof, *a Tipstaff, summoner of the court.*

Hofbediende, (M.) *One that serves at court.*

Hofdienst, (M.) *Court-service.*

Hofgezin, (N.) *The attendance of the court.*

Een groot hofgezin houden, *To keep a great court.*

Hofhond, *a Mastiff-dog.*

Hy huilde als een hofhond, *He howled, he cry'd like a mastiff-dog.*

Hofhouding, (F.) *The expenses of a court.*

Hofje, (N.) *a Little garden, also an aims house.*

Hofjonker, (M.) *a Courtier.*

Hy is zo onbeschaamd als een hofjonker, *He is as imprudent as a couriser.*

Hofjuffer, *Maid of honour.*

Hof-kapel, *Chappel royal, court chapel.*

Hof-kapelaan, } *Chaplain of the court.*

Hof-prediker, } *court.*

Hof-komyn, (F.) *(kêrwe) Carraway.*

HOFLYK, *Courteous, mannerly, — Courteously.*

Hoflykheid, (F.) *Courteousness, mannerliness.*

HOFMEESTER, (M.) *a Steward.*

Hofmeesterschap, (N.) *Stewardship.*

Hofnar, (M.) *a Buffoon.*

Hofpóp, (F.) *a Courtier.*

HOFRAAD, (M.) *Counseiler of the court, auic counseiler.*

Hofraad, Hofkamer, *The court auic.*

De zaak hangt voor den hofraad, *That cause is depending before the auic court.*

HOFSTEDDE, (F.) *a Farm, or stately country-house.*

Myn heer is naar de hofstede, *My master is in the country, at his country seat.*

Goeden dag höfste. (dit zegt men als men na't genieten van zyn vermaak ergens af moet scheiden) *Fare well pleasure.*

HOFSTEE, (anker om op de reë of voor de haven te gebruiken, schepen daar aan voort te winden) *The fixed anchor.*

Höfstoet, Train, or retinue of the court.

Höfwacht, (F.) *The guard of the court.*

Höfwachter, (M.) *a Yeoman of the guard.*

Höfwachter, (een hond die een höfde of tuin bewaakt) *A dog that keeps watch over a garden.*

HOK.

HOK, (van een Ymmerwêrf daar de schepen opgelegd worden) *a Dock.*

De grootste schepen zyn al in 't hok gehaald, *The ships of the first rate are all in the docks.*

HOK (N.) *A hole, cottage.*

Het hok open laten, *To let the kennel open.*

* 4 Daar kunnen veel makke schapen in een hok, *A great many sheeps may be put in the same cot, there's always room enough when people will agree.*

Een hoender hok, *a Hen-house, hen roost.*

Konyne-hok, *a Clapper of conies.*

Een honde-hok, *a Dog's-house, dog-kennel.*

't Is 'er zo vuil als in een honde-hok, *There it is as dirty as in a dog's kennel.*

Een turf-hok, *A turf corner.*

HOKKELING, (D.) *a Calf of one year.*

† 't Is een hokkeling, (een groentje) *He is a booby, a simpeton.*

HOKUS BOKUS, PAS PAS, (goochelaars woorden, in 't speelen met de goocheltas) *Cant words of a juggler.*

HOL.

HOL, (Adj.) *Hollow.*

Een hôle knoop, *A hollow button.*

Een hôle boom, *A hollow tree.*

De rötting is hól, *The cane is hollow.*

Een hól geluid, *A hollow noise.*

Höf, Een hôle maag, *An empty stomach.*

De Zee ging hól, *The sea was rough.*

Hy zit hól, *He is run into debts, he is ready to break.*

Op hól zyn, *To be running away (as a scared horse.)*

Op hól gaan, *To take a run.*

Het paerd raakte op hól, *The horse took a fright and did run away.*

Zyn hoofd is op hól, *His mind goes a woolgathering.*

Iemand op den hól helpen, *To debauch one, to make a rake of him.*

Hól over hól, *In a buddle, topsy turvy.*

Alles lag hól over hól in de kamer, *Every thing layd topsy turvy in the room.*

HOL, (N.) *A hole, cave, den.*

't Is een diep hól, *It is a deep hole.*

Een hól daar zich leeuwen onthouden, *a Den of lions.*

Een slang hól, *The hole of a serpent.*

Een vólle hól, *a Fox's hole.*

Het hól, of het hólle van de hand, of voet, *The hollow of the hand, or foot.*

Het hól van een schip, *The ship's hold or hull.*

HOLA! *Ho there! stay! hold!*

Hola, hola, al genoeg hou op, *schênk niet meer in! Stop, stop. 't is enough don't pour any more!*

Zoud gy meer hebben als een ander, holla wat! *Should you have more than another, no such thing!*

Hólachtig, *Somewhat hollow.*

HOLBLOKKEN, HOLLEBLOKKEN, (hout klompen) *Wooden shoes.*

HOLBOLLIG, (onstiffen) *Rugged, cragged.*

Hölbóllig, (snarks) *Facetious, burlesk, ludicrous, magotty.*

Het is een hölbóllige kwant, *He is a droll, a comical fellow.*

Hölbólligheid, (F.) *Drillery, humour.*

HOLBUYK, (M.) (vraat) *a Glutton.*

Hölbukig, *Empty bellied.*

Hölbukte houger, *a Pinching hunger.*

HOLDER DE BOLDER, *Topsy turvy.*

HOLEN, (t meerv. van Hól) *to derange.*

Oulings woonden de menschen in holen, *Of old people dwelt in caves.*

Konyne-holen, *Burrows, where conies earth themselves.*

Een hölgande Zee, *a Rough sea, swelling waves; a high going sea.*

HOLLANDER, *Dutch man.*

Höllandisch, *Dutch, holland.*

Höllandische boter, *Dutch butter.*

Hy heeft een höllandische vrouw getrouwd, *He married a dutch woman.*

HOLLE, *see under Hól.*

HOLLEN, *To take a run, or to run away (as a scared horse,) — to be upon a ramble.*

De paerden raakten aan 't höllen, *The horses run away.*

† Hy höld altyt, of hy staat stil, *He goes always from one extremity to another.*

Höllende, *Running away.*

HOLLE SPIEGEL vergroot de voorwerpen, *A concave glass magnifies the objects.*

Hölleje, (N.) *a Little hole, — a socket.*

Hölligheid, (F.) *Hollowness, cavity.*

Höloogd, } *Hollow-eyed.*

Höloogig, } *Hollow-eyed.*

Hölrond, *Concave, hollow.*

HOLSTER, (M.) *a Pistol-case, holster.*

Höflster, (soldaat knapzak) *a Soldier's knapsack.*

HOLTE, (F.) *The hollow, hollow-ness, cavity.*

De hólte van een vat, *The cavity of a cask.*

Hólte, (daar de loop van een musket of roer op gelagd word) *The gutter of a gun.*

HOLTERTOPA, (een woord op de Zeeuwsche stroomen gebruikelyk by de geen die de dieptens pylen met een kloet of lange stök, als of zy wilde zeggen: houd 'er op aan, zell 'er op aan) *Steer straight on.*

HOLWORTEL, (F.) *Heartwort, birch-wort, or aristocla.*

HOM.

HOM, (F.) *The mild, or soft rose of shib.*

Hombars, (F.) a *Pearb* with a *mit*.

HOMBERGAT, (N.) Tuingat, (gat dat boven in de toppen der stengen behoord word) *A hole at the top of a mast.*

HOMMEL, (M.) *A bumble-bee.*
† De hommels rooven somtyds de honing der byen, *The bumblebees rob the bees sometimes of their honey.*

HOMMELEN, *To humm*, as an humble-bee.

Homming, *Humming.*

HOMMER, (M.) *a Milser*, a fish with a soft roe.

Dat is een hommer! *This is a soft roe!*

HOMP, *a Lump*, a lump.

Een homp kaas, *a Lump of cheese.*

Dat zyn hompen! *That are lumps!*

† HOMPELEN, (hinken) *To bobble*, to go balking.

Hompelig, *Rugged, craggy.*

Hompelgheid, (F.) *Ruggedness, craggy.*

Hompelvoet, *a Cripple, lame man.*

HON.

HOND, (M.) *a Dog.*

Een huis-hond, *a House-dog.*

Een band hond, *a Band-dog.*

Ketting hond, *a Band-dog.*

Een Patryshond, *a Spaniel.*

Een Water-hond, *a Water-spaniel.*

Een jagt hond, *a Hound.*

Een Wind-hond, *a Grey bound.*

Een Speur hond, (brak) *a Blood-bound.*

Een Bloed-hond, *a Blood-bound.*

Een Zee-hond of Rob, *a Sea-dog.*

Een wacht-hond, plaats-hond, *a Mastiff dog.*

De HOND, (gestemde also genaamd) *The dog star, a constellation in the heavens.*

Hy is zo dertel als een jonge hond, *He is as sporty as a puppy.*

Hy is 'er als een hond aan den band, *He has there no more liberty than a dog at a chain.*

Hy is 'er zo wel om als een hond in een kégelpel, *He is there not at all liked.*

† 't Is 'een kwaaden hond, (een boosaardig mensch) *He is a mere brute, a brutal fellow.*

* Als gy te laat komt zult gy de hond in de pôt vinden, *When*

you come too late you'll lose your dinner.

* Als men een hond slaan wil heeft men haast een stök gevonden, *If one wants to beat a dog, he may easily find a stick.*

* Kwade honden wakker maaken, *To wake a snappish cur.*

Honds, *Of a dog, belonging to a dog.*

Hondehök, (N.) *a Dog-kennel, dog's house.*

Honde-keutel, *Dog's dirt, dung.*

† Hondekook, (stökflagen) *Kicks and blows.*

HONDEN, ('t meerv. van Hond) *Dogs.*

† Dat zyn twee honden over een been, (twee menschen die naar dezelve zaak dingen) *They are two dogs at one bone, two persons that aim at the same thing.*

† † Het zal 'er honden, (daar zal rufte zyn) *There will be a quarrel.*

† HONDEN-ENDEN, bitter-enden, (enden van versleeten kabels die men pluist en tot schiet- gaaren gebruikt) *Old pieces of ropes, or cables.*

HONDENHUIS, (N.) *a Dog's house, a kennel.*

† Hondenhuis, (by de Zee-heden, is een klap over een luik om 't Zeewater te keeren.) *A case over a fall door in a ship, to prevent the water running through it.*

HONDERD, (F.) *Hundred.*

Hy is honderd jaaren oud, *He is hundred years of age.*

Geld leenen tegen vier ten honderd intrest, *To lend money at the rate of four per cent.*

Hoe veel het honderd van die nooten? *How much is a hundred of those nuts?*

Een honderd-wit spelen mei piketten, *To play at picket hundred points.*

† 't Is 'er een wat geld het honderd, *† This is indeed a fine one, what's the hundred of 'em?*

Ry honderden, *Ry hundred.*

Men vangt 'er by honderden te gelyk, *They are caught hundreds at once.*

In 't honderd, *Pelmed.*

Hy spreekt 'er in 't honderd van, *He speaks at random of it.*

Honderdjaars, *Centenary.*

Honderdjaars bezit, *A century possession.*

Honderdheden, *Hundreds, centuries.*

Honderdmaal, *Hundred-times.*

Hondertic, *Hundredth.*

Den hondersten penning betalen, *To pay one of the hundred.*

Hondert stuks schaapen, *A hundred sheep.*

Honderdtalig, *Of the number of hundred, centenary.*

Honderdvoudig, *Hundred-fold.*

HONDESLAGER, (M.) *One that keeps dogs and rude boys out of the church.*

HONDEWACHT, (tweede wanke op een schip omtrent middernacht) *The second watch, aboard a ship, being about midnight.*

HONDSCH; *Dogfish.*

Dat is een hondiche vrêk, *That's an voracious dog.*

Was dat niet hondisch? *Was not that impudent?*

Hondsdagen, *Dog-days.*

Hondsdrif, (D.) *(aardveil) Ground-fry.*

Hondsgefarnte, (N.) *The dog-star.*

Hondsgras, *Dog's-grass.*

Hondshonger, (M.) *The hungry evil.*

Hondsjonge, *A boy that cleanseth the dog's kennel.*

† 't Is maar een hondsjongen, *'t Is but a little rascal.*

Hondskarfen, *Upright woodbine.*

Hondsvôt, (M.) *a Rascal.* The original of this word is reported by a reputed Author to be thus; Formerly it was usual that certain malefactors were bound to carry dogs in token of ignominy; and since the keeper of those dogs was called *Hondsvôogd*, or *Guardian of dogs*; hence it became a reproachfull name, which was given in a reviling way, and in process of time contracted into *Hondsvot*.

† Op een hondsvôt byten, (niet te eten hebben) *To have no vituals, nothing to eat.*

HONDESTONGE, *Heand's, or dog's-tongue, a herb.*

Hondje, (N.) *a Little-dog.*

Een schoot-hondje, *a Lap-dog.*

't Is een slim hondje, (een loos mannetje) *He is a sly dog.*

De HONGAAREN, (inwoonders van Hongaryen) *The hungarians.*

Hongarische, *Hungarian.*
Een hongarisch paerd, (N.) *A hungarian horse.*

Een hongarische vrouw, (F.) *A hungarian woman.*

HONGER, (M) *Hunger*, *stomach.*

Honger lyden, *To be pinched with hunger.*

Honger krygen, *To grow hungry, to get a stomach.*

Ik heb nog geen honger, *I have no stomach yet.*

De honger naar 't geld is onverzadelyk, *Avarice, covetousness is insatiable.*

* Die Zomers niet werken wil moet 's Winters honger lyden, *They must starve in winter that will not work in summer.*

HONGEREN, (honger hebben) *To hunger.*

† Hongeren en dorsten naar de gerechtigheid, *To hunger and thirst after righteousness.*

Hongerig, *Hungry.*

Een hongerige maag, *A sharp, a greedy stomach.*

Een hongerig mensch, *A hungry man.*

Hongerig naar geld zyn, *To be avaricious, covetous.*

† Een hongerige luis byt scherp, *A man that wants money is very ready to die.*

Hongerigheid, (F.) *Greediness.*

Hongersnood, (M.) *Famine.*

HONIG: Honing, (M.) *Hony.*

Maagdehoning, *Virgin honey.*

Ongepynde, ongepiste honing, *Live honey.*

Witte honing, *White honey.*

Zo zoet als honing, *As sweet as honey.*

* De Honing is zoet maar de Bye steekt, *Hony is sweet but the bee stings.*

† Daar een bye honing uit zuigt, daar zuigt een pad senyn uit, *Where a bee sucks honey, a toad sucks venom.*

† Iemand honing om de mond smeeren, *To flatter, cajole, coax, court or fawn one.*

Honing-water, } (meê) *Mead.*

Honingwyn, } (honing dienog in de raaten is) *Hony-cumb.*

Honing-zoet, *As sweet as honey.*

Dat zyn honing-zoete woorden, *These are words as sweet as honey.*

HONK, (een woord dat de kinderen in hun speelen gebruiken, het woord voor hoek, post, aanvertrouwde plaats gezegd) *Post.*

Zyn honk bewaaren, *To keep one's post.*

Van honk loopen, *To quit one's post.*

Ik heb honk, *I am upon my post.*

* Ik moet eens van honk gaan, een reisje gaan doen, *I must take a trip.*

Iemand door list van honk zoeken te krygen, *To endeavour to draw one from his post by artifice.*

Kom maar van honk als je durft, *Come out of your house if you dare.*

Honken, *To banker after, see Hunkeren.*

HOO.

HOOFD, (N.) *The head, (1) pate,*

† *noddle.*

't Hoofd van een man, van een paerd, van een vogel, *The head of a man, a horse, or a bird.*

Het voor-hoofd, *The fore head.*

Het agter-hoofd, *The hinder part of the noddle.*

Een groot-hoofd, *A great-head, a great-headed fellow.*

't Hoofd regt ophouden, *To hold one's head straight.*

Met het hoofd knikken, *To nod with the head.*

Pyn in 't hoofd hebben, *To be troubled with the head ache.*

Het hoofd afsnappen, onthoofden, *To cut off the head, to behead one.*

Een geschildert of uitgehouwe hoofd, *A painted or carved head.*

Zyn hoofd ontdekken, *To uncover one's head.*

Hoofd voor hoofd, *One by one.*

Zo veel hoofd voor hoofd, *So much a head.*

† Zyn hoofd breken, *To break one's head or brains; to set his wits upon the rack; to puzzle.*

† Ik mag myn hoofd daar meeniet breken, *I will not break my head about it.*

* Zyn hoofd slooten, *To hit one's head,* also † *to meet with a repulse.*

† Iemand voor 't hoofd slooten, *To deny one a favour.*

† Op zyn hoofd haalen, *To draw upon one's head.*

Pillen die op 't hoofd werken, *Cephalic pills.*

Niet wel by 't hoofd zyn, niet wel met het hoofd bewaard zyn, *To be distracted.*

† Uit het hoofd praaten, *To disjunct.*

† Over 't hoofd wassen, *To out grow.*

† Den ipyker op 't hoofd slaan, *To hit the nail on the head.*

† Een groot hoofd weinig hersenen, *A large, a great head little brains.*

† Zyn hoofd volgen, *To follow one's head.*

† Zyn hoofd toonen, *To shew one's self angry.*

Hy stond als voor 't hoofd geslagen, *He stood thunder-struck.*

† Het zyn twee hoofden onder een deken, *They pish through one quilt, they hang both together.*

† Het kwam hem in 't hoofd, *The fancy took him in the pate.*

't is hem in 't hoofd gekomen dat men de gek met hem geschooren heeft, *He fancied he is jest'd.*

Zyn hoofd met beuzelingen opvullen, *To fill one's head, noddle, or brains with silly things.*

† HOOFD, *Head, a person, a man.*

Een gekroond hoofd, *A crowned head.*

* Zo veel hoofden zo veel zinnen, *So many men, so many minds.*

* † Hoofd, (voornaamste van een vergadering, van een leger, &c.) *Head, the principal, chief of an assembly, the first of an army, &c.*

De Paus is het hoofd der Roomsche kerk, *The Pope is the head of the Roman Catholic church.*

De Vader is het hoofd des huisgezins, *The father is the head of the family.*

Een leger hoofd, *A general, the head, or chief of an army.*

Aan 't hoofd van een leger opvullen, *To march at the head of an army.*

Den vyand het hoofd hieden, *To face the enemy, to turn head to the enemy, to make head against the enemy.*

Zich tot hoofd van een party opwerpen. *To head a party.*

✱ Het hoofd van een haven, *The point of a bay from whence people take boat; a landing place.*

Hy woont by 't oude hoofd, *He lives near the old bay.*

De hoofd ader, *The cephalick vein.*

Hoofdartikel, (N.) *The chief-article.*

Hoofd-band, (M.) *A head-band, a fillet.*

De Koninglyke hoofd band, *The Royal wreath, or diadem.*

Hoofd-bevelhebbers, *The chief-officers.*

Hoofdbreken, (N.) *A breaking of one's brains, a pummeling.*

Hy heeft veel hoofdbreken met dien jongen, *He has a great deal of trouble with that boy.*

Hoofdgeraad, (N.) *An attire for one's head, — also the chiefest ornament.*

Hoofddeel, (N.) *A principal point, a chapter.*

Hoofd-deken, (Groot-deken van eenig Gild) *The first in a corporation, or society.*

Hoofddekfel, (N.) *A head-cover.*

Hoofddek, (F.) *A kerchief, a head-cloth.*

Hoofd-draaiing, (duizeling) *A dizziness, or giddiness.*

HOOFDE, (uit dien hoofde) *On that account.*

Uit wat hoofde doet gy dat? *Upon what account, by who's authority do you this?*

Uit hoofde van vriendschap, *On the account of friendship.*

Hoofdeloos, *Without head.*

HOOFDEN, ('t meerv. van hoofd) *Heads.*

† De HOOFDEN, *The beads, the chief-men.*

De hoofden van 't léger, *The chiefs of the army, the generals.*

✱ De hoofden, de twee uitsluitende hoeken op welke Dover in Engeland, en Calais in Frankryk staan, *The two promontories, or points on which Dover and Calais are situated.*

Het fchip van Kapitein R. is de hoofden gepasseerd, *The ship of Captain R. is passed the channel between Dover and Calais.*

Hoofdenend, (N.) (van 't bed) *The bed's head.*

Hoofdegebouw, (N.) *The chief-building.*

HOOFDGELD, (N.) *Poll money, a capitation-tax.*

Hoofd-gericht, *Chief court.*

Hoofdhair, (N.) *The hair of the head.*

Hoofdheerschappy, (F.) *The supreme government, a monarchy.*

HOOFDIG, *Ready.*

Hy is al te hoofdig, *He is too headstrong.*

Die wyn is te hoofdig, *That wine is too heady.*

Hoofdigheid, (F.) *Headiness.*

HOOFD-INGELAND, (voornaam eigenaar van Landeryn in een Polder) *He that is in possession of the greatest estate of a country or hundred.*

Hoofje, (N.) *a Little head.*

✱ Zy is niet leelyk maar zy heeft een hoofdje, *She is not ugly but a little headstrong.*

✱ Een hoofje, (knopje) *a Stud.*

Hoofdekerk, (F.) *The chiefest church, a Cathedral church.*

Hoofdekker, (M.) *An arch heretic.*

HOOFDEKUSSEN, (N.) *a Pillow.*

Hoofdelster, (F.) *a Capital letter.*

Hoofdluiden, (M.) *The chief men.*

Hoofdluis, (C.) *a Louse of the head.*

HOOFDMAN, (M.) *a Captain.*

✱ Hoofdmán, (overman van een Gild) *Director, chief of a society.*

Hoofdmannen, *Captains, surveyors, chiefs.*

Hoofdmanschap, (N.) *Captainship.*

HOOFD-MIS, *Great-majesty.*

HOOFD-MISDAAD, *a Capital crime.*

HOOFD OFFICIER, *Bailiff.*

✱ Hoofd-officier, (de tytel die eer's halven aan de Bailluwen of Opperschouten gegeven word) *Chief officer, mayor.*

Hoofdpacht, *Head farm.*

Hoofdpachter, *A head farmer.*

HOOFDPAN, (F.) *The brain pan, skull.*

Hoofdpeluw, (F.) *a Bolster.*

Hoofdpunt, (N.) *The chiefest article.*

HOOFDPYN, (F.) *Head-ache.*

Scheide hoofdpyn, *The megrim.*

Hoofdquarter, (N.) *The general's quarter.*

Hoofd-richter, or hoofd-richter, *Chief justice.*

Hoofdscheepan, *see Hoofdpán.*

Hoofdschél, (M.) *The hairy scalp.*

Hoofdschilfers, *Dandies.*

HOOFDSCHOUT, (M.) *An upper-sheriff, see Hoofd-officier.*

Hoofdsom, (F.) *The chief sum, the principal money, the capital stock.*

De hoofdsom en de rente, *The principal and the interest.*

HOOFDSTAD, (F.) *The chiefest city, the metropolitan city.*

Hoofdstoffe, (F.) *An element.*

De vier hoofdstoffen, *The four elements.*

Hoofdstoffelyk, *Elementary.*

HOOFDSTUK, (N.) *a Chapter.*

Hoofdstuif, (N.) *a Head-attire.*

HOOFD-TOUWEN, (zwaarste wandt aan 't luur en bakkoord, om de hoofden der malten te houden) *The strouds of a ship.*

Hoofdtouwen, (N.) *a Battle, a decisive battle.*

Hoofdvleesch, (N.) *Choys meat of the head.*

Hoofdwacht, (F.) *The main-guard.*

Hoofdwérk, (N.) *Chief business.*

Hoofdzak, (F.) *The main thing, the chief business.*

De zorg der zaligheid moet de hoofdzak van een Christen zyn, *The principal care of a christian must be to work out his salvation.*

Hoofdzakelyk, *Principal, material.*

Daar is niets hoofdzakelyks voorgevallen, *There happened nothing particular remarkable.*

Hoofdzakelykheid, (F.) *Chief affair, importance.*

Hoofd zee, (moer-zee, slijk onweér) *A sudden agitation of the sea.*

Hoofdzeer, *see Hoofdpyn.*

✱ Hoofd zeer, (zeer of zwaarigheid aan 't hoofd) *A fore head, fore of the head.*

Hoofd zeilen, (zeilen van de fok-kemal en boegspriet) *Head sails, chief sails.*

Hoofdzéel, *Metropolis, a metropolitan, or capital city, an Archbishop's see.*

Hoofdzonde, (F.) *a Capital sin.*

Hoofdzweer, (N.) *see Hoofdpyn.*

HOOFDSCH, *Court-like.*

Hoofschic zwier, *Court-fashion.*

Hoofsheid, (F.) *Courtship.*

HOOG,

HOOG, *High, tall.*Een hooge berg, *An high hill.*Een hooge boom, *A tall tree.*† Van den hoogen boom af teo-
ren, *To spend one's stock with-
out gaining any thing.*Hoog water, *High water, high
sea.*Een hooge hoed, *An high crown'd
hat.*Een hooge nets, *An high-moun-
ted net.*Zyn waaren tot een hooge prys
verkoopen, *To sell one's wares
high, at a high rate.*☆ Gy neemt het een toon te hoog,
(gy spreek te stout) *You speak
to big, to proud.*☆ De onkosten komen hoog, *The
expenses come to a great deal of
money.*Die vrouw voert een al te hoog-
en staat, *That woman carries
is too high.*Hy heeft een hooge rug, *He is
crook-back'd.*By hoog en by laag zweeren, *To
curse and swear.*Dat loopt te hoog, *That comes
too high.*☆ Hoog van koleur, *Bright of
colour.*Hoog rood, *Vermillion, scarlet.*HOOG, (word ook gebruikt om
den *Gratus superlativus* aan te
tooncn,) *as; Hoog-geleerd,
Very learned.*Hoog aanzienlyk, *Very respecta-
ble.*Hoog achtbaar, *Right honoura-
ble.*De hoog achtbare heeren gecom-
mitteerde Raaden, *The right-
honourable lords, deputy conse-
lers.*Hooge achtbaarheid, *Right ho-
nourableness.*Hoog achten, *To esteem highly.*Zyne Ouders hoog achten, *To
have a due respect for one's pa-
rents.*Zyn wetsenschap hoog achten,
*To esteem one's knowledge.*Hoog achtend, (F.) *Respect*,
*esteem.*Hoogbaaijuw, (M.) *An upper baillif.*Hoogbejaard, *Stricken in years.*Hy is te hoog bejaard daar toe,
*He is too old for it.*Hoog bejaardheid, *Old age.*Hoog beroemd, *Of great renown.*Hoogbewind, (N.) *The chief admi-
nistration.*HOOGBOORIG or vertuid fchip,
*A ship with a high board.*HOOGROOTSMAN, (M.) *The
boatwain.*HOOGBORSTIG, *Highbreasted.*HOOG DAG, *Full day, broad day.*Het is hoog dag, *It is broad day.*HOOGDRAAVEND, *High-frai-
n'd, high-soaring.*Een hoogdraavende styl, *a lofty,
or high-flown stile.*Die hoogdraavendheid van styl
komt in gemeene zaaken niet
te pas, *A lofty stile is not be-
coming in common occurrences.*Hoogdringend, *Very urgent.*Een hoogdringende nood, *A pres-
sing necessity, urgent occasion.*HOOGDUITSCH, *German.*Hoogduitscher, (M.) *a German.*HOOG, (F.) *High.*Een hooge stoel, *A high chair.*'t is een man van hooge jaaren,
He is a very old man.† Hooge oogen goojien, in dōb-
helen, *To throw high with di-
cers.*De hooge en laage stands perso-
nen, *Persons of all ranks.*Hoog edel, *Right honourable.*Hoog-edelheid, *Right-honourable-
ness.*HOOGEN, *To make higher.*De straat hoogen, *To make the
streets higher.*☆ Hoogen, *as; Een man van hoog-
en afkomst, A man of a noble
offspring.*Hy heeft al te hoogen moed daar
toe, *He is too proud for it.*De HOOGEN-RAAD, *The great
council, the diet.*HOOGLED Salomons, (N.) *The
canticles of Solomon.*HOOGPRIESTER, (M.) *a High-
Priest.*Het hoogepriesterlyk gewaad, *The
garment of the high priest.*Hoogepriesterfchap, *The high-prieft-
hood.*HOOPER, *Higher.*Iemand voor hooger vierfchaar
betrekken, *To summon one be-
fore a higher court.*Hooger-hand, *Superiority.*Het komt van hooger-hand, *It
is by order of our superiors.*☆ Iemand de hooger-hand geeven,
*To give one the walk.*Hoogerhuis, (N.) *The upper house,
the house of Lords.*HOOGESCHOOL, (F.) *An uni-
versity.*Hoogeechoolier, (M.) *a Scholar of
the University, a Student.*HOOGGAANDE, *Ascending high.*Hoog-gaande baaren, *Waves that
rise very high.*† Hoog gaande zonden, *Enormous
crimes.*Hooggeacht, *Much esteemed.*Hooggebooren, *Nobly descended.*Hoog-gedugt, *August, sacred.*Zyne hoog-gedugte Majesteit,
*His sacred Majesty.*Hoogge-eerd, *Reverend.*De hoogge-eerde heer N., *The
reverend Mr. N.*Hooggeleerd, *Very learned.*'t is een hooggeleerd man, *He is
a very learned man.*De hooggeleerde heer S., *The
learned Mr. S.*Hooggeleerdheid, or hooge-ge-
leerdheid, *Sound learning.*HOOGGEZAG, (N.) *The chief-
command.*Hooggezaghebber, (M.) *a Chief-
commander.*HOOGHARTIG, *High minded,
proud.*Hooghartigheid, (F.) *High-mi-
nedness.*HOOGHEID, (F.) *Highness.*Zyn hoogheid den heer Prins-
van Oranje, *His highness the
Prince of Orange.*Haare hoogheid mevrouw de Prin-
se van Weilburg, *Her high-
ness the Princess of Weilbourn.*☆ Hoogheid, (hooge staat) *Great-
ness, grandeur, dignity.*Naar hoogheid en ampten staan,
*To aspire for grandeur and em-
ployments.*Hooging, (F.) *a Making higher.*HOUGLANDERS, *Highlanders.*Hooglandfch, (dat van hooge
landen komt) *Highlandfch of
the mountains.*HOUGLEERAAR, (M.) *a Pro-
fessor, Rea-
der of a Col-
ledge.*Hoogloffelyk, *Very laudable.*Het hoogloffelyk huis van Brun-
swyk, *The most illustrious house
of Brunswick.*HOUGLOOFERS, (valfche dōb-
belteenen) *False dice.*

Hoog.

Hooglyk, *Highly*.

Ik ben u hooglyk verplicht, *I am very much obliged to you.*

HOOGMOED, (M.) *Pride, loftiness of mind.*

Zyn hoogmoed wierd daar gewild door getruft, *His pride was very much checked by it.*

* Hoogmoed komt voor den val, *Pride goes before humiliation.*

Hoogmoedig, *High-minded, high-spirited, lofty, elate.*

Een hoogmoedig mensch, *A proud man.*

Hoogmoedigheid, (F.) *High-mindedness.*

Hoogmoediglyk, *Loftily.*

Hoogmoedig worden, *To grow proud.*

Hoogmogende, *High and mighty*, (the title of the States General of the United Provinces.)

Hunne hoogmoedigheden, *Their high and mightinesses.*

Hoognoodig, *Highly necessary, very necessary, urgent.*

Het is een hoognoodig werk, *It is a very necessary work.*

Ik heb hoognoodig geld van doen, *I am sadly distressed for money.*

Hoogrugig, *High-backed.*

HOOGSELS, or hoogzels, (N.) (licht in een schildery) *The lights of a picture.*

Hoogstaatelyk, *Majestick.*

Hoogst, *Highest.*

De gerustheid is het hoogste goed op aarden, *Peace, or tranquillity is the best thing upon earth.*

Wy verbieden het op pene van onze hoogste ongenade, *We do forbid it on pains of our highest displeasure.*

† Hy is al op zyn hoogste trap, (hy heeft geen fortuin meer te wagten) *He is already on the summit of his fortune, he has to expect no more.*

De ziekte is al op zyn hoogste geweest, *The crisis of the disease is over.*

De hoogste, *The highest.*

De allerhoogste, *The most high.*

Ten hoogsten, *At the highest.*

Ten hoogsten verwonderd, *Marvelled exceedingly.*

Ik ben 'er ten hoogsten over verheugd, *I am highly pleased with it.*

† Hy geeft 'er ten hoogsten drie gulden voor, *He gives at most three guilders for it.*

Hoogliggende, *at*: Zyn hoogstgedagte Majesteit staat op zyn vertrek, *His said majesty is ready to depart.*

HOOGTE, (F.) *Height.*

Een berg van een byskere hoogte, *A bill of a prodigious height.*

Dat huis is alleen in de hoogte gebouwd, *That house is built very high in proportion of its breadth.*

De Koning liet voort al de hoogtens bezetten, *The King caused all the billocks to be set.*

De Jesuïten en andere offerden op de hoogtens, *The Jesuïtes and others sacrificed on the high places.*

† De Pools hoogte, *The elevation or height of the Pole above the horizon, the degree of latitude.*

London legt op de hoogte van 51 graaden 30 minuten Noorder breette, *London is situated in 51 deg. 30 min. N. lat.*

Wy waren op de hoogte van 't Eiland Wight, *We were off the Island of Wight.*

De hoogte kwyt raaken, geen hoogte kennen plyn, *To lose one's course.*

HOOGTYD, (F.) *A Festival, solemnity.*

† Hoog tyd, (meer dan tyd) *High time.*

't Is hoog tyd, *It is high time.*

Hoog water, (N.) *High sea, high water.*

HOOG VLEIEN, (met zyne gedagten) *To soar high.*

Men moet niet te hoog vliegen met zyne gedagten, *One must not soar up too high.*

Hoogvliegende gedagten, *Soaring thoughts.*

Hoogvlieger, (M.) *A high-flier.*

HOOGWAARDE, (eernaam die men een Bisschop geeft) *Right reverend.*

Hoog waardeeren, (hoog achten) *To esteem highly.*

Men kan de deugd niet te hoog waardeeren, *One can't value virtue too high.*

Hoogwaardig, *Very worthy, most worthy.*

Het hoogwaardig Sacrament van 't Nachemaal, *The holy Sacrament of the Lord's supper.*

Hoogwaardigheid, (F.) *Grandeur.*

† Hoogwaardigheid, (eertytel) *His grandeur.*

Hoogwaardiglyk, *Right-honourably.*

Hoogwigtig, *Very weighty, sublime.*

Het is een hoogwigtige zaak, *It is an affair of the highest importance.*

Een hoogwigtige onderneeming, *A mighty undertaking.*

Hoogwigtigheid, (F.) *Great importance, sublimity.*

Hoog zweeven, *To soar a loft.*

Hoog zweevend, *High soaring, towering aloft, sublime.*

Hoog zweevendheid, (F.) *Sublimity.*

HOOL, (N.) *Hay.*

Een rook hool, *A bay-rick.*

Een voer hool, *A road of a bay.*

Het hool afhaalen, *To inn the bay.*

* Ik heb 'er den hool van, ik lach 'er eens mede, *I laugh at it, I won't meddle with it.*

† Hool dörfschen, (de moriaan schuuren) *To do fruitless work.*

By hool en by gras, (zelden) *Seldom.*

Ik kom 'er by hool en by gras, *I go there now and then, seldom.*

† Een naald in een voer hool zoeken, *To seek for a needle in a load of bay.*

† Hy heeft het hool thuis, (hy is vol en zat) *He is fuddled, in liquor, drunk.*

Hooiberg, (M.) *A Hay-stack.*

Hooiboter, (F.) *Hay-butter.*

Hooibouw, (M.) *Hay-barvest, mowing-time, bay-making-time.*

HOOLJEN, (hool opdoen) *To lay up bay.*

Het is haast tyd om te hooljen, *It is almost time to make hay.*

Hooljer, (hool-werker) *A labourer.*

HOOL-GAFFEL, } *a Rate, a bay*

Hoolvork, } *fork.*

Hooliland, (N.) *Land for bay.*

HOOLMAAND, (F.) *July.*

Hool-mennen, *To convey bay.*

Hool-menner, *A conveyer of bay.*

Hool-myt, } (M.) *A Hay-*

Hool opper, } *rack.*

Hoolfchuur, (F.) *A shed for bay.*

Hy heeft een conscientie als een hoolfchuur, *He has a very large conscience.*

Een vrouwmenfch als een hoo-
fchuur, *A very pundie of a wo-*
man.

Hooityd, (F.) *Hay time.*

Hooiwagen, (M.) *A hay-waggon.*

Hooizolder, (M.) *A bay loft.*

HOON, (M.) *An affront, reproach,*
injury.

Hy heeft hem een fchampere hoon
aangedaan, *He did him a very*
great injury.

HOONEN, *To affront, reproach,*
injure. — to defy.

Goliad hoonde het heir Iſraël's,
Goliad defied the hoſts of Iſrael.

Hooner, (M.) *A reproacher.*

Hooning, (F.) *An affronting, re-*
proaching.

HOOP, (M.) (ſapel, verzame-
ling van iets) *A heap.*

Een hoop ſteenen, *A heap of ſte-*
nes.

Een hoop houts, *A pile of wood.*

Een drék hoop, *A heap of dirt.*

By den hoop verkoopen, *To ſell*
by the bulk.

Iets op den hoop toegeeven, *To*
give ſomething into the bargain.

HOOP, (aantal, menigte)
A multitude, a troop, a ſet a
heap, a gang.

Een hoop volks, *A multitude of*
people.

De Ruitery was in drie hoopen
verdeeld, *The horſes was divided*
in three troops.

't Is een opgeraapte hoop, 't Is
a picks up gang.

By hoopen, *By heaps.*

Miet hoopen, *In a crowd.*

't Volk liep met hoopen naar de
markt, *The people crowded to the*
market place.

De waan van den gemeenen
hoop, *The opinion of the vulgar.*

Een hoop ſchaapen, *A flock of*
ſheep.

Opze hoop, *In a bubble & upſide*
down.

HOOP, HOPE, (F.) *Hope.*

Een wel gegronde hoop, *A well*
grounded hope.

Ik heb geen hope meer, *I am*
paſt hope.

Ik leef nog op hope, *I am in*
hope ſtill.

Buiten hope zyn, *To be out of*
hopes, or without all hopes.

Van goede hope, *Hopeful.*

† HOOPER, (veel, een groot ge-
tal) *Many.*

II. DEEL.

Die goede luiden hebben een hoo-
pe kinderen, *Theſe good folks*
have ſeveral children.

Dat huis heeft een hope gèlds
van bouwen gekoſt, *That hou-*
ſe coſt a good deal of money of
building.

Honderd duizend gulden is een
hoope gèld! *Ten thouſand pound*
is a good deal of money.

Hy verhaalde ons een hope leu-
gens, *He told us a wbole parcel*
of lies.

Hopeloos, *Hopeleſs, deſperate.*

Een hopeloos menſch, *A diſpe-*
rate man.

Hy is hopeloos ſèdert die droe-
vige tyding, *Since that ſad news*
be is hopeleſs.

De geen die Gød niet en ken-
nen leeven hopeloos, *Theſe*
that have not the knowledge of
God, live on hopeleſs life.

HOPEN, *To hope.*

Het is te hopen, *It is to be*
oped.

Op een belooning hopen, *To*
hope upon a reward.

Op Gød hopen, *To hope upon*
God.

HOOPEN, *To accumulate, ſee*
Ophoopen.

HOOPING, (F.) *A hoping.*

Hooplooper, (M.) half waſten
braaſſem, (matroos als boven
het getal der bootsgezellen op
een ſchip dienende) *A ſuper-*
numary ſailor.

Hoopwèrk, (N.) *Work agreed or*
by the bulk.

Ik HOOR, *I hear.*

Hoor hier! *Heark ye!*

HOOREN, *To hear.*

Niet wel hooren, *To hear not*
well, to be thick of hearing.

Hy ſtond agter de deur om te ho-
ren wat wy zeiden, *He ſtood*
behind the door, to liſten what we
ſaid.

De Nagtegaal hooren zingen, *To*
hear the nightingale ſing.

Hy wil naar geen redén hooren,
He won't liſten to reaſon.

Hy wil 'er niet meer van hooren
ſpreken, *He won't hear talk of*
it any more.

Zich laaten hooren, *To declare*
one's mind.

Gy zult 'er af hooren, komt gy
maar thuis, *Come at home, and*
you will hear more of it.

X x

† Hooren, (behooren) *Ought.*
Hy hoorde van ſchaamte te ſte-
ven, *He ought to die for ſhame.*

Hoorde gy niet te denken dat
gy te oud word om u tyd zo
te verſpillen? *Ought you not to*
think that you grew too old, to
trifle your time away in that
manner.

HOOREN, (behooren, toebeho-
ren) *To belong to.*

Geef dat boek weer aan dien het
hoort, *Give the book to whom*
it belongs.

Hoorende doof zyn, *To do as if*
one did not hear.

Hard-hoorend, *Thick of hear-*
ing.

Hoorens waardig, *Worthy to be*
heard.

Hoorder, (M.) *A hearer.*

Hooren zeggen, *Hear ſay.*

Ik heb het voor waarheid hoo-
ren zeggen, *I heard it for cer-*
tain truth.

Ik heb het maar van hooren zeg-
gen, *I have it only by hear ſay.*

* Van hooren zeggen liegt men
veel, *One tells many a lie by*
hear ſay.

HOOREN, Horn, *ſee Hoorn.*

Hooring, (M.) *A bearing.*

HOORN, (M.) *A horn.*

Olſe-hoorn, *An ox horn.*

Harts-hoorn, *Hart's horn.*

De hoorn van overvloed, *The*
horn of plenty.

Een poſthoorn, toethoorn, *A*
poſtboy's horn.

† Een dobbel-hoorn, a Dice-box.

Een krom hoorn, (ſoort van een
ſlaſt) a Cornet, or a ſmall ſhawn,
a ſort of a flute.

† De hoorn of hoef van een paerd
zyn voet, a Hoſe's hoof.

Een jagt hoorn, a Bugle horn.

† De hoorn of hoek van 't Altaar
aangrypen, by 't Altaar beſchêr-
ming zoeken, *To lay bold of the*
horns of the altar.

† De hoorens opſteekken, vermê-
tel worden, *To grow vain,*
proud, arrogant.

Zy kroont hem methoorns, *She*
beſtows a pair of horns upon him.

† De hoornen inhaalen, (Metaph.)
To abate in ſiereneſs.

† Alles op zyn hoorens willen nee-
men, *To undertake every thing.*

† Hy neemt alles op zyn hoorens,
He dares to do any thing.

† Hy

† Hy neemt het huis op zyn hoorens, *He is deadly boisterous, or mad, he starts, frets, and fumes monstrously.*

† Kookoeks hoorns, *Cuckold's horns.*

† Iemand hoorens opzitten, *To bestow a pair of horns on one, to cuckold, or cornute him.*

† Zy kroont haar man met hoorens, *She bestows a pair of horns upon her husband.*

† Hy heeft vry wat op zyn hoorens, op zyn kersflok, *He has done a good deal of mischief.*

Een Zee-hoorn, *a Cuckoo.*

Hoorn, om een paerd mede te laten, *a Cornet, to bleed a horse.*

De Hoorns van de wassende maan, *The horns of the crescent, or moon in its increase.*

Hoornachtig, *Horny.*

Het hoornachtig oog-vlies, *The horny tunicle of the eye.*

Hoornbeest, (N.) *A Beast with horns, a bullcock.*

Zy namen honderd stuks hoornbeesten, *They took a hundred head of cattle.*

Hy schold hem voor een hoornbeest, *He called him a cuckold.*

Hoornblaser, *He that blows a horn.*

Hoornbórd, (N.) *A shell board, to play at.*

Hoorn draagen, *To wear horns, to be a cuckold.*

Hoorn draager, *a Cuckold.*

In het hoorn draagers gild treden, *To enlist in the company of cuckolds.*

Hoorne-band, or Hooren-band, *A binding in vellum.*

Hoorn gild, (N.) *A tax upon horned cattle.*

Hoornhard, *Hard as horn.*

Hoornig, *Horny.*

Hoornloos, *Without horns.*

HOORN PARKEMENT, (N.) *Vellum.*

Een boek in hoornparkement gebonden, *A book bound in vellum.*

Hoorn-flak, schulpflak, *a Snail.*

Hoornje, (N.) *a Little horn, — also a snail cockle.*

Hoornwerk, (N.) *A horn-work, in fortification.*

HOORPLAATS, (F.) *An auditory.*

HOORZAL, (F.) *A room.*

HOOS, (F.) (kous) *a Stockin, boje, see Kous.*

† Een hoos, (waterhuis op Zee) *a Spout, [at sea.]*

HOOSVAT, (N.) *A hollow shovel to scoop out the water.*

HOOVAARDIG, *Proud, see Ho-vaardig.*

HOozen, the Plural of Hoos, *Stockins.*

HOZEN, *To bewet, to water.*

Water uit hoozen, *To scoop out water.*

Hoos 't water uit de boot, *Free the boat.*

Wy hadden genoeg met hoozen te doen, *We had enough a do with scooping.*

HOP.

HOP, (F.) *Hops, (to brew beer with.)*

De hóp die men eet gelykt naar dunne aspertien, *The hops, that one eats, are much like thin spar-row grass.*

Hóp-akker, *Hop field.*

Hóp-kooper, *Hop-merchant.*

Hóp land, (N.) (daar veel hóp groeit) *A country where a great quantity of hops grows.*

Hópluiden, (M.) *Captains.*

HOPMAN, (M.) *a Captain.*

HOPE, (F.) *A hooper, hoop, (a kind of bird.)*

HOPPEN, (met hóp mengen) *To infuse with hops.*

Dat bier is sterk gehópt, *There's too much hops in that beer.*

Hóppe-staak, (M.) (staak tégen welke de hóp valt) *A hops prop.*

Hóppe-zak, *A hops bag.*

† 't Is een hópzak, een dikpens, *He is a fat guts.*

HOR.

† HOR, ar; Het touw is gebrooken de vlieger is hor, *When the thread breaks the kite is gone.*

HORDE, (F.) *a Hurdle.*

Met hórden bezét, *Hurdled.*

HORDE, (naam die aan zeker getal famen woonende en famenmenstroopende Tartaren geeft) *A gang, a band of Tartars.*

De Tartarische Kan is met zyn hórde in Wallachyen gevallen, *The Cham of Tartary invades Wallachia with his gang, or crew.*

Tartaryen is in verscheide hórden or gespanfchappen verdeeld, *Tartaria is divided in many clans.*

HORDETJE, (N.) *Blind.*

Daar staan hordetjes voor de glazen, *There are blinds before the windows.*

HORLEVOET, (M.) *A club-footed fellow.*

HORIZONT, (gezicht-einder, — kimme) *Horizon.*

Horizontaal, (met den horizynt gelyk) *Horizontal.*

HORK, (M.) *see Horfel.*

† HOROLOGIE, (N.) (Uur-wérk) *a Clock.*

Een hang horologie, *a Pendulum, or Peridulum clock.*

Een zak-horologie, *a Watch.*

Een horologie-kas, *a Watch-case.*

Horologie-maker, (M.) *A clock-maker, watch maker.*

HORSEL, (M.) *a Horse fly.*

HORT, (M.) (stoot) *a Hunch, push, jog, tug.*

† Met horten en stooten iets doen, *To do a thing by fits and starts.*

HORTEN, *To jog, push, hunch.*

Hortig, (onstien) *Rugged.*

HOS.

HOSSEBOSSSEN, *To joggle.*

Ik kan dat hósseboffen niet langer verdraagen, *I can't bear this juggling any longer.*

HOSTIE, (de gewyde ouwel der Roomfch gezinden) *The host.*

Hoflie kélk, *Chalice, or communion-cup.*

HOT.

HOT, or HOTT, ('t dik van gescheifte karnemelk) *Curd of milk.*

HOTSEN, *To jog, jault.*

Men word op de Hollandsche póst-wagens geweldig gehótt, *One is very much jugged in the Dutch stage coaches.*

HOTTEN, (stremmen) *To curdle.*

Als de melk begint te hotten, *When the milk begins to curdle.*

† Het wil niet hotten, *It won't succeed, the business will not prosper.*

HOTTENTOT, (Inwooner van 't Land omtrent de Kaap) *Hottentots.*

† Het is een hóttentót, een knoet, *He is an awkward, ungainly, clumsy wretch.*

Wat een hóttentótische taal is dat! *What an hottentot's language is that!*

HOU! Hold!

Hou en getrouw, as; Zynen Vorst hou en getrouw zyn, *To be faithful to one's Prince.*

HOUBAAR, *That which can be held or kept.*

Houbaar, (verdedigbaar) *Defensible.*

Een houbaare plaats, *A place of defence.*

† Houbaar, or huwbaar, *Marriageable.*

Een houbaare dochter, *A marriageable girl.*

HOUDEN, (in de hand or in handen hebben) *To hold, or take hold of.*

Een boek in de hand houden, *To hold a book in one's hand.*

Vast houden, *To hold fast.*

Houd den dief! *Stop (or turn) the thief.*

✧ Een kind ten doop houden, (als gevader or gemoeder) *To stand Godfather or Godmother to a child.*

✧ Land in huur houden, *To have Land in tenure.*

✧ Register, or rekening houden van 't geen men ontvangt en uitgeeft, *To keep account of money received and paid.*

Een koopmans boek houden, *To keep a merchant's book.*

✧ Zich stemmig, or itsatig houden, *To keep up one's grandeur, to look grave.*

Zyn fatsoen houden, *To keep up one's character, or reputation.*

Zyn woord houden, *To keep one's word; to stand to one's word, to be as good as one's word.*

✧ Herberg houden, *To keep an inn, to be an inn keeper.*

School houden, *To keep a school.*

Koffangters houden, *To keep disorders.*

Brulofft houden, *To keep a wedding.*

Heilig dag houden, *To keep holy-day.*

✧ Houden, (inhouden) *To hold, or contain.*

Een fles die drie pinten houdt, *A Bottle that holds three pints.*

De pot kon zo veel niet houden, *The pot could not contain so much.*

✧ De wacht houden, *To be upon the guard, to stand centry.*

✧ Vriendfchap met iemand houden, *To keep friendship with one.*

✧ Zich verwonderd houden over iets, *To wonder at a thing.*

✧ Zyn mond houden, (zwygen) *To hold one's tongue, one's peace, to be silent.*

Ik zal wel maaken dat gy u mond hout, *I'll make thee hold thy tongue.*

Hy wil zyn mond niet houden, *He will not be silent.*

✧ Iemand kort houden, (zyn vryheid niet geeven) *To keep one short, to have a strict hand over him.*

✧ Zyn huis schoon houden, *To keep one's house cleanly.*

Een Stad ingellooten houden, *To keep a town block'd up.*

Zyn oogen open houden, *To keep one's eyes open.*

Te rug houden, *To keep back.*

Moed houden, *To keep courage.*

✧ Hy houdt het op een' hoogen prys, *He holds it at a high rate.*

Het met iemand houden, (iemand aankleeven) *To take one's party.*

Hy houdt het met ons, *He is of our opinion; he stand on our side, he adheres to our judgement.*

✧ Aan wien houdt de brief? *To whom is the letter directed?*

De brief houdt aan my, *The letter is written to me.*

✧ Iemand gezelschap houden, *To bear (or keep) one company.*

✧ Zyn bed houden, *To keep one's bed.*

Wegens onpasselykheid zyne kamer houden, *To be confined to one's chamber by indisposition.*

Iemand te vriend houden, *To improve one's friendship.*

✧ Houden, (achten) *To hold, esteem, judge, count, to take, to look upon.*

Ik houd het beter, *I hold (or count) it better.*

Ik houd hem voor een eerlyk man, *I take him to be an honest man.*

✧ Houden, (beminnen) *To love, to like.*

Veel van iemand houden, *To make much of one.*

Zy houden geweldig veel van malkander, *They love one another prodigiously.*

Veel van den beker houden; *To be a lover of wine.*

Ik hou niet van zo laat op te blyven, *I don't like to keep such late hours.*

✧ Zich doof houden, *To be deaf of one ear, to give no ear or heed to.*

Zich houden als of, *To make as if.*

Hy hieldt zich als of hy 't niet hoorde, *He made as if he did not hear it.*

* De derde maal zal kabel houden, *The third stroke will do it.*

Houder, (M.) *A bolder, keeper.*

Een boekhouder, *A book-keeper.*

De houder van een wisselbrief, *The holder of a bill of exchange.*

Houding, (F.) *A holding, keeping.*

✧ De houding eener tekening, *The due ordering or placing of a draught.*

Houkind, (N.) *(minneckind) A nurse-child.*

HOUT, (N.) *Wood, timber.*

Die boom schiet veel hout, *That tree has a great deal of wood.*

Groen hout, *Green wood, wood that is not dry.*

Droog hout, *Dry wood.*

Brand-hout, *Fire-wood.*

Klein-hout, *Small wood.*

Eiken hout, *Oak wood.*

Berken hout, *Beech.*

Talhout, (hout dat by 't getal verkogt word) *A Stick of round wood.*

Baker-hout, *Faggots, especially such as is made of great sticks.*

Gekloofd hout, *Closewood.*

Hout hakken, *To cut (or fell) wood.*

Brazilië-hout, *Brasil-wood.*

Campechie hout, *Campechy-wood.*

Ebben-hout, *Ebony, the wood of the eben, or ebony-tree.*

Gestreept hout, *Speckled wood.*

Greenen hout, vuuren hout, *Fire, or deal.*

Timmer-hout, *Timber.*

† Alle hout is geen timmerhout, *Every one is not fit for the same thing.*

Nootboome-hout, *Walnut-wood.*

Palm hout, *Box.*

Pok-hout, *Pock-wood.*

Omgewaaid hout, *Cablif, wind-fallen wood.*

Kiepers hout, *Coopers-wood, pipe flaves.*

- De Haarlemler hout, (M.) *The grove near Harlem.*
 In den hout wandelen, *To take a walk in the grove.*
 Houtachtig, *Like unto wood, woody.*
 Een houtachtige plant, *a Woody plant.*
 Een houtdraaijer, *A turner of wood.*
 Houtduif, (F.) *A wood culver.*
 Houte of houten, *Wooden.*
 Een houte been, *A wooden leg.*
 Een houtse lépel, *A wooden spoon.*
 Een houte brug, *A wooden bridge.*
 Een houtse vloer, *A wooden floor.*
 Een houtse telfbord, *A trencher.*
 Een houte hamer, *A mallet.*
 Een houtse kam, *A comb of box-wood.*
 Een houtse klaas, *A simpleton.*
 Houthakker, (M.) *A bower of wood, a feiter.*
 Houthoop, (M.) *A pile of wood.*
 Houtig, *see Houtachtig.*
 HOUTKOOPER, (M.) *A timber-merchant, wood monger.*
 HOUTKLOOVEN, *To cleave wood.*
 Houtklover, (M.) *A wood cleaver.*
 Houtlaag, (F.) *A row or heap of wood.*
 Houtmarkt, (F.) *A wood-market, faggot-market.*
 Houtmyt, (F.) *A wood-pile.*
 Houtryk, (bofthryk) *Full of woods, woody.*
 Houtfchild, *a Porter.*
 Houtfhuur, (F.) *A wood-house.*
 Houtfchool, (F.) *Charcoal.*
 Houtfneep, (F.) *A wood cock.*
 Houtfapel, (M.) *A pile of wood.*
 Houtftein, (M.) *A wood-yard.*
 Hy woont by de hout-tuinen, *He lives near the wood yards.*
 HOUTVESTER, (M.) *A woodward, forefter.*
 Houtvloer, *A float of wood going up or down the River.*
 Houtwaagen, *Utenfils of wood, as, pot-ladders, pot-ladders, wooden shoes, wooden ftovels, &c.*
 Houtwachter, *see Houtvefter.*
 Houtwerf, (F.) *A wood yard.*
 Houtwerk, (N.) *Wooden work, waincot.*
 Houtwinkel, *A fhop of wooden utenfils.*
 Houtworm, (M.) *A worm that eats wood, wood worm.*
 HOUTZAAGEN, *To faw wood.*

- Met houtzangen de kôft winnen, *To earn one's livelyhood by fawing of wood.*
 Houtzanger, (M.) *A fawer of wood.*
 Houtzolder, *A wood left.*
 HOUVAST, (M.) *A bold fait, a cramp-iron.*
 Houvaft, (glerigaart) *A pinch-penny, bold fait.*
 HOUD, (M.) *A cut, chop.*
 Dat is een leelyke houw! *That is an ugly cut.*
 Houwbaat, *see Houbaar.*
 HOUD-BYL, *An axe, or hatchet.*
 Houw-dégen, (dégen met een breede en fchérpe kling) *A broad fword.*
 HOUWEEL, (N.) *a Mattock.*
 HOUWELYK, (N.) *Marriage, wedlock, see Houwelyk.*
 HOUWELYKEN, *To marry, see Houwelyken.*
 HOUDEN, (trouwen) *see Houwen.*
 HOUDEN, (hakken) *To cut, fell, bew, chop.*
 Iemand neêrhouden, *To ftrike one down with a fword.*
 Er op in houden, *To bew at random.*
 Iemand naar't lyf houden, *To bew at one.*
 Houw en getrouw, *True and faitfull.*
 Boomen om verre houden, *To cut down (or fell) trees.*
 Takken van boomen houden, *To lop (or prune) trees.*
 Steen houden, *To bew fone.*
 Vleefch houden, *To drive a butcher's trade.*
 Hy geentert zich met vleefch houden, *He lives by flaughtering of cattle, he is a butcher.*
 Houwer, (M.) *A bower; he that cuts a fword.*
 Houwer, (breed zydgeweer) *A danger, a fhort bread fword.*
 Een Poolfche houwer, *a Poland banger.*
 Steen houwer, *A fone cutter, a bower of fones.*
 Vleefch houwer, *A butcher, flaughter man.*
 HOUWER, (foort van een kaar daar men de Vis lévendig in houd) *A fwear, a box with holes in it, to keep fifh alive.*
 Houwertje, (N.) *a Falcion.*
 Houw-hamer, (nêzelars breektuig) *An butcher.*

- Houwing, (F.) *A cutting, bewing, felling, chopping.*
 Houwmes, (N.) *A chopping knife.*
 Houwpyl, (eens fchoenmakers) *a Punch.*
 HOV.
 HOVAARDIG, *Proud, baughty.*
 Zy is zo hovaardig als een Paauw, *She is as proud as a peacock.*
 Arm en hovaardig zyn is een onverdraagelyke zaak, *To be poor and proud is not fufferable.*
 Hovaardigheid, (F.) *Proudfes, pride.*
 Hovaardiglyk, *Vainly, proudly.*
 HOVAARDY, (F.) *Pride, baughtiness.*
 De hovaardy heeft de eerfte Engelen in de hêlle geworpen, *Pride did throw the first angels into hell.*
 Ten HOVE, *At court.*
 HOVELING, (M.) *a Courtier.*
 Hoven, (the plural of Hof) *Gardens, courts.*
 Daar ftaan een ménigte fchoone hoven, *There are a great many fine villas.*
 De voornaamfte hoven van Europa gaan bezigten, *To go and fee the principal courts of Europe.*
 HOVEN, (Verb.) *as; Men mag hem huizen noch hoven. One may neither lodge nor entertain him.*
 HOVENIER, (M.) *a Gardner.*
 HOVENIEREN, *To garden, to drefte gardens.*
 Het hovenieren, *Gardening.*
 Hy bemint het hovenieren, *He loves gardening.*
 (i) HOVESATE, (F.) (hôtefede) *A ftately country boufe.*
 HUL.
 HUI, *Woay, see Huy.*
 HUICHELAAR, (M.) *a Diffembler, hypocrite.*
 't Is een regte huichelaarfter, *She is a true hypocrite.*
 Huichelary, (F.) *Hypocryfy.*
 HUICHELEN, *To diffemble.*
 HUID, (C.) *a Silde, skin.*
 Een beere huid, *A bear's skin.*
 De huid afstroopen, *To pull off the skin, to flea.*
 Hy heeft een harde, een dikke huid, *He has a thick skin.*
 Iemand op de huid komen, *To pay one off.*

Hy zult 'er af hebben, zo ik u op de huid kom, *When I catch you, you won't come off easily.*
De huid jeukt u, geloof ik, *Your back-side akes I believe.*

Hy kreeg de huid vol flagen, *He was severely beaten.*

Hy is 'er heels huids afgekomen, *He came off with a whole skin.*

Men moet de huid van den beer hie verkoopen eer hy gevêlt zy, *One must not spare the hide before the bear is catch'd.*

De huid deelen eer de ôs dood is, *To share the hide before the ox is killed.*

De Vóórhuid aan den Leeuwen huid naaijen, list by list voegen, *To add craft to strength.*

HUID van een fchip; (boefel) *The side planks of a ship.*

Huid-digten, (de huid van een fchip digt maaken) *To refit.*

Huidekooper, (koopman in huiden) *A merchant of hides.*

HUIDEN, (hêden) *To day.*

Hy is huiden morgen vertrôcken, *He departed, or set out this morning.*

Huidige, *Of this present day.*

Tot op den huidigen dag, *Until this day.*

Huid-vetten, (leerbereiden) *To curry, or dress leather.*

Huid-vêter, (M.) (leerbereider, looijer) *a Currier, a tanner.*

HUIF, (F.) *a Coif.*

Een gebreide huif, *a Net-work coif.*

De huif van een jachtvogel, (de leere kap daar men hem t'hoofd en de oogen mede bedekt) *A hawk's hood.*

De huif van een koets, *The roof of a coach.*

HUIG, (F.) *The uvula hanging loose, falling down of the uvula.*

Iemand de huig ligten, *To make the uvula shrink.*

Iemand van de huig ligten, (fnuiten, bedriegen) *To cheat one of his money, to drain one's purse.*

HUIK, (F.) (ouwerwêtsche vrouwe mantel) *a Cloak, an old kind of woman's cloak, to wear in rainy weather.*

Hy gaat met dien huik te kerke, *He is under that imputation, that lies to his charge.*

De huik naar den wind hangen, zich naar den tyd fchikken,

To temporize; to comply with the times.

HUIKEN, (bokken, met het hoofd duiken) *To incline one's head.*

☆ HUIKEN, zwigten, (Zeewoord) met huikende zeilen vaaren, *To sail with small sails.*

HUILEBALG, (M.) *An bawler.*

HUILEN, *To bawl, cry, weep.*

Huilen als een kind, *To cry like an infant.*

Zy kwam huilende t'huis, *She came at home weeping.*

Wanneer zal dat huilen een eind neemen? *When will this bawling be done?*

☆ Hoor die hond eens huilen, *Hear how this dog bawls.*

Hoor die wind eens in de fchoorsteen huilen, *Hear how the wind roars in the chimney.*

Men moet huilen met de wolven, (doen als andere) *One must bawl with the wolves; do like others do.*

Huiler, (M.) *An bawler.*

Huilers, (die by de begraaffenisfen gebruikt worden) *The mourners.*

Huiling, (F.) *An bowling.*

HUIS, (N.) *A house.*

Een huis met drie of vier verdiepingen, *A house of three or four floors.*

Een tuinhuis, *A garden house, bot house, summer house.*

Een Burger huis, *A private house.*

Een Heeren huis, *a Gentleman's house.*

Het Stad-huis, Raadhuis, *The town-house, stadthouse.*

Een Gôds-huis, *An hospital.*

Een pakhuis, *a Ware-house.*

's Lands pakhuis, *a Store house.*

Een koffy huis, *a Coffee house.*

Een wynhuis, *a Tavern.*

't Dôl huis, krankzinnigen-huis, *Bedlam.*

't Knêkel huis, *a Charnel house.*

Rasp-huis, Tugt huis, *The house of correction, bridewell.*

Verbêterhuis, *A private house of correction.*

Tuig-huis, *An arsenal, a store-house of arms.*

't Recht huis van Pilatus, *The judgment of Pilate.*

't Huis te Dieren, *The princely house at Dieren.*

't Huis in 't Bosch, by 's Graevenhage, *The house of the Prin-*

X x 3

ce of Orange, in the grove near the Hague.

Een Landhuis, Boerenhuis, *A country house, a farmer's house.*

HUIS, (van huis) *From home.*

Hy is van huis, *He is out of town.*

Van huis tot huis, *From house to house.*

Hy zit altyd in huis, gaat nooit van huis, *He is always confined, he never stirs out.*

't Huis, *At home.*

Is myn Heer thuis? *Is your master within, or at home?*

Hy is niet t'huis, *He is not at home, he is not within.*

Ik weet niet waar ik hem t'huis zal brengen, (waar ik hem gezien heb) *I don't know, I can't remember where I saw him before!*

De vloot komt weer t'huis, *The fleet returns home.*

☆ t' Huis leggen, *To lodge.*

Waar legt hy t'huis? *Where does he lodge?*

Hy legt 'er voor een oortjet t'huis, (hy heeft 'er niet te zeggen) *He is ben peck'd, he has nothing to say in his house.*

☆ t' Huis hooren, *To live.*

Men weet niet waar het kind t'huis hoort, *They don't know where the child lives, to whom it belongs.*

't Schip boort te Rotterdam t'huis, *The ship is bound for Rotterdam.*

Iemand t'huis haalen, *To fetch one home, to take one into one's house.*

Het anker t'huis haalen, (scheepsw.) *To weigh anchor.*

☆ Een huis vol kinderen hebben, *To have a house full of children, to have a large family.*

Hy zal zyn moer wel t'huis komen, *Let him come home, his mother will tick him.*

Daar zal een huis leggen als ik t'huis kom, (daar zal brankkyven vallen) *There will be a sad noise when I come home.*

Ik ben daar niet van t'huis, (dat is myn gewoonte niet) *That's not my way of doing, I am not used to it.*

Hy is over al t'huis, hy flagt de schildpad, *He is like a tortoise, every where at home.*

* Geen

- * Geen huis, of 't heeft zyn kruis, *No house without it's cross, trouble, vexation.*
- * Ooit, weft, 't huis best, *Home is home, tho never so homely.*
- HUIS, (stambuis) *Houfe, family.*
- Een Adelyk huis, *A noble family.*
- Het huis van Oostenryk, *The house of Austria.*
- Het huis van Nassau, *The house of Nassau.*
- Huis-armen; *The poor that have a settled family not belonging to any particular church.*
- Huis-bakken-brood, *Household bread.*
- Huisbedienden, *Domesticks, or menial servants.*
- Huisbezocking doen, *To visit the members of the church at their houses, as the clergymen in Holland ought to do sometime before the day of communion.*
- Huisblad, *King's list, or isinglass.*
- Huisbraak, (F.) *Burglary, house-breaking.*
- Daar is een huisbraak geschied, *There's committed a burglary, a house is broke open.*
- Huis-dief, *A house thief, a servant that robs his master.*
- Huisdievery, *Theft of a servant in his master's house.*
- Huisdier, (makdier) *a Tame creature.*
- Huisdröp, (C.) *Ever dropping.*
- Huisgenooten, (C) *Domesticks, those that belong to the family.*
- Huisgenootschap, *Family.*
- Huisgerak or Huisgemak, *Conveniences of a house.*
- HUISGEZIN, (N.) *a Family, household.*
- Hy heeft een zwaar huisgezin, *He has a great family.*
- Huisgodeu der Heidenen, *The household Gods of the heathen.*
- HUIS-HEER, (M.) *a Landlord.*
- Huis hond, (M.) *a House-dog, a mastiff dog.*
- Huishoudelyk, *Fits for house-keeping, Oeconomical.*
- Een huishoudelyke vrouw, *A good housewife.*
- HUISHOUDEN, *To keep house.*
- Met een meid huishouden, *To keep house with a maid servant.*
- Zy kan wel huishouden, *zy verstaat het huishouden in de grond, She understand house-keeping perfectly.*

- * Die man heeft een zwaar huishouden, *That man has a large family.*
- Daar zyn drie of vier huishoudens in dat huis, *There are three or four families in that house.*
- Met zyn vrouw goed huishouden, *To live well with one's wife.*
- Slegt huishouden, *To live disorderly, to commit extravagancies.*
- † Dat is geen styl van huishouden, *That's no manner of doing.*
- De soldaaten houden slegt huis by de boeren, *The soldiers behave very rude with the farmers.*
- Daar is geen huis met die jongen te houden, *'t is impossible to govern that boy.*
- Huishoudend, *Domestick.*
- Huishouder, (M) *a House-keeper.*
- Een slegte huishouder, *A bad husband.*
- Huishouding, (F.) *House-keeping, house hold, Oeconomy.*
- Zyn huishouding opbreken, *To leave off house keeping.*
- De geene die onder de huishouding (de bedeeeling) des Ouden Testaments leefden, *Those that lived under the oeconomy of the old Testament.*
- Wy leeven onder de huishouding der genade, *We live under the oeconomy of grace.*
- Huishoukunde, (F.) *Skill of house-keeping, Oeconomy.*
- Huishouster, (F.) *a Woman house-keeper, a house-wife.*
- Zyn vrouw is een goede huishouster, *His wife is a very good busy.*
- Die oude meid dient hem tot een huishouster, *That old maid serves him as his house keeper.*
- Huishuur, (R.) *House rent.*
- Huisje, (N.) *a Little house.*
- Hy woont ergens in een slegt huisje, *He lives somewhere in a little dirty house.*
- * Zie eens of de lapper in zyn huisje (pöthuisje) is, *Look if the cabler is in his stall.*
- Sacraments-huisje, *The Tabernacle, a vessel or case where-in the Popish Sacrament is put on the Altar.*
- Het huisje van een slak, *The shell of a snail.*
- * Een péper huisje, *a Coffin of paper.*
- Een bril huisje, *a Spectacle-case.*

- Het huisje, or secreet, *The house of office, the privy, or necessary house, the little house.*
- † HUISJE, (de plaats tussehen de knien, van iemand die voor't vuur zit,) *as; Kom in myn huisje zitten, Come could beset my legs.*
- Het huisje van de schaal, *The scale of a Balance.*
- * Daar zal een huisje leggen, (daar zal braaf kyven vallen) *Toere will be much ado.*
- Huisjes-ruimer, (M.) *a Jakes farmer, jakes cleaner, gold finder.*
- Huiskapel, (F) *a Private chapel.*
- Huisknegt, (M.) *a Menial servant, a foot-man.*
- Huiskrakeel, (N.) *a Quarreling within doors, between the husband and his wife, a domestick quarrel.*
- Huislieden, *see Huisluiden.*
- HUISLOOK, (F.) (donderbaard) *Houfe teek.*
- HUISLUIDEN, (M.) *Husbandmen, country men.*
- Huislyk, *Belonging to the house, domestick.*
- 't Is een huislyke vrouw, *She is a saving, thrifty woman.*
- Huislyke zaaken eischen zorg, *Domestick affairs require some care.*
- Huislykheid, (F.) *Oeconomy.*
- Huismaagd, (F.) *a Maid servant.*
- HUISMAN, (M.) *An husband-man, a country-man, peasant.*
- Huismeester, (M.) *The master, of the house.*
- Huismoeder, (F) *The mistress of the house, a mairen.*
- Huismoord, (moord in een huis gepleegd) *A murder committed by one of the family.*
- Huismoelch, (F.) *a Spigrow that nestles about the houses.*
- † Huismoelchen schieten, (a canting phrase) *To steal.*
- HUISRAAD, (N.) *Household stuff, house utensils, furniture.*
- Een huis met huisraad röffereen, *To furnish a house with household stuff.*
- Al den huisraad wierd verkögt, *All the furniture was sold.*
- Huisfelyk, *see Huislyk.*
- Huis-slak, (F.) *a Dew snail.*
- Huis-timmerman, (M.) *An house-carpenter.*

HUI.

Huisvader, (M.) *The master of the family.*

Huis-verdriet, Huis kruis, *Domestic vexation, unhappiness.*

HUISVESTEN, *To lodge, entertain.*

Huisvesten, (zyn vaste wooning neemen) *To live, to settle, to remain.*

Ik meen my te Amsterdam te huisvesten, *I intend to live, to settle at Amsterdam.*

Huisvester, (M.) *An entertainer.*

Huisvesting, (F.) *Lodging, entertainment.*

Hy heeft de kost en huisvesting voor niet, *He has lodging and boarding for nothing.*

HUISVROUW, (F.) *a Wife, — also a Land lady.*

HUISWAARD, (M.) *The master of the house.*

Huiswerk, (N.) *The washing and scouring of the house and household-stuff.*

't is of zy haar leeven geen huiswerk had gedaan, 't is if she never did any work of the house.

Huiswyf, (N.) *An house-wife.*

HUISZITTEN-HUIS, (N.) *A Public house where money and victuals is given to the poor.*

Huiszoeker, (M.) *A searcher of the house.*

HUISZOEKING, (F.) *a Searching of the house.*

Huiszoeking doen, *To search the house.*

HUIVE, *see Huif.*

Huiverachtig, *see Huiverig.*

HUIVEREN, *To shiver for cold.*

Hy zal de koorts haast krygen, hy begint al te huiveren, *He will have the fever by and by, he begins to shiver.*

Huiverig, *Shivering of cold, chill.*

Het is huiverig weer, *It is shivering weather.*

Huiverigheid, (F.) *a Shivering or quivering with cold.*

Ik voelde een huivering door alle myne leden, *I felt a shivering through all my joints.*

Ten HUIZE van, *At the house of.*

Ten zynen huize, *At his house.*

Van grooten huize, *Of a noble family.*

HUIZEN, 't meerv. van Huis) Wat al kostelyke huizen! *What a fine houses!*

* Alle huizen myn spelen, (zwie-

HUL. HUK. HUL.

ren als de dronke lieden) *To stagger.*

Huizen, (huisvesten) *To lodge, to house.*

Daar is niemand die hem huizen wil, *No body will lodge him.*

De vyanden zullen 'er niet lang huizen, *The enemies won't remain long there.*

Huizen, (in huis nestelen) *To house.*

Huizing, (woonplaats) *House, dwelling place.*

HUIZENBLAS, (N.) *Isinglass.*

HUK.

HUKKEN, *To squat, to sit equat, see Hurken.*

Hukken, *To sit down, see Zitten.*

HUL.

HUL, (F.) (vrouwen muts) *a Coif, night cap.*

Hul, *Head.*

Hy heeft het in zyn hul, *He is fuddled.*

Hul, hulletje, (huldoekje) *A beggin, a sort of linnen cap for children.*

HULDE, (F.) (manschap) *Homage.*

HULDEN, (hulde doen) *To do homage, to pay homage.*

Hulde-gift, *see Heergewaaden.*

Hulden, *To invest, install.*

Huldiging, (F.) *see Hulde.*

HULK, (N.) *A buk (a kind of ship).*

De hulk van staat bestieren, *To be at the helm.*

HULLEN, *To dress the head with a coif.*

Hulletje, *see Hul.*

HULP, (F.) *Help, aid, succour.*

Een bekwaame hulp, *A fit help.*

Een nood hulp, *One that helps in extraordinary occasions.*

Te hulp komen, *To help, assist.*

Om hulp roepen, *To cry for help, for assistance.*

Van alle menschelyke hulp versteken zyn, *To be deprived of all human assistance.*

Ik hoop het met Góds hulpe, *I hope so with the help of God, please God.*

Schipper P. C. zal, weer en wind dienende, met Góds hulp naar Cadix zeilen, *Master P. C. will, with the help of God, set sail with the first fair wind for Cadix.*

HUL. HUN.

351

Dat gefchied door hulp van een dommekragt, *That is done by means of a bandjcrew.*

Hulpbenden, *Auxiliary troops.*

Hulproepen, *Auxiliary troops.*

Hulpmiddel, (N.) *a Remedy.*

't Beste hulpmiddel tegen de ziekte is maatigheid, *The best remedy for illness is sobriety.*

Hulpzaam, (behulpzaam) *Willing to help, helpful, see Behulpzaam.*

HULSE, (F.) *a Husk.*

HULSE, (N.) *a Woman's head-attire.*

HULST, (F.) (steekpalm) *Holly-tree, or belm.*

HUISTER, (L.) (kapster) *A tire-woman.*

HUN.

HUN, *Thir. — Them.*

Hun huls, *Thir house.*

De kinderen letten niet genoeg op hun plicht, *The children are not attentive enough on their duty.*

Ik geef hun al wat zy eischen, *I give them all what they require.*

't is hun nooit wédcervaren, *It happened never to them.*

HUNKEREN, *To bunk after, to linger after.*

Naar staat en rykdommen hunkeren, *To aspire for grandeur and wealth.*

HUNNE, (dient byzonder voor vrouwelyke en meervoudige naamen,) *as; Hunne kinderen, Their children.*

Hunne moeder is hertrouwd, *Thir mother is married again.*

Dat is het onze, en zie daar het hunne, *This is our and look to this thirs.*

HUNNEN, (is ook de naam der woelste en barbaarische Völkeren in de eerste eeuwen des Christendoms, uit Hongarië en de grénzen van Pöten,) *The Huns, an ancient nation.*

HUNNER, (de Genetivus van 't woord hun, in den bezittenden zin,) *Of thir, thairs.*

Adams kinderen hebben de ongehoorzaamheid hunner alge-meenen Vader zwaar geboet, *The children of Adam pay dear for the disobedience of their common parent.*

352 HUP. HUR. HUT.

De Romeinen waren groote voorstanders hunner vryheid. *The Romans were mighty defenders of their liberty.*

HUR.

HUPPELAAR, (M.) a *Leaper*, *skipper*.

HUPPELEN, *To leap*, *skip*, *hop*. Huppelen als de kivitien, *To hop*.

Hy huppelde van vreugd, *He jumped for joy*.

Hy ging 'eral huppelende na toe, *He went tidder skipping*.

Hy kan het zo wel niet laten als een Exter het huppelen, *He can leave it off as impossible as a magpie its jumping*.

Huppeling, (F.) a *Leaping*, *skip-ping*.

HUPSCH, *Brave*, *brisk*, *gallant*, *courteous*.

Een hups man, a *Brave man*.

Een hupsle vryster, a *Brisk last*.

Ik weet een hupsle vryer voor u, *I know a fine last for you*.

Het zyn hupsle menschen, *They are honest people*.

Het kind begint hupsch te leezen, *The child begins very well to read*.

Hy heeft zig altyd hups gedraagen, *He behaved himself always very becomingly, decently*.

Hupselyk, *Bravely*, *courteously*.

Hupsheid, (F.) *Bravenss*, *civility*.

HUR.

HURKEN, *To squat*, *to sit stooping*.

Op zyn hurken zitten, *To sit ajoust*, *to sit upon his heels*.

HURKING, (F.) a *Squatting*.

HURTEN, *To jog*, *push*, *see* *Horten*.

HUT.

HUT, HUTTE, (F.) a *Cottage*, *tent*, *shed*.

Een boere hut, a *Thatched house* or *cottage*.

Hut, (verblyfsplaats der Stuurlieden) *The biggest part of the stern of a ship, the room in a ship above the master's cabin*.

De boven-hut, or Kampanje, *see* *Hut*.

Onze aardiche hutte, *Our earthly tabernacle*.

Hutje, (N.) a *Little cottage*.

Het hutje met het mudje, *The one with the other*.

HUTSELBEKERIJE, (N.) a *Di ce box*.

HUT. HUU.

HUTSEN, *To shake up and down*, either in a tub, bowl, or basket.

Onder malkanderen hutselen, *To buddle together*.

Duiten in zyn hoed hutselen, *To buddle dots in one's hat*.

Hutseling, (F.) a *Shaking up and down*.

HUTSPOT, (F.) *Hodgepodge*, *beef* or *mutton cut into small pieces*.

* Dat is opgewarmde hutsput, *That is an old story, made new*.

Den heelen hutsput ontdekken, *To discover the whole mystery*.

HUU.

HUUR, (F.) (dienstloos) *Wages*. Zy verdient een goede huur, *She has good wages*.

HUUR, (huishuur) *House-rent*, *hire*, *lease*.

Hy heeft zyn huur nog niet betaald, *He did not pay his rent as yet*.

De huur van 't huis is nog niet uit, *The lease of the house is not yet expired*.

Wat doet dat huis wel van huur? *How much is the rent of that house?*

* Heeft uwe meid al een andere huur? *Has your maid got another place (or service)?*

Een huis te huur zetten, *To put up a bill to a house*.

't Huis staat te huur, *The house is to be let*.

Een huis in huur hebben, *To have a house in hire*.

* Zyne pen is te huur, *He will write anything for money's sake; or he has a mercenary pen, or is a mercenary Author*.

Huis-huur, *House rent*.

Huur brisje, (N.) (dat men plakt voor een huis of kamer te huur zynde) a *Bill upon the door for lodgings* to be let.

Huurceel, (F.) a *Lease*, a *contract for leasing of a house*.

De huurceel vernieuwen, *To renew one's lease*.

Huur-chais, a *hackney chais*.

Huurder, (M.) a *Renter*, *lessee*, a *tenant*.

HUUREN, *To hire*, *in rent*.

Een huis voor 6 jaaren huren, *To hire a house, to take a lease of a house for six years*.

Huurgeld, (N.) *Wages*, *hire*.

HUU. HUW.

Huurhuis, (N.) a *Hired house*, a *house to be let*.

Huurig, (F.) a *Hiring*.

Huurkoets, (F.) a *Hackney-coach*.

Huurling, (M.) a *Hireling*, *mercenary*.

Huurloon, (N.) *Wages*, *hire*. Zy trekt een goed huurloon, *She has good wages*.

Het huurloon van een paerd, *The hire of a horse*.

Huurpaerd, (N.) a *Hackney-horse*.

Huurpenning, (N.) *An earnest-penny*.

Huur-penningen, *Rent*.

Huursluiden, *Tenants*.

HUW.

HUWBAAR, *Marriageable*, *fit for marriage*.

Een huwbare dochter, *A marriageable girl*.

Zyn kinderen zyn alle huwbaar, *His children are all marriageable*.

De huwbare jaaren, zyn volgens de Wet voor een dochter twaalf en voor een jongman veertien, *The years of marriageable are, according to the Law, for a girl twelve and for a youngman fourteen*.

* Huwbaarheid, (F.) *Marriageableness*.

HUWELYK, (N.) *Marriage*, *wedlock*, *matrimony*, *match*.

Een Juffrouw ten huwelyk verzoeken, *To ask a young lady in matrimony*.

Een huwelyk sluiten, *To conclude a match*.

Het huwelyk voltrekken, *To consummate a marriage*.

Een ongelijk huwelyk, *An unequal match*.

* Een goed huwelyk betaalt het al, *A good match pays for all*.

HUWELYKEN, *To marry*, *wed*, *HUWEN*, *see* *Trouwen*.

Hy is gehuwd, *He is married*.

De huwelyken staat, *The married state*, *conjugal life*.

In den huwelyken staat vereenigd, *Joined in marriage*, *(wedlock or matrimony)*.

Huwelyks-gift, *A present before marriage*.

De huwelyks God, or de God Hymen, *The God of marriage*.

Junio de huwelyks Godinne, *Junio the Goddess of marriage*.

Huwe.

Huwelyks goed, (N.) a *Dowry*, or *portion*, money, goods, or lands, given with the wife in marriage.

Huwelyks-goed dat een weduwe naa haars mans dood bezit, a *Jointure*.

Huwelyks-pak, bruids-pak, (uit-zetting van hiëderen, juweelen, &c. van een dochter die trouwen zal) a *Bride's fairings*, *Paraphernalia*, *Paraphernalia*.

Huwelyks-voorwaarde, (F) *Articles of marriage*, a *procontract of marriage*, (commonly in favour of the woman.)

Huwelyks-band, *The matrimonial band*.

De huwelyks band is heilig, *The matrimonial band is sacred*.

HUWEN, *see* Huwelyken, or *Trouwen*.

HUY.

HUY, HUY, (een houte paerd in de kinder taal) a *Hobby horse*.

HUY, (F.) *Way*.

HUYD, (C.) *A hide*, skin, *see* Huid.

HUYDEN, (hóden) *To day*, *see* Huiden.

HUYE, (F.) *A coif*, *see* Hulf.

HUYG, (F.) *The uicula banging loose*, *see* Huig.

HUYGELEN, *To dissemble*, *see* Huichelen.

HUYK, (F.) *An old kind of woman's cloak*, *see* Huik.

HUYLEN, *To howl*, cry, weep, *see* Huilen.

HUYS, (N.) *An house*, — also a *Family*, *see* Huys.

HUYSHOUDEN, *To keep house*, *see* Huishouden.

HUYVEREN, *To shiver for cold*, *see* Halveren.

HY.

HY. He.

Hy zelf, *He himself*.

Het is een Hy en geen Zy, *It is an He and not a She*.

HYACINT, or *Hiacint*, (F.) (bekende Lentebloem) *An hyacinth*, a sort of a flower, the purple-flower.

Hyacint, (zékere syne steen) *Hyacinth*, a precious stone.

HYD.

HYDRA, veelhoofdige slang, (Ge-drocht door de oude dichters vergieerd) *Hydra*, a *fabuleux*

monster with fifty heads, *Ving*, which Hercules overcame, who cutting off one of the heads, two did rise in the place.

Hydra, or *Waterfång*, (de naam van een geslente uit yf of négen en twintig sterren bestaande) *Adder*, or *water serpent*, is the name of a constellation consisting out of twenty five or twenty nine stars.

HYE.

HYEN, *To ram ples into the ground*, *see* Heijen.

HYG.

HYGACHTIG, *Short-winded*.

HYGEN, *To pant*, gasp, *buff and puff*, to fetch one's breath short and fast.

Naar zyn adem hygen, *To pant for breath*.

Zie die arme hond eens hygen, *Look how that poor dog pants for breath*.

† Ergens naar hygen, (naar ver-langen) *To aspire*, to long for a thing.

Hyger, (M) *A panter*, *gasper*.

Hyging, (F) *A panting*, *gasp*.

HYL.

† HYLK, (M.) *Marriage*, *see* Huwelyk.

Zy heeft een goed hylk gedaan, *She did a good match*.

Hylken, (trouwen) *To marry*.

Hylkemaaker, (C.) *A kind of flat ginger-bread*, (the best of which is made at Utrecht.)

Hylkmaakter, (köppelaarster) *A go between in a match*.

HYP.

HYPERKOM, *see* St. Jans kruid.

HYPOCRAS, (Bruids tranen ge-naamd) *Hipocras*, a sort of com-pounded wine.

— Hypotheek, *A mortgage*.

HYS.

HYSEN, *To boise*.

Een mand op zolder hysen, *To boise a basket to the garret*.

Het anker voor de kraan hysen, *To bail the anchor to the crane*.

Hysblok, (N.) *The pulley whereby one boises*.

HYSOP, (M.) (zékere plant) *Hy-sop*, a plant.

HYSSING, (F.) *A hissing*.

HYSTOUW, (N.) *The pulley-rope*.

IB.

IBEN-BOOM, (M.) (Taxus) *A yew tree*.

IE.

IEDEL, *Vain*, idle, *see* Ydel.

IEDER, *Every*, *every one*.

Ieder mensch, *Every man*.

Ieder een, *Every one*.

Ieder heeft zyne vryheid, *Every one has his liberty*.

Zy kregen ieder een zilveren lé-pel, *They were presented every one of 'em with a silver spoon*.

Ieder het zyne gevee, *To give every one his due*.

Het is een ieder niet geoorloofd den Paus te spreken, *It is every one not allowed to speak with the Pope*.

Een IEGELYK, *Every one*.

Een iegelyk mensch, *Every man*.

IEMAND, *Somebody*, *any body*.

Daar kwam iemand, *There came somebody*.

Daar is iemand om u te spreken, *There's somebody who wants to speak you*.

Was 'er iemand t'huis? *Was there any body at home?*

Gy weet beter dan iemand of 't waar is, *You know better than any one if it be true*.

IER, YR, (man uit Ierland) *An Irishman*.

IERLAND, (N.) *Ireland*.

Iersich, *Irish*.

Iersche boter, *Irish butter*.

IET, *Something*.

IETS.

Ik heb u iets te zeggen, *I have something to tell you*.

Het is iets fraais, *It is some very fine thing*.

Als hy 'er iets van wist hy zou 't my wel zeggen, *If he did know any thing of it, surely he would tell it me*.

* Die van niet komt tot iets is alle-mans verdriet, *An upstart is a plague for all men*.

Is 'er wel iets beinnelyker dan de deugd? *Is there any thing more lovely than virtue?*

Ietwes, *see* Iets.

IEVER, (M.) *Zeal*, *see* Yver.

Ieveren, *see* Yveren.

† IEWERS, (Ergens) *Somewhere*, *byter* Ergens.

Ik heb hem ietwens gezien, maar ik weet niet waar, *I saw him somewhere, but I don't remember the place.*

II, *see* Y.

IK.

IK, (eerste perfoons voornaam, voor 't eenvoudig getal in 't Conjugeren der werkwoorden gebruikelijk.) *I.*

Ik zeg, ik geloof, ik gaa, *I say, I believe, I go.*

Ik ben het, *'t is I.*

Ik ben het niet geweest, zeg ik u, *'t was not I, I was it not I tell you.*

Ik zelf, *I myself.*

Ik heb, *I have.*

Ik niet, *Not I.*

IM.

IMBOEL, *see* Inboel.

IMBORST, *Nature, see* Inbörst.

IMMER, (altoos) *Always.*

Immer zo goed, *Full as good.*

Dit zou hem immer zo groot een achtbaarheid verleend hebben, *This would fully have given him as great an authority.*

IMMERMEER, (ooit) *Ever.*

Heb ik u immermeer kwaalighe- jégend? *Did I ever abuse you?*

IMMERS, (an Expletive particle used thus)

't is immers waar, *Nay it is true.*

Hy behoorde het immers gezégd te hebben, *He ought at least to have told it.*

Ik heb het immers gedaan, *Why for all that I have done it.*

Dat is immers niet waar, *Why certainly that is not true.*

Het is niet waar; 't is immers, *It is not true; but it is so.*

Als 't immers wezen moet, *If it needs must be.*

IMPOST, (M.) *A tax, impost, duty.*

Impost meester, (pachter) *A Farmer, tax-gatherer.*

IN.

IN, *In, within.*

In de wereld, *In the world.*

In 't midden, *In the midst.*

In 't einde, *In the end.*

In een uur, *In an hour's time.*

In 't heimelyk, *In secret.*

In der daad, *In deed.*

In der minne, *In love, amicably.*

In der yf, *With great speed, in a hurry.*

In gevalle, *In case.*

In plants, in steek, *In seed.*

In vergelykinge van, *In comparison of.*

In een korten tyd, *Within a short time.*

In stukken, *In pieces.*

In den winter, *In winter time.*

In 't eerst, *At the first.*

Ingevolge, *Pursuant.*

In gevolge van tyd, *In process of time.*

In zwang gaan, *To be in vogue.*

In 't gaan zeide hy my, *Whilst we were going he told me.*

Hy is niet in, *He is not within.*

In de twintig, *Twenty and odd.*

In de wind, *Against the wind.*

Het trouwen heeft wat in, *Marriage includes many things; marrying is a matter of moment.*

Hy woont in 't wapen van Engeland, *He lives at the sign of the arm of England.*

INA.

INADEMEN, *To fetch breath, to breathe.*

Een befmette lucht in ademen, *To breathe a contagious air.*

In-ademing, *Breath, breathing, respiration.*

INB.

INBAKEREN, *To swaddle up.*

INBEELDEN, *To imagine, fancy.*

Zich inbeelden wys te zyn, *To imagine one's self to be wise.*

Wat of hy zig al inbeeldt! *What does he imagine himself!*

Inbeelding, (F.) *Imagination, fancy.*

Hy heeft koddige inbeeldingen, *He has odd fancies.*

INBINDEN, *To bind closer.*

Een boek inbinden, *To bind a book.*

Het zeil een reef inbinden, *To make a reef in the sail.*

Inbinden, (beteugelen) *To restrain, repress.*

Zyne hartstogten inbinden, *To moderate one's passions.*

Zyne driften inbinden, *To restrain one's passions.*

Hy zal wat moeten inbinden, *He shall be necessitated to give way.*

— He shall be fain to lessen his state a little.

Hy wou voor my niet inbinden, *He would not step (or submit) to me.*

Inbinding, (F.) (beteugeling) *Moderation, check.*

INBLAAZEN, *To blow in, to inspire, suggest.*

Iemand wraak inblaazen, *To suggest one to avenge.*

Inblazzer, (M.) *An inspirer, suggester.*

Inblazing, (F.) *Inspiration, suggestion.*

INBLYVEN, *To flow within, to keep at home.*

INBOEL, (M.) *Household-stuff, goods, chattels.*

Een nette, zindelyke inboel, *Neat and clean furniture.*

INBOEZEMEN, *To insinuate, intimate, instill.*

Een kind de vreeze Góds inboezemen, *To inspire a child with the fear of God.*

Hem goede gevoelens inboezemen, *To imprint one's mind with good principles.*

Inboezeming, (F.) *Insinuation.*

INBONZEN, (oploopen) *as, Den deur inbonzen, To break open a door.*

INBOOREN, *To pierce into, to penetrate, to intrude.*

Een gat in een plank booren, *To pierce a hole in a shelf.*

INBOORLING, (M) *a Native.*

INBORST, (C) *Genius, nature.*

Van goeden inbörst, *Good natured.*

Een vreedzaame vriendelyken inbörst, *A soft, peaceable, quiet mind.*

Dat strydt met zyn inbörst, *That is against his nature, mind, inclination.*

INBRANDEN, *To burn inward.*

INBREKEN, *To break in, to infringe.*

De dyk is ingebroken, *The bank is broke; the sea is broke in.*

Op de vryheden des volks inbreken, *To infringe the liberties of the people.*

Inbrecker, (M.) *a Burglar, infringer, usurper.*

Inbrekking, (F.) *a Breaking in, burglary.*

(†) Inbreuk, (M.) *a Breach.*

INBRENGEN, *To bring in, import.*

Zyn goed in de Lombaart bréngen, *To pawn one's goods.*

Verbodene waaren in bréngen, *To import prohibited goods, contraband.*

Weinig inbrengen (winnen) tōt onderstand van zyn huisgezin, *To earn little for the support of one's family.*

↗ Inbrengen, (tegenwǝrpen) *To object.*

Rēdenen van onschuld inbrengen, (bybrengen) *To alledge, to plead reasons of innocence.*

Hy wist weinig tot zyn verŝooring in 'tē brengen, *He could plead but very little in his defence.*

Inbrenger, (een die voor behoefte lieden juweelen, kleeren, &c. in de loutbaart brēngt) *A pawn broker.*

Inbrenging, (F.) *A bringing in, importation.*

↓ INBREUK, (F.) *Infringement, encroachment, diminution.*

Inbreuk van de vryheden en voorrechten, *Infringement of the liberties and privileges.*

↗ Inbreuk, overtreding van Gōds Wet, *Transgression of the divine law.*

INBROKKEN, *To break bread or break in milk, bread, porridge, or any other liquor.*

↓ Hy zal 'er het zyne by inbrōken, *He is like to use his estate by it.*

INBUIGEN, *To bend inward.*
Den bodem van een doos inbuigen, *To bend the bottom of a box.*

Inbuiging, (F.) *A bending inward.*

INBYTEN, *To corrode, gnaw, or fret, to bite into.*

IND.

→ INDAAGEN, *To cite, summon.*

→ Indaaging, (F.) *Summons, citation.*

INDACHTIG, *Mindful.*

Indachtig zyn, *To remember, to mind, to be mindful of.*

Indachtig maaken, *To put in mind of, to hint.*

Indachtigmaaking, (F.) *A putting in mind, a hint.*

Indaging, *see Indaaging.*

INDAMMEN, *To inclose with a dam.*

INDELVEN, *To dig into.*

Indelving, (F.) *A digging into.*

INDERDAAD, *Indeed, in reality.*

INDERHAAST, (men ging 'er inderhaast naar toe) *They went stiber in a hurry.*

INDERMINNE, *Amicably, in an amicable manner.*

Een verschild in der minne byleggen, *To make a friendly conclusion, to assestate.*

IN DER YL, (in alle spoed) Hy liep 'er in der yl naar toe, *He runs stiber with all speed.*

INDIAAN, (inwoonder van Indiē) *Indian.*

Indiaansch, *Indian.*

Een Indiaansch vaartuig, *An Indian vessel.*

INDIE, *India.*

Naar Indiē vaaren, *To voyage to India.*

INDIEN, *If.*

Indien ik kan, *If I can.*

Indien het in myn macht stond, *If it was in my power.*

INDIGO, (F.) *Indigo, a blew dying stuff.*

INDISCH, *see Indiaansch.*

INDOEN, *To put in.*

INDOMPELEN, *To plunge into.*

Iemand in 't water dompelen, *To duck one.*

Indompeling, (F.) *A plunging into, ducking.*

De Doop der eerste Christenen geschiedde by indompeling, *The baptism of the first Christians was done by immersion.*

INDOOPEN, *To dip into, to steep.*

Zyn brood in saus doopen, *To dip one's bread into the sauce.*

Indooping, (F.) *A dipping into, a steeping.*

INDOUWEN, *see Indouwen.*

INDRAAGEN, *To carry in.*

Indraaging, (F.) *A carrying in.*

INDRAAIJEN, *To turn into.*

↓ Hy weet zich over al in te draaijen, *He knows to introduce him self everywhere.*

INDRAAVEN, *To run in.*

Hy kwam de Stad indraaven, *He came running in town.*

INDRANG, (M.) *Encroachment, usurpation.*

INDRILLEN, *To drill in.*

INDRINGEN, *To crowd in, intrude.*

Met moeite in de kamer dringen, *To crowd with difficulty into a room.*

Tot in 't hart van 't Ryk indringen, *To penetrate to the midst of the country.*

Zich ergens indringen, *To intrude one's self into a business, or place.*

Zich in iemands gunst weeten in te dringen, *To understand how to screw one's self into one's friendship.*

Indringer, (M.) *An intruder, usurper.*

Indringing, (F.) *A crowding in, intrusion.*

INDRINKEN, *To drink in, to soak, imbibe.*

Het vergif indrinken, *To drink off the poison.*

↗ Dat papier drinkt den inkt in als een spons, *This paper soaks the ink like a sponge.*

Indrinking, (F.) *A drinking in, a soaking.*

INDROOGEN, (intrōken) *To shrink.*

INDRUIPEN, *To drop in, to instill.*

Indruipling, (F.) *An instilling.*

INDRUK, (M.) *Impression.*

Het had eenen zonderlingen indruk op zyn gemoed, *It had a strange impression on his mind.*

De ŝchrik maakt een kragtigen indruk op de zinnen, *Fright makes a strong impression on the senses.*

INDRUKKEN, *To imprint, impress.*

Ik zal trachten hem die wetenschap in te drukken, *I'll endeavour to imprint him that science.*

↗ Indrukken, (door drukken breeken) *To crush.*

Indrukking, (F.) *An imprinting.*

↗ Indrukking, (breeken door drukken) *Crushing.*

Indrukfel, (N.) *A stamp, impression.*

De eerste indrukkielen blyven 't langst in 't verstand, *The first notions remain longest in one's mind.*

INDRYVEN, *To drive in.*

Een ŝpyker diep in een muur dryven, *To drive a nail deep into a wall.*

↗ Vee de ŝlal indryven, *To drive the cattle into the stable.*

De haven indryven, *To enter the harbour with the tide.*

Indryving, (F.) *A driving in.*

INDUIKEN, (ŝcheepsw. diep in 't water gaan) *To take much water, to go deep.*

INDUWEN, *To thrust in.*

Hy duuwde hem 't mes in 't hart, *He thrust the knife into his heart.*

Induwing, (F.) *A thrusting in.*

INDYKEN, *To inclose with banks.*
Indykking, (F.) *An inclosing with banks.*

INE.

INEETEN, *To eat in, to fret, corrode.*

Ineetend, dat in eet, *Corrosive, fretting.*

Rotte-kruid is ineetend, *Arsenick is a corrosive.*

† De gewoonte is een ineetend kwaad, *Custom is a gangrenous evil.*

In-ETING, (F.) *An eating into, fretting, corrosion.*

INENTEN, *To ingraft.*

Inënting, (F.) *An ingrafting.*

IN-ETTEREN, *To putrify, to corrupt.*

Als een wond begint in te-etteren, *When a wound begins to putrify.*

INF.

INFLANSEN, *To insert a suppositious piece, to stuff with.*

ING.

INGAAN, *To go into, to enter.*
Een kamer ingaan, *To enter a room.*

Daar gaan twintig stuivers in een gulden, *Twenty pence, or six-pence make a guilder.*

Daar gaan 600 gulden in ieder zak, *Every bag contains six hundred guilders.*

De huur zal primo Mei eerst ingaan, *The hire enters with the first of May.*

Met iemand een verdrag ingaan, *To enter upon, or to make an agreement with one.*

Iemand ingaan, (agterhaalen) *To overtake one.*

Ingaande, (intreedende) *Entering.*

✱ Ingaande, (beginnende) *Beginning.*

Ingang, (M.) *Entrance, influence.*

De ingang van 't huis is wat nauw, *The entry of the house is a little narrow.*

Het schip wierd aan den ingang van de Haven genomen, *The ship was taken just entering the harbor.*

Dat ampt geeft hem ingang ten Hove, *That office introduces him at court.*

Die redenen vinden geen ingang by hem, *Those reasons won't do with him.*

ING.

INGEADEND, *Breathed.*

INGEBAKERD, *Saddled up.*

INGEBEELD, *Imagined, fancied.*

Hy had zich Ingebeeld dat gy het waart, *He imagined himself that it was you.*

Zich met een Ingebeeld geluk vleijen, *To flatter one's self with an imaginary good.*

De Ingebeelde ziekte, *Blyspél.*

The man sick in conceit.

INGEBEETEN, *Corroded.*

INGEBLAAZEN, *Inspired, suggested.*

INGEBOEZEMD, *Insinuated, intimated, insinuated, infused.*

INGEBONDEN, *Bound up, restrained.*

Een boek fraai ingebonden, *A book neatly bound.*

† Ingebonde zeden, *Moderate manners.*

INGEBOOGEN, *Bent inward.*

INGEBOORD, *Pierced into, intruded, penetrated.*

INGEBOOREN, (aangebooren) *Inborn, innate.*

Ingebooren, (Subst. M.) *a Native.*

INGEBRAGT, *Brought in.*

Alle ingebragte waaren werden verbeurd verklaard, *All the goods imported were confiscated.*

✱ Niettegenstaande al de ingebragte redenen van onschuld, *Notwithstanding all the alledged reasons of innocence.*

INGEBRAND, *Burnt inward.*

INGEBROOKEN, *Broke in.*

→ INGEDAAGD, *Cited, summoned.*

INGEDAAN, *Put in.*

Wie heeft daar zo veel lukt ingedaan? *Who did put so much in it?*

INGEDOLVEN, *Digged into.*

INGEDOMPELD, *Plunged into.*

INGEDOOPT, *Dipped into, steeped.*

INGEDRAAGEN, *Carried into.*

INGEDREEVEN, *Driven into.*

INGEDRONGEN, *Crowded in, intruded.*

De vyanden waren tot in 't hartje van 't Land ingedrongen, *The enemies penetrated to the very midst of the country.*

Hy had zich te ver in die zaak gedrongen, *He had engaged him self too far in that affair.*

✱ Een kort ingedrongen mensch, *A short thick man.*

ING.

✱ Ingedrongen, (kort) *Brought within a narrow compass, short.*

INGEDRONKEN, *Drunk in, soaked, imbibed.*

INGEDROOGD, *Shrunked, dried in.*

INGEDROOPEN, *Drops in, instilled.*

INGEDRUKT, *Inprinted, stamped upon.*

INGEDUWD, *Trusted in.*

INGEDYKT, *Inclosed with dikes.*

INGEENT, *Ingrated.*

INGESTING, (F.) *Inspiration.*

INGEEVEN, *aw; iemand een drankje ingeeven, To give one a pot.*

aan to drink.

Men heeft hem venyn ingeeven, *He was poisoned.*

✱ Ingeeven, (inboezemen) *To suggest, inspire.*

Wie heeft hem dat ingeeven? (ingefloken) *Who has suggested that to him?*

✱ Ingeeven, (overléveren) *To deliver, give or give in.*

Een verzoek-schift ingeeven, *To give a petition.*

Ingeever, (M.) *a Suggester.*

Ingeving, (F.) *Suggestion, inspiration.*

Door ingeevinge des Duivels, *By the suggestion of the Devil.*

Door Goddeylke ingeevinge, *By divine inspiration.*

Door ingeevinge des Heiligen Geests, *By the inspiration of the Holy Ghost.*

INGELANST, *Inserted, stuffed with.*

INGEGAAN, *Entered.*

In den Tempel ingegaan zynde, *Being entered the temple.*

✱ De huur is met primo November ingegaan, *The rent of that house entered with November the first.*

INGEGEEVEN, *Delivered, given in.*

INGEGOOTEN, *Poured into.*

INGEGRAVEERD, *Ingraved or engraved.*

INGEHAALD, *Facticed in, introduced, see Inhaalen.*

INGEHEID, *Rammed in.*

INGEHouden, *Kept in.*

INGEHULDIGD, *Invested, installed.*

INGEJAAGD, *Driven into.*

INGEKANKERD, *Inveterate.*

INGEKEEPT, *Notched.*

INGEKEERD, Turned in, retired inwardly.

INGEKLOFT, Knocked in.

INGEKROGT, Bought for to sell again.

INGEKOMEN, Come in.

Volgens alle ingekomen berigten, According to the accounts received.

INGEKOOKT, Boiled away.

INGEKORT, Contracted, made shorter.

INGEKROMPEN, Shrunk in.

INGEKROPT, Crum'd, smothered.

INGEKROOPEN, Caught in.

INGELAADEN, Loaden, taken in.

INGELAATEN, Let in.

INGELANDEN, (M.) Possessors of land, freeholders.

INGELAST, or Ingelasticht, Inferred.

INGELAPT, Inserted, stuffed with, — Swallowed down greedily (as drink.)

INGELEGD, Ingeleid, Laid in, — Preserved, pickled, — Narrowed.

INGELEID, (ingevoerd) Introduced, lead into.

☆ Ingeleide agurkes, Pickled cucumbers.

Ingeleid fruit, Preserved fruit.

☆ Ingeleid werk, Inlaid work.

Een loop met goud ingeleid, A barrel of a gun inlaid with gold,

† a damasked barrel.

☆ Zyn rok is ingeleid, His coat is narrowed.

☆ De ingeleide hoofdsom, The principal sum of money laid in.

INGELEVÉRD, Delivered.

De Ambassadeur heeft een memorie ingeleverd, The Ambassador hath delivered a memorial to the council.

INGELOOPEN, Run into, fall'd into.

De Vloot is door tegenwind te Pleimouth ingeloopen, The fleet put into Plymouth by contrary wind.

☆ Ingeloopen, (agterhaald) Overtaken, overreached.

INGELUID, Cited with the ringing of a bell, also Wooded into.

De kermis is al ingeluid, The bells are ring already for the fair.

INGELUISTERD, Whispered in the ear.

INGELYFD, Embodied, incorporated.

INGEMAAKT, Preserved.

Ingemaakte kweken, * Preserved quinces.

INGEMAAND, Demanded debts.

INGENAARD, Become shorter by sewing, sewed in.

☆ Een ingenaaid boek, A stitched book.

☆ INGENIEUR, (N.) An engineer.

INGENOMEN, Taken, taken in, seized.

De Stad is ingenomen, The city is taken.

Het Land is ingenomen, The country is conquered.

☆ Met haat tegen iemand ingenomen zyn, To have a hatred against one.

Hy heeft haar ingenomen, He has taken her in.

☆ Ingenomen met iets, Taken with a thing, prepossessed.

☆ Hy is zo bytter met haar ingenomen, He is so wrapt up with her.

Ingenomendheid, (F.) An eagerness, an eager desire, passion.

INGEPAKT, Packed in.

INGEPALMD, Engrossed, encroached.

INGEPLANT, Implanted, engrafed.

INGEPREEKT, Persuaded, inculcated.

INGEPRENT, Imprinted.

INGEPROPT, Crum'd in.

INGEQUARTIERD, Quartered.

INGEREKEND, Cover'd with albes.

INGEROEPEEN, Call'd in, summoned.

INGERUIMD, Made room for.

De ingeruimde Västingen bezetten, To garrison conquered fortresses.

INGESCHAPEN, Innate, inbred.

INGESCHEEPT, Imbarked.

INGESCHERPT, Recommended, infixed, instilled, insinuated.

INGESCHIKT, Made room, born with.

INGESCHONKEN, Poured into.

INGESCHOOTEN, Shot into.

Hy heeft 'er een hoope geld by ingeschooten, He lost a good deal of money with it.

INGESCHREEVEN, Written in, inscribed, — Enrolled.

INGESCHUD, Shaken in.

INGESLAAGEN, Beaten in, knocked in.

De wyn, het bier dat ingeslaagen word, The wine, the beer that is put in the cellar to keep it.

INGESLOKT, Swallowed down.

INGESLOOPEN, Sneaked in, — Subreptitious, supposititious.

De ingesloopen drukfouten verbeteren, To correct the faults of the impression, that crept in.

INGESLOOTEN, Inclosed, shut in.

De ingeslooten voor de Heer N. bidde prompt aires te verleen, The inclosed for Mr. N. I pray to forward immediately.

Van den eersten tot den twintigsten Mey ingeslooten, From the first to the twentieth of May inclusively.

INGESNEEDEN, Cut in, notched.

INGESPANNEN, Teamed.

Zyn de paerden al ingespannen? Are the horses teamed? put before the coach?

☆ Ingespannen gedachten, Intense thoughts.

INGESPRONGEN, Jumped in.

INGESTAMPT, Stamped in, inculated.

INGESTAPT, Stepped into.

INGESTELD, Instituted.

☆ Ingesteld, (ingeschreeft) Penn'd.

INGESTOKEN, Struck in, put in.

† Ingestoken, (ingegeeven) Suggested.

INGESTOOTEN, Pushed in.

INGESTOOVEN, (ingeloopen) Rust'd in.

INGESTORT, Poured in, infused, — Relapsed.

Een ingestorte muur, A wall fallen in ruin.

☆ De zieke is ingestort, The sick person relapsed.

INGETEUGELD, Refrained.

INGETEKEND, Enrolled, subscribed.

INGETOOGEN, Retired.

Een ingetooogen geest, A sedate mind.

Een ingetooogen gelaat, A grave countenance.

Ingetooogenheid, (F.) Retiredness.

INGETOOMD, Bridled.

Ingetoomde lusten, Moderated passions, lusts.

INGETREEDEN, Entered, slept in, rodden in.

INGETROKKEN, *Drown in, con-*
strained.

✱ Ingetrokken, (herroepen) *Re-*
pealed.

INGEVALLE, *In case, if so be.*
Ingeval van nood, *In case of ne-*
cessity.

INGEVALLLEN, *Fallen down, sunk*
down.

De muur is aah die kánt inge-
vallen, *The wall fell down at*
that side.

✱ Ingevallen van aanzigt, *Having*
a lean face.

Ingevallene wangen, *Flat cheeks.*

INGEVLOOGEN, *Flown in.*

INGEVLOOTEN, } *Screamed in.*

INGEVOEGD, *Put in.*

INGEVOERD, *Introduced.*

INGEVOLGD, *Comply'd with, gra-*
tified, condescended.

INGEVOLGE, *Pursuant.*

Ingevolge van tyd, *In process of*
time.

INGEORDERD, *Exiged.*

INGEVULD, *Filled up.*

INGEWAND, (N.) *Bowels, en-*
terails.

INGEWATERD, *Soaked through.*

INGEWEEKEN, *Bent inward.*

INGEWIKKELD, *Involved, enga-*
ged, intangled, implicit.

Ingewikkelder wyze, *Implicitly.*

INGEWILLIGD, *Consented, yiel-*
ded.

INGEWONDEN, *Wrapt in, in-*
volved.

INGEWORPEN, *Cast into.*

INGEWORTELD, *Rooted in.*

† Een ingewortelde haat, *An in-*
terveterate hatred.

INGEWYD, *Consecrated, dedica-*
ted.

INGEZAAD, *Sown into.*

INGEZAKT, *Sunk down.*

INGEZAMELD, *Gathered, col-*
lected.

INGEZEILD, *Sailed into, — also*
overtaken by sailing.

Het schip is de haven ingezeild,
The ship sailed into, entered the
harbour.

✱ Dat schip heeft het ander reeds
ingezeild, *That ship overtook the*
other already.

INGEZET, *Set in, put in, —*
Instituted.

INGEZETEN, (M.) *An inhabi-*
tant.

INGEZIEN, *Looked into, confide-*
red.

INGEZOOGEN, *Succed in, imbi-*
bed, soaked.

INGEZOOPEN, *Drunk in greedily.*

INGEZOUTEN, *Salted in a tub.*

INGEZULT, *Pickled, preserved.*

INGEZWACHTEL, *Swaddled*
in.

INGEZWOLGEN, *Swallowed*
down.

INGIERIG, *Very covetous or greedy.*

INGIETEN, *To pour in, infuse.*

Ingietsing, (F.) *A pouring in.*

INGLYDEN, *To glide into.*

Inglyding, (F.) *A gliding into.*

INGOED, *Very good.*

INGOOIJEN, *To cast in.*

INGRAAVEN, *To dig in.*

INGRIFFIEN, *To ingraft.*

INGROEIJEN, *To grow in.*

INGROEN, *Very green, — also*
a herb so called, see Senegroen.

INGULPEN, *To dash in.*
INH.

INHAALEN, *To fetch in, to draw,*
— also to take to one's self.

De schouders inhaalen, *To shrink*
one's shoulders.

✱ Zyn lyf inhaalen, *To shrink one's*
body in.

✱ De zeilen inhaalen, *To take in*
the sails.

✱ Schattingen inhaalen, *To gather*
taxes.

✱ Zyn schaade weer inhaalen, *To*
recover (or regain) one's loss.

De verlorene tyd weer inhaa-
len, *To recover the lost time, to*
work off a double task.

Zyn woord weer inhaalen, (zyn
woord herroepen) *To retract,*
or say what one has said, to
retract.

✱ Eenen Vorst inhaalen, *To in-*
roduce (or receive) a Prince in
a stately manner.

✱ Iemand met gaan inhaalen, *To*
overtake one by going.

Inhaalend, *Covetous, griping, nig-*
gardly, sucking.

† Is een inhaalend mensch, *Is a*
misér.

Inhaaler, (M.) *A gatherer, —*
introducer.

Inhaalig, *Covetous, see Inhaalend.*

Inhaaligheid, (F.) *Covetousness.*

Inhaalig, (F.) *A feeding in, taking*
in, a gathering, — recep-
tion.

INHAM, (M.) *a Bay, creek.*

INHANGEN, *To hang in.*

INHEBBEN, *To have in, to possess.*

Wat heeft het schip in? *waar is*
het mee geladen? In wobich
consist the loading of the ship?

De schipper wou de goederen
niet in hebbén, *The master of the*
ship would not have (or take)
those goods in his vessel.

Het trouwen heeft wat in, (is
wat te zeggen) *Marriage is a*
matter of consideration, of im-
portance.

Wat heeft dat in? (wat beduid
dat?) *What does that signify?*

Ik heb 'er geen erg in, *I never*
mind it.

✱ Wanneer hy 't land eens zal in-
hebben, *When he is got once in*
possession of the land.

INHECHTEN, *To stick in, to in-*
fix.

INHEEMSCH, *Of our own country,*
grown at home.

INHEIJEN, *To ram in.*

Inheijing, (F.) *A ramming in.*

INHOUD, (F.) *The contents.*

Zieh na den inhoud van den brief
gedraagen, *To behave according*
to the contents of the letter.

De korte inhoud van een boek,
The short compendium of a book.

INHOUDEN, *To keep in.*

Iemands loon inhouden, *To keep*
one's wages from him.

Zyn water inhouden, *To keep up*
one's water.

✱ Zynen toorn inhouden, *To re-*
strain one's wrath.

✱ De brief houdt in, *The letter con-*
sained.

✱ Inhouden, (houden) *To hold,*
to contain.

De Aam houd vier en zestig min-
gelen in, *An Aam contains fix-*
ty four pots, or about thirty gal-
lons.

Inhouding, *Moderation, reservation.*

INHOUDEN, (N.) (van een schip)
The nail-stimbers (or ribs) of a
ship.

INHOUWEN, (inhakken) *To hew*
in.

'Er lust op inhouden *To hew,*
or cut at random.

INHULDIGEN, *To invest, in-*
stall.

Inbuidiging, *Investigation, installa-*
tion.

INHUIJEN, *To hire.*

Ik heb myn huis weer ingehuurd,
I take a new lease of my house.
Inhuuring, *Hiring, the taking of a new lease.*

INHYSSEN, *To bolt in.*

INJ.

INJAAGEN, (indryven) *To drive in.*

Een spyker diep in 't hout jaagen,
To drive a nail deep into the timber.

INK.

INKABBELLEN, *To sap, to undermine, to dig free.*

INKANKEREN, *To take root.*
Men heeft dat kwaad laaten inkankeren,
They suffered what evil to take root, to inveterate.

Inkankerig, (F.) *An eating in.*
INKARNAAT, *Carnation colour, incarnadine, pink colour.*

INKEEP, a *Tag, or notch, in a piece of wood.*

Inkepen, *To notch.*

INKEER, (M.) *A turning inward, entrance.*

Zynen inkeer by iemand nemen,
To take one's lodging at somebody's house.

Tot eenen inkeer komen, *To confuse one's former ways seriously, to repent.*

INKEEREN, *To turn in, to retire inwardly.*

INKERVEN, *To notch.*

INK-HOORN, *Eek-hoorn, (M.) a Squirrel.*

INKIEMEN, (doorzypelen) *To leak or drop through.*

INKLIMMEN, *To climb into.*

INKLOPPEN, *To knock in, to beat in.*

INKNOPEN, *To tie in.*

Inkomeling, (C.) *An incomer.*

INKOMEN, *To come in, to enter.*
Hy wilde niet inkomen, *He would not enter, not walk in.*

De uitstaande schulden komen heel traag in, *The debts enter but very slowly.*

Het inkomen der vreemde Waaren verbieden, *To prohibit the importation of foreign goods.*

Een belasting leggen op alle inkomende en uitgaande goederen, *To tie a duty upon all wares imported and exported.*

Een jaarlyks inkomen, (N.) *A yearly income, an annuity.*

Inkomst, (F.) *A coming in, an entrance, also an income, revenue.*

Kort naar 's Konings inkomst,
Soon after the arrival of the King.

Zyne inkomst is maar weinig,
His revenue is but small.

Hy heeft groote inkomsten, *He has great incomes.*

INKOOP, (M.) *a Buying, purchase.*

Den inkoop der Waaren belooft op, *The purchase of the goods amounts to.*

INKOOPEN, *To purchase.*
Duur inkoop, *To buy dear.*

INKOREN, *To make shorter, to contract.*

Kort dat touw wat in, *Shorten that rope a little.*

Inkorten, (afstrekken) *To deduct, abate.*

Inkorting, (F.) *Deduction, abatement.*

INKRIMPEN, *To shrink in, to contract.*

Dat laken zal te veel inkrimpen,
That cloth will shrink too much.

De slaverny kan het verstand inkrimpen, *Slavery is able to make one dull, senseless.*

Inkrimping, (F.) *Shrinking.*

Inkrimping der zenuwen, *Contraction, or shrinking of the sinews.*

INKROPPEN, *To cram in.*
Zyne droefheid inkroppen, *To smother one's grief.*

Inkropping, (F.) *A cramming in.*

INKRUIPEN, *To creep in.*
't Is een kwaad dat hoe langer hoe meer inkruipt, *'t Is an evil that creeps in from time to time more.*

INKRYGEN, *To take in, to receive.*

Ik heb schoone kaarten ingekreegen, *I took in fine cards.*

Die schoenen zyn zo naauw, ik kan 'er myn voeten niet inkrygen, *These shoes are so narrow I can't enter my feet.*

INKYKEN, *To look into, to consider, to peep, see inzien.*

INKT, (M.) *Ink.*

Inktbakje, (N.) *A little bowl for ink.*

Inkt-glasje, *A little glass for ink.*

Inkt-hoorn, *Ink-horn.*

Inkt-koker, (M.) *An ink-born.*

Inkig, *Inky.*

INL.

INLAADEN, *To load, lade, to take in.*

Inlaading, (F.) *a Loading, lading.*

INLAATEN, *To let in.*
Zy wou hem niet inlaaten, *She would not suffer him to enter.*

Dat woord drukt de zaak wel uit, ik zou het 'er inlaaten, *This word expresses the sense so well, that I should keep it, not reject it.*

Ik wil my in zyne zaak niet inlaaten, *I will not meddle with his business.*

Hy heeft zich al te v6r met haar ingelaaten, *He has engaged himself too far with her.*

Inlaating, (F.) *a Letting in.*

INLAGE, (F.) *The money which one pays down into a Lottery, or for entering into a company of trade, — also a bet or stake (at play.) see Inleg.*

INLANDER, (M.) *a Native.*

Inlandich, *Inlandish, grown in our own country, intestine.*

Een inlandische oorlog, *A civil war.*

Inlandische beroerten, *Intestine troubles.*

IN LANGE, (in lange tyd) *In a longtime, in a good while.*

Dat zal in lange tyd niet geschieden, *That won't happen in a good while.*

INLAPPEN, *To insert botchingly, to stuff with.*

Een hoope gr6llen in een boek lappen, *To stuff a book with a deal of nonsense.*

Inlappen, (inzwellen) *To swell, to grow.*

INLASSCHEN, *To insert.*
Gy moet 'er een stukken st6f tasschen inlassen, *You must put a piece of stuff betwixt it.*

Een valsch stuk in een geding inlassen, *To thrust a false writ in a lawsuit.*

Inlatching, *Stuffing.*

INLAVEEREN, (de Haven inlaveeren) *To lade into an harbour.*

INLEG, (M.) *The sum which one pays down for his entering into a Company of trade, or that which one pays into a lottery.*

Den eersten inleg van de Oost-Indische Maatschappij was van een miljoen ponden vlaams,

The

The first stock of the East India Company was a million of pounds Flemish.

Hoe veel is den inslag in die Lottery? *What's the price, of a ticket in that Lottery?*

De inslag, (daar men om speelt) *The bet or stake [at play.]*

INLEGEREN, *To quarter.*

Inlégering, (F.) *a Quartering.*

INLEGGEN, *To lay in, to put in.*

Bier inleggen, *To lay (or take) beer into one's cellar.*

✱ Eere inleggen, *To acquire honour.*

Tegen iemand inleggen, (met iemand twisten) *To argue against one.*

✱ Inleggen, (tooten insteeken) *To lay layers, to set young twigs, or sprigs in the ground for increase.*

Een wyngaard inleggen, *To propagate a vine, to propagate a vine, to lay a vine-stock in the ground, that others may come from it.*

✱ Inleggen, (inzulten) *To pickle, preserve.*

Agurkes inleggen, *To pickle little cucumbers.*

Karfen inleggen, *To preserve cherries.*

In sulker inleggen, *To cany.*

✱ Inleggen, (vernaauwen) *To narrow.*

Eenen rök inleggen, *To narrow a coat.*

In eene lottery inleggen, *To pay down money into a lottery.*

✱ De inleggende, *The inclosed, [letter.]*

Inlegger, (M.) *He that pays down money into a lottery.*

Inlegging, (F.) *a Laying in, — Pickling, preserving, — Narrowing.*

Inleg-penningen, *Disbursement, laying out.*

INLEIDEN, *To lead into, to introduce.*

Een gezant te gehoor inleiden, *To introduce an Ambassador to audience.*

Inleider, (M.) *Introducer.*

Inleiding, (F.) *Introduction.*

Inleiding tot de wysbegeerte, *Introduction to philosophy.*

De inleiding van een predikatie, *The exordium, or beginning of a sermon.*

INLEVEREN, *To deliver into.*

Een verzoek schrift inleveren, *To give in a petition.*

Nader bewyzen inleveren, *To produce clearer proofs.*

Inlévering, (F.) *Delivering into.*

INLOOP, (M.) *a Running in.*

INLOOPEN, *To run in, to flow or stream into.*

Een straatje inloopen, *To turn into an ally.*

De haven inloopen, *To sail into the harbour, to stand in for an harbour, to put into an harbour.*

Het schip liep daar in, *The ship put in there.*

✱ Inloopen, (agterhaalen) *To overtake, overreach.*

✱ Inloopen, (drukkers woord, minder plaats in 't zetten be- slaan) *To take up less room.*

De laatste copy is veel ingeloo- pen, *The last copy did not take up so many sheets.*

INLOOS, *Very cunning.*

INLOOTSEN, *To pilot in, to bring [a ship] into the haven by a pilot's sounding the depth.*

INLUIDEN, *To ring in, to summon by the ringing of a bell.*

De kermis inluiden, *To usher in a fair by the ringing of a bell.*

Inluiding, (F.) *A ringing in.*

INLUISTEREN, *To whisper in the ear, to prompt.*

Inluistering, (F.) *A whispering in the ear.*

INLYVEN, *To incorporate, im- body.*

Een landschap tot de kroons goe- deren inlyven, *To incorporate a country into the Dominions of the crown.*

De Mennoniten laten zig niet eet doopen en inlyven voor zy weeten wat zy doen, *The Anabaptists dont suffer them self to be baptised or conformed before they know what they are doing.*

Inlyving, (F.) *Incorporation, im- bodying.*

INM.

INMAAKEN, *To make in, to pre- serve.*

Comcommers inmaaken, *To pickle cucumbers.*

INMAANEN, *To demand debts, to sue.*

Inmaaner, (M.) *A demander of debts.*

Inmaaning, (F.) *A demanding of debts.*

INMEETEN, *To measure, — To yield less in measure than at the first measuring, — also to require.*

✱ Ik zal hem dat wel inmeeten, (inpeperen) *I'll pay him for it.*

✱ Met de maat daar men mede te meet, zal men weder uit- meeten worden, *With the same measure one measureth, he will be measured again.*

INMENGEN, *To intermix.*

Men moet 'er wat oly inmengen, *One must infuse some oil.*

✱ Zich ergens inmengen, (mede bemengelen) *To intermedie, to meddle one's self with an affair.*

Inmenging, (F.) *Intermixtion.*

Inmengel, (N.) *Intermixture, In- gradient.*

INMIDDELS, *In the mean while.*

INN.

INNAAIJEN, *To sew in.*

Een boek innaaijen, *To stitch a book.*

INNEEMEN, *To take in, to receive, to take a board, to seize.*

Iemand inneemen, *To take one into his house, (or ship).*

Krygsvolk inneemen, *To receive soldiers.*

Goederen inneemen, *To take in goods, to take goods aboard.*

Zyn laading inneemen, *To take in one's loading.*

✱ Medicyn inneemen, *To take physic.*

✱ Eene Stad inneemen, *To take (or seize) a city.*

Een Land inneemen, *To conquer a country.*

✱ Iemands raad inneemen, *To take advice (or counsel) of one.*

Iemands hart, iemands genegen- heid inneemen, (zyn gunst win- nen) *To win one's heart, one's inclination.*

✱ Eene plaats inneemen, (of be- slaan) *To take up a place.*

Inneemer, (M.) *as; De inneem- mer van eene Stad, The taker (or conqueror) of a city.*

Inneeming, (F.) *A taking, seizing.*

INNEN, (invorderen) *To gather from others.*

Gelden innen, *To gather money that's owing to us.*

Een schuld innen, *To recover a debt.*

INNERLYK, *Inward, internal, — Inwardly.*

Een innerlyke beweeging van 't gemoed, *An inward motion, affection of the mind.*

Een innerlyke kwaal, *An internal evil.*

Het innerlyke is God alleen bekend, *God alone knows man's heart.*

INNIG, *Inward, devout.*
Innige gebeden, *Private ejaculations, inward prayers.*

Inniglyk, (F.) *An inward devotion.*
Inniglyk, *Devoutly, privately.*

Iemand inniglyk (hartelyk) lief hebben, *To love one sincerely, heartily.*

INNING, (invordering) (F.) *Demanding, gathering.*

INNOODIGEN, *To invite into the house.*

INO.

INOOGSTEN, *To harvest, to make harvest, to get in harvest, to reap, to crop.*

Het koorn inoogsten, *To reap, to harvest, to crop, to get in harvest.*

† Veel lauwerieren inoogsten, *To gather laurels.*

Inoogting, (F.) *Harvest, crop.*

INP.

INPAKKEN, *To pack in.*
Voor het inpakken der goederen betaald —, *Paid for packer's fee.*

Inpakking, (F.) *a Packing in.*

INPALMEN, *To take by degrees, to encroach, to engraft.*

† Hy zoekt al het gezacht in te palmen, *He assumes all the authority to him self.*

Inpalming, (F.) *Encroaching, engraving.*

† Inpalming, *Assuming, usurpation.*

INPEKLEN, *To pickle, preserve, see Inzulten.*

† INPEPEREN, (vergelden.) Ik zal hem dat wel inpeperen, (ik zal 't hem wel betaald zetten) *I'll pay him for it.*

INPLANTEN, *To implant, engraft.*

Jonge boomen inplanten, *To engraft young trees, forêts.*

Iemand deugd inplanten, (in scherp) *To imprint virtue into one's mind.*

Inplanting, (F.) *Implantation.*

INPRAATEN, *To persuade.*

INPREKEN, *To persuade earnestly.*

INPRENTEN, *To imprint, inculcate, infill.*

De kinderen van jongs op de vreeze Gods inprenten, *To imprint the fear of God into the minds of young children.*

Inprenting, (F.) *An imprinting, inculcating.*

INPROPPEN, *To cram in, to prop in.*

INQ.

INQUARTIEREN, *To quarter [as soldiers.]*

Inquartiering, (F.) *Inquartiering.*

INR.

INRAAKEN, *To get in.*
Hy zocht 'er met list in te raaken, *He endeavoured to get in by stratagem.*

INREGENEN, *To rain into.*

INREKENEN, *as; Vuur inrekenen, To cover (or wrap up) the fire with the ashes.*

INRENNEN, *To run into, to rush in.*

INROEPEN, *To call within, to summon.*

De voorbygangers inroepen, *To call in the passengers.*

Een misdadiger inroepen, (in daagen) *To summon a malefactor.*

Inroeping, (F.) *Summon.*

INRUÏLEN, *To truck, bargain, swap, exchange, or swap.*

† Gelukkig inruïlen, (goede kaarten in 't ruïlen krygen) *To take in good cards.*

INRUÏMEN, *To evacuate, to make room for, to give over or up.*

Een Stad inruïmen, *To evacuate a town.*

Iemand zyn bed inruïmen, *To yield up one's bed to another.*

Inruïming, (F.) *Evacuation.*

INRUÏKEN, *To pull into. —*
to march suddenly into, to make an irruption.

Zo als de vyanden gereed stonden om in Silefien te ruïken, *Just when the enemies were ready to make an irruption into Silefien.*

Inruïking, (F.) *Inroad, irruption.*

INRYDEN, *To ride in, to enter on horse back.*

Zo als de Koning de Stad kwam inryden, *As soon as the King rode into the town, entered the town.*

† Inryden, (rydende inhaalen) *To overtake in riding.*

† Dat zal 'er waer een party den rug inryden, (geweldig drukken) *That will again ruin a great many people.*

Inryding, (F.) *a Riding into.*

INS.

INSCHEEPEN, *To ship, embark.*

Inscheeping, (F.) *An embarkment.*

INSCHELLEN, (met schellen binnemen roepen) *To call one in, by ringing the bell.*

INSCHENKEN, *To pour into [a cup or glass.]*

Inschénking, (F.) *a Pouring in.*

INSCHERPEN, *To recommend earnestly, to infix, infill, imprint, imbue.*

Een kind de deugd inscherpen, *To imprint virtue to a child.*

INSCHIETEN, *To shoot in, — also to enter on a sudden.*

Het brood in den oven schieten, *To put the bread into the oven.*

† Het kleed iste nazaw, men moet 'er een stukje inschieten, *The coat is too freight there must be put in a piece.*

† Het wil my nu niet inschieten, (te binnen komen) *I can't remember it now.*

Daar schiet my een aardig geval in de gedachte, *There I think on a comical history.*

† Hy heeft 'er geld by ingeschooten, *He has lost money with it.*

† Ik zal 'er nog by inschieten, *I shall be a loser by it.*

INSCHIKKELYK, *Tolerable, —*
Indulgent, or condescending.

't Is een inschikkeyke zaak, *It is a tolerable matter.*

Hy is inschikkeyk van aart, *He is of a condescending nature.*

Inschikkeykheid, (F.) *Condescendency, condescension, toleration.*

INSCHIKKEN, *To give room, — to permit, — to bear with, to condescend to, to yield.*

Als gy nog een weinig konde inschikken, (plaats konde maaken) *If you could remove a little more, if you could make a little more room.*

Zy wil niet een zier inschikken, *She will not condescend to the least thing.*

Zy wil gansch niet van hem inschikken, *She will by no means bear a little with him.*

Inschikking, (F.) *A bearing with, permitting.*

INSCHOPPEN, *To kick in.*
INSCHRAAPEN, *To scrape into,*
to take greedily to one's self.

INSCHRYVEN, *To write into, to enroll, to inscribe.*

Voor de Opera inschryven, *To subscribe for the Opera.*

Voor het drukken van een boek laten inschryven, *To publish a book by subscription.*

Inschryver, (M.) *A subscriber.*

Inschryving, (F.) *Enrollment, — Subscription.*

Een boek by inschryvinge uitgeeven, *To put forth a book by way of subscription.*

INSCHUDDEN, *To shake into.*

INSCHUIVEN, *Gez moet het nog wat verder inschuiven* You must push it somewhat further.

INSCHULD, (F.) *Debet which is owing to us.*

INSGELYKS, *Also, moreover.*

Gy zult insgelyks vergaan, *Thou shalt perish likewise.*

Zy wierden insgelyks gehandeld, *They were treated in the same manner.*

— **INSINUATIE**, (gerèchtelyke aanzegging om zynre schatting of schulden te betalen) *Insinuation, summon.*

INSLAAN, *To beat in, to knock in.*

De glazen inslaan, *To throw in, to break the glasses.*

De boom van een vat inslaan, *To stove a cask, to knock off its head, or bottom.*

Iemand den kop inslaan, *To beat one down, to blow his brains out.*

✱ Inslaan, (gelyk de weevers) *To beat in the woof (as the weavers).*

✱ Eene straat inslaan, *To turn into a street.*

Hy is dat pad ingeslagen, *He is gone up that way.*

✱ Den goeden weg inslaan, *To take the best way.*

✱ De paerden voor de koets inslaan, *To put the horses to the coach.*

✱ De voering inslaan, *To turn down (or suck in) the lining.*

✱ Wyn inslaan, *To take wine into one's cellar.*

Zout inslaan, *To take provision of salt.*

✱ Een wakker teug wyn inslaan, (inzwellen) *To take a good draught.*

INSLAG, (M.) (der weevers) *Woof.*

Een gaen kating en een zyden inslag, *A cloth of thread with a woof of silk.*

✱ De inslag van eene voering, *The turning down (or the tucking in) of the lining.*

Die inslag is te breed, *This fold is too broad, too large.*

✱ Inslag-geel, (F.) (cedul van de pachter getekent om wyn, bier, &c te mogen inslaan) *A bill of license.*

INSLIEPEN, *To pull in, to drag in.*

INSLINKEN, *To crimp, to shrink.*

INSLIKKEN, *To swallow up, to swallow down.*

INSLOKKEN, *To sneak in, to steal into.*

INSLUIPEN, *To sneak in, to steal into.*

Insluiting, (F.) *A sneaking in, subreption.*

INSLUITEN, *To shut in, to inclose.*

De brief van een vriend insluiten, *To inclose the letter of a friend.*

De vyanden insluiten, *To surround the enemies.*

Een Stad die men belegeren wil insluiten, *To invest, or surround a town one intends to besiege.*

Een spreekwyze tusschen twee haakjes insluiten, *To make a parenthesis.*

Het Hoflogie moet 'er net insluiten, *The watch must lay close, be just fit for the case.*

Insluiting, (F.) *A shutting in, inclosing.*

✱ Insluiting, (van een Stad) *A blockade.*

✱ Insluiting, (van eenige woorden tusschen twee haakjes) *A parenthesis.*

Insluitfel, (N.) *A clause, inclusion.*

INSLURPEN, *To slip, to suck in.*

Insulping, (F.) *A slipping, a sucking in.*

INSMAKKEN, *To cast in.*

INSMYTEN, *To cast in.*

INSNORREN, *To enter suddenly with a noise.*

INSNUIVEN, *To snuff.*

Tabak insnuiven, *To take a pinch of snuff.*

INSNYDEN, *To cut into.*

Insnyding, (F.) *A cutting in, incision.*

Insnyffel, (N.) *Incision, that which is cut in.*

→ **INSOLVENT**, (een insolvente of desolate Boedel) *An insolvent estate.*

Insolvente boedel kamer, *The office of the commissioners of bankrupts.*

INSPANNEN, (paerden gespannen) *To team horses, to put horses to a waggon or to a coach or cart.*

✱ Zyne krachten inspannen, *To use his strength, to set his wits to work, to strive, endeavour.*

Insparing, (F.) (der paerden voor een koets) *The action of putting horses to a coach.*

✱ Insparing zynre krachten om iets uit te voeren, *Effort (endeavour) to obtain a thing.*

INSPATTEN, *To enter suddenly, to rush in.*

INSPOELEN, *To flow in, to float in.*

INSPRAAK, (F.) *Discate, instigation, inspiration.*

INSPREKEN, *To speak, to interrupt, to meddle with a thing.*

Zyn broeder wil 'er niet inspreken, wil 'er niet mede te doen hebben, *His brother won't talk about it, will not meddle with it.*

Wat hebt gy 'er in te spreken? u mede te bemoeien, *Why do you interrupt, what business have you with it?*

INSPRINGEN, *To leap into.*

INSPUITEN, *To sringe, to squirt in.*

Insputing, (F.) (eener wond om die te reinigen) *An injection, a squirting, or conveying into.*

INSPUUNEN, *To spit in.*

INSTAAN, (in staan) *To stand in a place.*

Hier kunnen geen meer menschen in staan, *Here can stand no more people; this room will hold no more people.*

✱ Instaan voor iemand, *To pass his word for one, to be one's surety, to bear one's loss.*

Ik zal 'er voor instaan, *I'll answer for it.*

Voor iemand opveemen, (het voor iemand opveemen) *To take one's party, to defend one.*

Hoe veel staat 'er in? staat 'er in de pot? *How much is the stake? how much is there in the pull?*

INSTAL, (dit word van een onbe-
wood en bouwvallig huis ge-
zegd.) Een huis tot een initial
maken, *To demolish, to spoil,*
to ruin a house.

INSTAMPEN, *To stamp in, to*
incut.

Struikelen in de grond stam-
pen, *To pave a floor.*

† Gy moet hem die waarheid in-
stampen, *You must enforce that*
virtue to him.

Instamping, (F.) *A Stamping in.*
INSTAPPEN, *To step into, to enter.*

† Iemand instappen, *To overtake*
one.

INSTEKEN, *To stick in, to tuck*
in, to infix.

† Insteken, (inluisen) *To sug-*
gest, prompt.

Instecker, (M.) *A sticker in, —*
suggester.

Insteking, (F.) *A sticking in, —*
suggestion.

Instekfel, (N.) *That which is stuck*
in (or tucked in.)

INSTELLEN, *To institute.*

Een nieuwe wet instellen, *To*
make a new law.

† Eenen brief instellen, *To pen*
a letter.

Eene gezondheid instellen, *To order*
a health to be drunk to give a toast.

† De zomer stelt zich wel in, *The*
summer makes a fair entrance.

Insteller, (M.) *An institutor, law*
giver, — penman.

Instelling, (F.) *Institution.*

INSTEMMEN, (zyn stem in een
zaak geven) *To vote for a*
thing.

De jongste Raadsheeren mogen
er niet instemmen, *The young-*
est Counsellors may not give their
votes in it.

Zyn Vader wil 'er niet instem-
men, (in toestaan) *His father*
won't consent to it.

INSTIEREN, *To steer into, to gui-*
de into.

INSTOOTEN, *To push in.*

INSTOPPEN, *To cram in, to thrust*
close.

INSTORTEN, *To pour in.*

† In vène ziekte instorten, *To re-*
lapse, to fall again into a sick-
ness.

† Het huis dreigt in te storten,
The house is like to fall down
reeling, the house is threatened
with a downfall.

Instorting, (F.) *A pouring in, re-*
lapse.

→ **INSTRUCTIE**, *Instruction, orders,*
education, a bringing, or train-
ing up, see Onderwijs.

INSTRUMENT, (gereedschap) *In-*
strument, tool, engine, imple-
ment.

Hy gebruikte hem als een instru-
ment zynen wrak, *He made*
use of him for an instrument of
his wrath.

† Instrument, (Notariaal geschrift)
Instrument, deed.

† Instrument-koker, *A trusezer,*
or a case of instruments.

Instrument-maker, *A cutler, a ma-*
ker of chirurgical instruments, an
instrument-maker.

INSTUIVEN, *To fly in like dust.*

† Instuiven, (inloopen) *To rush in.*

INSTUUREN, *see Instieren.*

INSTUUNEN, *To thrust in.*

INSPELEN, **INSYPEN**, *To*
leak into.

INT.

INT, *Ink, see Inkt.*

† **INTAST**, (N.) (het ingewand
van een os, kalf of schap, &c.)
A Pluck.

Een kalfs intast, *a Calves pluck.*

Een varkens intast, *a Hog's*
tail.

INTEKENEN, *To enroll, —*
to subscribe.

Intekenaar, (M.) *A subscriber.*

Intekening, (F.) *Subscription.*

INTEREST, *Interest, concern, see*
Belang, Aanbelang.

† Interêst, (winst, voordeel, op
geleend geld) *Interest, use of*
money.

Geld op interêst neemen, *To take*
money at interest.

→ **INTERINEMENT**, (een woord
der Rêchtgeleerden) *An appro-*
ving, a standing to.

† Interinieren, *To approve, to stand*
to.

INTEUGELN, *To refrain.*

Inteuveling, (F.) *A refraining.*

INTOET, (M.) *A march, entrance.*

INTOOMEN, *To bridle, restrain.*

Zyne lasten intoomen, *To re-*
strain one's desires.

Intooming, (F.) *A restraint.*

INTREDE, **INTREDE**, (F.) *Entrance.*

Hy deed een staatelyke intrede,
He made a solemn entrance.

INTREEDEN, *To tread in, —*
to step into, to enter.

Hy dôrst alleen niet intreedén,
He dared not to enter alone.

Hy viel in 't intreedén van de
koets, *He fell entering the coach.*

INTREKKEN, *To draw in, to con-*
tract, — to repeal, — also to
march into.

Gód trêkt zyn genade in als hy
ophoud die te geeven, *God cal-*
lets in his grace when he ceases
to bestow it.

Eene geschiedenis intrekken, *To*
contract a history.

Eene wet intrekken, *To repeal*
a law.

Eene Stad intrekken, *To march*
into a town.

Zyn woord intrekken, *To call in,*
or call back one's word.

Een wissel-brief intrekken, (ne-
gotieeren) *To negotiate a bill of*
exchange.

Zyne beenen intrekken, (naar
zich trekken) *To shrink, to set*
back one's legs.

† Intrekken, (inkrimpen) *To*
shrink.

Intrekking, (hêrroeping, vernie-
ting van een gebod of last)
A revoking, revocation, or re-
pealing.

† Intrekking van een wissel-brief,
Negotiation of a bill of exchange.

INTWEEEN, *In two pieces.*

INV.

INVAAREN, *To be conveyed in*
(as a boat or ship) to enter.

Het huis staat leeg, men kan 'er
aanstonds invaaren, *The house*
is empty, it may be entered upon
immediately.

† Hy kwam 'er vinnig op invaa-
ren, *He opposed the matter ve-*
hemently.

Invaaring, invaart, *Entering into*
a harbor, or dock.

INVAL, (M.) *Inruption, invasion,*
inroad, — also a down-fall.

Den inval der Goeten in Italië,
The invasion of the Goths in
Italy.

Dat huis is den zoeten inval, *This*
house is open for all men, any
body is welcome in it.

† Inval, (gedacht) *A sudden thought,*
a rambling thought.

Hy heeft mislucky invallen, *He*
has very strange conceits.

INVALLEN, *To fall into, to rush*
in, invade, to make an invad
or descent.

Zo dligt niet aan 'twater, gy zult 'er invallen, *Don't go so near the water lest you fall into it.*

De zóndering is ingevallen, *The ceiling is broke and fallen down.*

De Tartaren dreigden in Polen te vallen, *The Tartars threatened to invade Poland.*

Moedig op den vyand invallen, *To attack the enemies vigorously.*

Invallen, (in gedachten komen) *To come into one's mind.*

Het wil my nu niet invallen, *It does not come into my mind now; I cannot think on't now.*

Invallen, (hersteld worden) *To be replaced.*

Hy is afgedankt maar hy zal baail wóder invallen, *He is a reformer, but he will be replaced soon.*

Invallen, (als de wangen) *To become flat or lean, as the cheeks of a sick body.*

Invallende gedachten, *A fall, sudden thoughts.*

Invaling, (F.) *Falling, or tumbling.*

INVATEN, (de koopmanfchappen invaten) *To cash up merchandizes, to put wares in cask.*

INVENTARIS, (M.) *An inventory, a list of the goods of a deceased person.*

Een inventaris maaken, *To inventory.*

INVLIÈGEN, *To fly into.*

INVLIETEN, *To flow into, to stream into.*

INVLOKIJEN, *I*

Ik zal 'er iets van in myn brief laaten invloojen, *I'll hint something of it in my letter.*

Invloed, (M.) *A flowing into, influence.*

Invloojing, (E.) *influence.*

De zaaken van Holland hadden toen veel invloed op die hunner nabuuren, *The affairs of Holland had at that time a great influence upon those of its neighbours.*

De onderscheidene invloojingen der sterren veroorzaaken de verscheidenheid van 't weer, *The several influences of the stars cause a great variance of the weather.*

Invlooisel, (N.) *An influx.*

INVLOOIJEN, *To throw.*

Een steen in de glazen vloojen, *To throw a stone into the glass.*

INVLYEN, *To pack in, interlace, — Infuse.*

Invlying, (F.) *A packing in, — Infusion.*

INVOLGE, (Adv.) *Infamously, reprehore.*

INVOLGEN, *To join in, to put in, intermix.*

Gy moet 'er een lap tusschen invoegen, *You must put a piece between us.*

Ik zou 'er die clausul nog invoegen, *I would still insert this clause.*

Ik wil 'er die clausul ook invoegen, *I'll insert this clause also.*

Invoeing, (F.) *A putting in.*

Invoeing, van een woord in een acte, *Insertion of a word in an act.*

Invoeiel, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

INVOLGEN, (N.) *A clause, an addition.*

Die lyn loopt te veel inwaards, *This line bends too much.*

INWACHTEN, *To stay for.*

INWATEREN, *To spring a leak, to leak thorough.*

Dat hout zal te veel inwateren, *This timber will soak too much water.*

Inwatering, (F.) *A leaking through.*

INWEEVEN, *To weave in.*

Zilver bloemen in eenig stof weeven, *To weave silver flowers in a stuff.*

Inweefsel, (N.) *Wool, see Inslag.*

INWENDIG, *Inward, interior.*

De inwendige deelen des lichaams, *The inward parts of the body.*

Inwendige kracht, *Inward force.*

De inwendige genade, *Inward grace.*

De inwendige mensch wandelt naar Gods Geest, *The inward man walks after the Holy Ghost.*

De inwendige Gódsdienft is Gode aangenaam, *The inward Religion (worship) is acceptable to God.*

Een inwendige ziekte, *An inward sickness, distemper.*

De staat was inwendig verdeeld, *The state was inwardly divided.*

Inwendigheid, (F.) *Inwardness.*

Inwendiglyk, *Inwardly.*

INWERPEN, *To cast into, — also to object.*

Bomben in een vèsting wèrpen, *To bombard a place, to shoot bombs in it.*

Men zou daar tégen konnen invèrpen, *One could object against it, that —*

Inwèrping, (N.) *A Casting in.*

Inwèrptel, (N.) *Objection.*

INWIKKELEN, *To involve, engage.*

Zich in een kwaade zaak inwikkelen, *To entangle, involve, or engage one's self in a scurrilous business.*

Inwikkelen, (F.) *An involving, engaging.*

INWILLIGEN, *To consent, to yield unto.*

Een verzoek inwilligen, *To grant a petition.*

Een kind te veel inwilligen, *To indulge a child too much.*

Inwilliging, (F.) *A yielding unto.*

INWINDEN, *To wrap up, involve.*

INWINDEN, *To wrap up, involve.*

INWINDEN, *To wrap up, involve.*

INWINDEN, *To wrap up, involve.*

INWINDEN, *To wrap up, involve.*

INWINDEN, *To wrap up, involve.*

INW. INZ.

Een kind in de luten winden,
To swaddle a child.

In graauw papier inwinden, To
wrap up in brown paper.

Inwinding, (M.) A wrapping up.

Inwindsel, (N.) A Cover.

INWOONER, (M.) An inhabitant.

INWOONEN, *ar*; By iemand in-
woonen, To dwell with one;

to have a room in the house of an-
other to dwell in.

Inwooning, (F.) A dwelling with,
an in-dwelling.

INWORTLELEN, To root in.

INWRYVEN, To rub into.

INWYEN, To consecrate, inaugu-
rate.

Een kerk inwyen, To consecrate
a church.

Inwying, (F.) Consecration, inau-
guration.

INWYK, (F.) A bay or gulf.

INWYKEN, To bend inward.

Daar was geen Haven om in te
wyken, There was no harbour
to enter into.

Inwyking, (F.) A bending inward.

INZ.

INZAAIJEN, To sow into.

INZAKKEN, To sink down.

De vloer is ingezakt, The floor
is sunk.

Inzakking, (F.) Sinking or weighing
down.

INZAMELEN, To gather, collect.

's Lands schattingen inzamelen,
To gather the publick taxes.

Aanmoessen inzamelen, To gather
up alms.

Een ryken Oogst inzamelen, To
reap a good harvest.

Inzamelaar, (M.) A gatherer, col-
lector.

Inzameling, (F.) A gathering.

INZEILEN, (inbaalen met zeilen)
To overtake by sailing.

⚡ Inzeilen, To sail into.

De Haven inzeilen, To sail into
the harbour.

Het schip strapde in 't inzeilen
van de Haven, The ship wrec-
ked at the entrance of the har-
bour.

INZETTEL, (N.) A bar of lace.

INZETTEN, To sit in, institute.

Tanden inzetten, To put false
teeth into one's mouth.

Geld inzetten, als men speelt of
wedt, To put in, (or by,) money
in playing, or in a wager.

INZ.

Een diamant inzetten, To set a
diamond.

Een Wet inzetten, (inzellen)
To give a law.

Inzetter, (M.) Institutor.

Inzettig, (F.) Institution, statute.

INZIEDEN, To boil away.

INZIEN, To look into, to consider.

Ik heb de zaak niet wel inge-
zien, I have not considered the
matter well.

Ik kan 'er geen kwaad inzien, I
can't see any harm in it.

Men moet de mislagen van de
jeugd wat inzien, (verschoon-
nen) One must indulge a little
the mistakes of youth.

INZIGT, (N.) Insight, aim, scope.

Hy moet 'er een ander inzicht ge-
de hebben, He must have an-
other view in it.

Dat zijn verkeerde inzichten, The-
se are wrong designs.

⚡ Uit inzicht van, (ten welke in-
zichte) In regard of.

INZINKEN, To sink into.

INZOET, Very sweet, thoroughly
sweet.

INZONDERHEID, (Adv.) Espe-
cially, particularly, chiefly.

INZOUT, Very fait.

INZOUTEN, To salt in a barrel
or tub.

Inzouting van een varken, Sal-
ting of pork.

INZUIGEN, To suck in, imbibe,
suck.

⚡ Inzuigen, (een Hoveniers woord)
To inoculate.

Inzuiging, (M.) A sucking in, im-
bibing.

⚡ Inzuiging, enting, Inoculation.

INZUIPEN, To drink in greedily.

INZULTEN, To pickle, preserve.

INZUUR, Very sour.

INZWACHTELEN, To swaddle
in.

INZWART, Very black.

INZWEEREN, To suppurate, to
master.

Ik vrees dat het in zal zweeren,
I fear that it will suppurate in-
wardly.

INZWELGEN, To swallow down.

Inzwelger, (M.) A glutton, a great
eater, a greedy gut.

Inzwelging, (F.) A swallowing
down.

INZYPEN, INSYPEN, INSYPE-
LEN, To leak into.

IR. IS. IT. IVO. JA. 365

IR.

IRIAS, (liesbloem) Iris, a sort of
flower.

Iris-wortel, Iris-root.

Blaauwe irias, or Portugaalsche
irias, Blue iris.

Gele irias, or Engelsche irias,
Yellow iris.

IS.

IS, Ir.

Het is waar, It is true.

Is 'er bier getapt? Is there any
beer drawn?

't Is my uit den zin gegaan, It
is gone of my mind.

ISABEL, (een soort van een kleur)
Isabella, the Isabella colour.

⚡ Een Isabel paerd, A yellow dan-
horse.

ISBEEN, ISCHBEEN, (N.) ('t
beup-been) The hip-bone.

ISRAEL, (N.) Israél.

Israëlitisch, Israëlitick.

Israëliet, (M.) An Israelite.

IT.

ITALIE, (N.) Italy.

Italiaan, (M.) An Italian.

Italiaansch, Italian.

Italiaansch spreken, To speak
Italian.

Italiaansch schryven, To write
Italian, to write on Italian hand.

Het Italiaansch Boekhouden lee-
ren, To learn Italian book-
keeping.

Een Italiaansche vloer, (vloer
met zwarte en witte marmere
steeën beled) An Italian floor,
of black and white square marble
flores.

Een Italiaansche druk-letter, or
cutty, An Italian printing les-
ter.

IVO.

IVOOR, (N.) Ivory.

Een ivoore kam, An ivory comb.

Ivoordraajer, (M.) An ivory tur-
ner.

Ivoorwèrk, (N.) Ivory-work.

Ivoor wèrker, A turner, of ivory.

Ivoorzand, (N.) Ivory dust.

JA.

J A, Tea yer, Ay or T.

Zeg ja of neen, Say yes or no.

Ja zeg ik u, Yes I tell thee.

Ja zeker, Yes, surely, to be sure,
certainly, doubtless.

Ergens ja toe zeggen, (zyn toeflemming tot iets geeven) *To say yes to a thing, to answer in the affirmative, to consent to a thing, to grant it.*

Zy zeide er ten eersten ja toe, *They agreed immediately to it.*
Iemand by ja en neen gelooven, (op zyn zeggen gelooven) *To believe one at his word.*

Ja dat meer is, *Nay which is more.*

Ja-woord, (N.) *Consent.*

Het ja-woord geeven, *To consent.*

JAA.

JAAGEN, *To hunt, chase, drive.*
Eenen haas jaagen, *To hunt a hare.*

Naar een hart jaagen, *To hunt a stag.*

* De goede honden jaagen uit den aart, *Good dogs chase of their own self.*

* Die een ander jaagt staat zelfs niet stil, *He that pursues another has no rest himself.*

⊛ Zo hard jaagen, (ryden) als men kan, *To ride as fast as the horse will run.*

Is dat jaagen, een voetganger zou radder voortgaan, *Is this driving one could walk faster.*

Na rykdom jaagen, *To hunt after riches.*

Weg jaagen, *To drive away, to turn out.*

⊛ Uit den huis jaagen, *To thrust out of doors.*

⊛ Haar pols jaagt sterk, *Her pulse beats strong.*

⊛ Iemand op kosten jaagen, *To put one to expences (or charges).*

Iemand een schrik op 't lyf jaagen, *To frighten one.*

Haar wierdt daar door een schrik op 't lyf gefaagt, *She was thereby put to a great fright.*

⊛ Jaagen, (verhaaften) *To hurry.*

Lees op u gemak, niemand jaagt u, *Read easily nobody hurries you.*

De beesten in 't Land jaagen, (dryven) *To drive the cattle into the fields.*

Jaager, (M.) *A hunter, hunts-man, — also the boy that rides upon the horse of a draw boat.*

Jaager meester, *Jagt-meester, Hunts man.*

JAA.

Het ampt van groot jaager-meester is aanzienlyk, *The office of great huntsman (in France) or master of the buckbonds (in England) is very honourable.*

Jaagerin, (F.) *A woman-hunter.*

Jaagers fluit, *A hunter's whistle.*

Jaagers hoorn, (M.) *A bugle, bugle horn.*

Jaagers-hond, *see Jagthond.*

Jaagers spriet, *see Jagt-spies.*

Jaagers spies, (F.) *A hunting spear.*

Jaagers-net, (N.) *A hunting-net.*

Jaagery, (F.) *Venery, chase.*

Jaaging, (F.) *A hunting, chasing, driving.*

Jaagers-stuk, (stuk bezyden de staart van de Haas gefneeden) *The hunter's piece, or bit, cuts at the side of the tail of a hare.*

JAAG-PAD, (N.) *The path of the horse that draws the bark.*

JAAG-SCHUIT, (F.) (trekschuit) *A boat, bark, scut drawn by one or more horses.*

Jaagter, (F.) *see Jaagerin.*

JAAP, (F.) Hy gaf hem een schoone jaap in zyn bakkes, *He did give him a found cut in his face.*

JAAR, (N.) *A year.*

Een schrikkel-jaar, *A leap year.*

Een rond jaar, *A whole year.*

Het gantche jaar rond, *Through the whole year.*

In 't jaar onzes Heeren MDCCVII, *In the year of our Lord 1707.*

Het zonne jaar is tien dagen langer als het jaar der maan, *The solar year is ten days longer than the lunar year.*

Het burger-jaar begint in Engeland met den 25 Maart, *The civil year begins in England the 25th of March.*

Jaar en dag, *Above a year, a year and upward.*

Het is jaar en dag geleden, *It is a year and day since.*

Ik wensch u een gelukkig nieuw-jaar, *I wish you an happy new-year.*

In 't begin van 't jaar, *In the beginning of the year.*

Hy is vyf-en-tagtig jaar oud, *He is fourscore and five years old.*

Zy gaat in haar dertigste jaar, *She entered her thirtieth year.*

Het drie-en-zestigste is het groot moord jaar, *The sixty third year*

JAA.

of one's age is the great climacterical one.

Een regenachtig jaar, *A rainy year.*

Een droog jaar, *A dry year.*

Een kwaad jaar, *see Jaar, A bad year.*

Een goed, een vruchtbare jaar, *A good, fruitful year.*

Wy hebben van 't jaarken vroegen zomer gehad, *We have had early an summer this year.*

Hoe veel wint hy 's jaars? *What does he earn a year?*

Anderhalf jaar, *A year and an half.*

Honderd jaar, *Hundred years.*

Jaarboeken, (N.) *Annals, chronicles.*

Jaardicht, (N.) *A verse or verses denoting the year.*

JAAREN, ('t meervoud van Jaar) *Years.*

⊛ Jaaren, leeftyd, *Age.*

Een man van jaaren, *An aged man.*

Hy is omtrent van myn jaaren, *He is pretty near of my age.*

Hy is in de bloem zyner jaaren gesturven, *He died in the flower of his age.*

Het verstand komt niet voor de jaaren, *The understanding does not come before a certain age.*

Jaargeld, (N.) *A pension, salary.*

Jaargeldenaar, (M.) *A pensioner.*

Jaargety, (tyd van 't jaar) *Season.*

De vier getyden des jaars, *The four seasons of the year.*

Jaargety, (N.) *An anniversary, a solemn feast.*

Het jaargety vieren, *To keep the anniversary.*

Jaarg, *Of a year.*

Jaargige lammeren, *Lams of one year.*

Een jaarg, *Of one year.*

Een tachtigjarige oorlog, *A war of eighty years.*

Minder-jaarg, *Under-age.*

⊛ Jaarg, at; Hy is van daag jaarg, *It is to day his birth-day.*

Jaarkring, (F.) (omloop van een jaar) *The revolution of a year.*

De Zonne-jaarkring, *The cycle of the sun.*

Jaarloon, (N.) *A pension, yearly wages.*

Jaarlyks, *Yearly, annual.*

JAA. JAB. JAC. JAD. enz.

Jaarlykche inkomsten, *Yearly incomes, annual revenues.*

Jaarlykche feestten, *Yearly holidays, feasts.*

Dat word jaarlyk betaald, *That is paid annually.*

Dien heb ik brenge jaarlyk vier miljoen op, *That impoſition yields yearly four millions.*

JAARMARKT, (F.) *A fair, mart.*
Jaarheutel, (M.) *Epoſt.*

JAB.

JABROER, (M.) *One that will agree to any thing, a ſilly counſellor that always conſents to what the other members of the board conclude.*

JAC.

JACHT, *ſee Jagt.*

JACINT, (C.) *A hyacinth, ſee Hiacint.*

JACOB, (de patriarch Jacob) *Jacob, the patriarch.*

Koning Jacobus, *King JAMES.*

Jacobynen, or Dominicaner Monnikken, anders Preekheeren, *Jacobites, a robeite friar, Dominican.*

De Jacobyten, (or Jacobusgezinden in Engeland) *The Jacobites.*

JAD.

JADDER, *An udder, ſee Uijer.*

JAF.

JAFFA, *A town in paleſtina, formerly joppe, where Pelgrims ſometimes (as it is reported) mult tarry a long and tedious while.*

Hy legt in jaffa, (in omaght) *He is off of his legs; he is quite tired.*

JAG.

JAGT, (F.) *Hunting, venery.*

JACHT, (F.) *chafe.*

Ter jagt gaan, *To go a hunting.*

Hy is op de jagt, *He is a hunting.*

De harten-jagt, *Stag-hunting.*

De reiger-jagt, *Fowling of herons.*

De vogel-jagt, *Fowling.*

Jagt maaken, *To chafe, to give the chafe.*

Jagt maaken op een ſchip, *To ſet a ſhip the chafe.*

Jagt maaken, (zich ſpoeden) *To make haſte.*

Gy hebt altyd zulk een jagt, (zulken haalt) *You are always in ſuch a hurry.*

JAG. JAK. JAL. JAM.

Een jagt honden, (een tröps jagthonden) *A kemel of bounds.*

JAGT, JACHT, (N.) (zeilſchuit) *A yacht.*

Een Engeliſch jagt, *An Engliſh yacht.*

Een ſpeel-jagt, *A barge.*

Een Admiraliteits jagt, *The yacht of the Admiralty.*

Een advys-jagt, *An advice boat.*

JAGTEN, (zich haasten) *To JACHTEN, speed, to make haſte.*

Wat hebt gy zo te jagten, *Why do you make ſuch an haſte.*

Jagt-garen, jaegers-garen, jaegers-net, *A hunter's net.*

Jagt-oorzucht, (Vierſchaar over de Vrydommen van de jagt zittende) *The court of the juſtice in eyre of the foreſt.*

De jagt-godinne Diana, *Diana the goddeſs of venery.*

Jagthond, (M.) *A bound, grey-bound.*

Jagthoorn, (M.) *A bugle, bugle-born.*

Jagt-huis, (N.) *A hunting houſe.*

Jagtie, (N.) *A little yacht.*

Jagtig, (haaltig) *In a hurry, haſty.*

Gy zyt al te jagtig, *You are too haſty.*

Jagtpaerd, (N.) *A hunting horſe.*

Jagtroer, (N.) *A hunting gun.*

Jagtiſcheuw, (F.) *Drifts now.*

Jagtiſpits, (F.) *A hunting ſpear.*

Jagtvogel, (M.) *A hawk.*

JAK.

JAK, (N.) *A yak, jacket, (a Dutch woman's drefs.)*

Een bedde-jak, *A night-gown.*

JAKHALS, (M.) (zecker beeft) *A yakals.*

Jakhals, (een oud ſlegt paerd) *A lenu jade.*

Jakhals, (een onredzaame bloed) *A pitiful fellow.*

JAL.

JALOERS, *Jealous.*

Een jaloeers man, *A ſuſpicious husband.*

Jaloezy, (F.) *Jealousy.*

Hy zegt het uit jaloezy, *He talks in that manner out of jealousy.*

JAM.

JAMMER, (N.) *Pity.*

Het is jammer, (N.) *It is a pity.*

Jammer, (elende) *Miſery, calamity.*

JAMMEREN, *To lament, to pity.*

JAM. JAN.

367

Zy jammerde geweldig, *She lamented grievouſly.*

My jammert zyner, *I pity him.*

Het jammert my, *I grieve me; I am ſorry for it.*

Jammerklagt, (F.) (gekrom) *Lamentation, complaints.*

Na zo veel tranen en jammerklagen, *After ſo many tears, and lamentations.*

Jammerlyk, (Adj.) *Miſerable, pitiful, rueful, woeful, wretched.*

Een jammerlyke ſtaat, *A pitiful ſituation.*

Een jammerlyke dood, *A wretched death.*

Een jammerlyk ſchouwſpel, *A woeful ſpectacle.*

Jammerlyk, (Adv.) *Miſerably, pitifully, ruefully, woefully, wretchedly.*

Hy klaagde jammerlyk, *He complained ſadly.*

Hy wierd jammerlyk ter doop gebracht, *He was wretchedly put to death, murdered.*

Jammerpoel, (M.) *A pit of miſery, the lake of ſorrow.*

JAMPU, (F.) (ſterka drank) *Drams.*

JAN.

JAN, (by verkorting in plaats van Johannes,) *Ik zal u te St. Jan betaalen, I'll pay you St. John's day, midſummer.*

Iemand in 't ſpeelen jan maaken, *To lorch one in playing.*

JAN-GAT, (zie die jan gat eens aan) *Only ſee that coqueen.*

JANGELEN, *To importune, to linger after.*

JANHAGEL, (N.) *The mobb, rabble.*

Jan-hen, 't is een rechte janhen, *'t is a true ben greper.*

JANKEN, *To bowl as a dog, to yelp.*

Janken, jangelen, *To banker, to importune, to linger after.*

Ergens na janken, *To linger after a thing.*

Kont gy niet ſpeelen zonder janken, *Can't you play without quarrelling.*

Janker, (M.) *An bowling cur, a yelper.*

Janker, (M.) *A bawler, a quaveller, a dawling man or woomer.*

Jankſter, (F.)

Jankſter, (F.)

Jankſter, (F.)

Jankſter, (F.)

Jankſter, (F.)

Jankſter, (F.)

Jankſter, (F.)

JAN.

JANPOTAZI, (M.) *A jack-pudding.*JANPU, *see Jampu.*St. JANS BROOD, (N.) (zeker gewas) *Carab.*St. Jans kruid, (N.) *St. John's wort.*

JAP.

JAPAN, (groot Eiland bevoelen China) *Japan.*Japaners, *Japaners.*Japans, *of Japan.*Japans lakwêrk, (verlakt) *Japan work.*Japanische rok, *see Japon.*JAPON, (M.) *(japonie rok) A chamber gown.*

JAS.

JASMYN, (F.) *Jasmin.*Jasmin-olij, *Jasmine oil.*JASPIS, (M.) *A jasper-stone.*

JAV.

JAVELYN, (C.) (flicht) *A javeline.*

JAW.

JAWOORD, (N.) *Consent, the word yes.*Het jawoord geven, *To consent.*

JE.

JE (verwonderend woortje) *Eb! Eb!*JE, wat is het kind mooi opgeschikt! *Eb! how prettily is the child dressed.*JE, (voor gy) as; Waar ben je jantje, *Where are ye jacky?*

JEG.

JEGENS, *Unto, against, towards.*Hy droeg zich wel jegens zynen broeder, *He behaved himself well towards his brother.*Jegenwoordig, *At present, see Tegenwoordig.*

JEM.

JEMY, *Jemini! Lack aday!*Jemini joosje, wat benje meteen! *Lack aday, how sensible you are!*

JEN.

JENEVER, (F.) *Juniper, — also strong liquor distilled of juniper-berries — better Gin.*Jeneverbeijen, *Juniper berries.*Jeneverboom, (M.) *A juniper tree.*(t) JENT, *Neat, dandem, gen.*

JES.

JESUIT, (M.) *A Jesuit.*Jesuitendom, (N.) *Jesuitism.*Jesuitisch, *Jesuitical.*

JEU.

JEU, *Sap, Juice, gravy.*De jeu nep 'er tappellings uit, *The juice ran streaming out of it.*JEUGD, (F.) *Youth.*Van zyne jeugd af; *From his youth.*Men moet de jeugd wat toegeeven, *One must indulge youth a little.*De jeugd onderwyzen, *To teach youth.*Jeugdig, *Youthfull.*Een jong en jeugdig wyf, *A young and merry wife.*Hy heeft nog een jeugdig hart, *He has still a youthful heart.*Jeugdigheid, (F.) *Youthfulness.*JEUKEN, *To itch.*Als een wond begint te jeuken, *is 't een teken van geneezing.**When a wound begins too itch, it is a sign of healing.*† Gy kittelt hem daar 't hem jeukt, *(gy spreek hem naar de mond)**You speak to his mind.*† De handen jeuken hem, hy wil plukhairen, *His hands itch, he longs to be at it, he wants to fight.*† De rug jeukt hem, hy zoekt sla-gen, *His backside itches, he wants to be whipped.*Jeukerig, *Itchy.*Jeuking, (F.) *An itching.*Jeukfel, (N.) *Itch.*Jeukte, (F.) *Itch.*Ik voel een onverdraagelyke jeuk te, *I suffer an intolerable itching.*

JL.

JICHT, (F.) *Gout.*JIGT, (F.) *Gout.*De jicht in de voeten word Podagra genaamd, *The gout in the legs is called Podagra.*De jicht in de handen or chiragra, *The gout in the hands, or chiragra.*Heup jicht, *Sciatica, or the hip-gout.*De vliegende jicht, *A flying gout.*Jichtachtig, (F.) *Gouty.*Jichtig, (F.) *Gouty.*

JOE.

JOEG, ('t pret. van Jaagen.) Hy joeg hem voort weg, *He chased, drove him directly away.*† JOELEN, *To be merry, to revel.*De nacht met joelen doorbrén-gen, *To revel the whole night.*

JOF.

JOFFER, *see Juffer.*JOFFROUW, (F.) *A gentlewoman, mistress, dame, madam, miss.*

JOK.

JOK, (N.) *A jest, boord.*Uit joks, *In jest.*Is het jok of ernst? *Is it joke or earnest?*Hy neemt alles in jok op. *He takes every thing for a joke.*† Om 't joks speelen, *To play for nothing.*† JOK, (voor beesten) *A yoke, see Juk.*JOKKEN, *To jest, rally.*

Het is maar om te jökken, 't is only for a joke.

† Jökken, (liegen) *To fib.*Jokt gy niet? *Don't you tell a story?*Jökken, (F.) *A fib.*'t Zyn jökken, *It is a lie, it is a story.*Jökkenaar, (M.) *A fibber, a liar, a lying man or woman.*Jökkenaarster, *a lying man or woman.*Jökerny, *Joke, play, jest.*Jök-öllen, *Plough-oxen.*Jökwyze, (uit jök) *Joking, jesting.*Hy zeide het maar jökswyze, *He said it joking.*

JOL.

JOL, (N.) *A yuland boat, a small seaman's boat.*

JON.

JONG, *Young.*Een jong kind, *A young child.*Een jong meisje, *A girl, a young lady.*Jong, (Subst. N.) *A young one.*JONGE, jongen, jonge zoon, *A boy, a son.*Zy leid van een braave jonge zoon in de kraam, *She brought so bed of a son, of a boy.*JONGE, jong, jonge luid, *Young people, youth.*Een jong Doctor, *A young physician.*Myn Heer E. de jonge, *Mr. E. junior, or the young one, or the younger.*Wat benje nog jong, nog derteld? *What are you still young? wanton?*† Dat jong is wil geneenlyk mal-len, *Youth will play.*Daar komen zelden jongen die de oude verbeteren, *Few young children surpass their parents.*JONGELING, (M.) *A lad, youth, stripling.*

JON.

De drie jongelingen die in den brandende oven geworpen wierden, *The three young men that were cast into the burning fiery furnace.*

Het puik der jongelingschap, *The flower of young men.*

Saligjende de jaaren van jongelingschap, *During the youthful years.*

Jongelingschap, (F.) *The young-men.*

JONGEN, (jonge dieren) *Young one's, young animals.*

Een teef met jongen, *A bitch with young one's.*

Een kleermakers jongen, *A tailor's boy.*

Een koks jongen, *A scullion, a kitchen drudge.*

Een scheeps jongen, *a Ship-boy.*

Een bogger jongen, schand jongen, *A bardab, or bardacbio, a catamite, a pawkick.*

JONGEN, (Verb.) (jongen wèrpen) *To get young one's.*

Jonger, *Younger.*

Hy is veel jonger als ik, *He is much younger than I am.*

Men heeft geen jonger brieven als die van den eersten dezes, *There are no later letters than those of the first instant.*

De jongeren van Christus, *The disciples of Christ.*

Jongetje, (N.) *a Little boy.*

Jongheid, jonkheid, (F.) *Youth, the young folks.*

JONGMAN, (M.) *A young-man.*

Een gefchikt jongman, *A decent young man.*

Jongs, van jongs op, *From one's youth.*

Wat heeft zy jongs? *What is she brought to bed of? is it a son, or a daughter?*

Jongste, *Youngest, last.*

De jongste zoon, *The youngest son.*

De jongste brieven van Cadix geven hope op de aankomst der Galjoenen, *The last letters from Cadix give hopes upon the arrival of the Gallies.*

Jongst verloopen, *Next preceding.*

De jongste dag, *The last day.*

(f) JONGSPEL, (N.) (dans) *A dance, ball.*

Jongvrouw, *see Jonkvrouw.*

JONK, (F.) *A yunk, a chinese boat.*

II. DEEL.

JON. JOO.

JONKER, } (M.) (jong Edel-
man) *A young*

JONKHEER, } *nobleman.*

Een flet jonker, *A spark, a beau, a fop.*

Een ftroo-jonker, half-bakken Edelman, *A poor nobleman.*

Jonkerachtig, } *Gentlemanlike.*

Jonkelyk, } *Dat is niet zeer jonkerachtig, That's not nobleman like.*

Jonkerachtig, (dit wordt ook al lachende van het vleesch en wild gezegd, als het begint te stinken,) *as; De patryen ruh ken jonkerachtig, Those partridges begin to smell.*

Jonkheid, (F.) *Youth.*

Men moet het zyn jonkheid toeschryven, *One must attribute it to his youth.*

Zo de jonkheid wilt en zo de ouderdom kon fpreken, *If youth knewed and old age could speak.*

JONKVROUW, (jonge Adelyke Juffrouw) *A young lady.*

Jonkvrouw, (word ook flegts voor jonge juffer genomen) *as; Gedicht op het huwelyk van jonkheer N. met de eerbaare Jonkvrouw R., Epithalamium, a wedding song for Mr. N., and Miss R.*

Jonkvrouwlyk, *Virgin like, Gentlewoman-like.*

Jongvrouwchap, (F.) *Virginity.*

Jongwyf, (N.) *A young-woman, a maid servant.*

JONST, (F.) *Favour.*

JOO.

JOOD, (M.) *a Jew.*

Joodgenoot, (M.) *One that's turn'd a Jew, a proselite.*

De joodse-kerk, de Synagoge, *The Jewish church, the Synagogue.*

Joodse-kriek, (zekere karften) *The hard cherry.*

Joodendom, (N.) *Judaism, Jewry.*

Joodenlym, (N.) *Bitumen, a fat clammy substance.*

Joodin, (F.) *a Jewess, a woman Jew.*

Joodfch, *Jewish.*

Op zyn joodfch, *After the Jewish manner.*

Het joodfche volk, *The Jewish nation.*

De joodfche Oudheden, *The judaical antiquities.*

A 22

JOO. JOR. JOS. JOU enz. 369

De joodfche Bybel, *The Jewish bible, the old Testament.*

De joodfche Raad, *The Jewish council.*

De joodfche Sabbath, *The judaical Sabbath.*

Het joodfche Land, *Judea, The Jewish land, Judea.*

JOOKE, (verlangen) *To have an eager desire.*

JOO, (M.) *A simpleton, silly fellow.*

† JOOPEN, (dorre knoppen van afgevallene rofen, &c.) *Heps, or bips.*

JOOPEN-BIER, (N.) *Spruce-beer.*

JOR.

JORDEN, (t is een regte jorden) *A filly fellow.*

JORIS, (hy is als een St. Joris gewapend) *He is armed like St. George.*

* Hy is by St. Joris in de koft, *He lives very eafy.*

JOS.

JOSEFS bloemen, *Goats-beard, see Boksbaard.*

JOU.

(f) JOU, *Thou, thee.*

Foel jou! *Feel upon thee!*

Jou, jou! *A disdainfull cry.*

JOUWEN, (uitjouwen) *To bife at.*

JUB.

JUBELJAAR, *Jubilee, the year of jubilee.*

JUC.

JUCHT, (D.) (zeker rood leer) *Ruffia leather.*

Een Bybel in jucht gebonden, in een juchte band, *A bible bound in Ruffia leather.*

(f) JUCHT, (N.) (geil bier) *New boil'd beer.*

JUD.

JUDAS, (valfche broeder, verrader) *Judas, a false friend, a traitor.*

't is een rechte judas, *He is a true judas, a traitor.*

Een judas kus, *Atreacherous kiss.*

Judas haar, (rös haar) *Reddish hair.*

✱ Judas ooren, (zeker uitwas aan den Vlierboom) *The excrescency of an elder tree.*

JUF.

JUFFER, (F.) *A young gentlewoman.*

Een jonge juffer, *A miss, young lady.*

Een adelyke juffer, *A noble lady.*

Een

Een staat juffer, *A maid of honour.*

Een kamer juffer, kamenierster, *a Waiting woman.*

✱ Juffer, (om 't bed te warmen) *A wooden box with an iron bolt in it, which being made hot is laid into the bed to warm one's feet.*

✱ Juffer uit den mond spreken, *To speak without dissembling, not to mince the matter.*

* Dat is zo lang en zo smal als een Geldersche juffer, *That is as tall and slender as a Geldersche lady.*

Jufferachtig, *Like a gentlewoman.* Zy gaat heel jufferachtig gekleed, *She is dressed like a gentlewoman.*

Dat is niet jufferachtig, *That is not decent, not becoming, not like a gentlewoman.*

Jufferdom, (N.) *Gentlewoman'ship, or the company of Gentlewomen.*

Juffers, *Gentlewomen, ladies.*

Juffers kleeren, *Ladies dress.* Een juffers school, *A school for young ladies.*

Hy heeft zulke juffers handen, *He has such ladies, such delicate hands.*

✱ Juffers te scheep, (blökken zonder schyven, met gaten en yeerbellag, dienende om de hoofdtouwen, &c. buiten aan de schépen, &c. aan te zetten, doch meest voor de pronk stekende, wórden ze uit dien hoofden juffers genaamd) *Pulleys without truckles, put up only for ornament's sake.*

Juffers, (duune balken ter lengte van omkrent vyf-en twintig voet) *Spars.*

Met juffers heijen, *To ram with spars.* [MARIN.]

Jufferichap, (F.) *see Jufferdom.*

Juffertje, (N.) *A little or young gentlewoman.*

✱ Juffertjes, (zékere ligte paaltjes om in de grond te heijen) *Small piles to ram into the ground.*

Juffrouw, (F.) (eertytel die men een Burger vrouw of Burger dochter geeft) *a Gentlewoman, mistress, madam, mrs.*

Wat belijst u juffrouw? *What do you please madam?*

Ik kom juffrouw, *I am coming madam.*

Juffrouw daar is de jonge juffrouw

R. die naar u vraagt, *Madam there's mrs. R. who asks for you, who wants you.*

✱ Juffrouw, (Voogdes van 't huis) *Mistress.*

Is uw juffrouw 't huis vryster? *Is your mistress at home girl?*

A. Onder tatzondelyke lieden in Engeland vertast men het woord juffrouw door *Lady*, als in de volgende spreekwyze; Kent gy die juffrouw wel? *Do you know, or are you acquainted with that lady?*

Ja het is een Hollandsche juffrouw. *Yes it is a Dutch lady, see further, The first volume, upon MADAM, MISTRESS and MRS.*

JUFFROUW-MERK, (N.) (zeker kruid) *Smalage, a sort of parsley.*

JUG.

JUGT, *Russia leather, see Jucht.*

JUI.

JUICHEN, } *To shout, jubilate.*

JUIGHEN, } *To shout, jubilate.*

Juichen, met handgeklap, *To beat one's hands for joy.*

't Volk juicht aan alle kanten, *The people rejoices every where.*

Juiching, (F.) *A shouting, jubilation.*

Juichjaar, (N.) *The year of jubilee, jubilee.*

JUIST, *Exactly, even.* Daar is juist zo veel als gy hebben moet, *There's exactly as much as you must have.*

Ik had juist tien gulden in myn zak, *I got exactly ten guilders about me.*

✱ Hy is juist uitgegaan, *He went out just now.*

Gy komt juist van pas, *You come at the right time.*

Gy hebt het juist geraden, *Just as you say, you are in the right.*

JUJUBEN, *Jubilee.*

JUK.

JUK, (N.) *A yoke.* De ossen onder 't juk bréngen, 't juk aandoen, *To yoke oxen.*

In 't juk spannen, *To yoke, team.*

† Onder 't juk buigen, *To stoop under the yoke.*

† Het juk afschudden, *To shake off the yoke.*

† Onder 't juk des Antichrists zagen, *To fig under the yoke of the Antichrist.*

Jukdraagend, *Bearing a yoke.*

Juk-ossen, ploeg ossen, *Plough-oxen.*

✱ Melk-juk, *A yoke to carry pails of milk at.*

✱ JUK, (gebint van planken en balken, tusschenwyde in een zolder tusschen twee balken in) *A bay of joists, the space between two beams.*

Den ysgang heeft een juk van de brug mede gesleept, *The entry of ice has carry'd off a bay of joists from the bridge.*

JUL.

JULEP, *Julep.*

Een hardtèkende julep, *A strengthening julep.*

Een slaapverwekkende julep, *A somniferous julep, soporiferous, soporific.*

JULY, (Hooimaand) *July.*

JUN.

JUNY, (Zomermaand) *June.*

JUR.

JURK, (F.) (overtrèksel) *A frock, jacket.*

JUT, (malloot) Gy zyt een regte jut, *They are a clumsy fellows, a simpleton.*

JUTMIS, dat zal te St. Jutinis geschieden, *That will happen within two Sundays come together.*

JUW.

JUWEEL, (M.) *a Jewel, gem, precious stone.*

† Een goedaardige vrouw is een onwaardelyk juweel, *A good wife is an invaluable jewel.*

Juweelen, *Jewels, precious stones, gems.*

Juweel-kistje, (N.) *A box for jewels.*

Juwelier, (M.) *a Jeweller.*

Juwelieren, (N.) (het juweliers ambacht) *Jewellers' trade.*

Op het juwelieren gaan, *To be apprentice to a jeweller, to a lapidary.*

JUY.

JUYGHEN or Juychen, *see Juichen.*

JUYST, *see Juist.*

JY.

JY, (ij jòkt het) *Thou, thou liest.*

KAA.

KAA, KAADE, (F.) *A small bank.*

Een Zomer kaa, enkele kaa, *A single bank.*

Een

Een Winter kaal, *A double bark*.
 Kaal, (zekere vogel) *A jak-daw*,
see Kaauw.
 Kaadyk, (C.) *A low and outward*
bank at the waterside.
 KAAG, (F.) *A certain kind of ship*.
 Kaagman, (M.) *The master of such*
a vessel.
 KAAI, (F.) *A kay, unbarf*.
 Het schip legt aan de kaal, *The*
ship lies at the key.
 † Kaal, (F.) *A kay, unbarf*.
 † KAAIJEN, of KAAJEN, (pieken,
 opkloppen, als men van de raas
 spreekt.) De raas kaaljen, *To*
loose the yards.
 Kaalmeester, (M.) *An officer that*
looks to the key.
 KAAK, (F.) *A Dutch pillory*, (being
 an iron collar fastened either
 to a post, or any other high
 place.)
 Op of aan de kaak zetten, *To set*
in the pillory.
 ✱ KAAK, (F.) (wang) *A cheek*,
jaw.
 De kaaken of kieuwen van de vis,
The gills of fishes.
 † Styf in de kaaken zyn, (stout
 in de mond zyn) *To be very*
rude, impudent in talking.
 KAAK, (Zeemansw. rukwind,
 dwarlwind) *A Whirl-wind*.
 † Met styve kaaken zeggen, *To*
assert boldly.
 Kaakebeen, (N.) *The cheek bone*,
jaw-bone.
 KAAKEN, Den haaring kaaken,
To cut out the gills of herrings.
 Kaaker, Haaring-kaaker, *One that*
guts herrings.
 Kaakmes, (N.) *A knife for cutting*
out the gills of herrings.
 Kaakslag, (M.) *A box on the ear*.
 KAAI, Bald.
 Een kaal hoofd, *A Bald head*.
 Zo kaal als de hand, *Naked as*
a hand.
 ✱ Een kaal duifje, *a Featherless*
pigeon.
 ✱ Kaal laken, *Threadbare cloth*.
 Een kleed kaal draagen, *To wear*
a threadbare coat.
 ✱ Een kaal schip, *A ship without*
sacking or rigging.
 Een kaale ree, een ree zonder
 schépen, *An empty road, a road*
without ships.
 † KAAI, (arm, geldeloos) *Poor*.
 Een kaale jonker, *A poor Gentleman*, or *a shabby fellow that*

would be lookt upon as a gentleman.
 Een kaale Juffrouw, *a Beggarly*
gentlewoman.
 Het is een kaale hoop, *It is*
an indigent crew.
 * Hoe kaalder hoertoljzaiden, *Poor*
and proud.
 † KAAI, (omnozel, koud, blaauw)
Inspid, silly, witless, nauseous.
 Ergens kaal af komen, *To have*
a sad talk, to come off with a
buffet.
 Hy komt 'er kaal af, *He comes*
off with disgrace.
 Dat is een kaalen uitslugt, *That*
is a poor excuse.
 Kaalachtig, *Somewhat bald*.
 Kaalheid, (F.) (naaktheid) *Nu-*
idity, nakedness.
 † Kaalheid, (armoede, geldeloos-
heid) *Poverty, paucity*.
 † Kaalheid, *Poorness, nullity, in-*
validity, error.
 Kaalhoofd, kaalköp, *A Bald pate*.
 Kaalis, (M.) *An indigent man, a*
poor or beggarly fellow.
 Zy heeft een kaalis getrouwd, *She*
married a poor fellow.
 Kaalhoofdig, *Bald-pated*.
 Kaalkin, (M.) *A beardless fellow*.
 Kaalköp, (M.) *A Bald pate*.
 KAAI-MAAKEN, *To depilate, to*
take away the hair, to make
bald.
 Een veld kaal maaken, *To cut*
the grass of a field.
 † Iemand kaal maaken, *To make*
one poor.
 † Kaal-oor, 't is een kaal-oor, 't
is a bald.
 Kaalpoot, een duif met kaale
 pooten, *A pigeon with bald*
legs.
 † 't is een kaalpoot, kaale jon-
ker, 't is a poor gentleman.
 KAAI WORDEN, (zyn haar quyt
 worden) *To grow bald*.
 † Kaal worden, (arm worden)
To grow poor.
 KAAM, (F.) (or Kaan) (op 't bier)
Keam, mother.
 Dit bier is vol kaam, *That beer*
is full of keam.
 Kaamachtig, *Keamy*.
 Kaanig, *Keamy*.
 KAAMEN, Het bier begint te ka-
men, The beer begins to keam.
 KAAN, (F.) *A Poland boat*.
 KAAN, or Kanis, *A flat basket for*
straw-berries.

KAAENEN, (vliezen in 't netvot)
Creases.
 KAAP, (F.) *a Cape, promontory*,
point of land.
 De schépen hebben lang aan de
 kaap de goede hoop gelégen.
The ships have been a good while
at the cape the good hope.
 ✱ Kaap, as; Ter kaap uitgeruit,
Fitted out for privateering.
 Op de kaap vaaren, *To go pri-*
vateering.
 Op de reine kaap vaaren, (geen
 maandgeld bedingen, naar zyn
 aandeel in de buit verwagten)
To engage in a cruise for the share
of the booty without wages.
 KAAPEN, *To take (ships)*.
 Hy zoekt of 'er wat te kaapen
 is, *He looks if some booty is to*
be made.
 Kaaper, (M.) *a Privateer*.
 Een kaaper aan boord krygen,
To be boarded by a privateer.
 † Pas op, daar zyn kaapers op de
 kuilt, *Take heed there are ship-*
pers about.
 KAAPSTANDER, (M.) (baak op
 een kaap of hoek lands staan-
 de) *A capstane, a sea mark, set*
up in a dangerous place for the
direction of sailors.
 KAAI, (F.) (vischkaar) *a Wear*,
a box like a little boat with
holes in it, for the water to
enter, and thereby to keep the
fish, that's in it, alive.
 ✱ KAAI, (C.) (vriend) *a Familiar*
friend.
 KAAID, (C.) (wol-kaar) *a Card*
for wood.
 Kaarde-bollen, or Kaarde-dif-
 len, *Fuller's thistle, or wool*.
 Kaardemasker, *a Wool-card-maker*.
 KAARDEN, (wol kaarten) *To card*
wool.
 Wol-kaarder, *a Carder*.
 Wol-kaardier, *a Carder*.
 KAADRESTER, *One that cleans*
wool cards.
 Kaardiel, (N.) *As much wool as is*
carded at once with both the
cards.
 KAART, (F.) (speelkaart) *a Card*.
 Een kaart daar een menschen-
 beeld op staat, (een honneur)
a Coat-card.
 Het hart, *The heart*.
 De ruit, *The diamond*.
 De klaver, *The club*.

De schop, *The spade*.
 De boef, *The knave*.
 Troet, *Trump*.
 Met de kaart spelen, *To play at cards*.
 De kaart versleten, *To shuffle the cards*.
 De kaarten uitgeeven, *To deal the cards*.
 De kaarten saamenleggen, *To pack the cards*.
 De kaarten afzetten, *To cut the cards*.

KAAARS, (F.) a *Candle*, see *Kaers* and its derivatives.
 Myn kaart (myn spel) deugt niet, *I have a bad hand*.
 Hy heeft de kaart, *He is to deal*.
 De gokken krygen de kaart, *Fools are lucky at play*.
 Gy ziet in myn kaart, *You look in my cards*.

‡ Iemand in de kaart kyken, *To spy one's actions, to dog one*.

KAART, (F.) (land-kaart) *A map*.

Een Zee-kaart, a *Sea-card*.
 Kaart met gelyke graaden, *A common map*.

Kaart met wassende of ongelyke graaden, *A reduced map*.

Kaart zonder aangewezen graaden, *A map without fixed degrees*.

Een afgezette kaart, a *Coloured map*.

De kaart kennen, de Land- en Zee-kaarten weten te gebruiken, *To understand maps, to be skilful in the Geography and Hydrography*.

‡ De kaart kennen, (in de waa-reldiche maaken bedreeven zyn) *To know the world*.

Kaartblad, *A single card*.

Kaartemaker, (M.) *A card-maker*.

Kaart-kooper, konit-kooper, *A printer*.

Een kaart afzetter, a *Colourer of maps*.

Kaartspel, (D.) *Card-playing*.

‡ Is een tyne kaartspeler, *He is a skilful player*.

Een spel kaarten, *A pack of cards*.

Kaart-winkel, (winkel daar Land- en Zee-kaarten verkogt worden) *A print-sellers shop*.

KAAAS, (F.) *Cheese*.

Schaape-kaas, *Cheese made of sheeps milk*.

Komynde kaas, *Cuminseed-cheese*.

Zoetemelke-kaas, *White cheese*.
 Limburgsche kaas, *Limbourg-cheese*.

Met kaas en brood te vrede zyn, *To be satisfied with bread and cheese*.

* Den kat de kaas beveelen, *To commit the sheep to the wolf*.

KAAAS-EN-BROODSPEL, dus word in de Hollandische Cronykboeken genaamd, zekere beroerte die onder de *Kennemers*, or Noord-Hollanders in Anno 1491. ontstondt, wegens het klimmen en daalen der geid-specien, *A nickname for a sedition in North-Holland in the year 1491. by reason of the abatement and rising of the coin*.

Kaasboer, (M.) *A country-cheese-man*.

Kaashuis, (N.) *A cheese-shop*.

Kaasjeskruid, (N.) *Mallow*.

‡ Kaas-jager, (een liefhebber van 't vrouwvolk) *An old wibore monger*.

Kaas-kamer, Holland is de kaas-kamer van Europa, Holland is the *cheese warehouse of Europe*.

Kaaskooper, (M.) *A cheese-monger, cheese man*.

Kaaskoopster, (F.) *A cheese woman*.

Kaaslugt; ik kan de kaaslugt niet verdraagen, *I can't suffer the smell of cheese*.

Kaasmarkt, *Cheese market*.

Kaasmandje, Kaasmatje, *A cheese basket*.

Kaaschuur, (F.) *A cheese-dairy*.

Kaasvlaade, (F.) *A cheese-cake*.

Kaasvorn, (F.) *A cheese vat*.

Kaaswinkel, (M.) *A cheese-shop*.

Kaasvolder, (F.) *A cheese loft, cheese-house*.

KAATS, (F.) *The chase at tennis*.

De kaats tekenen, *To mark the chase*.

Een kaats winnen, *To win a chase*.

‡ Tekent die kaats, löt daar op, *Mind that*.

Kaatsbaan, (F.) *A tennis court*.

Kaatsbaanhouder, or meester van de kaatsbaan, *The master of a tennis-court*.

Kaatsbal, (M.) *A tennis-ball*.

KAATSEN, *To play at tennis*.

Met de hand kaatsen, (in de boere kaatsbaan spelen) *To play at tennis without doors*.

De bal in de rooster kaatsen, *To strike a ball into the grill*.

* Die kaatsen wil moet de bal verwagten, *He that chases a ball must expect its return*.

Kaatier, (een die kaatit) *One that plays at tennis*.

Kaatsnet, (N.) (rakët) *A tennis racket*.

Kaatspel, (N.) *Tennis-play*.

Kaats zeel, (drievoot, driemaal met een bodem als een zeel daar de bal op affluit) *The sauteur of a tennis court*.

KAAUW, (F.) a *Mouth-full of cheese*.

* **KAAUW**, (F.) (vogel) a *Yak-daw*, or *chough*.

KAAUWEN, *To chew, munch*.

Het eeten zonder kaauwen inslikken, *To swallow one's meat without chewing*.

Kauwer, (M.) a *Chewer, muncher*.

Kauwing, (F.) a *Chewing, munching*.

Kauwiel, (N.) *That which is chewed*.

Kauwtand, (maal-tand) *Check tooth, a grinder*.

KAAV, a *Key*, *wharf*, see *Kaai*.

KAB.

‡ **KABANIS**, (F.) a *bowdy-house, brothel*.

KABAS, (F.) a *small band basket*, (now out of use.)

(‡) **KABASSEN**, *To bide*, — *to steal*.

KABBELEN, *To move up and down* (as water.)

Den dyk word door 't kabbelen, de kabbeling van 't water ondermynd, *The bank is undermined by the motion of the water*.

Kabbeling, (F.) *The moving of the water*.

KABELLAUW, (M.) *Cod-fish*.

Krimp kabellauw, *Krimp cod*.

KABEL, (M.) *A cable*.

De grootte kabel, ('t zwaartouw, hoofd-ankertouw) *The great cable, or great rope in a ship*.

De kabel insteeken, (aan de anker-ring vast maaken) *To belage, to mure the cable, a sea term for to tie, to make fast*.

De kabel uittrecken, (vieren) *To veer the cable*.

Eenen kabel opschieten, (datis, in 't rond op een hoop leggen) *To coil a cable*.

‡ Het

KAB. KAC. KAD. KAE.

† Het is een kabel op zolder, (het is een raad ver te gaan zoeken)
It is a cable in the garret, a remedy far to be fetched.

Kabelgaren, (N.) *The cord of which cables are twisted.*

Kabelgat, (N.) (de plaats daar de kabel opgehooven legt)
The cable room.

Kabeltouw, (N.) *Cable rope.*
Kabel-touw, anker-touw, kabel, *a cable.*

KABINET, (N.) *a Cabinet.*

* Kabinèt, (vertrék waar in men zyn papieren bewaart, of waar in men eenige liefhebbery heeft van schilderyen, hoorren, &c.) *a Cabinet, closet.*

Een konst kabinèt, *a Cabinet of pictures.*

Een kabinèt-stuk, *a Cabinet piece, a variety.*

Kabinèt maker, (M.) *a Cabinet-maker, a joiner.*

Kabinèt Raad, (M.) (geheime Raad) *The cabinet council.*

KABOUTER, (M.) *A brick boy.*

† Dat is een aardige kleine kabouter, *† That is a pretty little monkey.*

Kaboutermannetjes, (N.) *Hob-goblins.*

Kabus-kool, *Cabbage, see Buis-kool.*

KAC.

KACHEL, (M.) *A furnace to heat a room, a stove.*

De kachel stoken, *To heat the stove.*

Kachelkamer, (F.) *A room with such a stove in it, a stove.*

KAD.

KADE, (F.) *A small bank.*

KADRAAF, (M.) *One that barter vitualls for other commodities from ship-men.*

KADRAAIJEN, *To go with about the ships, so barter vitualls or strong liquors for other commodities from seamen.*

Kadaaijer, *A julier.*

KADYK, or Kadyk, (C.) *a Low and outward bank at the water-side.*

KAE.

† KAEREL, (M.) *A lusty fellow.*
Het is een wakker kaerel, *'t Is a stout fellow.*

Een kaerel als een wolk, *A very handsome man.*

KAE.

KAERS, (F.) *a Candle.*

Een nacht kaers, *A night-candle.*

Een Drie-Konings kaers, *A candlemas's candle.*

Een wasse kaers, *A wax candle.*

Een Altaar kaers, *A wax-taper, or wax-candle.*

Een wasse kaers of toorts, *A torch, or taper.*

De kaers brandt duister, *The candle burns faint and dim.*

Eene kaers opsteeken, *To light a candle.*

Eene kaers sluiten, *To snuff a candle.*

By de kaers werken, *To work by candle-light.*

Eene kaers uitdoen, *To put out (or extinguish) a candle.*

Zyn haar hangt zo recht als een kaers, *His hair hangs as straight as a candle.*

Zy is kaers mooi, *She is handsome by candle-light.*

* Zyne kaers brandt in de pyp, *His candle burns in the socket.*

Hy ging uit als een kaers, (hy siert ongevoelig en van ouderdom) *He died very softly.*

† Hy vliegt om de kaers, *He hazards or ventures his life, he is in a great danger of being cut off.*

Hy is van zelf in de kaersgevoelen, *He throws him self into the danger, his misfortune is his own fault.*

* Gy zult het doen of de duivel zal de kaers houden, *Thou shalt do it or the devil shall hold the candle, you shall do it if you will or not.*

Kaerfemaaker, (M.) *A candle-maker, a tallowcandler.*

Kaerskielt, *A chest of candles.*

Kaersfroom, (F.) *A branch-candlestick.*

Kaerslade, (F.) *A candle box.*

Kaerslemmet, (N.) *The wick of a candle.*

Kaerslicht, (N.) *Candle-light.*

Kaerspit, (N.) *The wick of a candle.*

Kaerspypje, (N.) (profytje) *A farce-all.*

Kaersmeer, (N.) *Tallow, candle-grease.*

Kaersnuit, (M.) *A pair of snuffers.*

* Kaersnuit van de Schouw-

KAF. KAL. KAJ. KAK. 373

burg, *The snuffer, he that snuffs the candles at the play house.*

Kaersnuitel, (N.) *The snuff of a candle.*

Kaerswinkel, *A chandler's shop.*

KAF.

KAF, (N.) *Chaf.*

Het kaf van 't koorn schelden, *To separate the chaff from the corn.*

† Dat is kafgedroft, 't is de moriaan gelchuurd) *That's a fruitless labour.*

Kafbed, (N.) *A chaf bed.*

KAFFA, or CAFFA, (N.) (gladde wolfe stof als fluwel zo bol geweest) *Mockadoes, a kind of stuff.*

KAL.

KAL, (N.) *a Flint, see Key.*

KALMAN, (M.) *A crocodile, cayman, allegator.*

KAIZER, (M.) *Emperor, see Kelfer.*

KAJ.

KAJUIT, (F.) *The master's cabin in a ship.*

Kajuitwachter, (M.) *The cabin-boy.*

KAK.

KAK, (F.) *Turd.*

(†) Kak hebben, *To desire to go to stool.*

A phrase very frequent either among or concerning children: but being spoken of old folks it is counted grois.

Het kind heeft kak, *The child wants to be at the cloststool.*

Foei, dat is kak, daar is kak (drük) aan, *Pie, there's ash at it, it is dirty.*

KAKELAAR, (M.) *A taster.*

Kakelaaster, (F.) *A tasting gossip.*

KAKELBONT, *Pyed, vary coloured, party-colour'd, variegated, of (or set out with) several colours.*

Een kakelbonte hen, *A pyed hen.*

Een kakelbont kleed, *A party-colour'd coat.*

Wat is die Juffrouw kakelbont opgeschikt? *How speckled is that lady dress?*

Kakelbont verwen, *To speckle, streak, or dash with several colours, to vary colour.*

Kakelbonte kleuren, *A mixture of several colours.*

KAKELEN, *To tattle, jabber, scackle.*

- Met de meiden staan kakelen, *To stand and tattle with the maid servants.*
- Hy meent het met zyn kakelen over te haalen, *He thinks to get it by tattling.*
- Kakeling, (F.) (der hennen) *The cackling of hens.*
- Kakclery, (F.) *A tattling, idle chat.*
- KAKETOE, (F.) *a Popenjay, a bird.*
- (1) KAKHIEL, (F.) *a Kibe, chilblain.*
- Met kakhieken loopen, *To be troubled with kibes.*
- * Is een rechte kakhie, (een rechte fleepende) *'t is a nasty slut.*
- † Met kakhieken loopen, (armoe dig zyn) *To be in a ragged condition.*
- † KAKHUIS, (N.) *A house of office.*
- * † Dat staat als een kakhuis over 't water, *That makes a very sad figure.*
- Kakhuil bril, *The seat of a house of office.*
- Kakhuil-veeger, *A tom turd, a gold finder.*
- Kakkebed, (C.) *One that bites in his bed.*
- * Pissebed laten gaan en kakke bed in de plaats krygen, *To change a dirty servant for a dirtier one.*
- † Kakkemik, (een kaal en zwierig opgetooid juffer) *A poor pranked up gentlewoman.*
- KAKKEN, *To bite, to go to stool.*
- Van angst in zyn broek kakken, *To squirt one's wits, to dirty one breeches for fear.*
- De lust tot trouwen komt op, ge lyk de lust tot kakken, *The fancy to marry arises like the desire to go to stool, all on a sudden.*
- Kakker, (M.) *A fluter.*
- KAKKERLAK, (C.) *A certain Indian insect.*
- † Kakkelahe, (N.) *A jest.*
- Hy zegt het met een kakkerlake, (uitvlugje) goed te maaken, *He endeavoured to come off with a jest.*
- KAKKETOE, *see Kaketoë.*
- Kakpöt, (F.) *A pot to bite in.*
- Kakfchool, (N.) (kleine kinderschool), *'t is a dirty school for little children.*

Kakfil, (F.) *A close stool.*

Kakfoel, (M.) *A children's close stool.*

Dat kind zit te veel in de kakfoel, *That child sits too long in the close stool.*

KAL.

- (†) KAL, (T.) (praat) *Chat.*
- Dat is maar kinder kal, *That is children's talk, nonsense.*
- KALABAS, (F.) (kwoerde) *A gourd.*
- KALAMYN, or Kalamynsteen, (harlachte steen, waar mede 't koper geel gemaakt word) *Calamina, or Cadmia, a sort of earth of which brags is made yellow, brags ear.*
- KALANDER, (M.) (koornworm) *A weevil, calendar, mite.*
- KALANDEREN, *To calendar.*
- Kalandring, (F.) *The calendring.*
- Kalandery, (F.) *The calendar's work-house.*
- KALANDIZIE, *Custom.*
- Gy zyt te duur, gy ault myn kalandizie niet hebben, *You are too dear, you shan't have my custom.*
- KALANT, (M.) *A customer.*
- Iemand kalanten toebrengen, *To get one customers.*
- Iemands kalanten onttrekken, *To withdraw one's customers.*
- Jaar-kalanten van een Barbier, &c. *Customers that pay by the year, like those of a Barber, &c.*
- KALES, (F.) *A calf, a small open coach.*
- KALF, (N.) *A calf.*
- Een nuchteren kalf, *A calf newly brought forth.*
- Een mest kalf, *A fat calf.*
- Een zoog-kalf, *A sucking calf.*
- Een koe die kalven moet, *A cow that is with calf.*
- † 't is een kalf, (een log, zwaar lyvig mensch) *'t is only a heap of flesh, a leasy man.*
- Hy is een recht kalf, *He is a good natured fellow, or a silly fool.*
- † Hoe komt het kalf by zyn maat? *How may not friends meet one another?*
- Hy huilt als een kalf, *He cries like a calf.*
- * Als 't kalf verdronek is de put dämpfen, ** To shut the stable when the butes are stoken.*

- (†) Een kalf maken, (braaken) *To vomit.*
- KALF, (dwarslyf om de timmerstukken te hégten) *Acro's beam, piece of timber.*
- 't Kalf van een deur raam, *The cross piece of a door case.*
- 't Kalf van een drukpers, *The cross piece of a printing press.*
- De drukkers heeten een-werk dat verbród is en weer opgezét moet worden, een kalf. *The printers call a work that is spoiled and must be reprinted a calf.*
- KALFATERAAR, (M.) *a Calker.*
- Kalfaat-hamer, *a Calker's hammer.*
- KALFATEREN, (een schip kalfateren) *To calk, to refit, to repair a ship, to beat in okum between every plank, and pay the seams with pitch and tar.*
- Ik zal dat wel kalfateren, (ik zal dat wel klaaren) *I'll do the business.*
- Kalfatering, (F.) *The calking of a ship.*
- Kalf-koe, (F.) *a Cow that is with young.*
- Kalfsbörl, *A breast of veal.*
- Een kalfsköp, *A calf's head.*
- Kalfsleer, (N.) *Calves leather, vellum.*
- Een boek in kalfsleer of frausche band, *A book in vellum.*
- Kalfsnot, *Broth of veal.*
- Kalfsköp, *Broth of veal.*
- Hy heeft kalfs-oogen, (grootte blauwe oogen) *He has calf's eyes.*
- Kalfschinkel, (M.) *a Knuckle of veal.*
- Kalfschyf, (F.) *a Fillet of veal.*
- Kalfs-vél, *a Calf's blade.*
- Kalfsvleesch, *Veal.*
- Kalfsvoet, (C.) *a Calves foot.*
- Kalfsvoet, (zeker kruid) *Wakerebin.*
- Kalfs zwezerikken, *Sweet breads, the sweet-breads of a breast of veal.*
- † KALIS, (M.) (die kal is) *A poor fellow, a tatter-démallion.*
- Zy is met een kalis getrouwd, *She is married to a shabby fellow.*
- 't Zyn twee kalissen by malkan der, *They are two tatter-démallions, together.*
- KALK, (F.) *Lime.*
- Steen-kalk, *Lime-stone.*
- Ongeluchte kalk, *Quick lime.*
- Gedluchte kalk, *Lime stacked.*

Beslagen kalk, *Mortar*.

De kalk beslaan, *To beat mortar*.

Met kalk en cement bouwen, *To build with lime and cement*.

Muur-kalk, *Parget, white lime-plaster*.

Een pôt vol dunne kalk, *A Pot full of whitening, or flax*.

Een kalkbak, *A Plasterer's trough, tray, or hod*.

KALKBRANDEN, *To burn lime*.

Kalkmaker, *(M.) A Lime-burner*.

Kalkbröcken, *Rubble or rubbish, pieces of old and dry plaister*.

Kalkgruis, *To dash with lime, to plaister*.

Een raauwe muur kalken, *To plaster a rough wall*.

Kalk-kloower, kalk-flök, kalk-kloet, *A plaisterer's beater*.

Kalk-oven, *(M.) A Lime kiln*.

Kalk-pôt, *a Lime-pot*.

Kalk-tobbe, *a Lime-tub*.

Kalk-water, dunne kalk, *Whitening, or flax*.

Kalk-werk, *(N.) Lime-work*.

KALKOEN, *(M.) A Turkey*.

Kalkoensche baan, *(M.) a Turkey cock*.

Kalkoensche hën, *(F.) a Turkey hen*.

Kalkoentje, *(N.) een jong kalkoën, A young turkey*.

Kalkoentje, (plar glaasje omtrent een half pintje inhoudende) *a Glass containing half a pint of liquor*.

† KALLEMOER, (snapster, klap-py) *a Gossip, taiter*.

(†) KALLEN, (praaten) *To talk*.

KALM, *Calm*.

Kalnte, *a Calm, at sea*.

KALMINK, *Calmink, Callaminco, a certain stuff*.

KALMUS, *(F.) Sweet-cane*.

KALOT, *(F.) a Black cap, to wear under one's hat*.

KALVEN, *(T) meerv. van Kalf Calves*.

KALVEN, *To calve*.

Een koe moet kalven, *Our cow is with calf*.

(†) Kalven, (braaken) *To vomit*.

Kalverachtig, *Like a calf*.

Kalveren, *Calves*.

† Wy moeten Gode de kalveren onzer lippen opofferen, *We must offer up to God the calves of our lips, (expression of the H.S.)*

Kalverliefde, *(F.) a Childish or foolish love*.

Die kalverliefde zal wel haast overgaan, *That foolish love will be soon over*.

KAM, *(C.) a Comb*.

Een fyne kam, *a Dandrif comb*.

† Haair op de kam afscheeren, *To cut the hair very short*.

† Over de zelfde kam scheeren, *To treat alike*.

Over eenen anderen kam scheeren, *To treat at another rate*.

Een haane kam, *a Cock's comb*.

† Een weewers kam, *a Weaver's barmes*.

Een rôskam, *a Horse-comb, a curry comb*.

† Kam, (scheepsw. een strook houts onder aan den uitlegger, hebbende de gelykenis van een kam) *A piece of timber in the shape of a comb, at the breakhead of a ship*.

† Kam van een speeltuig, *The bridge of a musical instrument*.

KAMEEL, *(M.) a Camel*.

Kameeldryver, *(M.) a Camel-driver*.

Kameelshaair, *(N.) Camel's-hair*.

KAMENIER, *(F.) a Chamber-maid, waiting-woman, tire-woman*.

KAMENIEREN, (opchikken) *To trim or trick up one's self, to make one's self fine*.

Zy heeft altyd een paar uren werk om zich te kameneren, *She wants always two hours to trim her self up*.

KAMELOT, *(N.) Camelot*.

KAMELOTEN, *To water, (as silks)*.

KAMER, *(F.) a Chamber, parlour, ball, room*.

Hy moeit wégens onpasselykheid zyn kamer houden, *He was confined to his chamber by being ill*.

Een Agterkamer, *a Back-chamber*.

Een Voorkamer, *a Fore-chamber*.

Een Slaapkamer, *a Bed-chamber*.

Spykamer, *a Lardery, pantry*.

Een gestoffeerde kamer, *a Furnished room*.

Een Zykamer, *a Parlour*.

Een parade of pronk-kamer, *a Spare room*.

Een konit-kamer, *a Cabinet of pictures*.

Een rariteit kamer, *a Mission*.

KAMER, (Verreik, Gerichts-hof-Vierfchaar) *Hall, court of judicature*.

De Burgermeesters-kamer, *The hall of Burgomasters*.

De Schepens kamer, *The Sheriff's hall*.

De kamer van Assurantie, *The insurance office*.

De Wees kamer, *The hall of Orphans*.

† De kamer van Amsterdam, van Rotterdam, &c. (als men van de Oost Indische Maatschappij spreekt) *The chamber of Amsterdam, of Rotterdam, &c. (speaking of the East-Indian company)*.

De Apostolische kamer, *The Apostolical chamber*.

De Raad kamer, *The council-hall*.

De kruid-kamer, *The gun-powder room*.

† Kamer, (groeve, holligheid) *Hole, pit, hollowness, cavity*.

De kamer van een Myn, daar 't kruid ingeslegd word, *The cavity of a Mine where the gun-powder is laid*.

De kamers of gallen in 't geſchut, in een klok die ongelijk gegooten is, *The cavities that remain in a gun or bell, that is not well founded, or cast*.

Een geſchut met kamers, (met gallen en holligheden) *A gun with cavities*.

De kamer van een geſchut, (dat deel 't welk begreepen is tusſe ooren en het einde des geſchuts) *The breach of a gun*.

De kamer van een inſpaaſen, of piſtool, *The breach of a gun or piſtol*.

De kamer van een mortier, *The breach of a mortar-piece*.

Een baſſe-kamer, (holte daar de laading van 't kamer-luk ingedaan word) *The breach of a pedero, or patterero, a fowler, a sort of a gun*.

KAMERAAD, *(M.) a Familiar companion, camerade, comrade*.

Hoe laat is het kameraad, vriendschap? *What a clock is it, bonest friend, or good man?*

† Myn kameraad blyft, maar ik gaar te Mey in een ander uur, *My fellow remains, but I go at May into another service*.

Kamerbehangel, (N.) a *Sute of hangings.*

KAMER-BEWAARDER, (Dourwaarder) *Usher, doorkeeper.*

De kamer-bewaarder van hun Hoog Mogende, *The usher of their high mightiness.*

Kamer bézem, a *Chamber broom.*

KAMERDIENAAR, (M.) a *Groom of the chamber.*

KAMEREN, (In een kamer opsluiten) *To lock up in a chamber.*

♣ Een Juffertje van plaizier kameren, *To keep a mistress.*

KAMERGANG, (C.) a *Stool.*

Hy heeft tweemaal goeden kamergang gehad, *He has had two good stools.*

Kamer-gewaad, (N.) *Undress.*

Kamer-gericht, (N.) (keizerlyke kamer) *The imperial chamber.*

Kamer-Heer, (opper-kamer bediende) *Chamberlain, the first officer of the King's bed-chamber.*

Kamer-huur, (F.) *The rent or hire of a lodging room.*

KAMERYKS-DOKK, or Kamerdoek, (N.) *Chamberbrick, lawn.*

Kamer-kat, (ligtekooi die gekamerd is) *A kept mistress.*

KAMERLING, (M.) a *Chamberlain.*

Kamer-meld, a *Chamber maid.*

Kamer pôt, or water pôt, a *Chamber pot.*

Kamer-rök, a *Chamber gown, nightgown, undress.*

KAMERSPEL, (N.) a *Stage-play.*

Kamerfpeeler, (M.) a *Stage-player, Comedian.*

Kamerfloet, (M.) a *Close stool.*

KAMERSTUK, or Bas, (soort van geslacht dat van agteren gelatword) *A pedero, patero, Fowler, sort of a gun.*

Kamertje, *A closet, little room.*

KAMFER, (F.) *Campfire.*

KAMILLE, (F.) *Cannomil.*

KAMIZQOL, (F. & N.) a *Pest.*

KAMMELING, (F.) *Soort wol combed out.*

KAMMEN, (t meerv. van Kam)

Combs.

♣ De kammen of tanden van een dommekragt, *The teeth of a bandscrew.*

De kammen van de raas, (twee lange houten met ronde gaten, dewelke onder de raas-gespykerd worden, om daar de zci-

len aan te rygen) *Long sticks with round holes nailed at the foot of the yard, to lace the sails at it.*

KAMMEN, *To comb.*

Wol kammen, *To comb wool.*

Zijn haar kammen, *To comb one's hair.*

Kammen-maaken, *To make combs.*

Kammen-maaker, (M.) a *Comb-maker.*

KAMMERAD, (N.) a *Natched wheel in a mill.*

KAMOES, or KAMUIS-LEER, (N.) *Siamoy, or Siamoy-leather.*

Kamoezen, zeemleer kamoezen, *To Siamoy sheep's skins.*

KAMP, (M.) a *Combat, fight.*

♣ Kamp, *Quits, even.*

Wy zyn kamp, *We are quits, Ik zal met u kamp op speelen, I'll be quits with you.*

KAMPAAN, (F.) *Auff, a sort of ornament for birds, coaches, &c.*

KAMPANJE, or Kompanje, (F. en N.) (het verdék boven de hut op een schip) *The quarter deck.*

Kapanje, (F.) *Campaign, ses Veldtocht.*

Kampechie hout, (N.) *Lag-wood.*

KAMPEN, *To combat, fight, — also to play like for like.*

Houd ik van een glaasje, gy houd van de meisjes, dat kamp ik, *Do I love wine, you love women, and I love you even.*

KAMPER, (M.) a *Champion.*

KAMPERFOELI, (F.) (een gewas) *Honyfuckie, woodvine.*

KAMPERNOELJE, (F.) *Mufbroom, champion.*

KAMPERSTEUR, (C.) a *Dish of hard bel'd eggs with a sauce of butter and mustard.*

KAMP-GEVECHT, (N.) *A camp-fight, combat, duel.*

KAMPHAAN, (M.) a *Fighting cock.*

Kampplaats, (F.) a *Fighting-place.*

KAMPVECHTEN, *A campfight, a duel.*

Kampvechter, } (M.) *A champion.*

Kampioen, } *A champion.*

Kampvechting, (F.) a *Combat.*

KAMSEL, (N.) (alkamfel van haar) *Hair comb d off.*

KAMSTER, (F.) *A tire-woman.*

KAN.

KAN, (F.) a *Pot.*

Een kan biets, a *Pot of beer.*

Een zilvere kan, a *Silver tankard.*

Een koffy-kan, a *Coffee-pot.*

Een azyen-kan, a *Cruet for vinegar.*

Een chokolant-kan, a *Chocolate pot.*

Een kan wyn tappen, *To draw a pot of wine.*

Veel van de kan-kan beken) houden, *To love fuddling.*

* Die het onderste uit de kan wil hebben, krygt het lit op de neus, *He that wants the top of the pot, shall get the lid upon his nose.*

Ik kan, I can, (from Konnen.)

KANAAL, (N.) *The channel.*

De mond van kanaal der Spaansche Zee, *The soundings.*

KANALJE, (N.) *The mob, rabble, rascality.*

KANARISCHE Eilanden, *The canaries.*

Kanarische Stok, *Canary.*

KANARIVOGEL, (M.) a *Canary bird.*

KANCELIER, (M.) a *Chancery, Cancery.*

KANDEEL, (F. & N.) *Candle, cor-dial.*

Kandeelmaul, (N.) a *Dinner robich*

a *Childish woman gives to those that assisted her in her travel, a Gossips feast.*

Kandeel-pôt, a *Candle-pot.*

KANDELAAR, (M.) a *Candlestick.*

† Het licht op den kandelaar zeten, (de waarheid aan den dag brengen) *To put the light on a candlestick, to bring the truth to light.*

KANDY, CANDY, or KANDY-SUIKER, *Sugar candy.*

KANEEL, (F.) *Cinnamon.*

Kaneel stampen, *To beat cinnamon.*

Kaneel-bloem, *Cinnamon flower.*

Kaneel-boom, *Cinnamon tree.*

Kaneel-koleur, *Cinnamon colour.*

Kaneel-stok, *A pipe of cinnamon.*

Kaneel-suiker, *Sugar cinnamon, a sort of sugar-plum.*

Kaneel-wafel, Kaneel-koekje, a *cinnamon cake.*

Kaneel-water, *Cinnamon water.*

Kaneel-wyn, (Hypocras) *Hypocras, a sort of compounded wine.*

KANEFAS, (N.) *Canvas.*

KANKER, (C.) a *Canker-fore, cancer.*

Water-kanker, *Canker in the mouth.*

KAN.

Zy heeft een kanker in de borst, *She has the cancer in her breast.*
 † Een binnenlandsche Oorlog is een ineenetende kanker, *An intestine war is a devouring cancer.*
 Een boom die de kanker (een druggeworteling) heeft, kan niet wel groeijen, *A tree that has the cancer can't thrive.*

Kankersgig, *Canker-like.*

KANKERVAAN. *Wild-poppay, corn-rose, see Kinkbrood.*

KAN-LUK, KAN-GELUK, (N.) ('t onderste uit de kan) *The last draught out of the pot.*

KANNE, *see Kan.*

KANNEN, ('t meerv. van Kan) *Pots, tankreds.*

De tafel was vol kannen en glazen, *The table was full of pots and glasses.*

KANNETJE. (N.) *A little drinking pot.*

Een oly kannetje, *A cruet for oil.*
 Kannetjes appel, *A sort of sourish apple.*

Kanne-walcher, (F.) *a Bottle-brush.*

KANON, (N.) *Canon, great guns.*

Gröf kanon, gröf geschut, *A piece of ordnance.*

Metaal, of koper kanon, *a Brass gun.*

Kanon kogel, *a Cannon-bullet.*

Kanon-schoot, *a Cannon shot, or cannon-bullet.*

✱ Kanon, van de Mis, (Nillegebden ter Consecrering van 't Misbrood) *The canon, or prayers with a low voice for the consecration of the host.*

Kanonier, (M.) *a Gunner, or cannoneer.*

KANONES, or Canones, *a Canons, a Virgin that lives like a Nun, but without making a vow.*

KANONIK, (M.) *a Canon, prebendary.*

KANS, (F.) *Chance, hap, bazard.*

De kans is verkeerd, *The chance is turned; the case is altered.*

De kans waagen, *To take one's chance, to try the chance.*

✱ Kans tot iets zien, *To see away open for bringing about or obtaining a thing.*

Ik zie 'er geen kans toe, *I do not know how to effect it.*

Hy zag 'er naauwlyks kans toe, *He scarce saw how he should be able to do it.*

Iemand eene kans afzien, *To*

11. DEEL.

KAN.

watch one for getting the better of him.

De kans van de lotery is vier tegen één, *The change of the lottery is four to one.*

KANSEL, (M.) (preekstoel) *A pulpit.*

Kansje, (N.) *a fob.*

Bulten-kansje, *Fails, perquisitas.*

KANT, (G.) *a Brim, margin, edge, side.*

De kant van eenen put, *The brink of a well.*

Op de kant van 't water staan, *To stand on the water-side.*

Van dien kant, *From that side.*

Aan de ander kant, *At the other side.*

Van alle kanten, *From all sides.*

Een velling aan de zwakke kant (zyde) aantasten, *To attack a fortress at its weakest side.*

De kant of open spatie van een brief of bladzyde, *The margin, or margin.*

Zende U Ed. twee vaatjes gemerkt als op de kant, *I send you two casks mark'd as in the margin.*

✱ De vrienden van Vaders en Moeders kant, *The relations of father's and mother's side.*

Wie gaat daar aan de andere kant van de burgwal? *Who goes there at the other side of the channel?*

Aan de Zee kant, *At the sea coast, or sea side.*

✱ Daar bleef 'er aan de kant van vyf honderd dood, *About five hundred were kill'd upon the spot.*

Dat word van alle kanten bevestigd, *That is confirmed on all sides.*

Dat köst aan de kant van duizend gulden, *That cost pretty near thousand guilders.*

✱ Zyn goed aan een kant doen, *To put his things in their proper place.*

Een kamer aan een kant doen, (opruimen) *To clean, to sweep a room, to put the furniture in order.*

Het huis moet aan een kant eer de vrienden komen, *The house must be cleaned before our friends come.*

✱ Dat is kant, dat is in den haak, *That is neat, pretty, fine, as it ought to be.*

KAN.

377

Alles is kant en klaar, *Every thing is ready.*

✱ Zich aan een-kant houden, *To abscond, sneak.*

Maak u aan een kant, *Get you gone; go and look for a safe retreat.*

✱ Iemand van kant helpen, *To dispatch (or kill) one, to make one away.*

Hy wierdt verraderlyk van kant geholpen, *He was treacherously dispatch'd out of the way.*

✱ Het raakt kant noch wal, *It does not come near it at all.*

✱ Kant, (M.) (uitsteeksel) *a Corner, point.*

De kant of hoek van een tafel, *The edge, or corner of a table.*

Zyn hoofd tegen een kant slooten, *To hit one's head against a corner.*

De kas op zyn kant zetten, *To set the chest on its edge.*

✱ De scherpe kant van iets, *The edge of a thing.*

✱ Kant, (F.) *Lace.*

Gespeldgewerkte kant, *Bone-lace.*

Geweeven kant, *Loom-lace.*

Vlaamische kant, *Flamish, or Brussels lace.*

Zilver kant, *Silver lace, galoom.*

Kante das; Kante lubben, *A lace neckcloth or cravat; lace ruffles.*

Genaalde kant, *Point.*

Veneetische kant, *Venice lace.*

✱ KANT, (Adj.) (een wyknopersw. niet vol) *Not full.*

De wyn staat kant, hy zal bederven, *That cask of wine is not full it will spoil.*

✱ Kant, (verichaalt) *Dead, flat, palled.*

Deeze wyn is kant, *This wine is palled.*

Kantbeitel, (breck-beitel, om oud houtwerk of oude muuren af te breken) *a Chisel.*

KANTEEL, or Kanteeling, (F.) *a Battlement, pinnacle.*

KANTEN, Zich eigenstegen kanten, *To oppose a thing.*

✱ Kanten, een steen kanten, *To square a stone.*

KATERSTOK, KOLDER, or KALDERSTOK, (heerlijk, handvat van 't roer dat de Stuurman in de hand houdt om het te beweegen) *The whip, or whip-staff of a helm.*

Bbb

Kan-

Kantig, (hoekig) *With blunt points, uneven, rugged.*

Kantig brood, *Rugged bread.*

Kantig woord met de getal naamen dus gevoegd: Driekantig, vierkantig, *Triangular, square.*

Kantige wyn, *Wine that has a taste of the cask, it being almost drawn off.*

KANTJE, (N.) *a Small lace.*

Hy stond op 't kantie van de floot, *He stood on the brink of the ditch.*

KANTOOR, (N.) *a Closet, counting-house.*

Hy schryft op een kantoor, by een koopman, *He is in a counting house, he is at a merchant's.*

't Kantoor van een Notaris, *The counting house, the office of a Notary, scrivener.*

't Pöst-kantoor, *The post office.*
Kantoorkas, *(M.) a Merchant's man or book keeper.*

KANTTERENING, (F.) *a Marginal note.*

Het boek is met fraasie kanttekeningen verrijkt, *The book is enriched with fine marginal notes.*

KANTWERK, (N.) *Lace work.*

KAP.

KAP, (F.) *A hood, coif, cap.*

Een Monniks kap, *A Monk's hood or cowl.*

Een Valks kap, *A hawk's hood.*

Een regen kap, *A riding hood.*

Een Spaansche kap, *An old kind of coif.*

Hy dook met zyn hoofd in zyn kap, *He pulled his cap over his face.*

Zich in de kap steecken, *(Monnik worden) To take the religious habit, to go into a monastery.*

† De kap op den tuyn hangen, *(zyn rokjen omkeeren) To forsake one's monastic order, to turn one's coat.*

Daar schuilt veel guiterij onder de kap, *(onder 't geestelyk gewaad) The monkly dress hides a good deal of knavery.*

Zy zou een Monnik uit zyn kap praaten, *(zy is zeer wel ter taal) She speaks, or talks extremely well.*

† Iets een Spaansche kap opzetten, *(iets opsmukken) To trim up a thing, to make it showy.*

† Iemand de kap vullen, *To draw one in with empty talk.*

† De kap trekken, *To pinch the fool, to be troublesome to one.*

De kap van een lédékant, *The testern of a bed.*

De kap van een huis, *The roof of a house.*

Een driekantige kap, *A triangular pediment.*

De kap des hémels, *The cope of heaven.*

Pistool kap, or overleer, *A holster cap.*

KAPEL, (F.) *a Chappel.*

Kappellaan, (M.) *a Chaplain.*

Kappelletje, (M.) *a Little chappel, — also a butterfly.*

KAPER, (F.) *a Hood, woman's hood.*

KAPEL, (M.) *(roofschip) A privateer, caper.*

KAPERSON, KAPESON, *(nyper om op de neus der jonge pacerden te zitten) Caperjon, a kind of musket for a horse.*

KAPITAAL, *Capital.*

Kapitaal, (N.) *(hoofdsom) A flock of money, the principal, the capital stock.*

Het kapitaal en de rente, *The principal and the interest.*

Kapitalen, *(hoofdstukken) Capital letters.*

KAPITEEL, (N.) *The chapter of a pillar.*

KAPITEIN, (M.) *a Captain.*

Een kapitein luitenant, *A captain lieutenant.*

Een kapiteins arm, or kapitein des armes, *A captain of arms.*

Kapitein Generaal, *Captain General.*

Kapiteinschap, (N.) *Captainship.*

KAPITTEL, (N.) *Chapter.*

Een kapittel leezen, *To read a chapter.*

† Kapittel houden, *To meet in the chapter-house.*

† KAPITTELEN, *(bekyven) To chide, rebuke.*

KAPITTELSTOK, (M.) *(een stukje amandel of kaneel daar suiker om is) a Sugar plum.*

KAPJE, (N.) *A little hood, or cap.*

De vertelling van rood kapje, *The tale of little red riding cap.*

† Kapje, vokaal teken, in 't Latyn Circumflexus genaamd, *A circumflex, an accent thus marked (^).*

KAPLAKEN, (N.) *(zeldere vereeniging die een Schipper boven de vrucht der goederen bedingt) A bat.*

KAPMES, (N.) *A chopping knife.*

Kapmes, hoveniers krompess, *a Bill, a hedge-scuttle.*

KAPOEN, (M.) *a Capen.*

KAPOENEN lubben, *To geld.*

(†) KAPPLEN, *(schiften) To turn (as milk).*

Daerom begint te kappelen, *The milk begins to turn.*

KAPOT, (M.) *(regekapt) a Riding hood.*

† Kapot, *(gebroken, aan stukken) To pieces, broken.*

Het glas is kapot, *The glass is broken, to pieces.*

† Kapot, *(dood) Dead.*

Hy is al kapot, *He is already dead.*

† Kapot, or Capot, *(in 't piket spel) Capot.*

KAPOT MAAKEN, *(breeken) To break.*

† Kapot maaken, *(dooden) To kill.*

† Iemand kapot maaken, *(in 't piket spelen) To make one capot, in the game of picket.*

Kapotteeren, *see Kapot maaken.*

Kappemaakster, *a Milliner.*

KAPPEN, *To chop, mince.*

Een boom kappen, *(inwoelen) To prune, to lop, or top trees, to cut some branches off.*

† Kappen, *(de kap zetten) To set a coif on, to dress the head.*

Kappen, *(gaauidels spreken) To speak a cant, or gibberidge.*

Borgoens kappen, *To cant, see Kappen.*

Kapper, (M.) *a Clipper.*

KAPPERS, (V.) *Capers.*

Kapper-boom, *(boomje dat kappers voortbringt) a Capertree.*

Kappertjes kool, *Round cabbage.*

Kapping, (F.) *a Chopping, mincing.*

KAPRAVE, (F.) *(korte spar) A short spar.*

KAPRIOOL, (F.) *(luchtige sprong) a Capriel, a caper.*

KAPROEN, (F.) *a Nim's hood.*

Het zyn twee hoofden onder een kaproen, ** They pist through one quill.*

KAPSEL, (N.) *(haksel) That which is copped.*

KAPSEL. (N.) (hulfel) *a Woman's headpiece.*

Kapster, (F.) *A tire woman.*

Kapstok, (M.) *Pins to hang hats or cloaks on.*

† 't is een kapstok, (een jool, een quibus) *'t is a silly fellow.*

KAPUYN, *zie* Kapoen.

KAR.

KARTE. (F.) *A cart.*

Een vuerkar, *A dung-cart.*

† Van een vuilnis kar overreden worden, (van zyn mindere sijnad lyden) *To be insulted by low dirty people.*

Hy beeldt zich in, dat ik een kar met geld agter my heb, *He imagines himself that I am very rich.*

KARAKTER. (N.) *Character.*

Karakter schrift, *Short-hand.*

+ KARAVANE, (F.) *a Caravan.*

KARBONKEL, (M.) *a Carbuncle, a precious stone.*

† Karbonkel, (roode puist in het aangezicht) *A red pimple, carbuncle.*

Karbonkel-steen, *zie* Karbonkel.

KARBYN, (F.) *a Carbine.*

Karbyner, (M.) *a Carabineer.*

KARDEEL, (N.) (Touwerk waar mede de zeilen worden opgehyt) *Ropes to hoist the sails.*

Daar zyn veele derhande kardeelen, *There are several ropes to hoist the sails.*

Het befaans kardeel of val, *The misan ropes.*

Het groot kardeel-blök, *The great pulley.*

KARDEMOM, (F.) *Cardamom.*

KARDEBENEDIKT, (F.) *Cardus benedictus.*

KARDINAAL, (M.) *a Cardinal.*

Een kardinaals hoed, *a Cardinal's cap.*

Kardinaalschap, (N.) *Cardinalship.*

KARDOES, (F.) *a Cartouch, cartridge.*

De kardoes vullen, *To fill the cartridge.*

De kardoes instampen, *To beat the cartridge.*

Kardoes-kist, (afgeschote plaats daar de gevulde kardoesen in bewaard worden) *Cartridge-box.*

Kardoes-koker, *Cartridge-box.*

Kardoes-lepel, (kruid-lepel waar

mede men de kardoesen vult) *A little to fill the cartouch.*

Kardoes-naald, *A cartouch-needle.*

Kardoes-scharp, (schroot) *Small shot.*

Kardoes-rök, (rök of vorm, waar over de kardoesen gemaakt worden) *A stick upon which cartridges are made.*

Kardoes-tas, (patroon-tas) *a Pouch, bag, poke or scrip.*

KAREELSTEEN, (M.) *Brick.*

KAREL, (M.) *A stout fellow, see Kaerel.*

KAREL, (een mans naam) *Charles.*

+ KARGA, (F.) *The cargo or loading of a ship.*

Kargazon, (N.) *a Cargason, the commodities laden in a ship.*

KARIG, *Sparing, niggardly, senacious.*

Een karig mensch, *A niggardly man.*

Geen beter onthaal als van kaarige lui, *No better entertainment than of covetous people.*

Karigheid, (F.) *Sparingness, niggardiness.*

Kariglyk, *Sparingly, niggardly.*

KARKANT, (M.) *a Neck-jewel, carcanet, a chain of precious stones.*

KARMAN, *zie* Karte-man.

KARMOZYN, (N.) *Crimson, or grain colour.*

Karmozyn rood, *Carnation colour.*

Karmozyn paers, *Crimson.*

Karmozyn kolour, *Crimson, of a crimson hue.*

In karmozyn geveerd, *Dyed in grain.*

KARMYN, (C) (een schoone hoogroode verf) *Carmine.*

KARN, (F.) *a Churn.*

KARNEN, *To churn.*

Boter karnen, *To churn butter.*

Karnemelk, (F.) *Butter milk.*

Karnig, (F.) *a Churning.*

Karnrök, (M.) *a Corn staff.*

KAROB, or CAROBUS, (gewigtje dat een 24ste van een as uitmaakt) *Carob, a weight.*

KARONIE, (F.) (scheldw. voor een vrouw) *Jade, baggage, impudent slut.*

KAROOT, (F.) *A red carot.*

KAROS, (F.) *a Coach.*

Een karos met zes paerden, *A coach with six horses.*

KARPER, (M.) *A carp.*

KARPET, (N.) (sprek) *A carpet.*

KARPOETS, (M.) (reis-muts) *a Riding-cap.*

KARRE, (F.) *A cart.*

Karriman, (M.) *A carter, cartman.*

KARREN, ('t meers. van kar) *Carts.*

De straat was opgesloopt met karren en wagens, *The street was crused with waggon and carts.*

Kartetje, (N.) *A little cart, a charret.*

KARS, (F.) *A cherry.*

Rouanische kar, *A hard cherry.*

Morcelle kars, *Agrios, the red or four cherry, morelli.*

Kars met een lange steel, (een soort van kleine karren) *a kind of small bitter cherry.*

Vroegge karfen, *Forward, or early cherry, walting.*

Karfeboom, (M.) *A cherry tree.*

Karfe boomgaard, (M.) *An orchard of cherry trees.*

Karfebycter, (M.) (zeker groote vink) *The great chaffinch.*

Karfe-mand, *A cherry basket.*

KARSEN, *Cherrier.*

† Het is kwaad karfen eeten met de grooten, *It is dangerous to be too familiar with great folks.*

Karfelsteen, (M.) *A cherry stone.*

KARPEL, (M.) *A parish.*

Karpelpaap, (M.) *A parish priest.*

KARSTANJE, *zie* Kaftanje, and Kaftanje.

KARSTELING, (F.) *A kind of frothy cake.*

KARSTENG, (F.) *A chestnut, see Kaftanje.*

KARTELEN, *To notch, to kern, — also to turn (as milk).*

De melk begint te kartelen, *The milk begins to turn.*

Het kwikzilver kartelt en herceenigt zich voort, *Quicksilver separates and reunits immediately.*

Kartelig, *Notched, jagged.*

Karteltig melk, *Turned milk.*

KARTHUIZER, (M.) *a Carthusian.*

KARTOUW, (F.) *A great canon, a battering gun, or battering piece.*

Een halve kartouw, *A small canon.*

† Dat is een kartouw in zyn beurs, (een zwaar veels voor hem)

That's a great loss for him.

KARVEL, (F.) (karveelschip) *A caravel.*

KARVEL, KARVEL-BLOK, (N.) (zwaar blok met een kopere of palmhouten schijf, in de groote mast gebruikelijk om de raas en slengen op te huylen) *A great pulley with a truckle of brass, used at the main-top-mast, to hoist the yards.*

Karvel-houten, karveel-houten, (houten over de ruim-balken schietende, geklonken, om de ribben te schooren) *A cross quarter of timber.*

KARWEI, (F.) *A sheep's or dog's or calf's pluck.*

✱ Karwei, (een werk van weinig voordeel) *A work that yields but little profit, a small matter of work for a carpenter or mason.*

Hy heeft daarfraalje karwei aan, (een mooy koopje aan) *There he has made a fine bargain.*

KAS.

KAS, Kasse, (F.) *A shrine, case, a press, a chest of drawers.*

Een kleer kas, linne kas, *A chest of drawers.*

Een tinne kas, *A cup board for pewter plates.*

Een eetens kas, *A buttery.*

Een zilver kas, *A cut board.*

Een mosse kas, *A mus-case.*

Een hoede kas, *A hat case.*

Een horologie kas, *A watch case.*

Een ring-kas, *A bezel, collet.*

✱ Kas, waar in men de kruiden en heesters des Winters zët, *An orange-bouffe, or green-bouffe.*

✱ Een kas, (pöthuisje, winkeltje) *a Stall.*

Hy heeft een kas by de beurs gehuurd, *He has hired a stall near the exchange.*

✱ Beender kas, or bus, *A shrine, or urn.*

Een Reliquie-kas, *A shrine for relics.*

✱ Een koopmans kas, *a Merchant's case.*

De kas houden, *To keep the cash.*

✱ Wel by kas zyn, *To have store of ready money.*

De kas aanspreken, *To get money out of the strong box.*

Kasboek, (N.) *a Cash-book.*

KAS.

Kasboek, *Outside quire.*

Kasgeld, (N.) *Cash-money, current money.*

Kasje, (N.) *A case, box, casket.*

Kashouder, *A cash-keeper, or cashier.*

Kaspapier, (N.) *Outside quire.*

KASEMAT, (F.) (een gewelt onder de wal met schietgaten) *a Casemate.*

✱ KASKADE, (F.) (waterval) *a Cascade, waterfall.*

KASSA Bengale, (zeker Oost-Indisch doek) *Cassia.*

KASSEN, (t meerv. van kas) *Closets, cases, chests.*

Kisten en kassen opslaan, *To break open chests and trunks.*

✱ Kassen, (waar in men's winters de planten, &c. zët) *Orange bouffe, green bouffe.*

✱ KASSEN, *To bewet one by striking in the water with a stick, or by casting stones in it.*

Kassmaaker, see Kistmaaker.

KASSIE, (F.) (Indiaanisch drug) *Cassia, a sort of purging root.*

KASSIER, (M.) *a Cash-keeper, cashier.*

Kassiers rekening, (cyffer regel, dus genoemd om dat ze kortheids halven door de kassiers gebruikt word) *Cashiers reckoning, rule of arismetick.*

KASSIG, (gescheurd, als men van papier sprekt) *Rented.*

Dat papier is heel kassig, *That paper is full of rents, or holes.*

† KASSYE, (F.) (straatweg) *a Causey, causeway.*

KASTANJE, (F.) *a Chestnut.*

Kastanjeboom, (M.) *a Chestnut-tree.*

Kastanjebruin, *Chestnut colour.*

Kastanjeichil, (F.) *a Chestnut shell.*

KASTANJETTEN, or Duimklippers, *Cassanets, or snappers, used to dance with.*

KASTEEL, (N.) *a Castle.*

Een oud kasteel, *An old castle.*

✱ Kasteelen in de lucht bouwen, *To build castles in the air, to form chimeras.*

✱ KASTEEL, (N.) (scheepsw. bak or schans op een schip) *The half deck.*

† Voor kasteel, (de voorplegt or bak) *The fore castle.*

Het agter kasteel, (de stuurplegt or schans) *The hind castle.*

† Hy kreeg braaf op zyn agterkasteel, *He got severely on his breech.*

KAS. KAT.

Kastelein, (M.) *a Castle-keeper, a constable of a castle, a castellan.*

KASTOOR, *Caster, see Castoor.*

KASTYDEN, *To castiate.*

Kastyder, (M.) *a Castiator.*

Kastying, (F.) *a Castiating.*

KASUIFEL, (M.) *a Casuist's code, casuistry.*

KAT.

KAT, (F.) *a Cat, a feline cat.*

Een goede muis kat, *A cat that is eager to catch mice.*

✱ Het is geen kat om zonder handschoenen aan te tallen, *It is not a cat to lay hold on without mittens.*

✱ De kat de kaas bevoelen, *To commit the sheep to the wolf.*

† De kater laten gaan zyken, (een vryer de laatste gunst toeliken) *To grant the last favour to a gallant.*

✱ By nacht zyn alle katten graauw, *When candles are out, all cats are grey.*

✱ Eene kat in een zak koopen, *To buy a pig in a poke.*

KAT, Katschip, (kat zonder ooren, voort van een lèk-boot or kluit-schip daar malten in geladen worden) *A sort of a pink, a ship to load masts.*

KAT, (paal op de kaai geslagen om de ankerstok aan vast te maken) *Pile at the corner of a key to fasten the beam of an anchor.*

Het anker by de kat zëtten, (uit het vaaren scheiden) *To take leave of the sea, to quit the navigation.*

Ergens de kat insteeken, (het werk verlaten) *To leave off.*

De kat in 't goed steeken, *To break the bargain because the goods in the receiving of them are found not to be so good as the sample.*

KAT, Schietgat, (opgeworpen hoogte daar geschut op gezet word) *a Cavalier, a battery, a high platform to plant great guns upon.*

KAT, (werp anker or dregge) *A small anchor.*

Kat-aal, *Small eels, grigs.*

KATER, (M.) *A be cat, cari cat.*

Kater jaagen, (kröllen) *To unravel.*

KATERN, CATERN, *Loose shivers, a quire.*

Ik heb 'er maar een katren of twee van gezien; *I only saw a quire or two of it.*

† KATHALSEN, (hóbben en tóbben) *To drudge, to take much trouble, to do a deal of drudgery.*

KATMUIZEN, (M.) *A Catfish.*
KATT, KATM, or CATU, (loode bus, daar gemeenlyk de thee uit ~~in~~ in overgebragt word) *In this wooden box, in which the best tea comes from England.*

KATJE, (N.) *a Little cat, kitten.*
Katjes werpen, *To kitten, kittle.*
* Hy is het katje van de baan, *He is the cock of the play.*

Dat is katjes spel, (dat is een spel dat op kyven uit zal draaljen) *That's a cats play, it will end in scuffling and biting.*

KATOEN, (N.) *Cotton, calicee.*
Het katoen plukken, *To gather the cotton.*

Katoene gaaren, *Cotton-yarn.*
Katoen in de lamp doen, *To put cotton into the lamp.*

* 't Katoen van een kaars, *The wick of a candle.*
Gedrukte katoenen, *Calicees.*
Een katoene voorfchoot, *A calicee apron.*

Katoen baal, (F.) *A pack of cotton, a bale of calicees.*

Katoen-boom, *A cotton tree.*
Katoen-drand, (lemmet om in de lamp te steeken) *Match, or cotton of a lamp.*

KATOEN-DREKKEN, *To print calicees.*

Katoen-drukker, (M.) *A calicee-printer.*

Een katoen-drukkery opzétten, *To set up a calicee printer's shop, or workhouse.*

Katoene, (dat van katoen gemaakt is) *Of calicee, of cotton.*
Een katoene japon, *A calicee night gown.*

† Een katoene Juffrouw, (een kalle in 't raauw) *A lady of loose farthings, a poor gentlewoman.*

Katoen winkel, *A calicee shop.*

KATROL, (F. & N.) *a Pulley.*
Katrol-touw, (N.) *a Pulley-rope.*

KATTE BLOK, (N.) (Klinnebak-blok, scheeps-blok) *a Pulley.*

KATTEKRUD, (N.) *Cats-mint.*

KATTEN, (t meerv. van kat) *Cats.*

* Zy leeven als katten en honden, *They live like cats and dogs.*

KATTEN, van 't Latyn *CATTI* is de naam der oude *Bataviërs* geweest, *Cats, the name of the old Bataveers.*

KATTEN, *To cast out a small anchor for a stay of the great one.*
Katte oogen, (grauwo-oogen)

Cat's eyes, grey eyes.
Kattestaarten, *Cat's tails.*

KATUIL, (M.) *An owl.*
Katvlich, (F.) *Small fishes for cats.*

KATSWYM, *Swoon, or swooning, a quaim.*

Hy legt in katswym, *He lies in a swoon.*

KAU, *Kauris, (zehere zeehoornjes) Cowries.*

KAUW, *a Jack-saw, — a mouthful, see Kautuw.*

KAUWERDE, (F.) *a Gourd.*

KAV, *† Kavalje, (F.) (een slegt huis) A paltry house.*

KAVEL, *Kaveling, Parcel.*
Een kavel lands gelegcen in den Ambagte van —, *A parcel of land situated in the parish of —.*

KAVELN, *To cast or draw lots, to divide by lots, to parcel out.*

* Wel ty kavelen, *To shift the tides; to time one's councils well; to take right measure.*

Kaveling, (F.) *a Lot, parcel.*
De Waaren wierden by kavelling- gen verkógt, *The commodities were sold in parcels.*

KAVIARD, (F.) *Caviary.*

KAW, *Kawaan, (F.) (zwaartle en slegte soort van schildpad) The worst, or coarsest sort of tortoise shell.*

KAZ, *Kazemat, (F.) (een woord der Vastingsbouw-kunde) A casemate, a piece of fortification.*

KAZUVEL, *see Katuvel.*

KEB, *(†) KEBISSE, or Kebise, a Whore, concubine, see Kevisse.*

KEE, *KEEF, (†) preterit. van kyven) Cold, coldly as, rattled.*

Zy keef dapper tegens hem, *She scolded very much at him.*

(†) KEEFSEN, (hoereeren) *To Whore.*

(†) Keefzoon, (M) *Whore-son.*

KEEK, (†) preterit. van kyken) *Lookt upon, beheld, gazed.*

KEEL, *Hy keek haer heel loens aan, He looks very cross at her.*

Hy keek als een uil in doods nood, *He looks like a dying owl.*

KEEL, (F.) *The throat.*
Iemand by de keel vatten, *To seize one by his throat.*

De verkeerde keel, *The whistle, or wind pipe.*

Een zere keel hebben, *To have a sore throat.*

Daar was hem een been in de keel blyven steeken, *A bone stuck in his throat.*

* Een varken de keel afsteeken, *To kill a hog.*

* Een heldere keel, (een heldere stem) hebben, *To have a clear throat, a clear voice.*

Luidkeels lachen, *To laugh aloud.*
Een groote, een wyde keel opzétten, (hard schreeuwen) *To cry very loud, to bellow, to roar.*

De keel smeeren, (drinken) *To drink, to sip, quaff, top, or carouse.*

† Iemand het mē op de keel houden, (iemand ongenadig handelen) *To abuse one, to trample upon one, to use one like a slave.*

Ik moet 'er by myn keel om lachen, *Smith I must laugh at it.*

Dat is by myn keel heel aardig, *That is very comical upon my word.*

Daar is beneden Dort een water dat de KEEL, of eigentlyk de KIL heet, *Below the city of Dort is a lake called the KIL.*

De keel doorvaaren, *To pass the kill.*

* KEEL, (F.) (overtrekfel) *A frock.*

Een linnen keel, *a Linen frock.*

Keelader, (F.) *The jugular vein.*

Keelband, (F.) *The stay of a child's cap; — also the string of a night-cap.*

KEELN, *To cut the throat.*

* 't Varken wierdt geweld, *The hog was killed by the butcher.*

Keelgat, (N.) *The gullet.*

Een nauw, een wyd keelgat, *A narrow or wide gullet.*

* Alles door 't keelgat jagen, *To wash away one's estate with gourmandizing.*

Keel-gezwell, (N.) *Keel ontsteking, Scurvy, a sore throat.*

Keeling, (F.) (strôt affnyding)
Throat cutting.

Keel knoop, keel-knôbbel, gôrgel knoop, *Adam's Bit*, Pomum Adami, *The protuberance of the throat.*

Keel-kruif, (N.) *Privet, prime-print*, a sort of shrub.

Keel-letter, (letter die uit de keel gesproken word) *A guttural letter*, a letter pronounced in the throat.

De H. is een keel letter in 't Hollandisch, *The H. is a guttural letter.*

Keel-terging, (F.) *Provocation of the stomach.*

Keel ziekte, *see* Keel gezwél.

KEEN, (F.) (kloof) *a Cleft*.

Keenen in de handen, *Clefts in the hands, clefts in one's hands.*

Keen in de lip, *A cleft in one's lip.*

KEENEN, (barsten, splyten) *To burst, to break.*

Het koorn begint te keenen, (uit te bresjen door de vóchtgheld) *The corn begins to shoot.*

KEEP, (E) *A notch, jag.*

Een keep maaken in een balk, *To make a notch in a beam.*

Ik hou keep, ik blyf by myn stuk, *I stand to it, I maintain what I said.*

Keep van een boog, *The notch of an arrow.*

KEEPEN, *To notch.*

KEEPER, (F.) *The wharling of buff.*

KEEPER, in de Wapenschildkunde, twee platte streepen, als banden, als een passer uitloopen-de, *Chevron*, or *chevron*, in heraldry, runs flat bend's.

KEEPEREN, *To wharl.*

KEER, (M.) (maal, reis) *Time.*

Hy heeft het drie keeren agter een gedaan, *He did it thrice after another.*

Hy zegt het elke keer, (hy zegt het geduurig) *He says it every time.*

Keer, (beurt, omloop) *A turn, revolution, a turning round to the first point.*

Eer de Zon haaren keer volbragt heeft, (de twaalf tekenen heeft door geloopen) *Before the sun goes round the world.*

Een keer doen, *To take a turn.*

Hy is een keer naar den Haag

gaan doen, *He is gone to take a turn to the Hague.*

De zaak neemen een andere keer, (een andere gedaante) *Things take another turn.*

Alles neemt eenen keer, *Every thing hath its revolution.*

Keer Zynen vyand te keer gaan, *To make head against one's enemy.*

Hy ging hem luttig te keer, *He repulsed him, resisted him bravely.*

Keer, (wederkeer) *Return.*

Die zaak heeft geen keer, *That affair is irretrievable.*

* Gedane dingen hebben geen keer, *Done things can't be done over again.*

De fortune neemt wel een keer, *Fortune takes often a turn.*

KEEREN, (wederkeeren) *To return.*

Vroeg naar huis keeren, *To return early to one's house.*

KEEREN, (tegen houden) *To fine, to keep, detain, to stop.*

Een dief keeren, *To stop a thief.*

Keer den dief, keer! *Stop the thief.*

De vyand is niet te keeren, (te sluiten) *The enemy is not to be kept.*

De tafel naar 't vuur keeren, *To turn the table to the fire side.*

Een kleed keeren, (omkeeren) *To turn a coat.*

De kamer is zo klein, dat men 'er zich niet in kan keeren nog wênden, *The room is so small, that one can't stir in it.*

Gôd wil alles ten bellen keeren, *God will direct all things to a good end.*

Zich naar 't vuur keeren, *To turn towards the fire.*

Zich naar iemand keeren, (iemand om hulp aanspreken) *To apply to one.*

Men kan zich hier keeren nóch wêden, zo leid hier alles over hoop, *Every thing is so much out of order, that one can't stir.*

Zich aan eene zaak niet keeren, *Not to trouble one's self with a thing; not to be concerned about a thing.*

Ik keer my daar niet aan, *I don't matter it; I don't take notice on't.*

Keering, (F.) *A turning.*

Keering, (koket van de mast,

als men van Haaring-buizen (spreekt) *A mast cleft, speaking of a berring vessel.*

Keerkring, (M.) *Tropic.*

Keerweg, (M.) *A turning of the way.*

Keerweer, (M.) (blinde straat) *A street or alley that isho the rough fare, a thimogric alley.*

KEERS, *see* Kaers.

KEES, (de benaaming 't a een meerkat) *P.*

— is een regte kees, een kinkel, *'t Is a true blackhead, a clumsy fellow.*

Keesje-maat, (aap) *An ape, a monkey.*

Kees, *see* Kaes.

Keesjeskruid, (N.) *Mallow.*

KEEST, (F.) *The pitch, marrow, substance, quintessence, — also a little sprout.*

De keest (het mēg) eens booms, *The pitch of a tree.*

KEESTEN, *To sprout [as malt.]*

KEET, (F.) (zoutkeet) *a Place for seasoning the salt.*

Het rookt als in een keet, *It smokes like a bell.*

KEETEN, (zout keeten) *To fine salt.*

KEF.

KEFFEN, *To yelp, bark, or whilk.*

Dat hondje doet niet alskëffen, *That little dog barks always, continually.*

Keffen, (inappen, kakkelen) *To clamour or bowl, to make a great deal of noise to no purpose.*

Këffer, (M.) *A yepper, a yeiping cur, — a Bawler.*

Këffing, (F.) *A yeiping, bawling.*

KEG.

KEGEL, (M.) *A pin, kahl.*

Met kegels spelen, *To play at nine pins.*

Een kēgel opzëtten, *To set up a kahl.*

Een Ys kēgel, *Ice-kahl.*

KEGEL, (een woord t. r. wijskunde) *Conc, a geometrical figure like a sugar loaf.*

Kēgelaar, *One that plays at Kēgelspeelder.*

Kēgelbaan, (F.) *A place for playing at nine-pins.*

Kēgel blök, (blök daar men mede naar de kegels gooit) *Blisset, block or log.*

KEG. KEI. KEL.

Kégel-péck, (plaats daar de kégels opgezet worden) *A square or place for nine-pins.*

Kégel-inde, (woord der winkunde) *A comest session.*

Kégelspel, (N.) *The game at nine-pins, also a set of pins.*

Ben nieuw kégelspel koop, *To buy a set of nine pins.*

Hy werd ontvangen als een hond in de kégelspel, *He was received like a dog in the kennel-house.*

KEGELEN, *To play at nine-pins.*

KEGGE, *Wedge, or coin, see Wig.*

KRI.

KEI, or KEY, (M.) (keisleen) *A sink, sink stone, pebble.*

Met een kei geestrijn, *Hit with a pebble stone.*

↓ De kei leutert hem, (hy heeft een slag van de moolen) *His brains are a little crack'd, he is a little crack brained.*

↓ Iemand van de kei snyden, *To sharp one, to snub him out of his money.*

KEILEN, or KEYLEN, *To make ducks and drakes, to sing afloat stone level the water.*

Zyn geld weg keilen, (door de billen lappen) *To make ducks and drakes with one's money.*

Met zyn hoed keilen, *To throw away one's hat.*

KEISTEEN, Key, (M.) *a Pebble.*
Keizeltentje, (N.) *a Small pebble-stone.*

Keizelgruis, (N.) *Gravel.*
KEIZER, (M.) *An Emperor, Emperor.*

De Turkische Keizer wordt den grooten Heer genaamd. *The Turkish Emperor is called the grand Signior.*

Keizers-thee, *Imperial tea, the best green tea.*

Keizers-hof, *The imperial court.*

Keizerrijk, (N.) *Empire.*

Keizerin, (F.) *Empress.*

Keizerlyk, *Imperial.*

Zyne keizerlyke majesteit, *His imperial majesty.*

De keizerlichen, *The imperialists.*

KEL.

KELDER, (C.) *A cellar.*
Wyn-kelder, *A wine cellar.*

Een provisie kelder, *A little cellar to put provisions into.*

KEL. KEM.

Reis kelder, *Reisse-kelder, A case of bottles.*

Reyns kelder, *An ice-house.*

↓ Na de kelder vaaren, (in 't water zinken) *To sink, to go down to the bottom.*

↓ Zy hebben een kelder, (keldergraf) in de nieuwe kerk, *They have a vault in the new church.*

Pak-kelder, (kelder daar de packers in woonen) *Cellar where the packers keep their station.*

↓ Gevangen kelder, *a Dungeon.*

KELDEREN, *To lay up in a cellar.*

De wyn is gekelderd, *The wine is laid in a cellar.*

Kelderdeur, *Cellar door.*

Keldergat, (N.) (keldervenster) *a Breathing hole, a vent an air-hole.*

Kelder-keuken, *a Kitchen under ground.*

Kelder-kneet, *A drawer.*

↓ Kelderkoors, (F.) *An indisposition caused by drinking too much.*

Kelderluk, *a Trap door.*

Keldermeester, *a Butler.*

Kelder-recht, (N.) *Cellar rights.*

Drie glaasjes is kelder-recht, *Three glasses is the right of the cellar.*

Keldertje, (N.) *A little cellar.*

Daar is een keldertje onder de bedstede, *There's a little cellar under the bedstead.*

Een reis keldertje, *A bottle case.*

Keldertrap, *The cellar stairs.*

Keldervenster, *see Keldergat.*

Keldervles, *A glass screw bottle.*

Kelderwind, (vryzel, schroef, om een groote zwaarte op te tillen) *a Hand-screw, an engine to heave heavy things.*

Kelderziek, *Cropsick.*

KELK, (N.) *A cup, a chalice.*

Gy preekt te lang met de kélk, (gy zit te lang te drinken) *You preach too long over your liquor, you are like parson Lug that preached over his liquor.*

De gewyde kélk, or drinkbeker, *Chalice or communion cup.*

Kélkje, (N.) *A little chalice, a small wine glass.*

KEM.

KEMEL, (M.) *A camel.*

Kemelshaar, (N.) *Camel's hair.*

Kemelshaar grein, *Hair camel.*

KEMMEN, *To comb, see Kammen.*

KEM. KEN.

383

KEMPHAAN, (M.) *A kind of water foul of the signa of a stock dove.*

↓ Kemphaan, *A quarrelsome fellow, a fighter, a boxer.*

KEMSTER, (F.) *A woman that combs and plait the hair, a first-woman.*

KEN.

Ik KEN, *I know, (from Kennen.)*

KENBAAR, *Notorious, that may be known.*

Hy is niet kenbaar, *He is quite another man; or his face is so bruised that one can hardly know him.*

↓ Kenbaar, (kennelyk, bekend) *Knowing, manifest, clear, plain, open, apparent, evident.*

De zaak is kenbaar genoeg, *That affair is clear enough.*

Kenbaarheid, (F.) *Notoriousness.*

Kennelyk, *That which may be known.*

Het zy kennelyk, *As it is known, or this is to give notice.*

↓ Hy is heel kennelyk, want hy heeft maar een oog, *He is very remarkable, for he has but one eye.*

Kennelykheid, (F.) *Notoriousness.*

KENNEN, (een denkbeeld van iets hebben) *To know, to understand.*

De onderscheidene muntpecien kennen, *To know, to understand the several coins.*

God alt de natuur leeren kennen, *To learn the knowledge of God out of the works of nature.*

Zich zels kennen is de grootste wetenschap, *The knowledge of one's self is the greatest science.*

Zonder hem te kennen, *Without knowing him; also without giving him any notice.*

↓ Kennen, (weeten) *To understand.*

Verseide taalen kennen, *To understand sundry languages.*

't Engelsch kennen, *To understand English.*

Zyn les van buiten kennen, *To know one's lesson, by heart.*

↓ Te kennen geven, *To acquaint, to let one know, signify.*

Ik zal u aldan myn meening diensagande te kennen geven, *Then I will acquaint you with my resolution about that affair.*

Deze dingen geeven te kennen dat gy een zótzyt, *These things argue, show or make it appear, that you are an unwise man, a fool.*

Kenner, (M.) *A knower.*

KENNIP, (F.) (hennip) *Hemp.*

De kennip te welken, te broeijen leggen, *To sleep or water hemp.*

Kennip hékelen, *To hatchel, or dress flax or hemp.*

Het is een molik in een kennip-akker, *It is a scare-crow, or bug-bear in a hemp-clofe.*

Kennip-heelen branden, *To burn hemp-stalks.*

Kennipzaad, (N.) *Hemp seed.*

KENNIS, (F.) *Knowledge, science, acquaintance, cognizance.*

De kennis van 't goed en van 't kwaad, *The knowledge of good and evil.*

De zieke is al buiten kennis, *The sick person lost his senses already.*

De kennis (de wetenschap) der vreemde talen is zeer nut in den koophandel, *The knowledge of foreign languages is very useful in trade.*

Een man van groote kennis, *a Man of deep knowledge.*

Hy deedt het buiten myn kennis, *He did it without my knowledge.*

Kennis van zaaken krygen, (onderricht worden van den staat der zaaken) *To get knowledge of the state of things.*

Kennis maaken, *To make acquaintance.*

Iemand van myne kennis, *One of my acquaintance.*

Hy is een oude kennis van my, *He is an old acquaintance of mine.*

In kennis komen, raaken, *To get acquaintances.*

Kennis draagen, *To show one's self acquainted with, to carry it differently.*

Een Scheepen-kennis, *a Mortgage.*

Kennis van iets neemen, *To take cognizance of a thing.*

In kennis van my Secretaris, *In knowledge of me secretary.*

Kennisneeming, (F.) *A Taking cognizance.*

KENTEKEN, (M.) *Mark, character, sign, token.*

De edelmoedigheid is het kenteeken van een eerlyk man, *Generosity is the character of an honest man.*

KENTEREN, (waalen, opdryven) *To ebb.*

De stroom kenteret, *'t Is ebbing water.*

KENTEREN, (omkeeren als men van een malt of balk, in 't water leggende spreekt) *To turn about.*

KEP.

KEPER, (M.) *The wharling of stuff, see Keeper.*

KER.

KERF, (F.) *a Notch.*

† 't Gaat buiten de kerk, *It exceeds the bounds.*

KERF BYL, Bree-by, (grootte Timmermans byl) *An axe.*

* Hy hakt 'er met de kerk byl, bree-by in, *He talks at random.*

Kerfje, (N.) *A little notch.*

KERSTOK, (M.) *A tally, score.*

Op den kerfstok haalen, *To go upon the score.*

Op den kerfstok zetten, *To score up.*

Den kerfstok afdoen, *To pay off the tally; to reckon.*

† Zal het op u kerfstok, (op u rekening) zetten, *I'll put it on your account.*

† De kerfstok is vol, *Your tally is full.*

† De kerfstok afdoen, (de verdienste straf op de schuldige oeffenen) *† To pay off.*

KERK, (F.) *Church.*

Corfius is het hoofd der kerk, *Christ is the head of the church.*

De strydende kerk, *The militant church.*

De verheerlykte kerk, *The triumphant church.*

Ieder gezindheid meent de ware kerk te zyn, *Every communion imagines to be the true church.*

De kerk van Engeland, *The anglican church, or the church of England.*

De kerk van Frankryk, *The gallican church.*

Nedèrlandsch kerk, de hervormde kerk van Nederland, *The reformed church of the United Provinces.*

Een kerk bouwen, *To build a church.*

Een kerk inwyden, *To consecrate, to dedicate a church.*

De hoofdkerk, *The cathedral church.*

De Joodse kerk, *The Jewish church, to Synagogue.*

Ten kerke gaan, *To go to church.*

De kerk, de kerkdienst, de predikatie, *The service, divine worship, the sermon.*

De kerk was even ~~aan~~, *The service begun.*

De kerk duurt lang, *The service is very long.*

* Naby de kerk, ver van God, *Near the church far from God.*

† Hy is een pilaar van de kerk, *He is a pillar of the church, he is always at church.*

Altyd met zyn meester in de kerk gaan, (het altyd met de heer- schende Gódsdienst houden) *To be of the Religion of one's master, to be always of the predominant religion.*

Kerkachtig, *Religious, devout, (at least in an outward show.)*

Kerk besluit, or kerkelyk besluit, *A canon, or church law.*

Kerkbas, (M.) *A prelate.*

Kerkboek, (N.) *A church book.*

Kerkbestier, (N.) *Church-govern-ment.*

Kerkciernaden, *Ornaments of a church.*

Kerkdag, *Holy day, feast.*

Kerkdeur, (F.) *The church door.*

Kerkdief, (M.) *A church robber.*

Kerkdienstig, *Ceremonial.*

Kerkdienst, (M.) *Divine service.*

Kerkdievery, (F.) *Sacrilege.*

Kerke, word in de volgende spreekwyze voor kerk geno- men; ar; De inkomsten der kerk, *The revenues of the church.*

Tot onderhoud der kerk, *For the keeping of the church in repair.*

Kerkeling, (M.) *A church man.*

KERKELYK, *Belonging to the church, Ecclesiastical.*

Een kerkelyke historie, *An ecclesiastical history.*

Kerkelyke regering, *Church-govern-ment.*

De kerkelyke tucht, *The ecclesiastical discipline.*

De kerkelyken staat, (het land onder de Pausselyke stoel staande) *The ecclesiastical state, the patrimony of St. Peter.*

Kerkelyke, (M.) *A church-man, clergyman.*
De kerkelyken, *The church-men, or the clergy.*

KERKER, (M.) *A prison, jail.*
Hy werd in de kerker gelooten, *He was kept up in a dungeon, he was put in jail.*

Hy is niet geoorloofd van zyn huis een kerker te maaken, *He is not allowed to make a prison of his house.*

KERKERAAD, (M.) *An assembly of church-men, a consistory.*

KERKEREN, *To imprison.*
Iemand kerkeren, *(gevangen zétten) To put one in prison.*

Kerkering, (F.) *An imprisoning.*

KERKEVADERS, (M.) *The fathers of the church.*

KERKGANG, (M.) *Courching.*
Hy was by haaren kerkgang, *He was present at her courching.*

Zy heeft gilleren haaren kerkgang gedaan, *She was churched yesterday.*

Kerkgebaar, (N.) *(kerkgebruik) Ceremony.*

Volgens kerkgebruik, *According to the custom of the church.*

Kerkgezang, *A canticle, a song, a church hymn.*

Kerklied, *A spiritual song.*

Kerkgezag, (N.) *Hierarchy.*

Kerk-glazen, *Church windows, glass-panes.*

Kerk-goed, (N.) *Goods of the church.*
't Is kerk goed, *daar mag niet aangeraakt worden, 't is the property of the church, one must not touch it.*

KERKHOF, (N.) *A church-yard.*

Gryze haaijen worden kerkhofsbloemen genaamd, *Grey hairs are called church-yard's flowers.*

Kerkje, (N.) *A little church, chapel.*

Kerkkroon, (F.) *A branch-candlestick.*

Kerkleeraar, *leeraar der kerke, Minister of the church.*

Kerklicht, *Light of the church.*

Calvin, dat groote kerk licht! *Calvin, that great light of the church.*

Kerkman, *(man die goed kerks is) A pious man; a man that often frequents the church.*

KERKMEESTER, (M.) *A church warden.*

Kerkmeesterfchap, (N.) *Church-wardenship.*

IL DIEL

Kerkmis, *(mis ter inwyding van een kerk bediend) A mass for the dedication of a church.*

De kerkmis bywoonen, *To assist at the consecration of a church.*

Kerk-Ordering, *Orders.*

In de kerk Ordering treden, *To take orders.*

Kerkpilaar, (M.) *A church pillar.*

Hy is een der pilaren van de kerk, *He is one of the pillars of the church.*

Kerkplegtig, *Ceremonial.*

Kerkplegtigheid, (F.) *Ceremony.*

Kerkplichten, het gebied en andere kerkplichten bywoonen, *To assist at divine worship.*

Kerkpoortaal, (N.) *A church porch.*

Kerkpoeder, (F.) *Sacrilege.*

Kerkroof, *Church robbery.*

Kerkroover, (M.) *a Church robber.*

Kerkrooverij, (F.) *Sacrilege, church-robbing.*

Kerkrooverich, *Sacrilegious.*

Kerkichendig, *Sacrilegious.*

Een kerkichender, *or onthelliger der kerke, A sacrilegious, guilty of sacrilege.*

Kerkichendery, *Sacrilege.*

Kerkichending, *Sacrilege.*

Kerkgezinden, *Church people, devotees.*

Kerkgezindheid, *Devotion.*

Kerkstoel, (M.) *A folding chair.*

Kerkstool, *A stove used in the church.*

Kerkstoren, (M.) *The steeple of a church.*

Kerktyd, *(tyd tot den kerkdienst geschikt) Church time.*

Onder de kerktyd loopen speelen, *To play during the time of divine worship.*

KERKUIL, (M.) *An owl, — also a Bigot.*

't Is een kerk-uil, *(een schynheilige, een pilars-byter) 't is a bigot, an hypocrite.*

Kerkvaan, *Banner of the church.*

Als men al die kruisen en kerkvaanen ziet, *When one sees all those crosses and banners.*

Kerkvaan, *(weederhaan) Wheater cock.*

Kerkvergadering, *or kerkelyke vergadering, (byeenkomst van geestelyken) Assemblies of the clergy, council, synode.*

KERKVOOGD, (M.) *A prelate.*

De Paus is de opperste kerkvoogd onder de Roomschgezinden, *The Pope is the chief prelate of the Roman catholics.*

Kerkvoogdy, (F.) *Prelacy, hierarchy.*

Kerkwerk, (N.) *Church work.*

KERKEZELDE, (F.) *Ceremony.*

Kerkzeedelyk, *Ceremonial.*

KERMEN, *To lament.*

Wat helpt al dat kermen? *What do all those lamentations signify?*

Kerming, (F.) *A lamenting.*

KERMIS, (F.) *A fair.*

Naar de kermis gaan, *To go to the fair.*

Iemand een kermis koopet, *To buy one a fairing.*

Bring myn een kermis mede, *Bring me a fairing with you.*

Kermis houden, *To keep the fair, to be idle during the fair.*

Kermisdicht, (N.) *A poem by occasion of the fair.*

Kermisgasten; zyn huis is vol kermisgasten, *His house is full of people that comes to the fair.*

Kermiskoek, (M.) *Gingerbread bought in a fair.*

Kermispop, *zy is zo net als een doll on the fair.*

KERMSTER, (F.) *a Lamenting woman.*

KERN, (F.) *A grain, kernel.*

Een kern zouts, *A grain of salt.*

KERN, (pit, de kern or het pit van een noot) *The kernel of a nut.*

De kern, or zaad pitten van de druif, *A grape stone.*

De kern, or zaad pitten van appelen, peeren, &c. *Kernels, of apples, pears, and such like fruits.*

De kern or het merg, van het hout, *The pit, or heart of wood.*

Ergens de kern, *(het merg, het beste) uithaalen, To draw the quintessence out of a thing.*

De meeste liuden houden zich aan de balt en laaten de kern vaaren, *Most people amuse them selves with talk and never mind the kernel.*

Kernemelk, *Butter-milk, see Karne-melk.*

Kers, *Cresson, see Kars.*

KERSAVOND, (F.) *Christmas-eve.*

Kers-

- Kërs brief, (brief wëgens den kërdsdag opgeschied) *A letter by occasion of the Christmas feast on.*
 Kërs-dag, (M.) *Christmas day.*
 Den eersten, den tweeden kërdsdag, *The first, the second Christmas day.*
 In de kërds-dagen, *At the feast of Christmas.*
 Kërs dicht, (N.) *A poem at the Christmas feast.*
 KERSE, (F.) (winklers) *Cresses.*
 Kërs-feest, (N.) *Christmas holy days.*
 Kërs liedt, (N.) (kërs gezang) *a Christmas song, a hymn on the nativity of Christ.*
 KERSMIS, (F.) see Kërstyd.
 Kërs-mis, misse die op den kërdsdag gevierd wordt, *The mass celebrated on Christmas day.*
 De kërsmis bywoonen, *To assist at the mass.*
 Kërsnacht, (C.) *Christmas night.*
 KERSOUW, (E.) (madelief) *A daisy.*
 KERSPEL, (N.) (wyk, buurt, gehugte) *A parish.*
 (t) KERSTEN; (M.) (Christen) *a Christian.*
 (t) KERSTENEN, *To christen.*
 KERSTYD, (F.) *Christmas.*
 Ik zal u op kërstydsd betaalen, *I'll pay you at Christmas.*
 KërswEEK, ik hoop 'er de kërswEEK door te brëngen, *I hope to pass there the week of Christmas.*
 KERVÊL, (F.) *Chervil.*
 Duile kërvel, *Hemlock.*
 Wilde kërvel, *Wild chervil.*
 KERVEN, *To carve, notch.*
 Tabak kërven, *To carve tobacco.*
 Een karper of eenige andere vis kërven, *To cut a carp or any other fish.*
 Iemand aangezigt kërven, snyden, *To slash or cut one's face.*
 De mast kërven, afsnappen, *To fell the mast.*
 Kërven, (van laaken of stoffen) (sprekende) *To break, or to fret.*
 Een tabak-kërver, *A carver of tobacco.*
 Een kërflankje, *A chopping-board.*
 Kërving, (F.) *A carving, notching.*
 KERWE, (F.) *Carraway.*

KET.

KETEL, (M.) *a Kettle.*

- De këtél overhangen, *To put the kettle on the fire.*
 Een visch-këtél, *A kettle to boil fish, a fish-kettle.*
 Een vleesch of warmoes-këtél, *a Boiler.*
 Een brouw-këtél, *a Brewing copper.*
 Een vers këtél, *a Dyer's copper.*
 De pôt wil de këtél vermyten dat hy zwart is, *The kettle calls the pot black as he.*
 Këtélboeten, *To mend kettles.*
 Këtélboeter, (M.) *A tinker.*
 Këtelen, see Kittelen.
 Këtélhoed, (yzere strom hoed) *a Head-piece, a salade.*
 Këtélloek, (M.) *a Bag-pudding.*
 Këtellapper, (M.) *A tinker.*
 Këteltje, (N.) *a Little kettle, a skillet.*
 't Këteltje van een tabaks pyp, *The bowl of a tobacco pipe.*
 KETELTROM, (F.) *a Kettle-drum.*
 KETEN, (F.) *a Chain.*
 Een minnaar heeft zyne këtens, (zyne boeijen) lief, *A lover is fond of his chains.*
 Die völkeren hebben hunne këtens verbroken, (hebben het juk afgeworpen) *That people has broken its chains.*
 Die këtens, (de draad, aaneenschakeling) der Propheten, *The chain, combination of the prophecies.*
 De këtens van een gevangenen, *The chains, trons of a prisoner.*
 In këtens geklonken, *Ketter'd (or bound) in chains.*
 KETENEN, *To chain, encchain.*
 KETSEN, *To vomit, see Braken.*
 KETSEN, (dit wordt van inaphaanen en pistoolen gezegd, weigeren) *To fail, like a gun that mis-fires.*
 † Dat zal këtten, (dat zal niet gelukken) *That won't do, that will miscarry.*
 Het zal këtten methem, *He will not succeed, he will be balk'd.*
 Het zal këtten met u, *You will not succeed.*
 KETTER, (M.) *An heretic.*
 Hy vloekt als een ketter, *He swears and curses like a tinker.*
 Kettergunnig, *Favouring heretics, or favourable to heretics.*
 Kettermeester, (M.) *Inquisitor.*

- Opperkettermeester, *Grant inquisitor.*
 Ketterisch, *Heretical.*
 Ketterische gevoelen, *Heretical opinions.*
 Ketterij, (F.) *Heretic.*
 KETTING, (F.) *Chain.*
 Een goude ketting, *a Golden chain.*
 Een hond aan de ketting leggen, *To chain a dog.*
 De dissel-ketting, *The wain chain.*
 Een landmeesters ketting, *A surveyors chain.*
 Ras-kettingen, (raa-vangers) *Sail-yard chains.*
 De ketting van een horlogie, *The chain of a watch.*
 Ketting daar een këtél over't vuur aan hangt, *a Pot-banger.*
 Ketting, (gaaren dat door de wevers in de lengte uitgespannen wordt) *a Weavers warp.*
 De schakels van een ketting, *The links of a chain.*
 De straten met kettingen bespannen, *To chain the streets.*
 Ketting-hond, (bandrekel) *a Band-dog, a ty dog, mastiff.*
 Kettingje, *A little chain.*
 Kettingkoegel, (M.) *A chain-bulles.*
 Kettingsteek, (linnenaafters w.) *A chain stitch.*
 Kettingwerk, *Chain work.*
- KEV.
- KEVELS, (V.) *The guns without testis.*
 Këvelkin, (F.) *a Long-chin, one whose undermost testis are all fallen out.*
 KEVER, (M.) *a Beetle, (a kind of insect) a may-bug.*
 Goud kërver, (goude tôr) *A gold beetle.*
 KEVI, (F.) (kouw) *A cage.*
 (t) KEVISSE, (F.) (hoer of byzie) *a Whore, concubine.*
 (t) Këvisdom, (N.) (hoer), *Whoredom.*
 (t) Këviskind, (N.) (hoer) *a Bastard, whore son.*
- KEU.
- KEUIJER, (F.) *a Walk, see Kuijer.*
 KEUIJEREN, *To walk slowly, see Kuijeren.*
 Keuijering, (F.) *a Walking.*
 KEUKEN, (F.) *a Kitchen.*

Voor de keuken, (voor 't huis-
houden) zorgen, *To take care
for the kitchen, for the vicinals.*
Daar is een schraalkeuken, (daar
wordt maar opgedist) *That's
a poor kitchen, a very poor ta-
ble.*

Het met de keuken houden, (geen
medicijnen gebruiken) *To let
nature work, to take no more
specific.*

De koude keuken on reis nee-
men, (zich van koud gebrad
op reis voorzien) *To provide
one's self of cold roasted meat on a
journey.*

Hy heeft voor de keuken ziek
gelegen, *He is very healthy, ve-
ry fat.*

Een ichend-keuken, *A lean man,
that eats very much.*

Met de keuken omgaan, *To dress
meat.*

Keuken-gereedschap, *Kitchen fur-
niture.*

Keuken-kloower, *Nickampoop, cot-
queen.*

Keuken-Latyn, (basterd Latyn)
Bad-latin.

Keukenmeester, (M.) *A master-
cook.*

Keukenmeid, (F.) *a Kitchen-maid,
cook maid.*

Keuken-stuk, (N.) (stuk schilde-
ry een keuken werbeeldende)
*A picture, representing a kit-
chin.*

Keukenwerk, (N.) *Kitchen work.*

KEUL, KEULE, (F.) *Savoury,
(a herb.)*

KEULEN, (N.) (een Stad aan den
Rijn) *Coln, Cologn.*

Keulsch, een keulische aak, *A
cologn wessel.*

Een keulische schipper, *A master
of a cologn ship.*

Keulische jenever, *Cologn gin.*

Keulsch aarde-werk, *Cologn earth-
works.*

KEUR, (F.) *Choice, election, —
An election. — a Statute.*

Een goede keur, *A good choice.*

Elk een prys u keur, *Every one
applauds your choice.*

Iemand keur geeven, *To give
one choice.*

Neem uw keur, *Take your choice.*

Daar is keur van goed, *There is
choice of goods.*

Dat staat niet aan zyn keur, *He
has no choice in it.*

Ik maak 'er weinig keur in, *It is
very indifferent to me.*

Dat boek is met een openbaare
keur uitgegeeven, *That book
is given forth with a public ap-
probation.*

Keur, (teeken, van de gehalte
van zilver en goud) *Standard,
the assay-stamp on pewter or
other metals.*

Groote keur, kleine keur, *Great,
or little standard.*

Zilverwerk van de oude keur,
Plate of the old standard.

Keur word, kortheds-halven,
voor keurvortelyk gezegd, *as;*
Keur-Saxen, *The elector of Sa-
xony.*

Keur Palts, *The count Palatine.*

Keurbende, (F.) *a Legion, a body
of foot amongst the Romans.*

KEUREN, (F.) (inrellingen) *Sta-
tutes.*

De keuren des Lands, *The statu-
tes of the realm.*

KEUREN, (toetsen) *To try, assay.*

Het zilver keuren, *To assay, to
try silver.*

KEUREN, (oordeelen, achten)
*To judge, to estimate, to ap-
prove.*

Iets goed keuren, *To approve of
a thing.*

Het gedrag van iemand goedkeu-
ren, *To approve one's conduct,
one's behaviour.*

Keurig, *Nice, hard to be pleased.*

Gy zyt al te keurig, *You are too
nice.*

Keurigheid, (F.) *Nicety.*

Keuriglyk, *Nicely.*

Keurlingen, (M.) *Choice men, elected
soldiers.*

Keurlyk, *Choice, neat.*

Keurlyke boeken, *Choice books.*

Keurlyk, (vies) *see Keurig.*

Keurlykheid, *see Keurigheid.*

KEURMEESTER, (M.) *An assa-
yer, an officer that looks to the
goodness of commodities.*

Keurmeester der gebouwen, (by
de oude Romeinen) *Edile, a
surveyor of the works, clerk of
the market, &c. among the an-
cient Romans.*

Keurmeester der zeden, (by de
oude Romeinen) *a Censor, a
magistrate among the antient
Romans.*

Keurmeester der boeken, *a
Critic.*

Keur-prins, (tytel die den oudsten
zoon van een keurvorst gegee-
ven word) *Electoral Prince.*

KEURS, (F.) *A petition.*

Keursje, (N.) *A little petition.*

KEURSLYF, (N.) (ryglyf) *Stays,
or bodice.*

Zyn keurslyf aandoen, *To put on
one's stays.*

KEURSTEEN, (M.) *a Stone to try
gold or silver, or to elect by.*

KEURSTEM, (F.) *a Vote.*

KEURTEKEN, *see Keur.*

Keurtin, (N.) *Stamp tin or pew-
ter.*

KEURVORST, (M.) *a Prince
elector.*

De keurvorst van Beljezen, *The
elector of Bavaria.*

Keurvortelyk, (dat tot een keur-
vorst behoort) *Electoral.*

De keurvortelyke waardigheid,
The electoral dignity.

De keurvortelyke muts, *The
electoral cap.*

Keurvorstendom, (N.) *An electoral
principality.*

Keurvorstin, (F.) *An electress.*

KEUTEL, (M.) *A yard.*

Schaafe keutels, *Treadles or tread-
les of sheep.*

Haaze of konyne keutels, *Crotels
of a rabbit, or hare.*

Mulze keutels, *The dung of mice.*

Mulze keutel, (zuiker anyszaad)
Sugar plumb.

KEUVEL, (F.) *A cap, cowsl.*

KEUTJE, (N.) (klein varkentje)
a Pig or young hog.

(1) KEUZE, (F.) (verkiezing)
Choice.

KEY.

† KEYEREN, (kinderen) *Colli-
dren.*

† Dag keyeren, *Good day children.*

KEY, (M.) (keysteen) *A flint, flint-
stone, pebble, see Kel.*

KEYLEN, *To make ducks and dra-
kes, to sing a flat stone level
the water, see Keilen.*

KEYZER, (M.) *Emperor, see Kei-
zer.*

KIB.

KIBBELEN, *To cavil, quarrel,
riddle, strive.*

Kibbelaar, (M.) *A quarrelor, ca-
viller.*

Kibbelery, (F.) *a Cavilling, rib-
belling, biding, strife.*

† Kibbeling van gezouten vish,
To outsize pieces of salt-fish.

KID.

KIDSEN, } *To string, to*
KIDZEN, } *squirts.*

KIE.

KIEKBOE (speelen, *To play at boe-peep.*

KIEKEN, (N.) *A chick, chicken.*
Kiekens uitbroeden, *To hatch chickens.*

Kiekendief, (M.) *a Kite.*

Kiekepauze, (F.) *a Chicken py.*

KIEL, (balk onder het schip daar wederzijdich de ribben in gehege worden) *To keel of a ship.*

De buiten kiel, *The outward keel.*

De binnen kiel, (zandhout, dienende om de regte kiel te flyven) *Keelson, the piece of timber which lies right over the keel.*

Zo veel als mast en kiel lyden kan, *As much as the mast and keel can bear.*

† Is met hem zo veel als mast en kiel lyden kan. (hy heeft het zo kwaad als hy kan) *He is in a very bad scrape, he has much ado to get his liveliness.*

Wel-bezield, wel-bemanded kiel, (schepen) *Good sailors, well mounted ships.*

Een vloot van honderd kiel, *A fleet of a hundred sails.*

KIELGANGEN, (gaarboorden, zandtrooken, onderste planken die tot de huid van 't schip dienen) *Gabboards, undermast boards of a ship.*

KIELHAALEN, (een schip) *To careen, to wind a ship upon the side.*

† Een matroos kielhaalen, *To pull a mariner up from under the keel, (a seaman's punishment)*

Kielhaaling, (F.) *A baling under the keel.*

KIEM, (F.) (kaam) *Keam, see Kaam.*

KIERMANSCHIE wol, *Carmenies wool.*

KIES, (F.) *a Jaw tooth.*

Een hollie kies, *A hollow jaw-tooth.*

Een kies lanten, trekken, *To let one's self draw a jaw tooth.*

† De kiezen zitten hem vast in de mond, (hy is zeer karig en deun) *He is very covetous.*

† Iemand een kies uittrekken, (iemand diep in de beurs tasten) *To make a large breach in one's purse.*

KIESCH, *Nice, dainty.*

Men moet zo kiesch niet zyn, *One must not be so nice.*

Hy is geweldig kiesch, *He is very nice.*

KIESBAAR, *Eligible, fit to be chosen.*

Kiesbaarheid, (F.) *A being fit to be chosen.*

Kiesheer, (M.) *One that is authorized to choose Magistrates.*

KIESHEID, (F.) *Niceness.*

KIESKAUWEN, *To eat slowly and with disgust, to pick.*

Kieskauwer, *A pickler.*

KIEUWEN, (F.) *Gills.*

KIEWIT, } (C.) *A pewit, lap-wing.*
KIEWIT, }

Kiewits eijeren, *Pewits eggs.*

† Kiewits eijeren, (zekere bloemen) *Brilliant.*

† KIEZEN, *Jaw teeth (the plural of Kies.)*

KIEZEN, (verkiezen) *To choose.*

Van twee kwaalen moet men de beste kiezen, *One must choose the best of two evils.*

De jongste zuster kiezen, *To choose the youngest sister.*

Een nieuwe Burgermeester kiezen, *To elect a new Burgomaster.*

Het haazepad kiezen, *To fly, or run away, to scamper away.*

† Zee kiezen, *To go to sea, to put out to sea.*

Kiezer, (M.) *a Chooser.*

Kiezing, (F.) *a Choosing.*

KIK.

KIKKEN, *To snigger.*

Hy durfde niet klikken, *He dared not speak one word.*

Niemand durft 'er klikken nog mikken, *No body dares as much as to talk of it.*

† KIKKER, (klikvösch) *a Frog.*

Die vyver is vol kikkers, *The pond is full of frogs.*

KIKVORSCH, (M.) *a Frog.*

Kikvösch-eijeren, *Frog's fry.*

KIL.

KIL, (M.) *a Channel.*

De scheiding tusschen Zeeland en Zuid-Holland wordt de kil of de keel genaamd, *The straight between Zeeland and Holland is called the kil.*

† De kil eener riviere of ondiepte, *The channel of a river, or shallow place.*

KIL, (F.) (koude) *Chill.*

Warm het hier, (weinigste tot dat 'er de kil af gaat) *Warm the beer a little to take off the edge of the cold.*

KILLEN, *To chill.*

† Bier kilt in detanden, *The beer chills one's teeth.*

KILLEN, (lezen) *to madden, to men van zellagie spreken*

To keep alive.

Killig, *Chilly.*

Killing, (F.) *a Chilling.*

KIM.

KIM, (F.) *The brim of a barrel.*

Een glas ter kimme vol schenken, *To fill a glass to the edge.*

Een glas ter kimme vol gelchonen, *a Brimmer, or bumper.*

† Kim, (gezigtelinder) *The horizon.*

De zon is aan de wester-kim, *The sun is set.*

KIMME, *See Kim.*

KIN.

KIN, (F.) *The chin.*

Een gekloofde kin, *A chin with a dipple.*

Een spitte kin, *A pointed chin.*

Een stompe breede kovel kin, *A broad chin.*

KIND, (N.) *A child.*

Een Minne kind, *A foster child.*

Een aangenomen kind, *An adopted child.*

Een voorkind, *A child by the first wife or husband.*

Een Wees-kind, *An orphan.*

Een troetel kind, *a Darling.*

Een wiffel-kind, *A changeeling.*

Een wittebroods-kind, *a Debauch'd youth.*

Een Stee-kind, *a Prodigal who is put under the tuition of the town.*

Bevrucht van kinde, *Big (or great) with child.*

Een kind draagen, *to carry a child, — also to be with child.*

Een kind bakeren, *To swaddle a child.*

Een kind zuigen, *To suck a child.*

Met kind zyn, (zwanger zyn) *To be with child.*

Hy heeft de meid met kind gemaakt, *He has got the maid with child.*

KIN.

- Kindeken (N.) *a little child*,
Kinderachtig, *Childish*.
Een kinderachtig wezen, *a child-
dish fan*.
Kinderachtig praat, *Childish*,
filly talk.
Zich kinderachtig aanstellen, *To*
behave one's self childishly.
Kinderachtigheid, (F.) *Childishness*.
Kinderachtiglyk, *Childishly*.
KINDERBAAREN, *To bring forth*
a child.
Kinderbaaring, (F.) *A child-bearing*,
or the bringing forth of a child.
Kinderbed, (N.) *A bed for children*,
also Childbed.
In 't kinderbed (of in de kraam)
leggen, *To lay in*.
Kinderbél, *A coral*.
Kinderdief, (M.) *a Kidnapper*.
Kinderdoeken, kinder-luifers,
Suaddling cloth, or cloths for
children.
KINDEREN, ('t meerv. van Kind)
Children.
Heden kinderen wat is dat fraai!
Lack a day, how pretty is that!
KINDEREN, (kinderhaalen) *To*
be child-bearing.
Zy kindert nog, *She is child-bea-
ring still*.
Kinderen krygen, *To get children*.
Kindergoed, (N.) *The childrens*
cloths, — *also Childbed lin-*
ens.
Kinder pöppegoed kopen, *To*
buy toys.
KINDERHAALEN, *as*; Zy is nog
in 't kinderhaalen, *She is yet*
child bearing.
Zy is al uit kinderhaalen gefchei-
den, *She is past child bearing*.
Een kinderhaalende vrouw, *A*
child-bearing woman.
Kinderjaaren, *Childish years*.
Kinderkamer, (F.) *A room for chil-*
dren.
Kinderkél, *see Kinderpraat*.
Kinderkél, *Little children*.
Kinderkél, *Notifimene of a child*.
Kinderkél, *Without children, child-*
less.
Kinder-luifers, *see Kinderdoeken*.
Kinderlyk, *Child like*.
Kinderlyke liefde, *Filial love*.
Kinderlyke vreeze, *Filial duty*.
Kindermaal, (N.) *A childbed feast*,
gossiping, gossip-feast.
Kindermeester, (M.) *A pedant pe-*
dagogue.
Kindermeid, (F.) *A dry nurse*.

KIN.

- Kinder-moord, *Murder of chil-*
dren.
Kinder-muts, *a Bonnet, a child's*
cap.
Kinderpökken, *The small pox*.
Kinderpöpp, (ipeelpöpp) *a Baby*,
a doll.
Kinderpraat, (F.) *Childrens talk*.
KINDERS, *Children*, *see Kinde-*
ren.
Kinderfchoenen, *Children shoes*.
Hy heeft zyne kinderfchoenen
verfmeeten, *He has worn his*
shoes out.
Hy heeft zyn kinderfchoenen nog
niet verkleeten, *He has not left*
off his boyish tricks.
Kinderfchool, (N.) (kakefchool)
A school for little children.
Kinderfpeél, (N.) *A child's play*,
toys.
Het is geen kinderfpeél, (daar is
geen gekken mede) *It is no*
jest, no play, there's no trifling
with it.
Kinder-vraag, (vraag die een kind
doet) *Childish question*.
't is een kinder vraag, *'t is a*
childish question.
Kinderwérk, (N.) *Childrens work*,
trifles.
't is louter kinderwérk, *'t is a*
meer trifle.
't is 'er maar kinderwérk, (hoe-
telwérk by) *'t is but child's*
work in comparison of it.
KINDSBEEN, *as*; Van kindsbeen
af, *From a very child, from*
one's childhood.
KINDSCH, (onnozel, kinderach-
tig) *Childish*.
Hy is nog heel kindfch, *He is*
still very childish.
In de kindfche waereld zyn, (door
ouderdom fuffen) *To grow chi-*
dish of old age.
KINDS DOCHTER, (F.) *a Grand-*
daughter.
KINDSHEID, (F.) *Childhood*.
Van zyne kindsheid af, *From his*
childhood.
't Geen men in zyn kindsheid
leert onthoudt men beft, *What*
one learns in one's childhood is best
remembered.
KINDSKIND, (N.) *a Grand child*,
Grand son or grand-daughter.
Hy zorgt voor zyn kinderen en
kinds-kinderen, *He saves for*
his children and grand children.

KIN. KIP. KIR. 389

- Kinds worden, *To grow a child*
again.
Word je kinds? word je mal?
Are you childish? do you grow
mad?
Kindzoon, (M.) *a Grand-son*.
KINK, (F.) *a Bend, turning*.
Daar is een kink in de kabel,
There's a false plat in the cable.
Daar is een kink in den kabel,
There is an obstacle in the way.
Staa uit de kinken, (uit de weg)
Have a care, make way, stand
out of the way.
KINKEL, (M.) (plompe boer)
A clown.
't is een lompe kinkel, *'t is a*
clown, a brute.
KINKEN, (prikken, op een an-
ders töl prikken met de punt
van de zyne) *To point, to touch*
a gig with the point of one's
own, a boyish play.
Kin-ketting, (kin-zyer van een
paerds toom) *The chain of a*
horse bit.
KINKHOEST, (F.) *The chin-*
cough.
KINKHOORN, (M.) *a Great coc-*
cle, which being used to drink
out is said to cure Chin-cough.
KINNE, (F.) *The chin*, *see Kin*.
KINNEBARKEN, (F.) *The jaw-*
bones.
Kinnebakking, (M.) *A cuff, a box*
on the ear.
KINETJE, (N.) *a Little chin*.
Kinnetje, (een achttel deel van
een ton) *a Firkin*.
KIP.
KIP, (F.) *a Hen*.
Onze beste kip is dood, *Our best*
hen is dead.
Met de kippen na bed gaan, *To*
go to bed with the fowls very
early.
KIP, *as*; Een kip fchavillen, *A*
peck, a bundle of dry fowl.
KIPPEN, *To hatch, disjole*.
Zo draats de kuikens gekipt wa-
ren, *As soon as the chickens*
were hatched.
Kippen, (uitkiezen) *To chuse*.
Hy zoekt wat te kippen, *He in-*
tends to catch something.
Kip, ik heb je! *There I catch'd*
you.
KIR.
KIRREN, *To crew, as doves do*.

KIS.

KISSEN, *To found as the gushing out of the blood when an ox's horns, or man's head, is cut off.*

KIST, (F.) *A chest, box.*
Een yzeren kist, *An iron-chest.*
Een dood kist, *A coffin.*
Een kleer kist, *A chest for clothes.*
Een geld-kist, *A strong box.*
Een lemoen kist, een oranje kist, *A chest of lemons, a chest of oranges.*

KISTEMAAKER, (M.) *(schrynerwerker) a joiner, cabinet-maker.*

Het kistmakers gild, *The company of joiners.*

KISTEN, ('t meerv. van kist) *Chests, boxes.*

KISTEN, *To lock up in a chest, — also to lay into a coffin.*
Een lyk kisten, *To lay a dead body into the coffin.*

Kistje, (N.) *(kleine kist) A box, small chest.*

Juwel-kistje, *a Jewel box.*

KIT.

KIT, (F.) *(een groot vat of kruik waar in men bier tapt) a Great leathern jack, or a great tankard or pot.*

De kit leegen, *To empty the pot, to drink it off.*

† **Kit**, (kroeg) *A tippling house, ale-house.*

Hy is in de kit, *He is at the ale-house.*

Iemand de kit uitboenen, *To chase one out of a bawdy house.*

† Iemand de kit uitboenen, (iemand uit den huis zetten) *To set one out of doors, out of the house.*

KITS, (vaartuig, Engelsch maskel, één-deks scheepje met een gaffel) *a Ketch.*

† **KITSEN**, **KETSEN**, *To vomit, see Braken.*

Kittebroër, (M.) *a Pot-companion.*

KITTELAAR, (M.) *a Tickler.*

Kittelachtig, *Ticklish.*

Hy is heekittelachtig, *He is very ticklish.*

† **Kittelachtighe** (een vleijende) *hoop, A flattering hope.*

KITTELEN, *To tickle.*

Iemand kittelen, *To tickle one.*

† **Kittelen**, (vlyen, streelen) *To flatter soon, to one.*

Hy kittelde hem met de hoop van —, *He flattered him with the hope of —.*

Zich kittelen, (zieh met een iedele hoop vlyen) *To flatter one's self with a vain hope.*

Gy kittelt hem daar 't hem jeukt, *You touch him on his scabs.*

De wyn kittelt het verhemelte, *Wine tickles the palate.*

't Muziek kittelt de ooren, *Musick tickles the ears.*

Kittelig, *see Kittelachtig.*

Kitteling, (F.) *a Tickling.*

Een geduurige kitteling, *A continual tick.*

† **Kitteling**, (vlying, streeling der zinnen) *Pleasure, delight.*

KITTELOORIG, *Humorous, touchy.*

Is hy zo kittelloorig, zo ligt geraakt? *He is so ticklish, so easily offended.*

Een kittelloorig paerd, *A resty or stubborn horse.*

Kitteloorigheid, (F.) *a Being touchy.*

KITTEN, (zulpen) *To stipple, bowze.*

† **Kitdig**, (net, pronkachtig) *Sine, spruce, gaudy, flunting.*

Een kittige knaap, *A smart fellow.*

† **Kittig**, (levendig) *Briik, airy, gamefome.*

Dat is een kittig meisje, *That is a spruce girl.*

KLA.

Ik **KLAAG**, *I complain, (from Klaagen.)*

Klaagachtig, *Querulous, given to complain.*

KLAAGE, (F.) *(wee-klaage) a Lamentation.*

Klaageling, (C) *a Complainer.*

Klaagelyk, *Lamentable.*

KLAAGEN, *To complain.*

Over de behandeling van iemand klagen, *To complain of one's behaviour.*

Zyn nood aan iemand klagen, *To declare one's distress to one.*

* Klagen heeft geen nood, roemen heeft geen brood, *Those that complain are often rich, and have those that brag many times no bread.*

† **Klagen**, (jammeren) *To lament.*

Klaager, (M.) *a Complainer, — Plaintiff.*

't Is een eeuwige klager, *He complains eternally.*

Klaagachtig, *Lamentable.*

Hy spreekt altyd —, *He always in a lamentable way.*

Klaaghuis, *Solomon zegt: 't is beter te gaan in 't klaaghuis dan in het vreganhuys, The house of mourning, Solomon says: It is better to go to the house of mourning, — to the house of*

feasting.

Klaagend, (F.) *a Complaining, — Lamenting.*

Klaaglied, (N.) *a Mourning song, threnody.*

De klaagliederen van Jeremia, *The lamentations of Jeremey.*

Klaag-plaam, (boet-plaam) *A penitential psalm.*

Klaag-róden, (klagte, beklag) *Lamentation.*

Klaagster, 't is een klaagster in der eeuwigheid, *She complains always.*

KLAAR, *Clear, manifest, evident.*

Klaare wyn, *Clear wine.*

Op den klare dag steelen, *To steal by clear day light.*

Dat is zo klaar (zichtbaar) als den dag, *That is as clear as the day.*

Een klare (verstaanbare) schrift, *A clear passage of the holy scripture.*

Een klaar denkbeeld van iets hebben, *To have a clear idea of a thing.*

Een klare bevatting, *A just notion.*

Een klare styl, *An easy, clear stile.*

† **Njaar**, (gereed) *Ready.*

Ik ben nog niet klaar, *I am not ready as yet.*

Alles is klaar, *Every thing is ready.*

Het is 'er niet klaar, daar is wat in de weg) *It is not ought to be, there is some obstacle.*

Klaarachtig, *Somewhat clear.*

Klaarblykelyk, *Evident, — Evidently.*

Een klaarblykelyk bewys, *An evident proof.*

Klaarblykelykheid, (F.) *Evidence.*

KLAAREN, (verrichten) *To perform, effect.*

Dat is zo ligt niet eens te klaaren, *That is indeed not so easy to perform.*

Laat

Laat my maar bogaan, ik zal u dat wel klaaren, *Let me alone I'll clear up the matter.*

KLAARHEID (F.) *Clearheid van 't water of de lucht, Clearness of the water or sky.*

Klaarheid van (styl), Clearness of style.

Klaarheid, (blykbaarheid van een zeyns) *Evidence.*

Klaarlyk, *Clearly, evidently.*

Iets klaarlyk ontvouwen, *To display a thing clearly.*

KLAAR MAKEN, *To make clear, to clarify, — to make ready.*

Alles tot een maaltijd klaar maaken, *To make all things ready for dinner.*

Klaarschynend, *Luminous, bright, shiny.*

Klaarsziende, *Clear of sight, penetrating.*

Klaarzigtig, *Clear foughted.*

KLAAS, (t is een houte klaas) *A nobby mimic.*

KLAUW, (F.) *A Claw, pounce.*

De klauwen van een roofvogel, *The claws or talons of a bird of prey.*

Men kent de Leeuw aan de klauwen, *The Lion is known by its claws.*

† Ergens zyn klauwen in slaan, *To lay bold of a thing, to seize it.*

Houd 'er u klauwen uit, *Don't touch it, don't meddle with it.*

KLAUWEN, *To claw, beak, scratch.*

Klauwer, (M.) *A Clawer.*

KLAUWIER, (F.) *A Hook.*

(D) KLABAKS, (M.) *(oorband) A box on the ear, a cuff.*

KLACHT, *See Klage.*

KLAD, *Kladde*, (F.) *A Blot, spot, blemish, asperion.*

Een inkt-klad, *A stain of ink.*

Een vlek-klad, *A spot of dirt.*

† Iemand een klad aanwrijven, *(or) to dash his hands upon one.*

De klad ergens in brengen, *(zyn goed onder een prijs verkoopen) To sell under the value.*

Hy brengt 'er de klad in, *He under sells his goods, or he under values his labour.*

De klad is in dat boek, *That book does not sell.*

Kladboek, (N.) *A Merchant's memorandum.*

Kladde, (N.) *(ontwerp) A rough draught, a minute.*

Ik heb 'er de klad nog van bevaard, *I kept the minute of it.*

Kladdeboter, (M. & F.) *(morspoel) A sloven, slut.*

(†) Kladdegat, (N.) *A Nasty girl, a slut.*

KLADDEN, *To dawdle, to foul.*

Uw schrift zal kladden, *so you 'er geen zand op doet, Your writing will blot, if you don't put sand upon it.*

† Kladden, (morfen met zyn een ten) *To pew or fuddle.*

† Kousen afkladden, *To rub off the dirt from one's stockings.*

† Met koopmanschap kladden, *To sell much under the market.*

Kladder, (M.) *A Dawdler, — also one that sells (or works) continually under the market.*

Kladdertje, (N.) *A Little stiff brush to rub off dirt.*

Kladdery, (F.) *A Dawdling or making foul, — also a Gross point.*

Kladdig, *Dirty, nasty, slovenly, stutty.*

De straten zyn heel kladdig, *The streets are very dirty.*

't is kladdig weer, *(stordig weer) 't is dirty weather.*

Dat is zyn kladdig schrift, *(schrift vol kladden) That writing is full of blots.*

Een kladdig vrouwmenschen, *A nasty slut.*

Kladdigheid, (F.) *Dirtyness, nastiness.*

Kladpapier, (N.) *Blotting-paper.*

Leg 'er een kladpapier over heen, *Put a blotting-paper upon it.*

KLAD-SCHILDER, (M.) *A Gross painter, a house-painter.*

KLAD-SCHILDEREN, *To paint gross, to paint doors, windows, &c.*

KLAGTE, (F.) *A Complaints.*

Klagen tegen iemand inbrengen, *To indite one, to complain of one.*

Zyne klagen werden niet gehoord, *His complaints were not heard, his inditement was rejected, over-ruled.*

De klagen, t beklag van Góds kerk, *The lamentations of the church.*

Minne-klagt, *Love complaints.*

Klagig, *Complaining.*

Klagtig vallen, *To complain.*

Valt 'er my niet langer klagtig over, *Don't complain any more of it to me.*

(D) KLAKKEN, *To clack, clatter.*

Klakkebos, (F.) *A Cracker, or a pop-gun.*

KLAKKELOOS, *Suddenly, on a sudden, at unawares, inconsiderately.*

Hy KLAM, *He climbed, see Klom.*

KLAM, *Clammy, wet, moist.*

Alles is klam door die regen, *Every thing is moist by that rain.*

Zyne handen zyn klam, hy heeft klamme handen, *His hands are clammy.*

Het klamme zweet, *The clammy sweat.*

Klam van zweet, *Wet of sweat.*

Klamheid, (F.) *Clamminess, moistness.*

KLAMP, (F.) *A Ledge, joist, clamp.*

Ergens een klamp tegen aanslaan, *To fix a ledge somewhere.*

De klamp van de mast, *The clamp of the mast.*

Klampen om de spil, *The clamps about the capstane.*

KLAMPEN, *as; Een schip aan boord klampen, To board a ship.*

Iemand aan boord klampen, *To accost or board one.*

Ik zal hem klampen, *(vast doen zetten) I'll put him in prison.*

KLANDER, (M.) *(kroonworm) a Weevil, mite.*

KLANDEREN, (kalanderen) *To calendar.*

KLANK, (C.) *A Sound, tone.*

De klank van een klok, *The sound or ringing of a bell.*

Een doordringende klank, *A sharp or shrill sound.*

Een klare klank, *A clear sound.*

Op de klank der vokalen letten, *To mind the sound of the vowels.*

† Een leelyke klenk (een kwaade naam) agter zyn rug hebben, *To be in a bad reputation.*

Wat zal dat een klank door de heele Stad geeven! *What a noise will that make through the whole town!*

† De leege vassen geeven de meeste klank, *Empty casks sound most, ignorant people talk most.*

Klankflappen, (Subst. plur.) *Hebrew points.*

Klankteken, (N.) *An accent.*

KLANT, KALANT, (M.) a *Caf-tomer*.

't Is een goede klant, 't Is a good customer.

KLAP, (C.) a *Clap*, *flap*, *snap*, *clack*, *box on the ear*.

Hy gaf hem een' klap, He gave him a flap.

Dat is een leelyke klap voor hem, (een groot verlies) That is a fat blow, a great loss for him.

† Twee vliegen met éenen klap slaan, To kill two birds with one stone.

♣ Ydele klap, Idle chat.

Ben Lazarus klap, a *Lepper's clicker*. Met de klap loopen, To go dragging.

Op de klap leeven, (op schuifjes loopen) To swing, see Klaplooper.

Goed op de klap of te hoeg haalen, To fetch goods upon truss.

Klap van een schuit of wagen, The flap of a boat, the door of a wagon.

In de klap zitten, To sit on the flap.

De klap opneemen, To take up the flap.

De klap van de pomp belikt het water in de buis te vallen, The sucker or sucker of the pump, binders the water from falling again into the pipe.

Klapachtig, (inspachtig) Prating, prattling, talkative.

Een klapachtig wyf, A gossip, or prattling woman.

Klapbeentjes, or klapperhoutjes, Snappers.

Klaphek, (N.) Turn pike.

Klaphout, (N.) Clapboard.

(†) Klaphout verkoopen, To spend the time with idle chat.

Hy zal u wel klaphout verkoopen als gy hem maar hooren wilt, He 'll tell you many a story if you will hear him.

Klaplooper, (panikker) a Parasite, a sponger, a snell feast, banger on, or trencher friend, a berk.

Klapmuts, (F.) a Night-cap with a stay, — a Bonnet.

't Is een rechte klapmuts, (een druifoor) 't Is a filly, dull fellow.

Klapmuts, (stuk porcelein met een deksel) a China ware vessel with a lid.

Klapmuts of hokje onder 't stuur van een trekschuit, a Corner, nook, by place under the helm of draw a boat or dutch scows.

Klapnoot, A cornut nut.

Klapoor, (V.) a Clap, (Venerous disease.)

Hy heeft een klapoor gekregen, He has got a clap.

KLAPPEN, To clap.

In de handen klappen, To clap hands.

Zoenen dat het klapt, To kiss with a smack.

* Een oud voerman hoort nog gaarne het klappen van de zweep, An old hunter loves to talk of game.

Ik mag myn ooren schudden dat zy klappen, I may speak any others, I have nothing to fear.

♣ Klappen, (insappen) To chat, tattle.

Klappen als een Exter, To chatter like a magpie.

Een puppeaay leeren klappen, To teach a parrot to talk.

♣ Klappen, (beklappen) To betray.

Foel, hy heeft gaan klappen, Fie! he has told it over.

Gy zult het niet klappen, gy zult 'er niet van weten, You shan't tell it over, you shall not know it.

Hy heeft slagen gekregen, maar hy zal 't niet klappen, He has been beaten but he won't tell it.

♣ Klappen, (bekennen) To confess (as a Maltfactor.)

De misdadige heeft nog niet willen klappen, The malefactor has not yet confessed the crime.

Klapper, (M.) (snapper) Tattler, a prattler, a babler, a blab.

♣ Klapper, (beklapper) An informer, betrayer.

♣ Klapper, (klapper dan de kareman gerucht mede maakt) A rattle.

Klapperhoutjes, (N.) Snappers.

KLAPPERMAN, (M.) a Watchman with a clapper, (walking in the night therounds like the Bell-man at London.)

De klapperman is al voorby, The Watchman is pass'd.

KLAPPERNOOT, see Klapnoot.

KLAPPERNY, (F.) Idle chat, obstreperation.

KLAPTERTANDEN, To chatter the teeth.

Hy klappertand van koude, His teeth chatter with cold.

Klapper, (N.) (controleur-boek) A key-book, memorandum-book.

† KLAPPY, (klapjes, knapier) A tattler, tattle-gossip.

't Is een olyke klappy, She is a true gossip.

† KLAPPYEN, (insappen) To tattle, to talk, to prattle, to gossip.

Zy slaan daar ginter te klappyen, Tonder they stand and gossip.

Klapspan, (or kleppel van de moolen steen) A mill clack or clappers.

† Klapspan, (Bikspan, snapper) Informer, betrayer.

KLAPROOS, (F.) Wild poppy, corn-rose.

Klapwaaker, (M.) see Klapperman.

KLAPWIEKEN, To clap the wings.

KLAROEN, (D.) a Clarion, trumpet, or the sound of it.

KLATER, (kinder speeltuig als een ratel van maaikeel) A rattler.

KLATEREN, To chatter.

Een klaterend geluid, a Clattering noise.

Klatergoud, (N.) Spangle-gold.

KLAU, see Klawuw.

KLAUTERAAR, (M.) a Climber.

KLAUTEREN, To ramp, clamber, to climb (but without a ladder.)

Klautering, (V.) a Clambering, climbing.

KLAUW, see Klawuw.

KLAUWEN, (krabben) To crawl, scratch.

Zyn hoofd klauwen, To scratch one's head.

† Zyn hoofd klauwen, (met de handen in 't haar zitten) To scratch one's ears, to be in a fidget.

KLAVECIMBEL, (C.) Harpsicord.

Op eenen klavecimbel (speelen, To play on the harpsicord).

KLAVEGAARD, (fleutelschool) der van een Latynsch school.

KLAVER, (F.) Clover-grass, clover.

Brede klaver, Trefail with broad leaves.

Steen klaver, Clover-grass.

♣ Klaver, (een der vier koleuren in 't kaartspel) Clubs, as cards.

Klaver is troef, Clubs is trump.

Klaveren-ans, The ace of clubs.

Klaverblad, (N.) a *Claver*.
 Klaverdoek, *Canvas*, see *Kanefas*.
 Klaverwey, (F.) *A meadow full of claver grass*.
 Klaver-zoed, (F.) *A sort of tressell*.
 Klaver-zuring, *A sort of sorrel*.
 KLAVEREN, see *Klaueren*.
 KLAVER-JASSEN, (F.) (soort van kaartspel) *A sort of a game at cards, called knave of clubs*.
 Klaver-jassen spelen, *To play at knave of clubs*.
 KLAWIER, (F.) *A Hook*.
 Houd'er u klawieren, (uw klauwen) van af, *Don't touch it, do not meddle with it*.
 Raam klawieren, *Tenter-hooks*.
 't Voet-klawier eens orgels, *The pedal, the lowkey of an organ to be touched with the foot*.
 KLAY, (F.) *Clay*, see *Klei*.
 KLEED, (N.) *A cloth, garment, suit, habit*.
 Een mans kleed, *A man's coat*.
 Een vrouwe kleed, *A woman's gown*.
 Een zomer kleed, *A summer dress*.
 Een winter kleed, *Winter dress*.
 Een bruilofs kleed, *A wedding habit*.
 Een rouw kleed, *A mourning dress*.
 * 't Is het kleed niet dat de monnik maakt, *It is not the dress that makes a friar*.
 Het kleed maakt den man, *The clothes make the gentleman; fine feathers make fine birds*.
 Een bedde-kleed, *A bed cloth*.
 Een dek-kleed, *A rug*.
 Een dood-kleed, *A winding-sheet, also the pall*.
 Een doop-kleed, *A child's mantle*. [Boysen]
 Een haerde-kleed, *A horse cloth*.
 Een regen-kleed, *A rain cloth, var. hood*.
 Een choorsteen-kleed, *The banner of a chimney*.
 Een schorte kleed, *An apron*.
 Een tafel-kleed, *A table cloth*.
 Het geestelyk kleed of de wiel aanneemen, *To take the veil, to become Nun*.
 Het Hoogepriesterlyk kleed, *The garment of the high priest*.
 Het haire kleed der kloosterlingen, *The hair-cloth of a Monk*.

H. D. E. L.

Het kabel-kleed, (de muis, slabbing om de kabel) *The lining of the cable*.
 Het kleed boven op een schuit, *The cover of a boat*.
 KLEEDEN, *To cloth, array*.
 Een kind kleeden, *To dress a child*.
 * Kleeden, (kleeren maaken) *To work or make clothes for one*.
 Wie is de myner die u kleedt? *Who is your tailor?*
 Dat stof kleedt wel, (zit wel aan 't lyf) *That stuff fits very well*.
 Men gaf hem geen tyd om zich te kleeden, *They gave him no time to dress himself*.
 Kleederen, *Kleeren, Cloths*.
 Zyn kleederen in de Lombard brengen, *To pawn one's clothes*.
 Heel wel in de kleederen zyn, *To be well dressed, to have fine clothes*.
 Een kind in de kleederen stoeken, *To dress a young child*.
 Kleeding, (F.) *a Clothing*.
 * Kleeding, (verbeelding der kleeden in de schilderkonst) *Drapery*.
 Die schilder verstaat hem de kleeding wel, *That painter understands drapery very well*.
 Kleedy, (F.) *Array, dabs, drapery*.
 KLEEFACHTIG, *Clammy, glisshy*.
 Kleefkruid, (N.) (diftelgewas) *Bur*.
 KLEEFSCIL, (kleefische naalden) *Clove's needles*.
 KLEEN, *Little, small*, see *Klein*.
 KLEERBEWAARDER, (N.) *A master of the ward robe*.
 Kleerbezem, see *Kleerschuijer*.
 Kleerben, (ben of benne daarmen de vuile kleeren in naalde bleek zend) *a Baskin for sending linen to be washed*.
 Kleerbüschel, see *Kleerschuijer*.
 Kleeren, *kleederen, Cloths*.
 Mans kleeren, *Men's clothes*.
 Vrouwe kleeren, *Women's dress*.
 Kinder kleeren, *Clothes for children*.
 't Kind groeit uit zyn kleeren, *The child grows too tall for his clothes*.
 De kleeren na de bleek zenden, *To send the dirty clothes to be washed*.

D d d

* Raakt hem niet eens aan zyne koude kleeren, *It does not touch him, he don't mind it a bit*.
 Dat gaat in de kleeren niet zitten, (dat krenkt het lichaam) *That does not touch only the skin, but the very heart*.
 De kleeren over de vloer hebben, *To be a washing of clothes*.
 KLEERKAMER, (F.) *a Wardrobe*.
 Kleerkas, (F.) *a Press, a cabinet for clothes*.
 Kleerkist, *A trunk to put dirty clothes in*.
 Een kleerkooper, *a Merchant taylor*.
 Een oude kleerkooper, *A buyer of old clothes*.
 KLEERMAAKEN, (een jongen op het kleermaaken bevestelen) *To put a boy apprentice to a tailor*.
 KLEERMAAKER, (M.) *a Taylor*.
 Een vrouwe kleermaaker, *A mantua maker*.
 Kleermand, (F.) *a Baskin for sending linen to be washed*.
 Kleerschuijer, (M.) *a Brush for clothes, cloth's brush*.
 Kleerfok, *A pole to dry wet clothes upon*.
 Kleertob, (wash-tob) *A wash-tub, washing tub*.
 Kleerwinkel, (M.) *a Merchant-taylor's shop*.
 Een oude kleeren winkel, *A second hand taylor's shop*.
 Kleerworm, kleerwurm, (môt) *A moth, worm, or tiny*.
 Kleerzolder, (M.) *a Loft to dry wet linen cloths*.
 KLEEVEN, *To cleave unto, to stick, to cling unto*.
 Het kleeft aan de vingers, *It sticks to the fingers*.
 * Dat hier kleeft aan de ribben, *That here sticks to the ribs, i. e. That is very substantial beer by which the body is strengthened*.
 * Het hangt noch kleeft niet, *There is no coherency at all in it*.
 Kleevrig, *Clammy, clingy*.
 Kleeving, (F.) *a Sticking to, cleaving to*.
 KLEI, KLAY, KLEY, (F. & M.) *Clay*.
 Pöttebakkers klei, *Potter's clay*.
 Kleiachtig, *Clayish, clayey*.
 Kleigrond, (M.) *Clay ground*.
 Kleiland, (N.) *Clay*.

Klei.

Kleiſpoor, *Shoe iron, to walk in a slippery road.*

Kleiweg, *A clay road.*

KLEIN, *Little, small, petty.*

Een kleine vrouw, *a little woman.*

Klein geld, *small money, change.*

Klein bier, (dun bier) *small beer.*

Klein gebente, *small bones, — also small fowl.*

Kleine nouten, *small nuts, hazel-nuts.*

De kleine gildens, *The small trades.*

Klein (nederig) zyn in zyne eige oogen, *To be humble, modest, to have a low opinion of one's own self.*

Hebt een klein beetje geduld, *Have a little patience.*

By klein en groot bekend zyn, *To be known by every one.*

Die ſchatting gaat over klein en groot, *This tax concerns every body.*

In 't klein verkoopen, *To sell by retail.*

Al te klein ſchryven, *To write too small.*

KLEINACHTEN, *To make little account of, to deſpiſe.*

Men moet zyn vyand nooit te klein achten, *One muſt never deſpiſe one's enemy.*

Kleinachtig, (F.) *a Diſſeſteeming, diſregarding.*

Tot kleinachtig vervallen, *To become diſpiſed, deſpicable.*

Met kleinachtig van iemand ſpreken, *To ſpeak conſemptibly of one.*

KLEINEEREN, *To diſregard, diſſeſteem, undervalue, to make ſmall account of.*

Men moet niemand kleineeren, *One muſt diſpiſe nobody.*

Kleiner, *Smaller, leſſer.*

Kleingelooſig, *Little of faith, of ſmall belief.*

KLEINHARTIG, *Fainthearted, puſillanimous.*

Kleinhartige menſchen, *Faint-hearted people.*

Kleinhardtigheid, (F.) *Faintheartedneſs, puſillanimity.*

Kleinhardtiglyk, *Faintheartedly.*

Kleinheid, (F.) *Smallneſs, littleneſs, parvity, parvitude.*

Kleinheid van geſtalt, *Littleneſs, or low ſtature.*

De kleinheid der druk-letter, *The ſmallneſs of a printing-letter.*

Kleinheid, (zwakheld) van verſtand, *Weakneſs of underſtanding.*

KLEINIGHEDEN, (F.) *Trifles, toys, hawkes.*

Men moet die kleinigheden aan de kinderen over laaten, *The ſe hawkes muſt be left for children.*

Zich met kleinigheden ophouden, *To trifles, to amuſe one's ſelf with trifles.*

Kleinigheden verwaarlozen, *To neglect ſmall things.*

KLEINIGHEID, (F.) *a Small matter, a ſmall thing.*

Het was maar een kleinigheid dat ik hem gaf, *It was but a ſmall matter I gave him.*

Hy vrang my tien duizend gulden te leen, 't is een kleinigheid, *He aſks me to lend him ten thouſand guilders, a trifling matter indeed.*

KLEINMOEDIG, *Low ſpirited, fainthearted, puſillanimous.*

Kleinmoedigheid, (F.) *Puſillanimity, faintheartedneſs.*

KLEINOOD, (N.) *a Jewel.*

Een kuſche en zagmoedige vrouw is een onwaardeerlyk kleinood, *A chaſt and good natured wife is an invaluable treaſure.*

Zy droeg koſtelyke kleinoodien, *She wore precious jewels.*

KLEINOOG, (C.) *One that has little eyes.*

Kleinoogig, *Having little eyes.*

KLEINSTE, *The leaſt, ſmalleſt.*

KLEINTE, (F.) *Littleneſs, ſmallneſs, parvity.*

Kleintje, (N.) *a Little one.*

Hoe vaart uw kleintje al? *How does your little one do?*

Kleintjes, (Adv.) *In a ſmall manner.*

Kleintje, (Adj.) *Somewhat ſmall, a little ſmall.*

✱ Dat huis valt wat kleintjes, *That houſe is a little too ſmall.*

Zich met een kleintje (met een weinige) vergenoegen, *To be ſatisfied with a little.*

Dar zal geen kleintje (niet weinig) koſten, *That will coſt not a little, it will be very dear.*

Hy zal geen kleintje kyven, *He will ſeek not a little.*

KLEINZEERIG, *Tender ſkin'd, complaining preſently for the leaſt pain.*

Hy is te kleinzeerig voor een man, *He is too delicate for a man.*

KLEINZEERIGHEID, (F.) *Tenderneſs, delicacy.*

KLEINZEN, *To ſtrain, to ſtrain through, ſee Kleenen.*

KLEM, (C.) *(Kraacht, gewigt, force, energy, ſolidity.*

Een reden van klem, *a forcible reaſon.*

Dat zou veel meer klem hebben in de mond van een man van aanzien, *That would be of more weight in the mouth of a great man.*

✱ Klem, *Stratched, pinched.*

In de klem krygen, (vatten) *To ſeize, to lay hold of.*

In de klem geraken, *To be at a pinch, diſtreſſed.*

In de klem zyn, (gevangen zyn) *To be catch'd, taken, arreſted.*

In de klem zyn, (in verlegendheid zyn) *To be at a pinch.*

De klem quyt raaken, *To get one's hold.*

Hy is de klem quyt, *He has let his hold go; he has loſt his ſtrength.*

Klemhaak, (M.) (haak van de ſchaafbank daar een Timmerman 't werk mede valt houdt) *a Hold-ſaft.*

Kuipers klemhaak, *a cooper's hold-ſaft.*

KLEMMEN, *To pinch.*

De deur klemt, *The door does not open eaſily.*

Die reden klemt, *There is a tref in that argument; that argument comes up cloſe to the matter.*

Klemreden, (F.) *a Pinching argument.*

KLENZEN, *To ſtrain, to ſtrain through, to ſtirrate.*

Klenſer, (M.) *a Straining bag, ſtrainer.*

Klenzing, (F.) *a Straining.*

KLEP, (F.) *a Clapper.*

Een Lazarus klep, *a poor's clobber.*

Met de klep loopen, *To go a begging with a clobber.*

Een klep op de tas van een kleed, *A flap over the pockets of a coat.*

De klep van een pomp, or andere werktuigen, *The ſucker, or the ſucker of a pump or other machines.*

KLEPEL, (M.) *Clapper, a bell clapper.*